

Izdelki Pomurskih mlekarn neoporečni



str. 7

Mag. Ivo Rotdajč: »Vse doslej znane analize so potrdile, da so naši izdelki neoporečni, zato je toliko bolj neodgovorna odločitev ustreznih organov, ki so zahtevali umik našega mleka v prahu s trgovskih polic.«

Odprtje za Dars, DDC in izvajalce



Po osmih letih, odkar je Slovenija začela graditi avtoceste in je zgradila 240 kilometrov avtocest in drugih cest, je dobilo Pomurje prve 4 kilometre avtoceste, skupna dolžina kraka od Maribora do Pince pa bo 87,3 km.

Življenje piše zgodbe



Vrnil se je
v prazno hišo

str. 17

Sandra Baumgartner,
prvovrstna prevajalka



Bralka

str. 10

Ali razvoj
potrebuje regije

str. 11-13

Šola življenjskega
uspeha

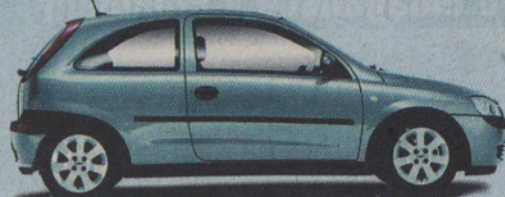
Ljudje nosijo
v sebi veliko
bremen

str. 5

NAROČNIK



Njoy



Nova Corsa Njoy
Prihranek do 270.000 SIT

Uživajte v ceni
in opremljenosti!



Opel. Nove ideje, boljši avtomobili.

AVTOHIŠA KOLMANIČ & DOKL, Industrijska 1, 9000 Murska
Sobota, 02/ 530 46 50

HORSER, Gornji Lakoš 97a, 9220 Lendava, 02/ 577 63 52

Kdaj v Beltincih romski svetnik?

Ali res ne spadajo med romske občine?

Bojazen glede privilegiranega položaja Romov

Negodovanju zaradi odločbe ustavnega sodišča, da mora tudi beltinska občina poskrbeti za uskladitev statuta z zakonom o lokalni samoupravi in tako romski skupnosti zagotoviti en mandat v občinskem svetu, še ni videti konca. Ker je vlada v oktobru na ustavno sodišče med drugim naslovila tudi predlog, da naj varuhi zakonitosti naložijo vsem šestim »neposlušnim« občinam, da morajo v 30 dneh po objavi odločbe ustavnega sodišča uskladiti statute z zakonom, v beltinski občini na vse pretege trdijo, da tu živijo Romi ne izpolnjujejo niti minimalnih pogojev avtohtonosti, zato ustavnemu sodišču predlagajo, da občino Beltinci izvzamejo iz t. i. romskih občin.

Vlada je ustavnemu sodišču tudi predlagala, naj občinam, ki ne spoštujejo sprejetega zakona (Beltinci, Grosuplje, Krško, Semič, Šentjernej in Trebnje), naloži, da nemudoma sestavijo volilne imenike pripadnikov romske skupnosti ter ustanovijo po-

sebno občinsko volilno komisijo za izvolitev člana občinskega sveta izmed v njih živečih Romov. Hkrati se vlada zavzema, da morajo občine najpozneje v 20 dneh po uveljavitvi usklajenih statutarov z zakonom razpisati volitve za romsko skupnost.

Čeprav je ustavno sodišče na zahtevo grosupeljske občine po oceni ustavnosti in zakonitosti t. i. romskega člena zakona o lokalni samoupravi ugotovilo, da ta ni v neskladju z ustavo, v beltinski občini zatrjujejo, da je bil zakon sprejet brez vednosti in soglasja občin, torej v nasprotju s 140. členom ustave.

Sicer pa v beltinski občini zatrjujejo, da vlada kot pripravljalka zakona ni izdelala nobenih meril niti raziskav, da bi vedeli, katere so tiste občine, kjer romska skupnost izpolnjuje pogoje avtohtonosti oziroma zgodovinske ali tradicionalne naselitve. Teh pogojev živijo Romi v občini Beltinci prav gotovo ne izpol-

njujejo, trdijo in dodajajo, da je število Romov v njihovi občini majhno in da niso organizirani v društva. Dejstvo je, da živi v beltinski občini z več kot 8.000 prebivalci le nekaj več kot sto Romov, večinoma v Beltincih in Doležljah. Od tega jih ima volilno pravico le peščica (približno 70). Na ta način bi bili, kot opozarjajo, v privilegiranem položaju, saj bi prišlo na romskega svetnika le 111 občanov, medtem ko bi prišlo na preostale svetnike kar 480 občanov. S tem bi imeli romski volilci, kot navajajo, dvojno volilno pravico, kot je to primer z madžarsko narodno skupnostjo. Poleg tega naj Romi sami ne bi izražali nikakršne zahteve ali želje, da bi imeli svojega predstavnika v občinskem svetu. Očitno se obetajo novi zapleti!

Milan Jerše ■

Vse gornjeradgonske stranke za Kampuša

Občina Gornja Radgona je pred drugim krogom županskih volitev, na katerih se bosta pomerila kandidata Anton Kampuš in Miha Vodenik. Po zadnjih informacijah ima Kampuš še večjo podporo strank kot doslej, saj se je namreč tudi vodstvo SDS, ki je imelo v prvem krogu kandidata Danijela Vrzelja, skupaj z vodstvom koalicijske NSi odločilo javno podpreti Antona Kampuša. Vse kaže, da so razmere prisilile člane strank k povezovanju, ki niso običajna.

Tako se je Danijel Vrzel v posebnem sporočilu za javnost med drugim zahvalil volivcem, ki so njemu kot županskemu kandidatu v 1. krogu in kandidatom SDS na volitvah v občinski svet in svete krajevnih skupnosti namenili lepo število glasov; Vrzel meni, da je to tudi posledica dobrega dela občinskega odbora SDS

Gornja Radgona, ki ima od letošnjega februarja novo vodstvo, svoje volilce pa povabil, da svoj glas namenijo Antonu Kampušu. »Glede na delo in delovanje dosedanjega župana gornjeradgonske občine Mihe Vodnika, ki to funkcijo opravlja že osem let, in glede na trenutno politično stanje lahko povem, da smo se v koalicijski Sloveniji odločili v 2. krogu županskih volitev podpreti Antona Kampuša.

Tako pozivam v imenu obeh strank naše koalicije vse naše volivke in volivce, da se udeležijo drugega kroga županskih volitev, ki bodo 1. decembra, in da podprejo ter skupaj izvolimo Antona Kampuša za novega župana. Menimo, da bomo z njim laž-

je in korektnije ter seveda bolj človeško sodelovali pri realizaciji projektov, ki so pomembni za naše občane in razvoj naše občine sploh,« dodaja Vrzel.

Leopold Vrbancič s Plitvičkega Vrha, dosedanji anonimnež, zlasti v političnih krogih, je gotovo eden zmagovalcev prvega kroga letošnjih lokalnih volitev. Čeprav malo znan med občani je namreč uspel zbrati dobrih pet odstotkov volilnih glasov. Medijem je sporočil, da podpira županskega kandidata Antona Kampuša: »Ob tem vsem predlagamo, da glasujejo za človeka, ki jim bo gotovo prisluhnil in pomagal pri reševanju njihovih ciljev ter vsekakor tudi pri skupnem razvoju občine Gornja Radgona.

To pa je po našem prepričanju samo Anton Kampuš, katerega moramo s skupnimi močmi izvoliti za novega župana naše občine, ki je v minulih letih samo nazadovala in propadala,« pravi Vrbancič.

Novo odlagališče v Puconcih



Demokracija z moško dominacijo

V šestindvajsetih pomurskih občinskih svetih je 348 svetniških sedežev. Ženske izvoljenke bodo sejele na trintridesetih. Delež, ki je manj kot desetodstoten.

V osmih občinskih svetih bodo odločitve sprejemali le moški, v devetih je ena ženska, v štirih sta dve, v štirih tri in v enem štiri. V občinskih svetih je uspešna pripeljati največ žensk LDS, in sicer 7, NSi jih ima 4, prav toliko je neodvisnih kandidat, Desus jih ima 3, toliko tudi ZLSD in SMS, razne liste 2, narodnost 1 in romska skupnost 1. V Pomurju spet nimamo nobene županje.

Prešteto je žensk med moškimi ni nič drugega kot čista oblika razvrščanja ljudi po spolu, ki jo zavračam. Toda posredno razkriva, kateri spol je prvi in kateri drugi. Razkriva pa še nekaj: naravno politične organizacije in vgrajeno težnjo po samoohranjanju in nadaljevanju organizacijske kulture. Drugače rečeno: novi voditelji morajo biti podobni dosedanjim, in ker je tako, tudi v lokalnih političnih krogih ni veliko možnosti, da bi na sedežih političnega odločanja sejele ženske. Zmotile bi moški način razmišljanja in ogrozile v politiko vgrajene moške principe. Zato je demokracija, v kateri dominirajo moški, nepopolna demokracija.

M. H. ■

Predsednik Murinega nad-Murin nad-Westmura

Nadzorni svet je izvedel za težave v Westmuru šele po predstavitvi poslovnih rezultatov za leto 2001 in sestavi konsolidirane bilance za leto 2001

Kljub likvidnostnim težavam, ki so tudi posledica dogajanj v družbi Westmur, so Murini delavci konec prejšnjega tedna dobili plačo. Država je namreč Muri nakazala kupnino za proizvodne prostore v Lendavi, kjer so letos spomladi opustili proizvodnjo, delavce pa premestili na delo v Mursko Soboto. V prihodnosti naj bi Muri še prodali nekaj nepotrebnega premoženja, sredstva, ki jih bodo tako zbrali, pa bodo namenili za program prestrukturiranja. Njegovo izvajanje poteka, država pa naj bi zagotovila svoj del pomoči v višini 10 milijonov evrov v začetku prihodnjega leta, saj naj bi bil zakon o zagotavljanju pomoči podjetjem v težavah, ki bo osnova za dodelitev teh pomoči, sprejet še letos.

Po zadnji seji nadzornega sveta Mure, na kateri so namenili poleg poslovanja v devetih mesecih veliko pozornosti tudi razmeram v nemški družbi Westmur, ki je v stečaju, je odstopil član nove Murine uprave Vinko Plemenitaš. Odstop je sprožil različne odmeve, zadnji dogodki v Murini družbi Westmur pa tudi številne komentarje. Predvsem se zastavlja vprašanje, zakaj je do njih sploh prišlo. Če bi imela uprava in nadzorni svet pregled nad poslovanjem Westmura, se razmere gotovo ne bi smele tako zaostri.

Na vprašanje, ali drži padek, da Mura vse do lani ni imela celovitega vpogleda v poslovanje te svoje družbe, saj naj v Westmuru temeljitejših revizij sploh ne bi opravljali, predsednik Murinega nadzornega sveta odgovarja:

»Kakšen vpogled v poslovanje hčerinske družbe Westmur je imela de facto uprava Mure, ravno v teh dneh natančno ugotavljamo. V Westmuru so bile opravljene revizije lokalnega revizorja do vključno leta 2000, ne pa tudi za leto 2001. Po podatkih, ki smo jih doslej zbrali, še ne želim dajati dokončnih mnenj o dogajanjih v Westmuru. Edino, kar lahko rečem, je, da je bil nadzor Murine uprave pri poslovanju Westmura milo rečeno pomanjkljiv.«

Za poslovni časnik Finance ste povedali, da še iz letnega poročila za leto 2000 ni bilo mogoče razbrati, da je Westmur na poti v stečaj. Menite, da je imela uprava

Mure podatke o poslovanju Westmura, pa jih ni posredovala nadzornemu svetu? Iz kakšnih razlogov?

»Kar se tiče razpolaganja s podatki o Westmuru, ne verjamem, da bi Murina uprava podatke o poslovanju, ki bi jih imela, prikrivala pred nadzornim svetom. Bolj verjetno se mi zdi, da Murina uprava zaradi dolgoletnih uspešnih poslovnih odnosov in zaupanja sama ni na ustrezen način poskrbela za obvladovanje podjetja v Nemčiji.«

Marko Rus, direktor revizorske hiše, zavrača očitke, da so revizorji slabo opravili delo pri pregledu poslovanja v Muri in v njenih firmah v tujini. Se strinjate z njegovo izjavo? Kdaj je nadzorni svet sploh zvedel za težave v Westmuru?

»Nikjer doslej nismo neposredno očitali revizorju slabo opravljenega dela. Ker pa je povsod po svetu praksa, da se preverita tudi delo in odgovornost revizorja v primerih, ko ta poda svoje revizijsko mnenje (na konsolidirane izkaze) brez pridržka, čez nekaj mesecev pa je stečaj ena od povezanih družb, je povsem normalno, da preverjamo tudi ta del. Zato več o tem do pridobitve vseh podatkov ne morem in ne smem govoriti.

Nadzorni svet je za prve indikacije o težavah v Westmuru izvedel šele po predstavitvi poslovnih rezultatov za leto 2001 in sestavi konsolidirane bilance za leto 2001, torej v prvi polovici letošnjega leta. Časovno povsem pozno, da bi bilo mogoče s kakršnimikoli ukrepi preprečiti posledice.«

Po zadnji seji nadzornega sveta je odstopil član uprave Mure

POMURSKO DRUŠTVO ZA BOJ PROTI RAKU
Murska Sobota, Ul. arh. Novaka 2b
zbira prostovoljne prispevke občanov in organizacij na račun pri Ljubljanski banki:
02340-0019232476
ZA DAROVANA SREDSTVA SE ZAHVALJUJEMO!
Vse informacije lahko dobite po tel.: 031 438 342

VESTNIK

IZHAJA OB ČETRTKIH
Izdaja: Podjetje za usposabljanje d. d.
Murska Sobota

Uredništvo: Irma Benko (direktorica), Janez Votek (odgovorni urednik), Ludvik Kovač (namestnik odgovornega urednika), A. Nana Rulper Rodež, Bernarda Balažič-Peček, Jože Graj, Majda Horvat, Milan Jerše, Feri Maucšec, Stefan Sobčan (novinarji), Nataša Juhnov, Jurij Zauneker (fotograf), Nevenka Ermi (lektorica), Ksenija Šomen (tehnična urednica), Robert J. Kovač (računalniški piolom).

Maclov uredništvo in uprave: M. Sobota, Ulica arh. Novaka 13, tel. št. 531 19 98 (naročniška služba), n.c. 531 19 60, 533 10 19 (novinarji Vestnika), Venera (trženje) 533 10 15, št. telefaksa 532 11 75. Neuredeni risopisi in fotografije ne vračamo.

Naročnina za tri mesece je 3.400 SIT, letna naročnina za naročnike v tujini je 13.600 SIT + poštni stroški po veljavnem ceniku Pošte Slovenije na dan pošiljanja, polletna naročnina za delovne organizacije, podjetja in obrtnike je 9.400,00 SIT. Izvod v kolportuži je 270,00 SIT. Transakcijski račun pri NLB, d. d. Ljubljana - drži v Pomurju M. Sobota 02340-0013998647, devizni pa 0100-000020009734 340-27620-4294/3.

Tisk: Podjetje za usposabljanje invalidov SET Vevo. Davek na dodano vrednost je vračunan v ceno izvoda in se obračunava v skladu s 7. točko 25. člena Zakona o davku na dodano vrednost. Uradni list 23. 12. 1998, št. 89 in Zakona o izvrševanju proračuna Republike Slovenije za leto 2002 in 2003, Uradni list 17. 12. 2001, št. 103.

Reklama: 16.400 izvodov.

Elektronska pošta:
Vestnik: vestnik@p-rnt.si,
Venera: venera@p-inf.si,
Naročniška služba: oglasi.vestnik@p-inf.si
WWW stran: http://www.p-inf.si

Sredi septembra je začel Pomgrad z gradbenimi deli za prvi del prve faze regijskega centra za odlaganje odpadkov. Pogodbo o upravljanju novega odlagališča je za prihodnjih pet let oz. dokler ne bo zgrajen prvi od dvanajstih slovenskih regijskih centrov podpisalo podjetje Saubermacher&Komunala, ki je že do sedaj skrbelo za staro odlagališče. Od januarja dalje naj bi torej smeti iz petnajstih pomurskih občin vozili že na novo deponijo, ki bo urejena po vseh predpisih, ko bo zgrajen celotni Center Puconci, pa se bodo tukaj zbirali odpadki iz kar 19 občin. Minuli teden je položilo podjetje Signal iz Celja na dno folijo, ki je prav gotovo eden najpomembnejših pogojev, da se tla ne bodo onesnaževala. Upravitelj bo moral v prihodnjih mesecih najti še primernega upravitelja ali šefa odlagališča, saj zakon predpisuje temu ustrezno izobrazbo. - Bernarda B. Peček, foto: Jure Zauneker

zornega sveta Leonardo F. Peklar o dogajanjih v družbi

zor nad poslovanjem je bil pomanjkljiv



temveč gre za enako pomembno odgovornost do zaposlenih, regije in države, če seveda želimo program speljati ob njeni pomoči.

Nihče pred to odgovornostjo ne želi in tudi ne more bežati, prav zato želimo priti vse zadeve do dna, jo na transparenten način predstaviti in sprožiti postopke, kot sem že dejal. Osebnost sem mnenja, da moj ali naš odstop v tem trenutku v ničemer ne pomaga rešiti težav! Obratno pa naš trenutni angažma vodi točno v tej smeri, morda prav zato še z dodatnim motivom!

Odgovornost NS v luči ZGD pa je povsem jasna in se presoja po načelu skrbnosti vestnega in poštenega gospodarstvenika, seveda v okviru pristojnosti, ki jih ima NS.

Kako bo zdaj ukrepal nadzorni svet? Mura je spet brez tega člana uprave.

»V nadzornem svetu se bomo v naslednjih dneh dogovorili, na kakšen način in kdaj bomo sklicali sejo in obravnavali odstop enega od članov uprave.«

Ste morda zaznali kakšne težave tudi v drugih Murinih družbah v tujini?

»Kar se tiče preostalih Murinih hčerinskih družb, je NS na svoji zadnji seji zahteval takoj-

šen, popoln in enoten način njihovega obvladovanja s strani uprave. V tem duhu že potekajo postopki, izvajajo se revizije in išče ustrezen kader. Zaenkrat nimamo nika-kršnih indicov, da bi bilo poslovanje preostalih hčerinskih družb ogroženo.

Kar se pa tiče hčerinske družbe Mura USA, bi želel še enkrat poudariti, da gre za projekt, ki zaradi dogajanj po 11. septembru 2001 v ZDA nikoli ni zaživel in smo se zato odločili, da ga ukinemo.«

Lahko vsa ta dogajanja v Muri ogrozijo izvajanje programa prestrukturiranja podjetja in odnos države do tega?

»Dogajanja z Westmurom ne morejo ogroziti programa prestrukturiranja, ker so bila s programom že dodobra anticipirana. Prepričan sem, da velja enako za odnos države do tega projekta. Nastopil je čas, ko je treba konsolidirati moči v Muri za sklepno fazo sprememb in se osredotočiti na delo in rezultate, ki bodo zagotovili obstoj in prihodnjo uspešnost. Ta pa je vedno bila in bo dolgoročno odvisna od notranjih virov v Muri!«

Ludvik Kovač ■

Komentar

Mlečna afera, ki ji je bilo v zadnjem času namenjene največ medijske pozornosti, počasi pojenjuje, udeleženi v njej pa že ugotavljajo posledice. Te bodo vse prej kot koristne, žal pa jih že čutijo in jih bodo še čutili tudi tisti, ki niso bili neposredno vpleteni. Vsaj ne kot krivci, saj so med 171 pregledanimi zbirnimi mlečnimi programi v Sloveniji kršitelje ugotovili le na 16, pa še na teh so bili med kršitelji le nekateri posamezniki.

Kako je zašel prepovedani antibiotik kloramfenikol v mleko, ostaja zaenkrat nepojasnjeno, postavlja pa se vprašanje, če bo to sploh kdaj razkrito. Da bi ga dodajali zavestno, obtoženi rejci zanikajo, če se je to vseeno dogajalo, pa jih je moral o tem nekdo poučiti. Se pa ob tem zastavlja vprašanje, ali je bilo treba ob odkritju te afere zagnati takšen vik in krik. Preseneča predvsem umik nekaterih mlečnih izdelkov s trgo-



Zavajanje ali prevara?

vske polic, čeprav zanje ni bilo dokazov, da bi vsebovali prepovedano snov. Če sta se minister za kmetijstvo in direktor VURS-a z nekaterimi odločitvami prenapela, potem bosta zanje pač morala prevzeti odgovornost, tako kot naj bi po njunih izjavah odgovornost nosili tudi vsi kršitelji.

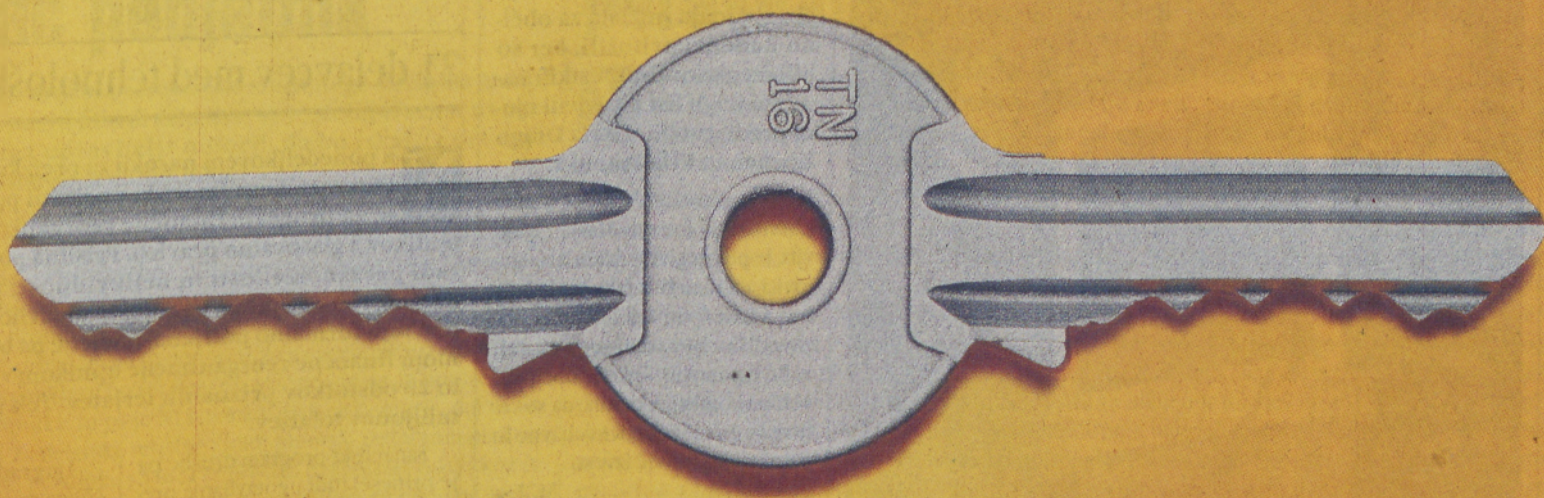
Če so želeli z razkritjem te afere odgovoriti javnosti dokazati, da sistem preventivnega nadzora v Sloveniji deluje in so potrošniki lahko prepričani, da uživajo zdravo hrano, jim to v celoti ni uspelo. Prav umik nekaterih izdelkov s trgovskih polic je povzročil dvom o takšnih dokazih, zato si jih ne bi smeli dovoliti. To še toliko manj, ker proizvajalci zatrjujejo, da so ti izdelki neoporečni, saj so to potrdile tudi ustrezne analize. Dvom, ki se pojavi med potrošniki, je namreč težko odpraviti in posledice so lahko dolgoročne.

Se neugodnejši odmev kot med domačo javnostjo pa je imela omejena mlečna afera v tujini, predvsem na trgih nekdanje Jugoslavije, kamor so s svojimi izdelki usmerjene nekatere slovenske mlekarne. Med tistimi, ki posledice gotovo najbolj čutijo že zdaj in jih bodo še nekaj časa, so prav gotovo Pomurske mlekarne. Te še toliko bolj, ker se je pojavilo med »ožigosanimi« izdelki predvsem mleko v prahu, za tega pa je znano, da ga izdelujejo v Pomurskih mlekarnah. Nekateri si seveda ob tem zastavljajo vprašanje, ali ni bila morda takšna taktika povsem načrtna, saj je konkurenca mlekarjev na tržišču velika, in če se uspe nekoga odstraniti, ostane več prostora za druge. Prepovedani antibiotik lahko pride v mlečne izdelke le z mlekom, zato je nerazumljivo, da bi se lahko pojavil le v mleku v prahu, v drugih mlečnih izdelkih pa ne.

Pa še tole v razmislek vsem tistim, ki zatrjujejo, da je naš nadzor učinkovit in je naša hrana zdrava. V Sloveniji je bilo na zbirnih progah v raznih krajih odkritih 91 kršiteljev, zato je nemogoče, da bi se kršitev pri vseh zgodila istočasno in le ob tej kontroli. So bili torej mleko in mlečni izdelki, ki so bili na trgu pred tem odkritjem, zanesljivo varni?

Ludvik Kovač ■

ODPIRAMO DVAKRAT



29. 11. ob 11⁰⁰

ŽIVILA

SUPERMARKET
Beltinci

blagovnica
RAVENKA
Beltinci

30. 11. ob 10⁰⁰

ŽIVILA

SUPERMARKET
Lendava

agrooprema
Lendava

Volitve pri Sv. Juriju ob Ščavnici

Komu bodo volilci bolj zaupali?

Mihalič in Slana velika tekmeča

V drugem krogu lokalnih volitev, ki bodo 1. decembra, se bosta pomerila za županski stolček v občini Sveti Jurij ob Ščavnici neodvisna kandidata Slavko Mihalič in Anton Slana, ki sta dobila največ glasov v prvem krogu, ko je sodeloval še tretji neodvisni kandidat Miroslav Petrovič, ki je imel podporo SDS in Nove Slovenije in so mu volilci namenili 17,6-odstotno podporo.

Za zdajšnjega župana Slavka Mihaliča je 10. novembra glasovalo 40,8 odstotka, za njegovega protikandidata, 45-letnega inženirja agronomije iz Bolehnečic Antona Slano, ki je vodja radgonske enote za kmetijsko svetovanje, pa 41,5 odstotka volilnih upravičencev. To pomeni, da so jima namenili skorajda enako naklonjenost, kar zagotavlja oster boj čez deset dni na voliščih te občine.

Podrobnejši vpogled v podatke iz prvega kroga volitev kaže, da sta prejela Mihalič in Slana različno število glasov v posameznih volilnih enotah. V prvi volilni enoti Sv. Jurij - Jamna je slavil Slana s 55 odstotki, Mihalič pa je prejel le 24 odstotkov. Podobno se je zgodilo tudi v četrti volilni enoti (Čakova, Dragotinci, Biserjane), kjer je dobil Slana 54-odstotno podporo, Mihalič pa 33-odstotno. Povsem drugače pa je v drugi in tretji volilni enoti, kamor spadajo Blaguš, Kraljevci, Kočki Vrh in Grabonoš. Tu so Mihaliču namenili 44 oz. 48 odstotkov glasov, Slani pa 37. oz. 35 odstotkov. Tudi v peti in šesti volilni enoti, kamor spadajo Rožički Vrh, Stanetinci, Kupetinci in Selišči, so bili volilci za zdajšnjega župana, saj so mu namenili kar 56 oz. 56 odstotkov glasov, njegov protikandidat pa je prejel le 23 oz. 25 odstotkov. Po drugi strani pa so bili volilci sedme volilne enote z območja Slapinec, Bolehnečic, Žihlave in Sovjaka bolj naklonjeni Slani, in sicer s 50 oz. 57 odstotki glasov, medtem ko se je Mihalič moral tu zadovoljiti z 32 oz. 27 odstotki. Zdajšnji župan je slavil tudi v deveti in enajsti volilni enoti s Staro Goro in Terbegovci, saj je zanj glasovalo 43 oz. 52 odstotka volilcev, za Slano pa 38 oz. 29 odstotkov. Je pa Slana zmagal na območju Galuška in Kokolanjščaka s 46 odstotki v primerjavi s 36 odstotki, ki jih je dobil Mihalič.

Pri vsem tem je treba upoštevati tudi skoraj petino glasov, ki jih je dobil v prvem krogu Miroslav Petrovič. Dejstvo je, da bodo prav ti v mnogočem odločali o končnem rezultatu volitev v drugem krogu, ko se bodo prebivalci občine Sveti Jurij ob Ščavnici odločali o tem, komu dati podporo za naslednja štiri leta. Na čigavo stran se bo nagnila tehnika, bo v marsičem odvisno od potez županskih kandidatov v prihodnjih dneh. Prav gotovo bo tudi njuno soočenje na kabelski televiziji vplivalo na končno odločitev ljudi, ki se bodo udeležili bližnjih volitev.

Milan Jerše ■

Na cankovskem območju ne manjka načrtov

Kdaj se bo Goričko morje prebudilo?



Ledavsko jezero bi lahko predstavljalo gorički biser. Foto: M. J.

Negotova usoda Ledavskega jezera

Cankovska občina se že dlje časa ponaša z znamenitim Ledavskim jezerom v Krašjih. Gre za akumulacijsko jezero, zgrajeno pred več kot dvema desetletjema. Čeprav je bilo v preteklosti veliko načrtov in dobrih zamisli, je usoda tega goriškega bisera še vedno zavita v meglo.

Zaradi slabega gospodarjenja njegovega lastnika, to je države, je bilo jezero dolgo časa po nepotrebnem v slabem stanju. Z nastankom nove občine pa se

trudijo ob jezeru vzpostaviti ravnanje. To pa seveda pomeni, da želijo jezero resnično upravljati in imeti glavno besedo. V ta namen so že pred časom ure-

dili del komunalne infrastrukture, predvsem ceste in počivališča ob jezeru, postavili pa so tudi nekaj klopi ob sprehajalni poti. Istočasno skrbijo za ustrezen odvoz odpadkov z obrežij. Na ta način skušajo temu goričkemu biseru zagotoviti kar se da čisto okolje. Ne nazadnje gre za življenje ljudi v krajinskem parku treh dežel.

Tako bi lahko postalo Goričko morje, kot so nekateri poimenovali Ledavsko jezero, pravo mesto

za združevanje večjega števila ljudi ob vodi, ki pomeni vir življenja. S tem pa bi bila dana možnost tudi za hitrejši razvoj bližnjih krajev, obiskovalcem pa za prijetno srečanje s kulturnim izročilom in pravi oddih med neokrnjeno naravo. Že tradicionalne prireditve, kot so Mlatitev in žetev po starem, Teden koruze, Jožefovi dnevi z vrsto kulturnih dogodkov ter vaško-kmečke igre, so vsekakor dobrodošle.

Pomembno pa je tudi to, da turistični kmetiji Antona Kousa, ki gostom ne ponuja le hrane, pijače in postelje, ne manjka načrtov za celovito in zaokroženo turistično ponudbo. Predstavitelj izročila kraja ter informacije o življenju v preteklosti in sedanjosti imajo gotovo širši pomen, zato je bil tu ustanovljen center za oživljanje domače obrti, predvsem slamokrovnarstva, v čigar projekt se vključujejo tudi nekatere goričke občine. Danes se že lahko ponašajo z izdelki kot zanimivim tržnim blagom.

Milan Jerše ■

Popravek

V zadnji, 46. številki Vestnika sta bila pri objavi izvoljenih svetnikov Občine Ljutomer izpuščena Alojz Štih in Stanislav Rakuša SLS (9,8 odstotka glasov). Za napako se opravičujemo.

Priznanje dr. Ferenčaku

Potem ko se je Jožef Kociper, predsednik KD Osem src Odranci, zahvalil dr. Štefanu Ferenčaku za vse, kar je dobrega storil za svojo rojstno vas, je ta dejal: »Za koga pa naj bi delal, če ne za domači kraj?!«

Dr. Štefan A. Ferenčak se je rodil 11. maja 1940 v Odrancih, kjer je tudi obiskoval osnovno šolo, gimnazijo pa na Reki in Zadru. Potem je študiral v Ljubljani, kjer sta stopila klavir in orgle v njegov vsakdanjik. Njegov življenjski sen se je začel uresničevati, ko se je 1973. vpisal na univerzo na Dunaju v program muzikologije. Za doktorja znanosti je bil promoviran decembra 1993. V disertaciji je povzdignil slovensko ljudsko pesem in jo približal evropskim ušesom.

Mednarodno se je prepoznavneje uveljavil 1999. leta na Kreti, ko se je udeležil študijskega tedna, ki ga je priredilo Mednarodno združenje za himnologijo (IAH). Tam je bil kot edini Slovenec izvoljen v predsedstvo. Mednarodni znanstveni posvet s 105 udeleženci iz 21 držav je bil lani v Ljubljani, vodil pa ga je dr. Štefan Ferenčak, so zapisali (in prebrali) na slovesnosti v Odrancih, kjer so svojemu uglednemu krajanu, živečemu v Mariboru, podelili Galičovo sliko z motivom gosli.

Poudarili pa so tudi Ferenčakovo pripravljenost za delo v KD Osem src Odranci. Tako je predstavil 1996. leta Lojzeta Kozarja starejšega kot glasbenega



Priznanje dr. Štefanu Ferenčaku je izročil predsednik KD Osem src Jožef Kociper.

ustvarjalca in je najbrž tudi zato prejel zlato Gallusovo značko. Angažiral se je pri organiziranju projekta ljudskih pevcev, zato

sta mu naklonjena lokalna skupnost in tudi mednarodni program Phare.

Š. S. ■

Radenci

Neutemeljena pritožba

Kot je znano, sta se Lista za turistični izgled kraja - šport in zdrav način življenja in Lista za občino Radenci pritožili, ker so bili na glasovalnih listikih namesto imen list navedeni njihovi predlagatelji. To sta Drago Kocbek in Erik Ivanuš.

Osemčlanska občinska volilna komisija, ki jo vodi Marjan Neuvirt, je po pregledu materiala ugotovila, da to ni bila tako huda kršitev, s katero bi volilce morebiti zavedli in bi zaradi tega morali volitve ponoviti. Tako je občinska volilna komisija sklenila, da so volitve v občini Radenci veljavne in jih ni treba vnovič izvesti.

M. J. ■

Svetnica, ne svetnik

Pri objavi svetnikov v občini Odranci se nam je pomotoma zapisalo, da je član občinskega sveta neodvisni kandidat Štefan Hozjan. Pravilno pa je, da je bila za članico sveta izvoljena Štefanija Hozjan. Za napako se opravičujemo.

Tudi I. Raj je svetnik

V prejšnji številka Vestnika smo pri sestavi Občinskega sveta Občine Črenšovci sicer navedli, da so bili izvoljeni tudi štirje člani Slovenske ljudske stranke, poimensko pa smo navedli le tri, pomotoma smo izpustili Ivana Raja z Gornje Bistrice. Se opravičujemo! - J. G.

Upnikom ljutomerskega Imgrada dvajsetodstotno poplačilo

Nova linija za predelavo poliestra

21 delavcev med tehnološke presežke

Na ponedeljkovem naroku za preizkus upniških terjatev ljutomerskega Imgrada v prisilni poravnavi je glasovalo za program finančne reorganizacije 70,4 odstotka upnikov z glasovalno pravico. Prisilna poravnava, ki jo je zaradi prezadolženosti in nelikvidnosti predlagala upravnica družbe, tretjega junija pa sodišče objavilo sklep o uvedbi, je s tem tudi formalno potrjena, podjetje pa bo v skladu s programom finančne reorganizacije upnikom v enem letu poplačalo 20 odstotkov priznanih terjatev. Teh je bilo za dobrih 50 milijonov tolarjev.

Sanacijski program družbe pa je prinesel tudi ugotavljanje presežnih delavcev. V prvi polovici decembra bo tako prejelo 21 od 114 delavcev odločbo o prenehanju delovnega mesta. Z izglasovano prisilno poravnavo se je podjetje uspelo razbremeniti starih finančnih bremen, kar naj bi pozitivno vplivalo na poslovanje. Direktor družbe Rajko Žužek je napovedal, da bodo to poslovno leto še sklenili z izgubo, ki pa bo za polovico manjša od lanskoletne in tako tudi obvladljiva, pomeni pa tudi ustavitve negativnih trendov.

Izguba za lansko leto je znašala 50 milijonov tolarjev, potem pa se je zaradi knjigovodskih popravkov ali previsoko ovrednotenih opredmetenih naložb po prvih treh mesecih povzpela na 372 milijonov.

Imgradove napovedi uspešnega poslovanja temeljijo na novi proizvodni liniji za predelavo poliestra, ki so jo postavili na lokaciji zunaj mesta in sije tudi že dobila uporabno dovoljenje.

Denar za to investicijo je zagotovila družba za upravljanje KBM Infond Zlat z dokapitalizacijo Imgrada v višini okrog 80 milijonov tolarjev. S tem je postal vlagatelj 67-odstotni lastnik ljutomerskega podjetja, katerega nosilni program je postala izdelava modelov čolnov za navedeni turizem iz poliestra.

Na stari lokaciji v mestu Ljutomer sta tako ostali le še luteranska in proizvodnja elementov za čiste prostore s tehničnim drom, prazni prostori pa so na prodaj.

M. J. ■

Šola življenjskega uspeha

Ljudje nosijo v sebi veliko bremen

Le komu pa včasih ne gre kaj narobe ali se mu zdi, da je običaj in se ne more premakniti nikamor več? Včasih najdemo rešitev hitro in sami, včasih pa je prav, če pri tem kdo pomaga. Ravno v te namene je nastala Šola življenjskega uspeha, ki jo vodi Alojz Ruhitelj, deluje pa v Bergo centru v Murski Soboti. Namenjena je vsem, ki želijo uravnovesiti svoje družinsko, poslovno in javno življenje ter najti duševni mir, je povedal Alojz Ruhitelj, trener osebne rasti in motivator, ki je svoje zdravilne sposobnosti začel razvijati z azijskimi borilnimi veščinami, poleg tega pa je tudi mojster taekwondoja, inštruktor joge, svoje dolgoletne izkušnje pri delu s posamezniki, skupinami in podjetji pa je združil v program šole življenjskega učenja.

To znanje je nastalo na podlagi lastnih izkušenj in pri različnih veščinah, s katerimi se ukvarja že 15 let. Veliko izkušenj pa je pridobil predvsem pri individualnem in skupinskem delu, kjer je ugotavljal, kaj ljudje najbolj potrebujejo in kaj iščejo. Pri njem potrkajo na vrata ljudje, ki so v nekem trenutku ali v nekem stanju, od koder se ne morejo nikamor premakniti. Lahko gre za nezadovoljstvo, lažje psihične težave, izgubo ljubljene osebe, nesposobnost izvrševanja delovnih obveznosti in nalog. Šola je namenjena tudi ljudem, ki imajo težave s stresom. »Pri tem nočem govoriti o protistresnem programu, saj se stresu dandanes ne moremo izogniti, lahko pa ga obvladujemo,« razlaga Alojz Ruhitelj. Pri stresu gre namreč za strah pred neuspehom, da ne bi izpeljal projekta, da ne dosežeš cilja, pa nenehni boji z roki ..., vaje pa so primerne za ljudi, ki imajo tremo ali nimajo sposobnosti, da bi se postavili zase. Pomagajo pa tudi tistim, ki imajo težave z nespečnostjo ali kakšne bolezenske in zdravstvene težave, ki jih velikokrat povzročajo prav psihični pritiski.

Odločitev za drznejše poteze

Pri moških gre pogosteje za težave na delovnem mestu, ženske pa ponavadi najbolj prizadevajo in ganejo družinske težave. Zanimivo je, da hodijo na skupne delavnice predvsem ženske,

moški pa se raje odločajo za individualne terapije. Pri nas se ljudje velikokrat ukvarjajo z mislimi o tem, kako odpraviti svoje razvade ali slabe navade, kako na primer začeti hujšati, se ukvarjati s športom ali pa se v življenju odločiti za drznejše poteze - na primer v osebnem življenju ali pa v službi zahtevati višjo plačo.

Na delavnicah, ki se izvajajo v Šoli življenjskega uspeha, vsak dela zase. Vključujejo pa elemente tai čija, čigonga, joge, sprostitvene vaje, potem pa sledijo še vaje samoanalize, kjer poskušamo s samoizpraševanjem spreminjati svojo samopodobo. To



Alojz Ruhitelj se že dolgo ukvarja z duhovno rastjo in razvojem človeške zmogljivosti.



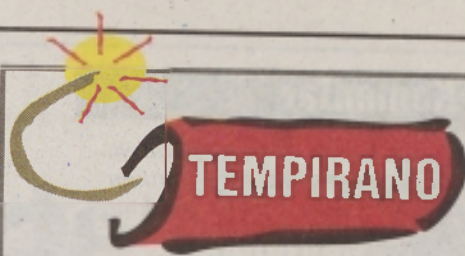
Najbolj presenetljivo je, kako nizko samopodobo imajo ljudje o sebi, zato veliko delajo na tem, da se soočijo sami s sabo in si priznajo, da so dobri in da zmorejo.

lahko dosežejo z dinamično meditacijo ali plesom. Nemačkrat se zgodi, da pride na delavnicah do čustvenih izlivov. »Pred kratkim se je neka ženska sredi delavnice razjokala. Ko ji je odleglo, je priznala, da se že dvajset let ni tako zjokala. Ljudje namreč nosijo v sebi veliko bremen, zavednega in nezavednega, ko se tega rešijo, pa jim je veliko lažje.

Pri svojem delu ugotavlja, da mnogi niso pripra-

vljeni sprejeti samega sebe, svoje samopodobe. »Nekateri, pravi, se sploh ne morejo pogledati v ogledalu in si povedati, dober sem ali sposoben sem ali to zmorem.« Pri marsikom je narejen že velik dosežek, ko mu to uspe. In ko enkrat to uspe, se izboljšajo tudi druga področja življenja - v družini, službi, medsebojnih odnosih in tudi drugje.

A. Nana Rituper Rodež ■



Aljoša Bagola: »Tako se vsak teden občinski štab sreča s predstavniki mladih, lastniki diskotek in zabavišč, organizatorji festivalov, gospodarstveniki, predstavniki ekoloških gibanj itn., s katerimi diskutirajo o tem, kaj se dogaja in kaj bi bilo treba še storiti, kako razširiti sodelovanje in delovati vzajemno itn. Na ta način poskušajo združiti vse življenjske stile v eno jasno podobo, ki se ji pravi »Mesto Berlin«. Če sedaj preidemo konkretno k Pomurju in oglaševanju razvoja pri nas, je pomembno omeniti tiste posebnosti, ki nas zaznamujejo. Vodilni morajo pravilno usmeriti proizvodnjo in sektor, ki je odgovoren za razne inovacije, bodisi pri izdelkih ali storitvah. In ko se doseže raven, da vemo, da bomo lahko ponudili nekaj konkretnega in kakovostnega, se najprej začne interna komunikacija, ki doseže domačo javnost. Treba jo je prepričati, da smo dobri, da smo drugačni od drugih in da bomo uspešni, kar mimogrede lahko ustavi tudi večkrat poudarjen »beg možganov«, in šele nato nastopi oglaševanje.«



Dobrovniki župan Marjan Kardinar, seveda ni kardinal, kajti, če bi bil, potem, vsaj formalno, ne bi mogoč biti zakonski mož svoje Marike in častne občanke dobrovniške občine. Dolžnosti pa zahtevajo občansko tudi drugo žensko družbo! V nedeljo, denimo, je bil (kot kralj) med peterico prekmurskih kraljic in njeno visokostjo slovensko (vinsko) kraljico Tjašo, s katero se je takole sprehodil. Vemo, da ne Marjanova žena ne Tjašina partner nista ljubosumna, kajti vse je bilo uradno. Drugače bi najbrž bilo, ko bi bilo - drugače.

Dr. Štefan Ferenčak: »Za koga pa naj bi delal, če ne za domači kraj?«



Jakob Presečnik: »Pri tem ne bomo pozabili nobenega območja, tudi ne tega ob bregovih Mure, ker leži na izredno pomembnem evropskem transportnem koridorju. Okrog plana gradnje avtocest za naslednje leto bo žgoča razprava na decembrski seji državnega zbora. Prepričan sem, da ga bo državni zbor sprejel, kajti le decembra sprejet plan pomeni, da ga bomo lahko uspešno uresničili. Vsem želim, da bi bili uspešni pri uresničevanju tega nacionalnega programa in da smo uspešni tudi na tem področju ob Muri.«

M. H. ■

Indip v stečaju prodan

Kupec prostorov je domač podjetnik

Ker tudi na tretji dražbi premoženja stečajnega dolžnika Indip, ki je bila avgusta, ni bilo dražiteljev, se je stečajni senat na predlog stečajnega upravitelja odločil, da bo iskal za prodajo premoženja najugodnejšega ponudnika.

Ta se je našel in tako so prodali nepremičnine Indipa za 25 milijonov tolarjev ali za 30 odstotkov ocenjene vrednosti prek posrednikov Emila Rošiča, podjetniku s proizvodnjo elektrotehničnih naprav iz Lendavskih Goric. Delavnice in garaže je kupec že nakazal, del pa naj bi poravnal kmalu, saj že ima bančna gotovost o odobritvi posojila.

Zaradi obremenitve premoženja in nepremičnega premoženja stečajnega dolžnika z bančnimi garancijami bo šel denar iz stečajne mase za poplačilo terjatev hipotekarnega upnika, to pa je NLB banka, divizija Pomurje, del pa bo poplačal jamstveni sklad. Za delavske terjatve zaradi premalo izplačanih plač denar ne bo. V stečajnem postopku so tudi že prodali devetdeset odstotkov športnih strojev in preme, kar je ostalo in je neuporabno, pa bodo odstranili. Podjetje je imelo v lasti tudi zgodovinske fotografije, albume in stroje iz časa dejavnosti v Lendavi, kar je bilo predano s privoljenjem sodišča kulturne dediščini za ureditve muzeja.

M. H. ■

Stečaj podjetja Farič, d. o. o., končan

Stroške postopka poravnalo sodišče

Na oglasni deski murskosoboškega sodišča je objavljen sklep o koncu stečajnega postopka zoper podjetje Farič, turizem, gostinstvo in trgovina, d. o. o., ki se je začel na predlog dolžnika devetega septembra.

Sodišče je ugotovilo, da je stečajni dolžnik brez premoženja, opredmetena osnovna sredstva so neuporabna, terjatve pa zastarale. Po takšni ugotovitvi bodo nastali stroški vodenja stečajnega postopka v višini 129 tisoč tolarjev, 125 tisoč tolarjev za delo stečajnega upravitelja dr. Štefana Ščapa in stroški objav, žigov in drugega poravnani s proračunskimi sredstvi murskosoboškega sodišča in danim predlogom predlagatelja. Podjetje Gomboc, gradbeni inženiring, d. o. o., Beltinci, ki je v stečajnem postopku prijavilo svojo terjatev z neporavnanih računov pri obnovi gostišča Central in pivnice Podmornica v višini 13 milijonov tolarjev brez obresti, se bo na takšno odločitev sodišča pritožilo. Upnik namreč meni, da bi moralo imeti podjetje Farič, d. o. o., kot premoženje knjiženo vrednost obnovitvenih del na stavbi nekdanje Faflikove kavarne, ki jih je tudi naročalo. Toda Svedana Farič je kot lastnica stavbe le-to prodala, skupaj s premoženjem podjetja Farič, d. o. o. To je storila v času »pravne vrzeli«, ko je podjetje Gomboc pred sodiščem dokazovalo svojo pravico do zavarovanja terjatve s sodniško prepovedjo prodaje.

M. H. ■

Kdor k pravim pride, več melje.

ABANKA

Investirati zdaj

v vzajemne sklade in vrednostne papirje

Vaš osebni svetovalec

Informacije: 080 1 360*

Vaš dan od 10. do 22. ure

*valja v času akcije - do 5. decembra 2002

Investirati zdaj je pomembnejše, kot se zdi na prvi pogled. Kako, kam in koliko pa so vprašanja, na katera vam ni treba poznati odgovorov. Ko je treba prepoznati pravo priložnost za vaš denar, smo tu strokovnjaki, ki vam znamo osebno svetovati. V Abanki lahko svoj denar modro razpršite. Vzajemni skladi, naložbe v vrednostne papirje, upravljanje z vašim premoženjem - vse pod eno streho, z jasnimi cilji: ustvariti več!

Investicijsko bančništvo:

- naložbe v vrednostne papirje
- vzajemni skladi Zajček, Polček in Sova
- gospodarjenje s premoženjem strank
- investicijsko svetovanje

Abančna družba za upravljanje
Investicijsko bančništvo

ABANKA

WWW.ABANKA.SI

Zdaj je čas za preudarne naložbe!

Komentar

Kot udarec v čelo je bil stavek, ki ga je o Planiki pred kratkim izrekel Zlatko Kovačič, direktor Gorenjske banke: «... zaradi majhnega solastništva v primerjavi z državnim banko ne more sodelovati pri dogajanju, prizadeva pa si, da bi v Planiki obstal vsaj tisti del proizvodnje, ki je zelo kakovosten». Ta stavek namreč posredno sporoča, da ima o dogajanju glavno besedo država in da bi se kaj lahko zgodilo ali je bila v igri celo možnost, da bi Planika sploh ostala brez proizvodnje. Ve pa se tudi, da je »zelo kakovostna« proizvodnja, ki je sistem Planike poslovno držala pokonci, prav v turniškem obratu. Ali zato moramo biti hvaležni, da nam je v Turnišču ostalo vsaj to, kar je? Razloga za zadovoljstvo ni, ker kljub skoraj petsto delavcem Planike, ki so se letos znašli na cesti – skoraj sto sedemdeset v Turnišču –, ni prav nobenega jamstva, da bo proizvodnja obstala tudi v prihodnje. Kajti po scenariju uprave in Milana Bajžlja, direktorja Planike, ki ga brez pomisleka podpira država, bo od Planike ostala in se krepila mreža trgovin, pa to ne na slovenskem trgu, ki jo bo – resda sedaj še špekulacija, a z realno podlago – oskrbovalo podjetje menedžerjev Planike MBO (management by out), registrirano za dejavnost trženja.



Majda Horvat

Planikina levitev

Država je torej takemu scenariju prižgala zeleno luč. Sredi oktobra je namreč nadzorni svet družbe Planika, katere večinska ali 57-odstotna lastnica je država, ki mu predseduje Sašo Jevšnik, svetovalec na ministrstvu za gospodarstvo, podpril razvojni načrt družbe do leta 2005, kot ga predvideva uprava. «... predvsem v tistem delu, ki govori o preoblikovanju Planike iz izrazito proizvodne družbe v tržno podjetje oziroma proizvodno podjetje z močno razvitimi prodajnimi kanali», so o odločitvi nadzornikov poročali pri Slovenski tiskovni agenciji.

O popolnem zaupanju državnih uradnikov v načrte uprave je mogoče razbrati tudi v odgovorih, ki so jih pripravili prejšnji teden po zastavljenih vprašanjih z Vestnika na ministrstvu za gospodarstvo. Na vprašanje, kaj v primeru neuspešne sanacije, so odgovorili: »Uprava meni, da bo s kombinacijo ukrepov na prodajni in stroškovni ravni sanacija uspešna.« V odgovorih pa je vredno pozornosti tudi istoveteno je upravo ali pojasnjevanje v prvi osebi množine. Na vprašanje, ali ima podjetje možnosti za obstoj in uspešno poslovanje v prihodnje, če ne bo deležno finančne injekcije, morda z državnim denarjem, smo prejeli naslednji odgovor: »Poslovanje Planike je bilo uspešno – vendar samo do te mere, da lahko danes preživi takšen tržni delež. Proizvodnja in zahteve do proizvodnje so, da vedno znižuje stroške. Po prisilni poravnavi smo poravnali vse obveznosti in danes odplačujemo dolgoročne kredite bankam. Izguba poslovanja v letošnjem letu pa nas sili v aktivnostim, ki bodo Planiko pripeljale do takojšnje prilagodljivosti zahtevam trga. Ko bo sprejet zakon o pomoči za reševanje in prestrukturiranje gospodarskih družb v težavah, se bomo prijavili za denar za denarno pomoč.« (Po poizvedovanju na ministrstvu za gospodarstvo v službi za odnose z javnostmi, ali je morda odgovore sestavljala uprava Planike, so to zanikali.)

Upravi Planike se s preobrazbo iz proizvodnega v tržno podjetje zelo mudi, ker da zniževanje povpraševanja po obutvi, poplava cenejših obutve z vzhoda in cenovne nekonkurenčnosti določenih delov proizvodnje zmanjšujejo obseg poslovanja za 25 odstotkov. Tem razlogom načeloma ni kaj oporekati, pa vendar, ali gre res verjeti presoji uprave o razmerah na trgu obutve, ki si je postavila za prilagoditev nastalim razmeram strategijo opustitve proizvodnje in utrditve prodajne mreže z možnostjo poslovnega uspeha za vodilno ekipo? Ali res ni mogoče prodati dela vsaj še nekaj deset delavcev?

Preveč na lahko in brezbrizno je vodstvo, sledeč cilju poslovne uspešnosti, zbrisalo petsto delovnih mest, jih torej skoraj razpolovilo, država pa pri tem še s prstom ni mignila. Čeprav je jasno kot beli dan, da predručena Planika novih zaposlitev ne bo dala. Vsaj na slovenskem trgu ne, ker bodo nove kupce lahko iskali in našli predvsem na vzhodnih trgih – tam, kjer se blagovna znamka slovenske obutve Planika še vedno dovolj dobro pomni, da lahko prinese poslovni uspeh.

Še to. Planika, ki bo ohranila samo proizvodnjo posebne obutve, bo torej za polnjenje svojih prodajnih polic na novo razvejene trgovske mreže čevlje morala naročati in kupovati pri drugih proizvajalcih. Podjetje menedžerjev Planike MBO, registrirano za trženje, bo za kaj takega lahko takoj pri roki. Milan Bajželj sicer pravi, da so ga ustanovili zato, da bi lahko konkurirali pri morebitnem odkupu kakšnega deleža Planike. Prišel bo čas tudi za to dejanje, kar pa še ne pomeni, da bo podjetje dotlej na čakanju. Čakanje »v prazno« ali ustanavljanje podjetja kar tako, če se bo zgodila prilika, pač ni podjetniška logika.

V lendavskem Integralu pripravljeni na vstop v EU

Načrt ekološkega parkirišča je že na mizi

Letos deset zelenih vozil, v naslednjih petih letih vsa

Skrhani medsebojni odnosi so lendavsko podjetje Integral, promet in delavnice konec leta šestindesetdeset skoraj pripeljali do poslovnega roba. Z imenovanjem novega vodstva leta sedemdesetdeset so se razmere v podjetju začele urejati. Danes je to podjetje z jasno razvojno vizijo, realno osnovo mu daje dobro delo, k temu pa prispeva svoj delež tudi vključenost v sistem družb Viator&Vektor, ki je pri transportu po obsegu poslovanja in številu tovornih vozil največji v državi.

Glavna dejavnost podjetja je prevoz blaga v cestnem prometu, dopolnjujejo pa jo še servisna dejavnost za tovorna vozila Man in Mercedes Benz, tehnični pregledi, trgovina s skladiščem, avtopralnica ter varovanje objektov. Gre torej za povezane dejavnosti in celostno ponudbo storitev, ki pa po svoji naravi dela od zaposlenih terja nenehno usposabljanje, še posebej od zaposlenih, ki prevažajo nevarno blago. Posebna znanja pa so potrebna tudi pri opravljanju tehničnih pregledov. V posebne programe izobraževanja so vključili deset ljudi, ta čas pa se izobražujeta za servisno dejavnost še dva mojstra. Večina zaposlenih - v podjetju jih dela sto - ima peto stopnjo izobrazbe, v upravnih službah pa tudi šesto in sedmo. Podjetje v prihodnjih letih čaka tudi kadrovska menjava šofej, saj se jih bo v petih letih večina upokojila.



Za investicije 150 milijonov tolarjev

Ob skrbi za usposabljanje zaposlenih so letos veliko vlagali tudi v posodabljanje opreme. Njihova tehnična služba s tremi stezami in sodobno opremo tako

izpolnjuje predpisane pogoje, tako da bodo lahko pridobili koncesijo ministrstva za opravljanje dejavnosti. Druga pomembna naloga pa je bila tudi zamenjava tovornih vozil. Tako imenovana črna vozila zamenjujejo z zelenimi, ki so prijaznejša okolju in s katerimi lahko opravljajo prevoze tudi v državah evropske unije. Letos so že zamenjali deset črnih vozil, v naslednjih letih pa bodo svoj vozni park v celoti posodobili. »Že v prihodnjem letu bodo vsa naša vozila po svoji prijaznosti do okolja v skupini EVRO, v petih letih pa v skupini EVRO 3, ki je najvišji nivo,« je povedala direktorica Cecilija Samu. V podjetju imajo devetindvajset tovornih vozil, več kot šestdeset odstotkov prevozov pa opravijo po ADR mednarodnem sporazumu za prevoz nevarnega blaga. Letošnja posodabljanja so jih tako stala 150 milijonov tolarjev, kar je za podjetje Integral in njegov obseg poslovanja veliko.

Servisna služba štiriindvajset ur

Pa jim to še ni vzelo sape. Njihova prvenstvena naloga v prihodnjem letu bo ureditev servisnih prostorov v stilu, kot ga zahteva Mercedes Benz in s katerim imajo podpisano pogodbo za nedoločen čas. S svojimi storitvami namreč ustrezajo zahtevam pogodbenika tako po kadrovske sestavi kot merjenem zadovoljstvu kupcev, mobilno servisno službo, ki ima novo servisno vozilo, pa je mogoče poklicati štiriindvajset ur na dan. Poskrbeli bodo še za lepši zunanji videz prostorov in ureditev pisarniških prostorov.

vi kot merjenem zadovoljstvu kupcev, mobilno servisno službo, ki ima novo servisno vozilo, pa je mogoče poklicati štiriindvajset ur na dan. Poskrbeli bodo še za lepši zunanji videz prostorov in ureditev pisarniških prostorov.

V Integralu imajo polovico tovornih vozil znamke Mercedes Benz in polovico znamke Man, polovico servisnih storitev pa opravljajo za druge stranke, tudi za zasebne prevoznike, s katerimi imajo podpisane pogodbe.

Ekološko parkirišče

Lokacija Integrala, s katero se začne območje lendavske industrijske cone, pa bo dobila zaradi bližnjega tranzita večji pomen s širitvijo Evropske unije. Načrt za ureditev ekološkega parkirišča so že na mizi, izpeljali pa jih bodo v prihodnje leto. Da gre za pravo zadevo, potrjuje podatek, da so že sedaj razprodali petdeset parkirnih prostorov, kar kaže na večji obseg poslovanja. Čeprav je res, da se recesija v lendavskem gospodarstvu pozna tudi pri manjšem prihodu od servisnih storitev, več si obetajo z vstopom države v Evropsko unijo. »Mi smo s svojimi storitvami že ves čas v Evropi z zmanjševanjem stroškov in s tem notranjih rezerv pa smo na tem trgu lahko tudi konkurenčni,« je povedala o pričakovanih ob širitvi Evrope Cecilija Samu.

morejo dobiti licence.

Lendavskemu podjetju Integral torej dobro kaže. Obseg poslovanja se je letos povečal za najmanj odstotkov, čeprav je res, da se recesija v lendavskem gospodarstvu pozna tudi pri manjšem prihodu od servisnih storitev. A več si obetajo z vstopom države v Evropsko unijo. »Mi smo s svojimi storitvami že ves čas v Evropi z zmanjševanjem stroškov in s tem notranjih rezerv pa smo na tem trgu lahko tudi konkurenčni,« je povedala o pričakovanih ob širitvi Evrope Cecilija Samu.

Majda Horvat

Portret

Branko Škafar – več kot zgolj direktor

Branko Škafar razmišlja v prihodnosti. Njegove ideje, zamisli in njegovo delovanje so nekaj korakov pred vsemi drugimi. In kar je najpomembnejše, ne razmišlja o denarju – koliko bo zaslužil on ali njegovo podjetje, ampak koliko bo lahko dal drugim. Najpomembnejše mu je, da posreduje svoje znanje drugim in da poskuša vplivati v pozitivnem smislu na generacije mladih. Pravzaprav je v osnovnih in srednjih šolah skorajda bolj znan in cenjen kot v podjetniških krogih, čeprav je opravil veliko predavanj tudi za podjetnike. Če ga nekateri razumejo strogo »podjetniško«, je za njih le predstavnik podjetja, ki izpolnjuje stroge in za podjetje včasih pogubne direktive države s področja varovanja okolja, in direktor ene od hčerinskih družb avstrijskega podjetja Saubermacher. Pravzaprav Saubermacher Komunala orje ledino tudi na področju zbiranja posebnih in nevarnih odpadkov. Pa ni podjetje posebnost le zaradi tega; ta mali kolektiv je doslej pridobil prav po zaslugi g. Škafarja veliko certifikatov in priznanj.

Pred kratkim je dobil Branko Škafar eno najbolj osebnih priznanj: v Portorožu mu je podelilo Slovensko združenje za kakovost priznanje za vsa dela, ki jih opravlja: za pridobljene štiri certifikate kakovosti za podjetje Saubermacher Komunala, saj so postali nekakšen državni prvak med majhnimi podjetji. To je priznanje za poslovno odličnost, letošnje uspešno sodelovanje na evropskem tekmovanju za poslovno odličnost pa je tudi posledica

njegovega dela v Pomurskem ekološkem centru, kjer vodi letno do devet založniških projektov. Nič manj pomembno ni Škafarjevo delo v Pomurskem društvu za kakovost, kjer je vodja izobraževanja – štirideset izobraževanj organizira sam, prav tako dragoceno, če ne celo najbolj, pa je njegovo delo z osnovnošolsko mladino.

Že nekaj let intenzivno dela z mladimi. Z gimnazijo pripravlja prvi poslovniki kakovosti v Evro-

pi, ki bo pripravljen v teh dneh in predstavljen na letni konferenci Pomurskega društva za kakovost. Enkrat mesečno vodi koordinacijo osmih eko šol v ICR Rakičan, kar mu je v posebno veselje – mladim vcepiti v zavest pomen kakovosti in varovanja okolja. Z njimi dela po korakih ISO standarda 14001. Teh njegovih »sedem korakov« je sprejela Nacionalna koordinacija eko šol Slovenije, lahko pa jih bodo posredovali tudi v evropske šole. Šole imajo poslovniki, posebna navodila, triletno akcijo z določenimi cilji, proučujejo vplive na vodo, zrak, zemljo. Če hočejo izboljšati stanje, morajo najprej pripraviti monitoring obstoječega stanja. Štiri šole že delujejo po tem programu, prva in druga soboška osnovna šola, na Kapeli in v Črenšovcih. Zdaj prepušča osnovne šole, da bi imele dovolj »jajc« in se pripravljale na pridobitev certifikata ISO 14001 – pri tem jim bo Škafar pomagal brezplačno. To bi bil prvi primer v Sloveniji. V bistvu šole že skoraj delujejo po tem standardu, vendar je problem »denar«, dobiti bi morale



Branko Škafar opravlja pionirsko delo pri ekološkem izobraževanju mladih. Tudi za to je prejel pred kratkim priznanje Slovenskega združenja za kakovost. Foto: Nataša Juhnov

dodatnih 200 ali 300 tisoč tolarjev za nujne stroške.

»To je pionirsko delo, Slovenija me zelo ceni, medtem ko dobim doma za vsako priznanje nož,« je pred dnevi nekako razočarano izjavil Branko Škafar. Obnašanje nekaterih od dobrih in izstopajočih samer potrjuje, da ne more biti prerok (opravljanje pionirskega dela) med svojimi. Tudi zato bomo verjetno Branka Škafarja prav kmalu iskali na drugem delovnem mestu.

Bernarda B. Pečnik

Konec slovenske mlečne afere?

Vse mlečne proge spet odprte

Prva ocena škode je 80 milijonov tolarjev

Od torka so odprte vse slovenske mlečne poti. Veterinarska uprava je našla po pregledu 1020 vzorcev mleka s 16 mlečnih prog do ponedeljka dopoldan 74 potencialnih kršiteljev, do večera pa se je – direktor Zoran Kovač je to možnost napovedal – število ustavilo pri 91. Toliko jih sedaj ne sme oddajati mleka, dokler ne bodo znani rezultati dodatnih analiz iz referenčnega laboratorija. Kršitelje čakajo sankcije, kot so lahko dokončna prepoved oddaje mleka, povrnitev stroškov kmetom, ki niso bili nič krivi, in sodnik za prekrške.

Minister Franc But je mnenja, da imamo v Sloveniji dobro organiziran sistem preventivnega na-

dzora, s tem pa je zagotovljena varnost potrošnikov. Da so slovenski mlečni proizvodi varni in

da sistem preventivnega nadzora v Sloveniji deluje, pove podatek, da nihče od slovenskih prodajalcev mlečnih proizvodov nima težav na trgih Evropske unije.

Vrednost uničenega neoporečnega mleka minister But ocenjuje na od 75 do 80 milijonov tolarjev, to pa bodo pokrili s sredstvi iz kmetijskega proračuna. Minister But je tudi zavrnil očitke, da je bila javnost prepozno

obveščena o sumu navzočnosti kloramfenikola v mleku in da zavrača kakršnekoli negativne posplošitve za vse slovenske kmete. Imena »krivih« bodo objavili po »dokončni obsodbi«, sicer pa so na lokalnih nivojih (zdaj) tako znani! V naslednjih treh mesecih bodo izvedli akcijo dodatnega obveznega testiranja mleka pri naključno izbranih. »Smiselno bi bilo vzpostaviti sistem, ki bo omogočil, da nikoli več ne pride do zapiranja mlečnih prog,« je dejal But.

Direktor Veterinarske uprave

Zoran Kovač je bil presenečen že nad odkritjem kloramfenikola v Sloveniji, še posebej v mleku, prav tako pa nad »tolikšno koncentracijo v toliko primerih v tako kratkem času«. Najvišje koncentracije presegajo tudi štiri mikrograme na kilogram in tudi število kršiteljev na posameznih progah je različno. Potencialnim kršiteljem so bile izdanečasne odločbe, katerim lahko sledi dokončna odločba o prepovedi oddaja mleka. Praksa kaže, da so prve analize zanesljive 98-odstotno!

Očitno bodo največ mleka »popili« v odvetniški pisarni Čeferin, ki bo oz. že zastopa okrivljene govedorejce; ta pa je tako vedno »na pravi strani!«

Marjan Horvat ■

Na zbirnih progah v Pomurju še ni bilo kršiteljev

Izdelki Pomurskih mlekarne neoporečni

Zaradi neobjektivnih informacij že čutijo posledice

Čeprav naj bi bilo pomursko mleko neoporečno, saj analize doslej v njem niso odkrile vsebnosti škodljivega kloramfenikola, najnovejša slovenska mlečna afera ne bo neopazno mimo pomurskih mlekarjev. V Pomurskih mlekarneh njene posledice že čutijo, in če se razmere ne bodo uredile po utečenih poteh, jih bodo kaj lahko občutili tudi rejci.

Po informacijah, ki so v javnosti naletele na različne odzive, med 171 zbirnimi mlečnimi programi na nobeni od pomurskih niso odkrili v mleku prepovedane antibiotike, zato toliko bolj preseneča odločitev odgovornih republikanskih organov, da s trgovskih polic umaknejo mleko v prahu Pomurskih mlekarne. Pomurski mlekarji so nad takšno odločitvijo seveda ogorčeni, saj je bil z umikom podan sum o neoporečnosti tega izdelka, čeprav nobena od dosedanjih analiz ni dala pozitivnih rezultatov.

Po mnenju odgovornih v Pomurskih mlekarneh je bila celotna problematika v tej mlečni aferi predstavljena tako, kot da bi mlečni prah izdelovali le v njihovi mlekarni, in to le iz surovega mleka, ki ga odkupujejo na svojem območju.

»Takšno ravnanje nam povzroča ogromno materialno škodo, saj se domači in tuji kupci sklicujejo na odredbo o odpoklicu našega mleka v prahu in ga zavračajo, prav tako pa tudi druge naše izdelke,« zatrjuje mag. Ivo Rotdajč, direktor Pomurskih mle-

karn. Umik njihovih izdelkov s prodajnih polic na Hrvaškem, v Bosni in Hercegovini ter v Makedoniji že ima posledice, ki bodo vplivale tudi na poslovni rezultat. Čeprav so analize pokazale, da so njihovi izdelki neoporečni, je nezaujanje kupcev ostalo in napovedujejo, da bo izvoz za tretjino manjši. Pomurske mlekarne izvozijo tedensko na trge nekdanje Jugoslavije za 120 tisoč evrov mlečnih izdelkov, ob zmanjšanem povpraševanju pa si zdaj pomagajo z zalogami. To jim lahko ogrozi likvidnostni položaj, in če se razmere ne bodo normalizirale, bodo posledice čutili tudi rejci, saj bodo v Pomurskih mlekarneh prisiljeni omejevati odkup mleka.

Ludvik Kovač ■



Mag. Ivo Rotdajč: »Vse doslej znane analize so potrdile, da so naši izdelki neoporečni, zato je toliko bolj neodgovorna odločitev ustreznih organov, ki so zahtevali umik našega mleka v prahu s trgovskih polic.«

Ponovno sredstva iz programa SAPARD

Že drugi razpis

Agencija za kmetijske trge in razvoj podeželja je v 97. številki Uradnega lista (15. 11. 2002) objavila drugi javni razpis za pridobitev sredstev programa pridelave pomoči SAPARD, ki ga državam kandidatkam za vstop sofinancira EU.

Ker so bili kriteriji za pridobitev teh sredstev v prvem razpisu dokaj zaostreni, je bila v Uradnem listu št. 74/2002 objavljena sprememba Uredbe o ukrepih kmetijske strukturne politike Program razvoja podeželja 2000 – 2006 (SAPARD), na podlagi katere so pogoje za pridobitev sredstev v primerjavi s prvim razpisom omilili. Tako je treba imeti za Ukrep I: naložbe na kmetijah v uporabi (lasti, zakupu ali najemu) vsaj 8 ha kmetijskih zemljišč. V primeru, da je za naložbo potrebno gradbeno dovoljenje ali odločba o priglasitvi del, morajo prosilci priložiti soglasje pristojne veterinarske službe o skladnosti s predpisanimi zahtevami na veterinarsko-sanitarnem področju. Na prvem razpisu so lahko kandidirali le prasičerejci na ravninskih predelih, poslej pa bo mogoče sofinanciranje te panoge na vseh območjih. Do sedaj so bili pri Ukrepu III: naložbe v gospodarsko diverzifikacijo na kmetiji upravičenci kmetije (kmetijska gospodarstva, ki niso bile pravne osebe ali samostojni podjetniki posamezniki), z novim javnim razpisom pa so upravičenci kmetijska gospodarstva, ki so lahko fizične osebe ali samostojni podjetniki posamezniki, ki imajo oz. bodo imeli registrirano turistično dejavnost na kmetiji. Spremembe omogočajo tudi financiranje izletniškega turizma na kmetijah odprtih vrat (brez sob) in ne zgolj nastanitvenega kot do sedaj. Pri Ukrepu II: investicije v živilskopredelovalno industrijo in Ukrepu IV: investicije v razvoj in izboljšanje infrastrukture na podeželju ni bistvenih sprememb.

Obrazce za javni razpis je mogoče dobiti na Agenciji za kmetijske trge in razvoj podeželja ter na območnih zavodih Kmetijske svetovalne službe.

L. K. ■

S fijakerjem v gorice

Minuli konec tedna so pripravili v Dobrovniku in okolici že tradicionalno martinovanje. Začelo se je že v soboto pri družini Švenda v Filovcih in nato se je nadaljevalo v vaškem domu v Žarkovcih.

Hkrati se je začel v kulturnem domu v Dobrovniku kulturni program, v katerem je Jure Juri-



nič zaigral odlomek iz monodrame Poredušov Janoš, ki ga v izvirniku igra Evgen Car, s predstavlo Mariška so se predstavili šolarji Dvojezične osnovne šole Dobrovnik, zaigrali pa so tudi pred kratkim nagrajeni citrarji Lusta banda. Sobotne prireditve pa je zaokrožil krst mošta, ki ga je opravil dobrovniški škof sv. Martin II ob pomoči prekmur-

ske vinske kraljice Lee Lehner. Seveda sta poskrbela za še boljše razpoloženje Martinova večerja in Martinov ples. V nedeljo sta pričakala obiskovalce maše pred cerkvijo sv. Jakoba v Dobrovniku fijaker in Martinov vlak, ki sta jih najprej odpeljala k vinski kleti Lidije in Viktorja Pivarja v Strehovskih gorah, kjer jim je igrala skupina Horizont, nato so

se odpravili k sv. Urbanu v Dobrovniške gorice, kjer je bilo srečanje vseh prekmurskih vinskih kraljic s slovensko vinsko kraljico, končalo pa se je pri vinočetu Varga, kjer je vesele zvoke iz svojih instrumentov izvajal Duo Feri. Prireditve je pripravilo Turistično društvo Dobrovnik.

T. K. ■

Turnišče Gene pujskov



Prejšnji četrtek so prodajali v Turnišču 42 pujskov, starih do 8 tednov in težkih do 23 kilogramov. Za pujska so zahtevali od 8 do 10 tisoč tolarjev, prodaja pa so le tri.

manj = več
velika nagradna igra

Od 1. novembra 2002 do 31. januarja 2003 pri vašem prodajaku gospodinjstvih aparatov.

Brezplačno, vsakodnevno 12, 2503 Velenje
www.gorenje.si

gorenje
dobro znan

Cene krmil in vitaminsko-mineralnih dodatkov v kmetijskih trgovinah

Tovarna maščina krmil Lipovci, trgovina Zrečevil	Tovarniško ime	PakiranjeMPC v SFT/kg	
pu-predstarter	10/1	115,00	
pu-starter	10/1	78,10	
pu-starter, peleti	10/1	81,30	
pu starter	50/1	74,70	
pu starter, peleti	50/1	76,40	
super pu	30/1	133,00	
zrnovital-superkoncentrat	30/1	180,00	
s-doj	50/1	56,00	
super pit	50/1	87,10	
bek 1	50/1	50,60	
bek 2	50/1	48,30	
s super	10/1	90,80	
s super	50/1	87,30	
ti-starter, briketi	10/1	78,40	
ti-starter, briketi	50/1	76,60	
ti-starter, moka	10/1	75,00	
ti-starter, moka	50/1	73,20	
gov 1	50/1	48,60	
gov-u-super 32	50/1	51,70	
MK 18-krmilo za krave molznice	50/1	53,60	
MK 32	50/1	76,00	
bro-starter	10/1	75,00	
bro-starter	50/1	72,00	
bro-finisher	10/1	67,50	
bro finisher	50/1	64,10	
ns-k (za nesnice)	10/1	62,20	
ns-k (za nesnice)	50/1	58,80	
nsk super	10/1	92,80	
nsk super	50/1	89,30	
krmilo za kunce	10/1	81,20	
sončnice tropine	40/1	53,50	
sojine tropine	50/1	78,60	
vitaprotein 50 plus	25/1	291,20	
pšenični otrobi	40/1	22,00	
koruza	50/1	29,60	
ječmen	50/1	33,70	
živinska sol	50/1	25,10	
vitaredin	2/1	245,20	
mvm sk 3	25/1	189,90	
monokalcijev fosfat	50/1	110,00	
kravimin 2 bio Zn	25/1	221,00	
kravimin 2 bio Zn	5/1	232,30	
briketi za pse puppy	15/1	284,80	
briketi za pse energy	15/1	267,60	
briketi za pse adult	15/1	219,30	
kravimin 3 bio Zn	5/1	220,30	
kravimin 3 bio Zn	25/1	208,30	
kravimin 4 bio Zn	25/1	213,80	
kravimin 4 bio Zn	5/1	225,70	
kravimin 6 bio Zn	25/1	142,10	
kravimin 7 bio Zn	25/1	137,80	
pravimin puj	25/1	256,10	
pravimin pit	25/1	205,10	
pravimin 2	5/1	195,30	
biofos	2/1	376,50	
metionin	5/1	957,40	
lizin	5/1	746,80	
kalcij	50/1	23,30	
ketotin	25/1	276,00	
salvana lekerli za konje	1/1	619,80	
dermog, sprej	1/1	1.077,00	
solni kamen za konje	1/1	1.405,00	
ps briketi za konje	12,5/1	551,20	
longisept, gel	150 g	975,50	
lekaseptal, mazilo	350 g	1.481,00	
blinal, razkužilo	1 l	1.908,80	
blinal, razkužilo	5 l	1.612,30	
nutril - Se	100 g	430,00	
nutril - Se	1000 g	3.355,90	
probiotik za pujske - suspenzija	215 ml	3.758,00	
probiotik - gel za teleta	300 g	4.107,70	
Mlečni nadomestki za teleta			
kalvolac orange	25/1	316,00	
isilac	10/1	293,20	
isilac	25/1	290,00	
Mlečni nadomestki za pujske			
prelac	10/1	185,90	
porkolac extra	10/1	411,80	
babilo	25/1	310,30	
serolat	25/1	237,20	
Slitni dodatki			
miprosil	12/1	883,00	
ketoprevent	1/1	1.003,60	

Kaj pojemo in spiljemo

Domače je domače

Pijemo mleko, pa ugotovimo, da vsebuje antibiotike, jemo zelenjavo, pa odkrijemo vsebnost nitratov, jemo zdravo pusto govedino, pa sporočijo, da je od nore krave ... Kolikokrat se zgodi, da jemo hrano v dobri veri, da je zdrava in koristna, potem pa strokovnjaki ugotovijo ravno nasprotno. To, kar danes velja za nujno vsakodnevno prehrano, bodo morda čez čas razglasili za škodljivo. Nekaj zaradi naravnih sestavin, nekaj pa smo s kemijo storili ljudje sami, zato nekateri prisegajo samo na domače in na svoj vrt. Ampak, če sosed škropi, ni vrag, da škropivo ne pride k nam. Z naključnimi mimoidočimi smo se pogovarjali, ali informacije o razno raznih dodatkih, ki jih vsebuje hrana, kaj vplivajo na njihov jedilnik in na kaj so pozorni, ko kupujejo živila.

Jožica Kraner, Benedikt:

Pri tej aferi z mlekom nismo čisto nič zmanjšali porabe mleka in mlečnih izdelkov. Ponavadi ne gledamo na to, saj sem prepričana, da je to samo afera in nepotrebno dvigovanje prahu. Po moje ni nič takega. To je podobno kot z norimi kravi, vedno si radi kaj izmislijo. Kljub temu pa imamo mi najraje in tudi najbolj verjamejo domačim izdelkom. Veliko pride-lamo tudi doma, še posebno zelenjave, in ta se največkrat znajde na našem jedilniku. Včasih pa kupujemo tudi v Avstriji, vendar se ne bojimo, saj je vse inšpekcijsko pregledano.

Janez Müller, Murska Sobota:

Ne, nismo zmanjšali porabe mleka. Pa tudi sicer pri nakupu prehran-benih izdelkov nismo posebej pozorni na sestavine. Papir vse, 'gor vzame' in proizvajalci lahko napišejo marsikaj, kaj je v ozadju, pa je težko odkriti. Ponavadi dobi šele takrat, ko pride kakšna stvar na dan, večje raz-sežnosti in potem vsak pri sebi malo razmisli, kaj je pojedel. Vse pa v javnost niti ne pride. Kar se izdelkov tiče, najraje kupujem domače, sloven-ske ali pomurske. Glede tega sem lokalpatriot. V Avstriji pa že dolgo ne kupujemo več. Tudi izdelki, ki jih kupujemo na tržnici, so lahko vprašljivi, zato sem prepričan, da lahko zaupamo samo temu, kar pridelamo sami.

Jože Vugrinec, Velika Polana:

Mlečna afera nas ni čisto nič prestrašila, mi še vedno popijemo toliko mleka kot smo ga prej. Ne vem, zakaj se kmetje pritožujejo, mislim, da bi se morali potrošniki bolj pritoževati, saj vsake toliko časa v prehranbenih izdelkih najdemo kaj nedovoljenega. Drugače pa mi kupujemo v določenih trgovinah in jim tudi zaupamo. Ponavadi kupujemo slovenske, domače izdelke. Komu pa bomo zaupali, če ne slovenskim izdelkom? Tudi kaj pridelamo, povrnino, ki jo delimo prijateljem. Pri sestavinah pazimo na konzervanse, in da preveč ne solimo in ne sladkamo.

Branko Košič, Zgornje Krapje:

Ne strinjam se s tem, da vsake toliko časa najdemo v hrani kakšne prepovedane ali škodljive snovi. Proizvajalci bi morali bolj paziti, kajti če kupec plača, bi za to moral dobiti primerno hrano. Raje kupujemo slovenske in pomurske izdelke, v tujini pa dandanes kupujemo zelo malo. Včasih smo veliko več. Bolj zaupamo domači hrani, saj so v drugih evropskih državah v njej našli veliko več nedovoljenih snovi kot pri nas. Res pa je, da je tako, da tisto, kar potrebujemo, moraš kupiti in zato tudi moraš zaupati. Kaj pa boš drugega?

Majda Červek, Bakovci:

Jaz vsem tem govoricam in zgodbam, kaj vse so našli v mleku, ne verjamem. Če že, pa je to tako majhna količina, da se izgubi. Vse to je relativno in še znanstveniki ne vedo, kaj škodi in kaj ne. Sin spi je liter mleka na dan, tako da porabe ne moremo zmanjšati. Res pa je, da od takrat, ko se je toliko govorilo o bolezni norih krav, govedine ne jemo več. Pri nakupu prehranbenih izdelkov ne gledam na etiketo in kaj vse je notri, ker se na to kemijo ne razumem. Le rok trajanja. Pri nakupu ne gledam toliko poreklo, ampak bolj ceno. Vse je lahko vprašljivo, včasih je tudi domače sadje škropljeno.

A. Nana Rituper Rodež
Foto: Jure Zanecker

Na dvojezični srednji šoli v Lendavi sorodni poklici v istem razredu

Zaradi praznih razredov poseben model

Zanj se zanimajo tudi na Madžarskem

Dvojezična srednja šola Lendava in Srednja šola Pietro Coopo Izola sta dali pobudo za oblikovanje modela skupnega izvajanja sorodnih izobraževalnih programov srednjega poklicnega izobraževanja na narodnostno mešanem območju. Svojo pobudo sta utemeljili s tem, da bi tako učencem zagotovili šolanje v domačem okolju, kar je zanje cenejše, ter v jeziku narodne skupnosti, povečali pa bi tudi možnost izobraževanja in racionalizirali oddelke.

Glavni problem pa je, da obe šoli, ki imata programe poklicnega izobraževanja, v sedanjem sistemu ne zberata dovolj kandidatov, da bi napolnili razrede.

Tako sta v nevarnosti, da bi ostali, če ne bi pripravili posebnega modela izobraževanja, brez programov poklicnega izobraževanja. Model, ki ga je pripravil na pobudo šol z narodnostno mešanih območij Center RS za

poklicno izobraževanje v Ljubljani, vsebuje tri skupine sorodnih poklicev, in sicer strojništvo in kovinarstvo, gradbeništvo in storitvene dejavnosti, s tem da potrebuje izolska šola še večje združevanje ali integracijo poklicev.

O takšnem izobraževalnem modelu je tudi že razpravljala strokovni svet za poklicno in strokovno izobraževanje in mu dal zeleno luč, dokončno pa naj bi ga

potrdil decembra, po njem pa naj bi začeli poučevati v prihodnjem šolskem letu.

Temelj za pripravo takšnega modela izobraževanja je bil dualni način izobraževanja, zato je prvi pogoj za njegovo izvedbo pripravljenost delodajalcev, da sprejmejo učence, da pri njih opravijo praktični del izobraževanja.

Druga zahteva je, da tak program zagotovi enako raven splošnega in strokovnega znanja kot v drugih programih, kar pomeni, da bodo znanje učencev na zaključnih izpitih preverjali z istim izpitnim katalogom.

Zaradi tega se postavlja kot tretji pogoj dodatno usposabljanje teh učiteljev tako pri splošnih kot strokovnih predmetih. Ta izhodišča za uveljavitev programa je predstavil na posvetu o

modelu skupnega izvajanja sorodnih izobraževalnih programov v Lendavi Vladimir Tkalec, direktor Centra RS za poklicno izobraževanje, svoje mnenje o njem pa so podali tudi predstavniki obeh šol, strokovni delavci, ki so model pripravljali, ter predstavniki madžarskega nacionalnega inštituta za poklicno izobraževanje iz Budimpešte.

Slednji so za model pokazali veliko zanimanje, saj se sami ukvarjajo s podobnimi problemi. Na drugi strani pa bi ga lahko s svojimi izkušnjami in strokovnim znanjem dopolnili.

S tako pripravljenim modelom bi lahko sosednji državi nastopili tudi v odnosih do EU in v programih čezmejnega sodelovanja ter drugih programih Phare.

M. H.

Nedeljsko popoldne v Odrancih

Le pojd', Marija, z menof

Izšla bo zgoščenka

poškropila z blagoslovljeno vodo, Povzdigni, nevesta, k Mariji oči, Preljuba tovarišja), Ljudski pevci iz Stranice (Je svetlo sonce posijalo, Zaslišal sem eno ptičico pet, Nekaj bom jaz začel, ženinu, nevesti bom zapel), Ljudski pevci Gornji Senik - Porablje (Hojd Marija z menof na novi moj dom, Za poroko, Slobod sneje), Ljudske pevke iz Odranec (Marička se ženi, Raste mi, raste, rožica, Oče naš, od Jezusa nam dani).



Ljudski pevci z Gornjega Senika so navdušili številno občinstvo v kulturni dvorani v Odrancih.

V nedeljo, 17. novembra, je bilo v Odrancih (v okviru projekta Stičišče, ki je dobil podporo programa Phare) srečanje ljudskih pevcev iz Slovenije in zamejstva, ki ga je organiziralo Kulturno društvo Osem src. Peli so pesmi, kakršne so nekoč prepevali ob poroki oziroma gostijah.

Sodelovali so: Otroška skupina iz Odranec (Prosci v ogledi, Mijja dese ženila), Ljudski pevci Markovci - Čepinci (O čuj, Marija, Le pojd', Marija, z Menof), Ljudske pevke Rogatec (O čuj, Marija, tukaj zbrane, Dan's ženina, nevesta peljana), Ljudske pevke Lipovci (Nevesta že jemlje slovo, Kratek čas si bila dekla, Dekle sliši par besed), Kvartet koledniki iz Cirkovec (Slovo nevesti, Na velikem oltarju, Snoči smo svatovall), Ljudske pevke Poljčane (Mati te je

Petje ljudskih pevcev je posnel Radio Maribor in sredi prihodnjega leta bo izdana zgoščenka z »gostujanskimi« pesmimi.

Aprila pa bo izšla zgoščenka s pesmimi z lanskega srečanja ljudskih pevcev, ko so peli »legendarne« pesmi.

V nedeljo je bil v Odrancih tudi delovni sestanek skupin, ki so nastopile na srečanju, in še šestnajstih predstavnikov drugih skupin, ki ohranjajo slovensko glasbeno ljudsko kulturno dediščino iz Pomurja, avstrijske Štajerske in avstrijske Koroške.

V Kulturnem društvu Osem src Odranci namreč pripravljajo knjigo, v kateri bodo predstavili knjigo o ljudskih pevcih s teh treh območij.

Gre za meddržavni projekt, ki ga bo sofinanciral program Phare, delo pa bo izšlo avgusta 2003. Š. S.

Komentar

Sedanjemu predsedniku uprave Mure Borutu Mehu ni tuje breme, ki ga lahko povzroči slabo poslovanje podjetja na tujem. S tem - boljše posledicami takega kamna, zavezanega okrog vratu - se je enkrat že srečal kot član ekipe, ki je sanirala Gorenje. Razlika je morda v tem, da je takrat Gorenje kupilo mačka v žaklju, v Muri pa so iz Westmura naredili mačka v žaklju, ki jih bo vlekel na dno struge. Primer Westmura pa kljub vsemu odpira neko drugo dimenzijo problema v Muri. Kaže na razporeditev moči znotraj Mure in posledično tudi na razložitev zakaj se je Mura začela potapljati. Westmur je namreč podoba moči znotraj Mure in diktiranja poslovne politike v preteklosti. Dobri poznavniki položaja v Muri menijo, da se je Mura prvič znašla na razpoloženju umiku drugega karizmatičnega direktorja za Vilijem Haklom Jančičem Lanškaka. Takrat je prišel zaradi enakomerno razporejene moči »starogarde« direktorjev v Muri na direktorsko mesto Božo Kuharič. Ob pogledu v preteklost ni šlo za slabo izbiro. Toda kljub njegovi neobremenjenosti z močjo posameznih direktorjev »obratov« se je začela tehnična poslo-

Westmur - Körtling

poma prevešati na stran takratne »težke«, ki je iz ozadja diktirala poslovno politiko Mure. V stari razporeditvi moči in ob ugodni ekonomski klimi (»šticunge« za devizne prilive) za izvoznike je zadeva normalno delovala. Iz tistih časov tudi Westmur, kjer je bila Mura solastnik, na večinski lastnik. Zanimivo, v tistem času je imela v tem podjetju svojega direktorja. Po umiku direktorja Karbe pa naj bi bilo upravljanje prepuščeno nemškima partnerjema, lastniški delež Mure pa se je povečeval in naj bi pristal pri devidesetodstotnem lastništvu. Vzporedno s tem pa Mura očitno ni vzpostavila učinkovitega upravljanja. Boljši poznavci ocenjujejo dogajanje v tem podjetju nekoliko drugače, saj pravi, da naj bi imeli ob dveh nemških partnerjih, ki naj bi šla celo tako daleč, da sta prodajala konfekcijo, ki ni bila izdelana v Muri, še naprej močan vpliv v tem podjetju vodilni iz »težke«. Če je bilo tako, je vprašanje, se niso odzvali na kopičenje problemov v podjetju, predvsem zaradi njihovih skladišč. To še toliko bolj, ker naj bi Božo Kuharič neomajno vodilju Nemcev in poslovnim (očitno prirejenim) rezultatom v tem podjetju. Šele obisk podjetja z zdaj že nekdanjim članom uprave za južni Vinkom Plemenitašem naj bi mu odprli oči. Ob vsem tem se odpirajo vprašanja, ali je res v ozadju propada Westmura le recesija na nemškem trgu ali pa še kaj več. Morda kakšna tranzicijska zgodba z nekajletnim odlaškom. Ali ni bilo to ozadje razlog, da je Mura pred tremi ali štirimi leti uračala posle, ki so ji ga ponujale trgovske verige.

Če se povrtno na začetek, opisani položaj še pojasnjuje, zakaj je Mura vztrajala pri tekstilu in ni kapitala iz zlatih časov »šticunge« smerila kam drugam, kot je to počel npr. Untor. Ali zakaj se ni usvojeno šivanja prevlek, ampak izkoristila jugoslovanske kvote in povečala število zaposlenih. Morda se še kdo spomni izjave, da je Mura podjetje visoke mode. Lahko da je bil Westmur le kulisa za »cijski razkroj« in lastniško prestrukturiranje Mure, kjer pa je malo sodelovanje Kuhariča in Plemenitaša. To so vprašanja, na katere se per revizije ne bodo dale odgovora, če jih nadzorniki že prej niso zastavili. V tej luči je tudi nekoliko vprašljiva »prostovoljna« odstopna Vinka Plemenitaša, ki bi lahko pomagal razpletati ozadje te zgodbe vsem spoštovanju Mehovihih prizadevanj in nekaterih otipljivih rezultatih »čiščenja« se s »teoremom« njegovega sodelavca Mauserja mora it' podjetja tudi ne bo dalo »zvoziti«.

Kako se je oblikoval prostor, v katerem živimo

Mag. Franc Obal: Arhitektura historicizma in secesije v Prekmurju

Monumenta Pannonica

Sobočani so lahko pri-
sostvovali prejšnji te-
den v mali dvorani so-
boške Galerije predstavitvi
zanimive in dragocene knji-
ge mag. Franca Obala, umet-
nostnega zgodovinarja pa tu-
di direktorja te ustanove.

Njegova knjiga Arhitektura hi-
storicizma in secesije v Prekmurju
po mnenju strokovnjakov daleč
presega pokrajinske okvire, saj se
ukvarja s stvarmi, s kakršnimi se
umetnostnozgodovinska stroka v
slovenskem prostoru še ni ukvar-
jala. Knjigo je izdala Pomurska za-
ložba, ki je, kot je povedal direk-
tor Milan Vrečić, kljub mnogote-
nim težavam in »osmrtnicam«
vendar obstala in se spet zmore po-
valiti s kakovostnim programom,
posebno pa s knjigo mag. Obala,
ki zaradi strokovne narave ne
more biti predmet komercialne
prodaje, so pa izid omogočili šte-
vilni sponzorji. Urednik založbe
in tudi knjige Ludvik Sočič je prav-
tako poudaril, da so izhajale knji-
ge tudi v obdobju tako imenova-
nega životarjenja, v letošnjem letu
je izšlo že 12 naslovov, imajo pa
tudi že program za prihodnje, ko
bodo praznovali tudi pomemben
jubilej: desetletnico zbirke Monu-
menta Pannonica.

Knjigo in avtorja je predstavil
umetnostni zgodovinar in recen-
zent Janez Balažič. V pogovoru je
najprej poudaril izhodiščno misel



Franca Obala o obdobju, ki ga je
raziskoval: To je bil čas, v katerem
se je izoblikoval prostor, v kate-
rem živimo zdaj. Avtor je pojasnil
nastanek knjige oziroma izbiro
snovi z dvema predhodnima delo-
ma – leta 1982 je izdal brošuro
Arhitektura v Murski Soboti od
1900 do 1945, k pisanju pa ga je
gnalo nostalgčno čutenje rojstne-
ga kraja. Pozneje je v magistrski
nalogi temo raziskovanja razširil
na prekmurski prostor. Zajel je
arhitekturo, ki se veže na drugo
polovico 19. in prvo polovico 20.
stoletja. To obdobje je bilo nam-
reč dolgo časa zapostavljeno, umet-
nostna zgodovina se z njim ni do-

volj resno ukvarjala, zato ga je bilo
treba pošteno ovrednotiti.

Pri tem je izhajal iz zgodovin-
skega dejstva, da je bilo Prekmurje
nekoč madžarsko, zato je bilo tre-
ba narediti primerjavo z deli, ki so
nastajala v preostalem slovenskem
prostoru, in nato spet vse skupaj
vključiti v evropske arhitekturne
sledje. Prekmurska arhitektura tega
časa je namreč nekaj posebnega –
šlo je za prehod iz historicizma v
secesijo po madžarski varianti, za
novi madžarski nacionalni slog, iz
katerega so črpali tedanji arhitekti
in je kljub političnim pretenzijam
pri nas pustil dragocene arhitek-
turne spomenike, ki so jih ustvari-



li takratni vrhunski madžarski ar-
hitekti, kot na primer Laszlo Taka-
ts, rojen v Murski Soboti.

Skozi to knjigo, kot je pojasnil
avtor, se mu je prikazalo drugačno
Prekmurje, a pot je bila dolga, dok-
ler se ni prebil skozi začetne te-
žave. Sistemiziral je tudi novo-
gotske in novorenesančne stavbe,
saj si je moral postaviti temelje,
začeti v 18. stoletju. Sicer pa so z
arhitekturo historicizma v Evropi
nasploh slabo ravnali, medtem ko
so secesijo puščali pri miru, zani-
manje zanj pa je v današnjem ča-
su spet poraslo. S to knjigo, kot je
menil Janez Balažič, delo še ni kon-
čano, kar je avtor potrdil: v priho-
dnjih letih mora rešiti še »enigmo
Novak«
in pomen tega arhitekta za
porajajoče se mesto v tridesetih letih
– saj je bil arhitekt Feri Novak
tudi eden pionirjev urbanizma.

Knjiga v prvem delu obravna-
va historicizem in secesijo v Evro-
pi in na Slovenskem, v drugem
delu pa v Prekmurju. Opisana je
sakralna, profana in mestna arhi-
tektura 19. in 20. stoletja, sklepno
poglavje pa prinaša prispevek ar-
hitekta Laszla Takatsa. Kot je bilo
rečeno na predstavitvi, knjiga vse-
buje nove ugotovitve, pomembne
za stroko, veseli pa je bodo gotovo
tudi vsi tisti, ki še nosijo v spomi-
nu našo »staro Sobotu«.

Bea Baboš Logar
Foto: Jure Zauneker

MePZ Štefana Kovača iz Murske Sobotice začel praznovanje 35. obletnice delovanja

Mešani pevski zbor Štefana Kovača deluje že 35. sezono, od tega zadnjih deset let pod taktirko zborovodkinje Alenke Brulc - Šiplič. Začetek praznovanja je začel zbor seveda s petjem.

Skupaj z mešanim pevskim zborom Promuzika iz Maribora, ki ga vodi mag. Ivan Vrbačič, je pripravil v petek, 15. novembra, koncert sakralne glasbe v mariborski stolnici. Koncert sta zbora ponovila v Murski Soboti v petek, 16. novembra, v evangeličanski cerkvi.

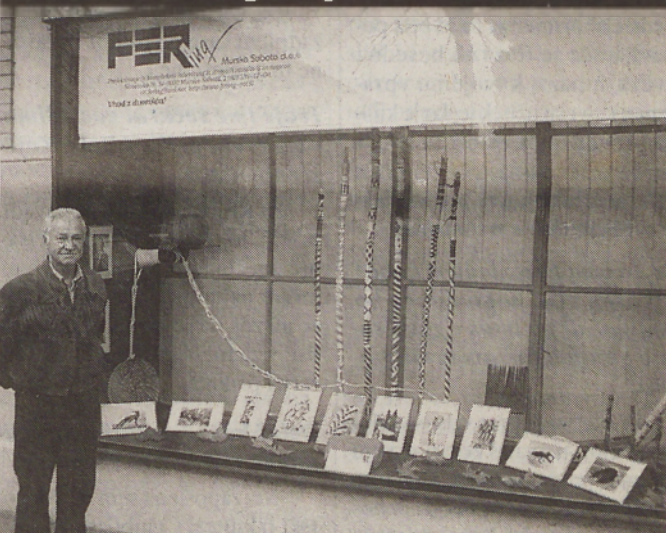
Mešani pevski zbor Štefana Kovača iz Murske Sobotice je bil ustanovljen leta 1968. V 35 letih delovanja je nastopal širom po Sloveniji in v drugih državah (Italiji, Avstriji, Češki, Nemčiji, Švici, Madžarski, Hrvaški, Finski in v ZDA). Zbor veliko nastopa. Med drugim priredi vsako leto v Murski Soboti tradicionalni pomladni koncert, ki ga je letos razdelil v dva dela. Prvi del poteka v cerkvi, drugi del pa v soboški kinodvorani. Takšna bo tradicija tudi v prihodnje.

Zbor je uspešen tudi na številnih tekmovanjih, ki se jih udeležuje. Tako se je udeležil tekmovanja odraslih pevskih zborov Naša pesem v Mariboru in je prejel leta 1982 in 1988 bronasto plaketo, leta 1997 pa srebrno plaketo mesta Maribor. Junija 1997 je zbor sodeloval na mednarodnem tekmovalnem festivalu v Temporeju na Finskem in prejel dve bronasti stopinji. Aprila leta 1998 je tekmoval na 1. mednarodnem tekmovanju pevskih zborov na otoku Rodos (Grčija) in zasedel med mešanimi pevskimi zbori 5. mesto. Maja 1999 je sodeloval na tekmovanju v češkem Chlumcu, kjer je prejel dve posebni priznanji. Bronasto medaljo je osvojil tudi na uglednem mednarodnem tekmovanju Orlando di Lasso v Rimu februarja 2000. Med najzlahtnejše pridobitve šteje zbor srebrno medaljo 8. stopnje, ki jo je osvojil marca lanskega leta na mednarodnem tekmovanju v Italiji v Rivi del Garda.

Zbor ima seveda v letošnji sezoni še veliko načrtov. Poleg številnih nastopov in koncertov se namerava udeležiti junija naslednjega leta mednarodnega tekmovanja Festival of Songs v češkem Olomocu.

Natalija Zrim

Prvič s fotografijami iz narave



V izložbenih prostorih podjetja Fering, d. o. o., v Slovenski ulici 15 v Murski Soboti razstavlja profesor Evgen Titan prvič svoje fotografije iz narave in lesorezno oblikovane palice popotnikov ter mislecev: »Iz preteklosti k sedanjosti – ali tudi v prihodnost?«

Vaskove skulpture

Vsoboški Galeriji so od-
prli pregledno razsta-
vo skulptur Vasilija Čet-
kovića - Vaska.

»Če drži ocena, da je Galerija
Murska Sobotica center za razisko-
vanje in predstavljanje skulpture
malih dimenzij sodobnih sloven-
skih in evropskih likovnih ustvar-
jalcev, potem smo s pregledno
razstavo skulptur akademskega ki-

parja Vasilija Četkovića - Vaska
opravičili njen namen. Četković
predstavlja generacijo kiparjev, ki
je v sedemdesetih letih dvajsetega
stoletja tvorno sodelovala pri na-
stanku jugoslovanskega bienala
male plastike, ki se je rodil leta
1973 v Murski Soboti in ki ga Ga-
lerija pripravlja še danes. Sedaj se
imenuje ta mednarodna kulturna
manifestacija Evropski triennale
skulpture malih dimenzij in pod

tem imenom bo pripravila Gale-
rija leta 2004 že drugi triennale,«
je povedal ob otvoritvi razstave ra-
vnanelj Galerije Franc Obal.

Akademski kipar Vasilij Četko-
vić - Vasko predstavlja skulpture iz
svojih najpomembnejših ciklusov:
Hortikulture, Projekti, Atomske
glave, Jedra, Kirurgija in Portret
91-92, predstavlja pa tudi svoja naj-
novejša dela. Razstavo je odprl dr-
žavni sekretar na Ministrstvu za
kulturo Vojko Stupar: »Kiparstvo v
modernejši dobi vse bolj izginja iz šir-
šega urbanega prostora in se umi-
ka v interierje, v intimno. Avtorji so
se začeli zatekati vase in razvijati
pretanjena odzivanja na materialne
in intelektualne razsežnosti v svojih
iskanjih. In tovrstnemu razisko-
vanju se je posvetil tudi kipar Vasi-
lij Četković, ki v svojih delih odpi-
ra temeljna eksistencialna vpra-
šanja. Zato je srečanje z njegovimi
likovnimi umetninami kot postane-
nek v času, kot srečanje s stično
točko med preteklostjo in sedanjo-
stjo, kot poskus zadržanja minljivo-
sti in raziskovanje tiste stalnice, ki
razumeva globlji smisel našega bi-
vanja.«
Razstava skulptur Vasilija Četkovića - Vaska bo na ogled do 8. decembra, strokovno vodstvo po razstavi pa bo že v četrtek, 21. novembra, ob 17. uri.

T. K.



Akademski kipar Vasko in državni sekretar Vojko Stupar sta skupaj odprla razstavo (v ospredju je ena od Vaskovih skulptur, op. a.).

C. K.

Razstava fotografij v Pavlovi hiši v Potrni

Mostovi

Pa petek je bila v Pavlo-
vi hiši v Laafeldu/Potr-
ni v Avstriji otvoritev
razstave, imenovane Hidak/
Brücken/Mostovi. Razstava
je del umetniškega programa
Mostovi ob Donavi, izobliko-
vanega na Madžarskem, Slo-
venskem in v Avstriji.

Avtorji fotografij, Laszlo Gyúgyi,
sván Hagymás, Melinda Kovács,
István Konósi, Laszlo Nemeth,
Rudolf Ruda, Karoly István Selény
in János Valkó, prihajajo iz Ma-
đarske in Slovaške. Njihove foto-
grafije pa kažejo predvsem, ne pa
samo, kako so mostovi, posnetke mostu Marije-
valerije, ki leži med mestoma Esz-
tergom (Madžarska) in Šturovo
(Slovaška). Ob koncu druge svetov-
ne vojne je bil most porušen in
leta 2001 na novo zgrajen.

Gradnja mostu kakor tudi ta
razstava naj bi imela simbolični
pomen, saj prispevata k zmanj-
šanju predsodkov in podpirata
razumevanje med narodi. Kot na-
stajajo pa so razstavo pripravili prav
v hiši, kjer je živel nekaj časa v
začetku prejšnjega leta tudi Av-
gust Pavel. Prav on naj bi veljal za
enega največjih »graditeljev mo-
stov«
med narodi v tem delu Slo-
venije. Madžarske in Avstrije, zato
je bil v ta namen na otvoritvi kraj-
ni seminar o Avgustu Pavlu kot



»graditelj mostov«, ki ga je imel
dr. András Bertalan Székely iz Ma-
đarske. Pavla je predstavil kot
razumnika, ki so ga imeli njegovi
sodobniki in ga imajo tudi potomo-
ci za večstransko sodobnega in
evropskega človeka. Korenine nje-
govega nazora naj bi našli, sodeč
po avtorju referata, že v njegovi
rojstni hiši in v etničnem položaju
njegovega rojstnega kraja. Rodil
se je namreč na Cankovi, v tistem
kotu avstro-ogrske monarhije, kjer
se slovensko jezikovno območje
pri Radgoni stika z nemškim. Kot
raziskovalec, pesnik in prevajalec
pa se je vedno gibal med tremi
deželami in znotraj treh različnih
governih območij. Dokaj hitro pa

je Pavel spoznal, da se kultura, v
kateri živijo ljudstva druga ob dru-
gem, prepleta s tisočimi nitmi in
kljub ljudskim značilnostim in et-
ničnim posebnostim je skupno
povzet rezultat tisočletnih napor-
ov človeštva. V duhu tega je delo-
val kot »graditelj mostov«
na različnih področjih in v vseh treh
deželah.

Ob otvoritvi razstave je nasto-
pila v kulturnem delu prireditve
tudi gledališka skupina Teharje, ki
je recitirala nekaj Pavlovih pesmi.
Obiskovalce razstave pa je pozdra-
vila tudi njegova hčerka Judit, ki
danes živi v Sombotelu. Razstava
bo odprta do 7. decembra.

Sandra Baumgartner, prvovrstna prevajalka Bralca

Sprevajalko Sandro Baumgartner iz Murske Sobot pri dogovoru za ta intervju ni bilo nobenih težav, saj sva otroštvo in mladost preživljala v istem bloku. Večji problem pa je bil, določiti lokacijo najinega srečanja, ker je Sandra nenehno razpeta med Ljubljano in Gradcem; ta hip končuje magistrski študij iz nemške književnosti in dokler ga ne konča, zagotovo »še ne more razmišljati o tem, ali bo sledil tudi doktorat«. Dokončni prodor na slovenski prevajalski trg ji je prinesel prevod svetovne uspešnice Bralca nemškega avtorja Bernharda Schlinka, saj so recenzenti zasluge za to, da je bil roman odlično sprejet tako pri kritiki kot bralcih, pripisali tudi odličnemu Sandrinemu prevodu.

Si prebrala Bralca?

»Sem. Vedno pravim, da je prevajalec najboljši in najnatančnejši bralec. Med prevajanjem posamezne pasaje tako ali tako prebereš nešteto krat. Še preden pa se dela sploh lotim, preberem knjigo v originalu najmanj dvakrat. Vsako besedilo, ki ga hočeš prevesti, moraš najprej poznati v celoti. To je eno od osnovnih prevajalskih pravil. Gre za tako imenovan intratekstualen vpogled, kar pomeni, da besedilo poznaš v vsej njegovi kompleksnosti in si zato sposoben prepoznati njegove notranje povezave. Najpreprostejši primer za to bi bila ponavljajoča se fraza ali besedna zveza. A nazaj k tvojemu vprašanju: največji užitek je, ko je knjiga prevedena v celoti in lahko posamezne pasaje prebereš na glas, prav tako kot to počne »bralec« v Schlinkovem romanu.»

Se da med prevajanjem dobiti splošen vtis, kako dobra bo knjiga, ali pa imaš v glavi samo skupek posameznih pasaj?

»V bistvu si prvi vtis o knjigi kot celoti ustvariš že pri prvem branju. Vendar je treba poudariti, da knjigo, za katero veš, da jo boš kasneje prevajal, bereš drugače kot sicer. Tudi če moraš o njej npr. napisati recenzijo, se dogaja podobno. V primeru prevajanja že pri prvem branju približno veš, kje boš kasneje imel težave. Po drugi strani pa se ti prevodi določenih besednih zvez avtomatsko pojavljajo že med branjem. To je neverjetno, podobno kot pri simultanjem prevajanju v kabini! Bereš knjigo v nemščini, v glavi pa ti hkrati teče slovenski prevod. Takšni prebliski so lahko prevajalcu v veliko pomoč, znajo pa biti tudi zavajajoči, saj v tej fazi besedila še ne more dovolj dobro poznati. Če se mi zdijo dobri, si jih zapišem, kasneje pa se odločim, ali jih bom v skladu s celotnim besedilom uporabila ali ne. Še pri vsaki knjigi se mi je zgodilo, da sem jo med prevajanjem in še nekaj časa po njem znala skoraj dobredno na pamet. Mogoče se to manj dogaja prevajalcem denimo kakšnega Platona, ki ima pet strani in zahteva več let intenzivnega dela. Sama sem se z Bralcem intenzivno – to pomeni od jutra do večera – ukvarjala nekaj mesecev in za ta čas zagotovo lahko rečem, da sem ga vsaj jezikovno in stilistično »imela v glavi« z vsemi detajli vred. Tudi ko sem kasneje brala Schlinkove kriminalke, sem zaznavala interference med njimi in Bralcem. Tako prepoznavanje te seveda neskončno razveseli, saj ti da občutek, da si svoje delo dobro opravil.«

Kaj vse si že prevedla?

»Na začetku sem najprej nekaj časa prevajala samo poezijo,

ker sem jo takrat veliko brala in sem imela občutek, da mi je od vseh literarnih zvrsti najbližje. Vedno pa je šlo za prosti verz, rime in metrično urejene poezije se še nisem lotila in tudi ne vem, ali bi me to sploh zanimalo. Od nemške in avstrijske sodobne poezije sem prevajala denimo Ingrama Hartingerja, Raphaela Urweiderja, Gerharda Falknerja, Geralda Zschorschja ..., od proze pa Christopha Bauerja in oba Schlinka, Bralca in Ljubezenske pobege.«

Prevajaš samo iz nemščine?

»Da, večinoma iz nemščine. V zadnjem času pa tudi iz hrvaščine in angleščine.«

Tvoje ime večkrat zasledimo v literarni prilogi Dela, Književnih listih.

»Za Književne liste ponavadi pišem, le redko prevajam. Pisanje teh člankov je zagotovo eno mojih najljubših opravil! Sploh se mi zdi, da so postali Književni listi v zadnjih letih imenitna literarna priloga.«

Delaš kot samostojna prevajalka?

»Ne, zaposlena sem na Filozofski fakulteti v Ljubljani kot asistentka – stažistka na Oddelku za prevajanje in tolmačenje. Pri literarnih prevodih je šlo za sprotne naročila. Tukaj obstajata dve poti: prva je, da te pokliče urednik in ti ponudi prevod, druga pa, da naletiš na še neprevedeno knjigo, ki se ti zdi izjemna in za katero misliš, da bi bila iz kakršnega koli razloga zanimiva tudi za slovenske bralce, ter jo predlagaš za prevod eni od založb, ta pot se ponavadi bolje obnese pri literarnih revijah, ki objavijo prevedeni odlomek (če gre za roman), zgodbo ali nekaj pesmi. Če je delo res dobro, je to ponavadi izvedljivo. Pri knjižnih izdajah pa je zadeva nekoliko zapletenejša že zaradi tega, ker je njihovo število zelo omejeno. Vsaka od založb izda le toliko in toliko knjig na leto, programi so določeni vsaj kakšno leto vnaprej, ve se približno, koliko od tega bo prevodov in koliko izvirnega leposlovja. Seveda je to odvisno tudi od založbe in njenih preferenc. Pri Cankarjevi založbi – zanjo vem, ker sta tam izšla oba Schlinka – izdajo približno dva prevoda nemškega leposlovja na leto. Tako je izšel v zbirki Moderni klasiki leta 2001 Schlink, letos pa odlični roman Herte Müller Živalsko srce. Letos izide pri tej založbi še roman Agnes Švicarskega avtorja Petra Stammja.«

Kaj pa Ljubezenski pobezi?

»Pri njih je pomagalo dejstvo, da je bil Bralca izjemno uspešen, zato je bilo po sistemu »kuj zele-



Bernhard Schlink, ki je drugače doktor prava in predavatelj na berlinski univerzi, je bil krasen, duhovit in zelo vesel uspeha, ki sta ga imeli njegovi knjigi v Sloveniji.«



Sandrin najljubši pisatelj je Avstrijec Thomas Bernhard, v zadnjem času pa odkriva predvsem pisateljice, npr. Zadie Smith, Arundhati Roy in Nemko Karen Duve.

zo, dokler je vroče» smiselno izdati novo Schlinkovo knjigo. In ker so bili pri založbi s prevodom Bralca zadovoljni, so mi ponudili tudi prevod druge Schlinkove knjige. Mislim, da ima vsaka založba nekaj prevajalcev, s katerimi redno sodeluje, kar je vsekakor pomembno za obojestransko zaupanje. Kot pri vsaki stvari pa je najtežje začeti. Ko imaš za sabo že nekaj uspešnih prevodov in te vsaj nekateri poznajo, je bistveno lažje. Študentje

tretjega in četrtega letnika, ki na fakulteti obiskujejo moj seminar iz literarnega prevajanja, me pogosto sprašujejo, kako bi prišli do objave. Če so izvirniki in prevodi dobri in če se le da, jim ponavadi pomagam, tako da smo objavili kar nekaj kratkih zgodb v Književnih listih, Literaturi in Sodobnosti. Sploh pa je to nadvse konstruktivno tudi s pedagoškega stališča, saj za večino ni boljše motivacije kot možnost objave.«

Kakšna pa je konkurenca na tem področju? Obstaja še veliko prevajalk iz nemščine?

»Seveda obstaja pa tudi prevajalcev. Kot rečeno, najtežje je začeti. Verjetno je potrebno tudi malce sreče, ne samo znanja, nadarjenosti in ambicije. Ko pa si prevedel in napisal že nekaj besedil – in če so bila ta sorazmerno dobra – postanejo stvari bistveno lažje. Najpomembnejše se mi zdi, da ne glede na ponudbe ohraniš določeno raven, da

sprejemaš taka naročila, za katera veš, da jih boš lahko izpeljal in da se vsakemu besedilu dovolj posvetiš, da ustvariš presežek in da se pod njim z veseljem podpisješ. Vendar je to tudi stvar karakterja, jaz drugače ne znam. Vsaka najmanjša prepozna opazena nerodnost me je grizla se mesece.«

Ali je potem Cankarjeva založba imela poleg tebe še koga?

»Za Cankarjevo založbo iz nemščine veliko prevaja Slavo Šerc, ki je prevedel tako Herte Müller kot Petra Stammja. Sama sem prvo knjigo za njih prevedla šele leta 1999.«

Kateri razlogi so prevladali, da so se pri prevodu Bralca odločili zate?

»Upam, da predvsem to, da so bili z mojim dotedanjim prevodom zadovoljni. Vsekakor sem bila zelo vesela, ko mi je urednik Cankarjeve založbe Andrej Blatnik ponudil prevod. Najprej sva naredila majhen vzajemen preizkus, tako da sem prevedla daljši odlomek iz Bralca, ki je bil objavljen v reviji Literatura. Tako je tudi prav, ker je dejstvo, da vsak prevajalec – četudi je dober – ne more dobro prevesti vsake knjige. To pa sploh ni vedno povezano s tem, da ti je neka književnost všeč, prej bi rekla, »da se ti mora odpreti«, da moraš imeti zanj ključ. Bralca recimo sploh ni take vrste književnost, ki jo imam tudi sicer najraje, vendar sem že ob prvem branju vedela, da se ga da imenitno prevesti. Pa sem si rekla, no, pa dajmo, Herr Schlink. Seveda pa se tudi odnos do knjige spremeni, potem ko jo prevedeš, bolj jo poznaš, bolj toneš v njene fineise, raje jo imaš. Zato zdaj Bralca naravnost ljubim (smeh).«

Verjetno mora prevajalec tudi dobro razmisliti, preden zavrne kakšno naročilo. Navsezadnje bi mu moralo čim večje število naročil prinesiti večjo korist. Kako je s tem?

»Odkvisno. Seveda si v dilemi. Odkvisno, koliko »daš na« svoje prevajalsko delo. Če se ti zdi, da nečesa ne boš mogel dobro prevesti, si lahko narediš več škode kot koristi. Pa naj mi nihče ne reče, da lahko vsak prevajalec dobro prevede vsako knjigo. Saj ne pravim, da obstaja samo en dober prevod kakega dela, nasprotno, to bi bilo skregano z vsako logiko, vsekakor pa mora izpolnjevati pogoje sprejemljivosti, t. i. akceptanco. Moj dober prijatelj in izvrstni prevajalec nemščino Fabjan Hafner vedno pravi, da se v prevodu čuti, če se je prevajalec ob njem pretirano potil, ker je prevajal nekaj, kar mu ni ležalo. »Man riecht den Schweiss (smeh).«

Se da živeti od prevajalskega dela?

»Od prevajalskega dela se da živeti, če ne prevajaš (samo) literature, ampak še vsa pravna, politična, tehnična ... besedila. Pa še pri tem je treba najprej določeno število stalnih naročnikov. Verjetno pa obstaja tudi nekaj prevajalcev, ki imajo status samostojnega kulturnega delavca in živijo pretežno od prevajanja literature, vmes pa napišejo še kakšen članek ipd. Toda če je to edini vir dohodka, se od tega dokaj težko živi. Jure Potrtega kot je denimo enkrat prav explicitno rekel, da je na tem področju vedno težje in da zdaj po petnajstih ali dvajsetih letih, odkar dela kot literarni prevajalec, prvič nima nobenega naročila za vnaprej. Torci obogateli zagotovo ni še nihče (smeh).«

Tomo Kates
Foto: N. Juhon

Pomurje brez ustreznih kadrov

Zaradi neustreznih kadrov ogrožen nadaljnji razvoj

Kako vidi pet večjih pomurskih podjetij problematiko zaposlovanja ter iskanja višje- in visokošolsko izobraženih kadrov – Bolj zaupajo vzgoji in sprotnemu usposabljanju domačih ljudi

Da je politika izobraževanja in usmerjanja mladih v Pomurju močno v nasprotju z resničnimi potrebami regije, vemo že dolgo. Obstaja pa velika nevarnost, da podjetja, ki so v razvoju in bi lahko v prihodnosti zaposlovala še več, tega ne bodo mogla storiti, ker ne bo dovolj višje in visoko izobraženih z njihovega področja. Pravzaprav obstaja nevarnost, da bodo v prihodnje težko našli že ustrezen srednješolski kader. Očitno se bodo tudi tukaj podjetja lahko zanesla le na svojo kadrovsko politiko in sama poskrbela za vzgojo lastnega kadra. Pet večjih pomurskih podjetij, ki smo jih vzeli pod lupo, se ukvarja z različnimi dejavnostmi, prav vsa pa so v razvoju in zelo uspešna. Naravni park Terme 3000 iz Moravskih Toplic spada ta čas med najuspešnejša slovenska zdravilišča, Arcont iz G. Radgone je eden največjih pomurskih izvoznikov, SGP Pomgrad iz M. Sobote je največje gradbeno podjetje v severovzhodni Sloveniji, Elti iz G. Radgone je v izdelovanju anten podjetje svetovnega formata, Agrar iz Murske Sobote pa je na poti, da bo postalo upoštevanja vredno podjetje na kmetijskem in mesnopredelovalnem področju.

Terme 3000 so zaposlile v zadnjih dveh letih tri visokošolsko izobražene ljudi kot pripravnike, enega za določen čas in tri za nedoločen čas, ter enega visokošolsko izobraženega. S pomanjkanjem kadrov nimajo večjih problemov, razen morebiti z reševalci iz vode, kar pa je vzrok v specifičnem usposabljanju. Predvsem sami skrbijo za usposabljanje lastnih kadrov, in sicer financirajo sodelovanje na seminarih in delavnicah, sofinancirajo dodiplomski in podiplomski študij in dodatno izpopolnjevanje, jezikovno izobraževanje in – kar je redkost – izobraževanje s področja mehkih poslovnih veščin. Vodja sektorja za kadre in pravne zadeve Slavko Fartelj pa nam je na vprašanje, ali mora podjetje, ki je razvojno naravnano, samo skrbeti za lasten kader ali pa bi bili pripravljeni dober kader tudi kupiti, odgovoril:

»Moje osebno mnenje je, da je treba pri razvoju naravnanih podjetij nujno poiskati pravo kombinacijo med vzgojo lastnih kadrov in pridobivanjem kadrov na trgu. Pri nas ugotavljamo, da dobimo na trgu dovolj zelenega

kadra. Vsekakor pa je treba ob dejstvu, da se je informacijska revolucija končala in poteka revolucija znanja, permanentno vzgajati lasten kader, še posebej v luči EU in globalizacijskih trendov.«

Podobne pomisleke glede kupovanja kadrov imajo tudi v Arcontu, kajti kljub predhodnemu preverjanju in testiranju nikoli ne vedo, kakšna oseba prihaja v podjetje, še posebej, če gre za prehod iz enega v drugo kulturno okolje – to je vsekakor lažje pri mladem človeku. Sami kar dobro skrbijo za svoje kadre, saj vsako leto razpišejo štipendije za študente strojništva, računalništva, informatike ter arhitekture, kljub temu jim prav tega kadra

vsa leta trajno primanjkuje. Visokošolski pripravniki morajo opraviti »program kroženja«, v katerem spoznajo prav vse delovne procese, kar pomaga k hitrejši socializaciji v delovno okolje in spoznavanju celotne družbe. Višje- in visokošolski kader, ki so ga v zadnjih letih zaposlili (3 % od vseh na novo zaposlenih), so predvsem strojniki, gospodarski inženirji in ekonomisti, v glavnem pa vsi na začetku poklicne poti. Prav gotovo so podjetje, ki v največjem številu zaposluje tovrsten kader, vendar od njega ne pričakujejo le diplome v žepu, opozarja vodja kadrovske službe Metka Svetec: »Poudarek dajemo tudi znanju tujih jezikov, računalniški pismenosti in ustrezni osebnostni lastnostim – da so ambiciozni, razmišljajo, inovativni, da vedo, kaj želijo postati in iz sebe narediti. In še o nujnosti vzgajanja lastnega kadra, ki bo zasedel ključna mesta v podjetju: ... navsezadnje je razvoj oziroma vzgajanje lastnega kadra pomembno motivacijsko orodje. Zaposlovanje zunanjih strokovnjakov na pomembna delovna mesta pa smo v preteklosti že okusili kot napačno ravno zaradi tega, ker oseba ni poglobljeno poznala celotnega sistema dela, torej tudi operativnega. To potem negativno vpliva na druge sodelavce, deluje demotivacijsko in ustvarja negativno razpoloženje.«

Metka Svetec, Arcont: »Zaposlovanje zunanjih strokovnjakov na pomembna delovna mesta smo v preteklosti že okusili kot napačno ravno zaradi tega, ker oseba ni poglobljeno poznala celotnega sistema dela, torej tudi operativnega. To potem negativno vpliva na sodelavce, deluje demotivacijsko in ustvarja negativno razpoloženje.«

Raziskovalna enota Radenske

Premalo sodelovanja

Bil bi greh, če ne bi negovali naših nadavnih danosti

Pomurje je tako bogato z naravnimi danostmi, da bi bil greh, če jih ne bi negovali in raziskovali naprej, saj je to tudi temelj gospodarstva in uspešnih podjetij na tem področju,« je povedala v pogovoru o razvojni vlogi Raziskovalne enote Radenska Majda Bagar - Povše, vodja le-te.

Raziskovalno enoto je registriralo leta 1990 takratno Ministrstvo za znanost in tehnologijo in s tem odprlo nova področja raziskovanja v Radenski. Trenutno deluje v Raziskovalni enoti šestnajst registriranih raziskovalcev, ki so zaposleni v podjetju in imajo znanja z različnih področij, tako da lahko vsako raziskavo obdelajo z različnih vidikov. Raziskave pa potekajo tudi v tesnem sodelovanju z drugimi strokovnimi institucijami in strokovnjaki iz Slovenije in tujine.

Osnovno delo raziskovalne enote so raziskave naravnih mineralnih vod in njihovega vpliva na človekov organizem ter dokazovanje naravnih zdravilnih faktorjev, s katerimi narava v tem okolju ni varčevala. Zdravilne učinke so tako dokazali tudi termalni in termo-mineralni vodi, blatnim oblogam ter klimi, ki je zadnji naravni zdravilni faktor, ki so ga raziskovali. Lansko leto so ta krog raziskovanja razširili na področje pitnih navad osnovnošolcev in gimnazijcev. Zanimivi izsledki raziskave so lahko dobra osnova vzgojne strategije pitnih navad pri mladih, zato so idejo prevzele vse evropske Unescove šole in že letos začele z raziskavami. Tudi v prihodnje si želijo na-

daljevati z raziskavami naravnih zdravilnih faktorjev, jih negovati in zavarovati ter potrošniku pokazati njihovo pravo kakovost, »tisti biser, ki ga imajo«.

Surovine in tehnologija se danes tako hitro spreminjajo, da podjetja, ki nimajo in ne cenijo svojega lastnega razvoja, v tržnem gospodarstvu ne morejo uspeti, zato vsi raziskovalci v Radenski spremljajo literaturo, hodijo na sejme in se aktivno udeležujejo svetovnih kongresov, da ostanejo v toku svetovnih trendov. Za prihodnost Radenske je pomembno, da Raziskovalna enota nadaljuje s svojim delom tudi zato, »ker se je narava v tem okolju tako poigrala, da imamo kaj raziskovati in delati«, je povedala o naravnih možnostih, ki jih ima Pomurje, Majda Bagar - Povše. S svojo dolgoletno raziskovalno

tradicijo, izkušnjami in tehnološkim znanjem pomagajo tudi drugim in se vključujejo v mednarodne raziskovalne projekte. Pri pridobivanju državnih sredstev pa se pogosto zatika pri industrijskih raziskovalnih enotah, ki v primerjavi z institucijami in Univerzo, čeprav jih v naši pokrajini premoremo le nekaj, na javnih razpisih ostanejo brez državne pomoči. Dodatno težavo pomurskim podjetjem pri pridobivanju sredstev predstavlja tudi pogoj, da morajo imeti zaposlenega doktorja znanosti. V Raziskovalni enoti Radenska se trudijo, da njihovi projekti finančno niso odvisni le od Radenske.

Dobro sodelovanje in povezovanje z institucijami in strokovnimi krogi je osnova za finančno podporo, ki pa je v Sloveniji ne srečamo pogosto. Čeprav se po besedah Bagarjeve trudijo, vseeno prihaja do razhajanja, ker institucije ne vedo, kaj industrija potrebuje. Kako slabo je sodelovanje med industrijo in institucijami, je potrdil prejšnji teden v Mariboru tudi prikaz objav vseh slovenskih raziskovalcev, ki spadajo po številu objav v evropsko povprečje, po pomembnosti in vpetosti v industrijo pa prav na rep. Izsledki raziskav slovenskih institucij so premalo citirani, saj je njihov osnovni razvoj premalo uporaben za industrijo, je še dodala Majda Bagar-Povše.

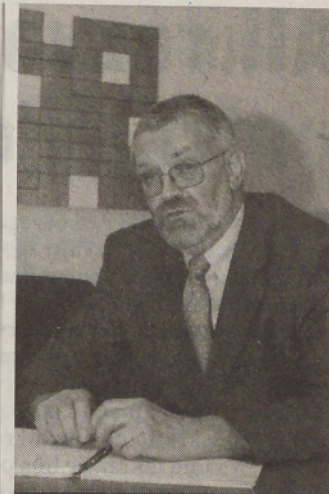
Sandra Mujdrica ■
Fotografija:
Jurij Zauneker ■

SGP Pomgrad se ne ubada le s trajnim pomanjkanjem kadrov s fakultetno izobrazbo s področja gradbeništva, ampak tudi z neustrezno starostno strukturo zaposlenih – Pomgrad se iz leta v leto pomlajuje z mlajšimi in strokovno usposobljenimi delavci, je poudaril direktor Tadej Ružič, ki nam je posredoval podatke: v zadnjih štirih letih so zaposlili 16 delavcev z visoko in 12 z višješolsko izobrazbo. Razveseljen je podatek, da ta čas štipendirajo kar štiri študente gradbeništva in sedem študentov na VI. stopnji. Lani so štirje delavci končali izobraževanje ob delu in pridobili poklic gradbenega delovodje, aktivno pa se tudi vključujejo v sistem dualnega izobraževanja – vajenstvo omogočijo kakšnim desetim najboljšim učencem za poklic zidarja in tesarja, seveda pa omogočijo tudi udeležbo na jezikovnih in računalniških tečajih. »Za razvojno naravnano podjetje je nujno vzgajati lasten kader, ker pa je to dolgoročen načrt vzgoje, je podjetje primorano prineriti kader, ki ga primanjkuje, tudi »kupiti«,« je komentiral zadnje vprašanje g. Ružič.

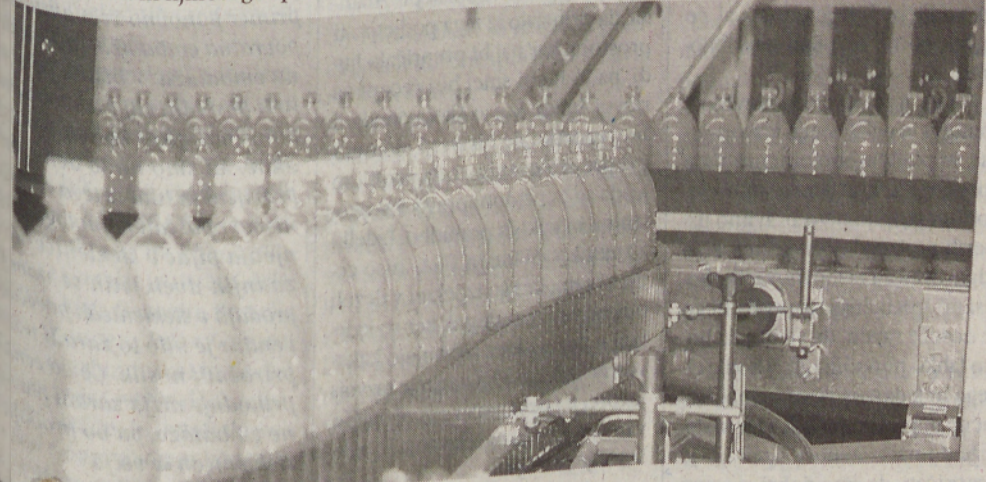
Eno zanimivejših podjetij, ki je nastalo ne dolgo nazaj z združevanjem različnih večjih podjetij s kmetijskega področja in mesnopredelovalne industrije (13 M, KG Rakičan s Farmo Nemščak, Agromerur), je Agrar. V zadnjih treh letih so zaposlili 14 visokošolsko izobraženih; šest jih je pri njih opravilo tudi pripravnštvo, prav tako dva od štirih zaposlenih z višješolsko izobrazbo. Podatke nam je posredoval g. Dragan Salavec, ki se strinja, da je velik problem prav pomanjkanje kadrov z visokošolsko izobrazbo, ki bi bili usposobljeni in pripravljeni na izzive prihodnosti. Po njegovem mnenju je nadaljnji razvoj mesnopredelovalne industrije resno ogrožen zaradi pomanjkanja kadrov; očitno bodo morali poleg vseh izobraževalnih institucij v podjetjih sami poskrbeti za to ali pa manjkajoče poklice uvažati: »Potrebujemo kadre prihodnosti. Večina izobraževalnih institucij jih vzgaja v preteklosti – mir, gotovost in ponovljivost je treba pozabiti. Podjetniki se zavedamo dejstva, da je čas odločilni dejavnik konkurenčne prednosti, zato se odzivamo hitro in odločno. Na drugi strani imamo državo z birokratskim in počasnim aparatom, ki tega ni sposobna. Tudi v izobraževanju ne, zato je za podjetja nujno, da sama prevzamejo skrb za vzgojo kadrov, ki se bodo pripravljali spoprijeti z izzivi prihodnosti,« je prepričan Dragan Salavec.

V Eltiju iz Gornje Radgone je zaradi narave dela in razvojne službe dokaj visok odstotek zaposlenih z visoko in višjo izobrazbo – od skupno 95 zaposlenih v letošnjem letu jih ima višješolsko izobrazbo 14 in visokošolsko 10. V zadnjih letih so imeli 27 pripravnikov, 17 od njih jih je zaposlenih v podjetju. Primanjkuje jim kadri za poklice tehnolog, konstruktor in produktivni vodja z visokošolsko izobrazbo strojne ali elektro smeri. Ta čas dodatno izobražujejo 4 kadre na višji in 5 na visokošolski ustanovi, trije pa opravljajo magistririj. Prav tako so v Eltiju prepričani, nam je sporočila Brigita Babič, da je lastna vzgoja kadrov najboljša, začeni od prakse že v času šolanja in študija, da se že takrat spoznajo in usmerijo razmišljanja na določeni cilj.

Bernarda B. Peček ■



Dragan Salavec, Agrar: »Večina izobraževalnih institucij jih vzgaja v preteklosti – mir, gotovost in ponovljivost je treba pozabiti. Podjetniki se zavedamo, da je čas odločilni dejavnik konkurenčne prednosti, zato se odzivamo hitro in odločno. Na drugi strani imamo državo z birokratskim in počasnim aparatom, ki tega ni sposoben. Tudi v izobraževanju ne.«



Ali razvoj potrebuje regije?

Ne, gospodarski razvoj regij ne potrebuje, lahko trdijo tisti, ki razvoj odčitavajo zgolj statistično, torej: iz rasti ali zmanjševanja bruto domačega proizvoda ali stopnje brezposelnosti. Pri obeh kazalcih je bila Slovenija v zadnjih letih – za evropske razmere – dokaj uspešna. Vendar, da lahko uspešnost gospodarskega razvoja odčitamo tudi statistično, potrebujemo ugodne razmere tudi in predvsem v tako imenovanih »mikro okoljih«. Za bolj ali manj atraktivno »mikro lokacijo« pa lahko najbolje poskrbijo na lokalni ravni ali, če hočete, v občinah in regijah. A samo takrat, če imajo ustrezne pristojnosti, svoj proračun in potemtakem tudi nosijo odgovornost, ki jo lahko pokrajinski volilci in volilke vsake toliko časa nagradijo ali sankcionirajo. Torej pokrajine potrebujemo.

Sistemski zakon o spodbujanju skladnega regionalnega razvoja je bil sprejet pred dobrimi tremi leti, ustanove, predvidene s podzakonskimi akti, kakšno leto pozneje in sedaj smo pred vprašanjem, kako opredeliti in na kakšen način razdeliti razvojni denar po regijah. Odgovori na obe vprašanji so pomembni tako za ministrstva, ki sestavljajo Vlado RS, kot tudi regionalne razvojne ustanove, nastale kot posledica omenjenega »regionalnega zakona«.

Resen poskus opredelitve razvojnega denarja, ki ga država porablja v regijah, je bil narejen in predstavljen v Državnem zboru letos poleti. Glavna ugotovitev je bila, da tega denarja niti ni tako malo. Če seštejemo neposredne in posredne regionalne spodbude, sredstva namreč že sedaj presegajo tista, ki so z Zakonom o spodbujanju skladnega regionalnega razvoja predvidena za zmanjševanje razlik v razvoju med posameznimi statističnimi regijami v Sloveniji. Vendar pa je tako, da samo neposredne regionalne spodbude tudi geografsko oz. regionalno opredelimo, pri posrednih pa je to seveda nekoliko težje. Postavljajo se namreč vprašanja metodologije za njihovo računanje, na primer: ali lahko recimo plače učiteljev razporedimo po regijah in le-te potem štejejo med regionalno spodbudo? Ali pa, kako obravnavati gradnjo avtocestnega odseka, ki bo imel nedvomno regionalni učinek; ali gre tudi tukaj za sredstva, »ki jih je dobila regija«? Vse to so metodološka vprašanja, ki bodo morala biti čim prej rešena, da ne bi bili »regionalni izdatki« tudi v prihodnje tako raztegljiva kategorija.

Vprašanje, ki smo si ga zastavili že v uvodu, pa je, ali za spodbujanje (regionalnega) razvoja sploh potrebujemo regije ali pa je tudi v prihodnje mogoče sicer še naprej »centralistični«, a nekoliko modificiran pristop dodeljevanja regionalnih spodbud.

Odgovor na prvi del vprašanja je povezan z ustanavljanjem pokrajin v Sloveniji in, kot kaže, niti v vladi niti v občinah – ali, če hočete, sedanjih (statističnih) »regijah« – ni nekakšnega pretiranega prizadevanja, da bi se pokrajine tudi dejansko zgodile. Pred lokalnimi volitvami je bila to praktično tema vsakega župana nekoliko večje občine, ponovno bo to tema pred državnoborskimi volitvami in tako naprej – to pa je tudi vse. Kaže, da tisti, ki so na državni ravni odgovorni za pripravo pokrajin, nimajo dovolj politične moči – celotna vladna koalicija pa ne dovolj volje –, da bi verjeli v mednarodne empirične raziskave – ker slovenskih pač še vedno ni – s tega področja, ki zatrjujejo, da je za gospodarski in politični razvoj decentralizirana in v obliki pokrajin organizirana država boljša od centralizirane. Skratka, ko se v zvezi s pokrajinami začnejo preračunavanja porazdelitve finančnih pristojnosti med občinami, pokrajinami in državo, interesi nekako zamrejo. Da zamrejo na strani centralne oblasti, je še nekako razumeti, toda zakaj zamrejo tudi na strani občin? Zato, ker tudi na lokalni ravni nihče ni preveč zainteresiran deliti z nekom še tisto malo denarja in odločanja, ki ga zaenkrat imajo občine.

Ali je zato mogoče res, kot trdijo nekateri? Namreč, da pokrajina zaradi razvoja sploh ne potrebujemo ter da se je treba v okviru obstoječega sistema zgolj nekoliko »bolje« organizirati.

Andrej Horvat ■

Plastika kot priložnost

Skrb za odpadno embalažo povečuje stroške

Gospodarstvo je ustanovilo SLOPAK, družbo za ravnanje z odpadno embalažo, slovenski predelovalci odpadne plastike pa so ustanovili SKOPE

Z novim letom bo začel SLOPAK, d. o. o., družba za ravnanje z odpadno embalažo, s pilotnimi poskusi zbiranja sekundarne in transportne embalaže v določenih branžah. Pri vzpostavitvi celovitega in kar najbolj optimalnega sistema ravnanja z odpadno embalažo je pomembno, da ima tisti, ki organizira zbiranje, na voljo tudi ponudnike predelave, sortiranja, reciklaže in skladiščenja različnih vrst odpadne embalaže. Le tako bodo namreč lahko nekoliko ocenili dodatne »okoljske« stroške, ki jih bodo imeli v prihodnje vsi udeleženci v tem krogu uporabe embalaže.

Pravzaprav bi jih morali imeti vsi, kajti zaenkrat so vključeni v SLOPAK le veliki, ki so že prejšnja leta sodelovali v gospodarskem interesnem združenju za odpadno embalažo ODEM. Kako bo z manjšimi podjetniki, obrtniki in s. p., pa še ni vse dorečeno. Družba SLOPAK je neprofitna in bo delovala v korist ustanoviteljic pri reševanju problema odpadne embalaže; večji družbeniki so: Pivovarna Union, Fructal, Mercator, Coca Cola, Ljubljanske mlekarne, Tetra Pak, Radenska, Pivovarna Laško, Paloma, Kolinska, Petrol, Ilirija, Dana, Rauch, Motvoz, Kropf, Procter & Gamble, Makoter, Plasta in Pomurske mlekarne. Za odpadno embalažo na tržišču bodo morali poskrbeti ne le proizvajalci, ampak tudi trgovci in uvozniki. SLOPAK ta čas intenzivno išče informacije o ponudnikih predelave, sortiranja, reciklaže in skladiščenja odpadne

embalaže v Sloveniji, da bi čim bolj izkoristili že obstoječo infrastrukturo in zmogljivosti ter morebiti spodbudili k nastajanju novih podjetij ali združenj. Tako so se na primer predelovalci odpadne plastike že povezali v SKOPE, Slovenski krogotok odpadne plastične embalaže, d. o. o., in želijo postati partner SLOPAK-a. Med glavnimi pobudniki je Marjan Zemljič, direktor gornjeradgonskega podjetja Intrec, ki poudarja, da želijo tesno sodelovati tudi s komunalnimi podjetji, ki odpadno plastiko zbirajo in sortirajo, sami pa bodo v prihodnje kupili posebne sortirne linije; dve taki v Sloveniji že obstajata. Odprti so za vse nove partnerje, tudi manjše predelovalce odpadne plastike.

Kakšna bo finančna obremenitev podjetij, ki za svoje proizvode uporabljajo veliko embalaže, je zaenkrat težko predvideti. Vsekakor bo to veliko breme

predvsem za polnilce mineralnih in brezalkoholnih pijač, ki bodo morali zvišati zaradi novih okoljskih predpisov in obveznega zbiranja odpadne embalaže tudi prodajno ceno. Mag. Viljem Kozic, odgovoren za tehnologijo in tehniko v Radenski, d. d., od aprila letos tudi predse-



Mag. Viljem Kozic: »Dejstvo je, da kupimo 3000 ton materiala PET in ga damo skoraj v celoti na tržišče. Stroške bomo poskušali zniževati s ponovno uporabo reciklirane plastike, toda dodatni stroški bodo ostali.« Avtor: Jure Zaunreiter

Mineralce in polnilce pijač pa v prihodnjem letu ne bo finančno prizadela le skrb za odpadno embalažo, ampak tudi koncesije za vode, ki naj bi jih končno začeli podeljevati spomladi 2003. Še vedno se govori o razponu od 2 do 7 %, 40 % od plačanega zneska pa bodo dobile občine. Sedanje stanje je najbolj moteče, kajti koncesija se že zahteva pri vseh gradbenih dovoljenjih. In ker te zaradi počasnosti ministrstva nimajo, ne dobijo gradbenega dovoljenja za obnavljanje vrtin, raziskovalne vrtine za pitno ali izvirsko vodo in podobno.

dnik Združenja mineralcev Slovenije, predvideva iz rezultatov preliminarne študij, da bo treh v prihodnjem letu odšteti okrog

Z Aljošo Bagola o oglaševanju in razvoju

Na prvem mestu je kakovost

Oglaševanje razvoja je razvoj oglaševanja in razvoj oglaševanja je oglaševanje razvoja

Čepprav se zdi, da se lahko oglašujejo le končni izdelki, ki jih lahko najdemo v trgovinah, seveda ni tako. Oglašujemo lahko tudi ideje, potencialne in prostor, kot je na primer določena regija. Slednje je lahko ravno tisto, kar pripomore k prodajanju izdelkov, ki šele nastanejo v tem prostoru, kar pa je tudi povezano z razvojem določene regije. Da bi nekaj več izvedeli o oglaševanju in razvoju neke regije, smo se pogovarjali z Aljošo Bagola s Cankove, ki deluje pri ljubljanski oglaševalski agenciji Pristop in se ga lahko spomnimo tudi kot večkratnega dobitnika nagrad na slovenskem oglaševalskem festivalu.

Kot pravi Aljoša, je res, da oglaševanje ni zgolj oglaševanje izdelkov, ampak je tudi oglaševanje storitev, in če gremo še naprej, vzpostavljamo imidža, ki je eden pomembnih elementov pri prepričevanju ljudi, ne pa edini. Ljudi prepričujemo s spletom različnih komunikacijskih strategij, ne le z oglaševanjem. Prodajne funkcije so danes naravnane tudi na druge sektorje, kot so neposredni marketing, odnosi s javnostmi in tudi inovacije izdelkov, to se pravi v sektorje, ki so ključni za razvoj. Kot zglede promocije prostora in razvoja je Aljoša omenil mesto Berlin. Kot pravi, se tam lotevajo gradnje novega Berlina, ne toliko v smislu

gradnje infrastrukture in drugega, ampak predvsem imidža in ugleda mesta. Tako so si zastavili pet prednosti, ki mesto zaznamujejo kot edinstveno. To je seveda prvi pogoj za dobro komuniciranje z ljudmi. K ustvarjanju dobre komunikacije pa so povabili vse pomembne kreatorje mestnega utripa, ki prihajajo z različnih področij življenja in na neki način zagotavljajo kredibilnost projekta. Tako se vsak teden občinski štab sreča s predstavniki mladih, lastniki diskotek in zabavišč, organizatorji festivalov, gospodarstveniki, predstavniki ekoloških gibanj itn., s katerimi diskutirajo o tem, kaj se dogaja in kaj bi bilo treba še storiti, kako raz-

širiti sodelovanje in delovati vzajemno itn. Na ta način poskušajo združiti vse življenjske stile v eno jasno podobo, ki se ji pravi »Mesto Berlin«. Na srečanja vabijo tudi predstavnike vseh teh področij iz drugih mest in držav in jih tudi postavijo v središče dogajanja. In to je v bistvu najmočnejši element prepričevanja, ko komunikacija najprej poteka med ljudmi in njihovimi predstavniki na neposredni ravni in šele potem se pojavi oglaševanje kot del celotnega komunikacijskega spleta.

Ne glede na vse pa mora biti jasno še nekaj. Oglaševanje in druge oblike komuniciranja ne smejo biti edini element, s katerim se prepričuje ljudi. Bistvena je predvsem kakovost izdelka, ponudbe in drugega, kar želimo predstaviti. Podatno z analogijo, gre nekako tako kot za otroka, ki se je šele rodil, in če hočemo iz njega narediti uspešnega človeka, ki bo imel tudi uspehe na določenem področju, sta bistvena njegova vzgoja in izobraževanje. Oglaševanje lahko tukaj pomaga le

tako, da njegovo fazo razvoja oglašuje kot najprimernejšo za uspeh v družbi in na določenih področjih, kar lahko povežemo z oglaševanjem razvojne dobe. Ključnega pomena pa sta res kakovostna vzgoja in izobraževanje ter njegova dovezetnost za vse to, kar ima dejansko rezultat pri kreativnem in uspešnem človeku. Zastonj je govoričnej o tem, kako briljanten um je otrok, kako dobro vzgojo je imel in kako odlične šole je obiskoval, če tega ne potrdi s svojimi sposobnostmi.

Če sedaj preidemo konkretno k Pomurju in oglaševanju razvoja pri nas, je pomembno omeniti tiste posebnosti, ki nas zaznamujejo. Vodilni morajo nato pravilno usmeriti proizvodnjo in sektor, ki je odgovoren za razne inovacije, bodisi pri izdelkih ali storitvah. In ko se doseže raven, da vemo, da bomo lahko ponudili nekaj konkretnega in kakovostnega, se najprej začne interna komunikacija, ki doseže domačo javnost. Treba jo je prepričati, da smo dobri, da smo

drugačni od drugih in da bomo uspeli, kar mimogrede lahko ustavi tudi večkrat poudarjen »beg možganov«, in šele nato nastopi oglaševanje. Oglaševanje razvoja je torej najprej interna stvar, ki zadeva tvorce razvoja, šele nato je potrebna komunikacija s potencialnimi potrošniki, ko se kažejo preddispozicije, da bo »otrok«, ki se dobro vzgaja, tudi uspešen.

Čepprav se včasih zdi, da gre tudi tako, da se najprej z oglaševanjem ustvari imidž določenega podjetja ali prostora in se potem na izdelke ali storitve »prilepi« znamka, da prihajajo iz tega podjetja ali prostora, kar naj bi prepričalo ljudi, pa to ne bi smel biti recept za razvoj. Imidž, kot je Aljoša poudaril že v začetku, je bistveni element pri prepričevanju, toda problem je, da se ta pridobi prav s kakovostnimi izdelki in ponudbo. Izdelki z znamko »Made in USA« niso cenjeni zato, ker so izdelani v deželi onkraj oceana, ampak ker so izdelani v deželi, kjer izdelujejo kakovostne izdelke. Oglaševanje razvoja je torej na neki način razvoj oglaševanja in razvoj oglaševanja je oglaševanje razvoja.

C. K. ■

100 evrov po toni odpadne embalaže.

Na vprašanje, ali bo zaradi tega novega »okoljskega« stroška višja cena mineralne vode iz brezalkoholnih pijač, pa je mag. Kozic odgovoril: »Prav gotovo bo to vplivalo tudi na končno ceno, toda o številkah in odstotkih zaenkrat težko govorimo. Na primer: mi kupimo 3000 ton materiala PET, če to ponovno želite s 100, je to 300.000 evrov, to pa je okrog 50 milijonov tolarjev. Če to delimo s 150 milijoni enot, kolikor pač pijejo mi, bi to znašalo najmanj 0,45 sit po plastenki. Vendar to ni dokončno. Vsekakor bo treba poiskati notranje rezerve. Če bi se pa cene zaradi tega preveč dvigovale, se lahko zgodi, da bodo podjetja začela iskati druge vrste embalaže, da bo na primer ponovno zelo aktualna povratna embalaža, tudi steklena embalaža. V bistvu pa je to tudi posredni cilj vseh teh ukrepov: zmanjšati količino odpadkov. Mi smo na to delno pripravljeni in tudi iz tega razloga nismo opuščali tehnološkega njenja pijač v steklenice. Če v zadnjih dveh letih se nam je prodaja v steklenicah povečala, vendar je bilo to zaradi manj priročnih nosilk. Če bo cena prihodnje nižja zaradi ponovne embalaže, pa bo prodaja v steklenicah še večja.«

Bernarda Balažič Peček ■

SODERCAN in RRA Mura

Poslovni inkubator kot podjetniška dobra vila

V okviru mednarodnega projekta bo nastala v dobrem letu institucija, ki bo ustanavljala, razvijala in drugače pomagala novim podjetjem ter jim dajala prostore in pomoč pri pridobivanju sredstev in trženju

Projekt z naslovom Mreža poslovnih inkubatorjev v Pomurju je prvi tovrstni projekt v Sloveniji, ki bo zaživel. Pot do njega ni bila enostavna. Na pobudo RRA Mura in v nadaljevanju na podlagi študije o upravičenosti projekta (izdelali so jo Grki) je Ministrstvo za gospodarstvo podprlo njihova prizadevanja. Rezultat je pri programu Phare odobren in sofinanciran projekt z naslovom Mreža poslovnih inkubatorjev v Pomurju, katerega skupna vrednost je 5,134 milijona evrov. V okviru tega projekta se gradijo ali obnavljajo zgradbe v Murski Soboti, Ljutomeru in Odrancih.

Phare bo sofinanciral 2 milijona evrov, in sicer za program Twinning 700 tisoč evrov, za finančne pogodbe 300 tisoč evrov (pomoč za ugodnejše kreditne pogoje) in za konkretno izvedbo (gradnjo objektov) mi-

Proces Twinning bo potekal v sedmih fazah. Do sedaj so že opravili regionalno analizo, ugotovili potrebe podjetij, določili cilje in ciljne skupine, model vodenja, strukturo delovanja in se odločili za vrsto podjetij; na vrsti je četrta faza, to je izobraževanje ljudi, nato pa jih čaka še izvedba modela oz. mreže inkubatorjev, vzpostavitev podatkovne baze za mreženje in nazadnje razširjanje oz. prezentacija pridobitev.

Država Slovenija bo sodelovala v projektu razvijanja poslovnih inkubatorjev z 1,4 milijona evrov (Agencija za regionalni razvoj, Ministrstvo za gospodarstvo in Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve), lokalni vložek občin v obliki zemljišč in komunalne ureditve pa znaša 1,7 milijona evrov.

Podobni poslovni inkubatorji za razvijanje podjetništva že uspešno delujejo v vseh razvitih državah, v Sloveniji pa bo prav pomurski prvi. Institucija, ki bo začela delovati v prihodnjem letu in v kateri bo najverjetneje zaposlitev nekaj mladih strokovnjakov, bo upravljala tri zgradbe in skrbela za približno 35 podjetij. Delovala bo kot ne-za-odvisna d. o. o., ki ustanavlja, razvija in inkubira novim podjetjem in inkubirancem daje prostor, storitve in svetovanja s področja trženja, pridobivanja finančnih sredstev in druge pomoči.

V okviru procesa Twinning, ki je razdeljen na sedem faz, sta na junija v Murski Soboti dva sodelavca - regionalna Agencija iz Cantabrije v Španiji imenom SODERCAN je bila izbrana na Pharovem razpisu za izvajanje tistega dela projekta, ki ga financira Bruselj. Španec, Pilar Gomez Echevarria (svetovalec), je na prvi plačilni listi tudi domači. RRA Mura za izvajanje projekta Marko Močnik.



V novi hali v bližini Mercatorja in Mure v industrijski coni Pleše v Murski Soboti, kjer bo sedež institucije »poslovni inkubator«, bo na voljo deset delavnic za proizvodno dejavnost in deset pisarniških prostorov. Zgradba bo končana in na voljo za vselitev julija 2003.

Da se je ekipa zares lotila dela, dokazujejo tudi gradbena dela v industrijski coni v Murski

Soboti (v novi proizvodni hali bo na voljo deset delavnic za proizvodno dejavnost, deset pi-

sarniških prostorov in konferenčna soba), v Ljutomeru (v neposredni bližini hotela Jeruzalem obnavljajo staro zgradbo, v kateri bodo na voljo prostori na 800 kvadratnih metrih za storitveno dejavnost), v občinski zgradbi v Odrancih pa bodo uredili 100 kvadratnih metrov za storitveno dejavnost.

Bernarda B. Peček ■
Foto: Jure Zauneker ■



ZDRAVJE
IN RAZVOJ
ZA BOLJŠI JUTRI

Promocija zdravja v lokalnih skupnostih Pomurja

Zdravje in zdravstveno stanje našega prebivalstva sta med najslabšimi v Sloveniji. Naši ljudje obolevajo in umirajo najpogosteje za kroničnimi nenelektivnimi boleznimi: boleznimi srca, rakave bolezni, sladkorna bolezen, bolezni gibal in druge. Na zdravje oziroma na razvoj bolezni, zlasti kroničnih, je moč vplivati z načinom prehrane in življenja (telesna aktivnost, nekadjenje, omejeno uživanje alkohola, normalna telesna teža ...). Zelo pomembno je, da z načinom življenja vplivamo na svoje zdravje.

Trenutno poteka v desetih pomurskih občinah projekt promocije zdravja, ki je nadaljevanje pilotskega projekta Ministrstva za zdravje R Slovenije.

Vanj so vključeni: Genterovci, Dobrovnik, Martjanci, Tumišče, Odranci, Kobilje, Črenšovci, Razkrižje, Veščica in Pušča.

V okviru projekta izvajamo številne aktivnosti: predavanja, učne delavnice, demonstracije, priprave jedi, merjenje dejavnikov tveganja (krvni tlak, telesna teža, odstotek maščob v telesu ITM-indeks telesne mase) in določanje telesne zmogljivosti. V okviru projekta bo sto štirideset srečanj.

Do sedaj smo izvedli že nekaj delavnic in predavanj, in sicer: Zdravje in dejavniki tveganja v Črenšovcih, Razkrižju, Pušči, Tumišču, Genterovcih in Dobrovniku; Določanje dejavnikov tveganja v Črenšovcih, Razkrižju, Kobilju in Pušči; Tveganje za bolezni srca in ožilja v Tumišču, Razkrižju in Črenšovcih. Delavnice Telesna dejavnost bodo ta teden v Tumišču.

Do sedaj je bila udeležba na predavanjih in delavnicah v lokalnih skupnostih, kjer so predavanja že potekala, zadovoljiva in upamo, da bo tako tudi ostalo.

Poleg teh delavnic in predavanj bodo še aktivnosti: predavanja Pridelava zelenjave, predavanja in delavnice Prehranjevanje s pomočjo piramide in zdravega krožnika, kuharski demonstraciji Kuhajmo zdravo I in II, predavanje Samopregledovanje dojke, delavnica telesna teža, čezmerna telesna teža in debelost, predavanje Kronične nenelektivne bolezni in delavnica Kontrola dejavnikov tveganja. Naše delavnice bomo končali s prireditvijo, ki jo bo organizirala vsaka lokalna skupnost posebej.

V projekt so vključene tudi številne druge aktivnosti glede zdrave prehrane v šolah, množične telesne aktivnosti, natečaji, prireditve, stojnice, razstave, medijske aktivnosti ...

V izvedbo so vključeni številni strokovnjaki: zdravniki (specialisti splošne medicine, socialne medicine, epidemiologije, ginekologije), profesorji zdravstvene vzgoje, diplomirane in višje medicinske sestre, univerzitetni diplomirani inženirji živilske tehnologije, univerzitetni diplomirani inženirji agronomije, višji fizioterapevti, strokovne učiteljice kuharstva, kuharji in demonstratorji.

Za te naše delavnice so pokazali zanimanje tudi v tujini, in sicer na Madžarskem, zato smo vzorčni primer našega projekta promocije zdravja skupaj z madžarskim partnerjem prenesli v Železno županijo v vasico Nemesopati, kjer že aktivno potekajo delavnice. Glavna nosilca projekta sta Pomursko društvo za boj proti raku in Zavod za zdravstveno varstvo Murska Soba. Projekt financirajo Phare, Ministrstvo za zdravje R Slovenije, Pomursko društvo za boj proti raku, Zavod za zdravstveno varstvo Murska Soba in lokalne skupnosti.

Številne aktivnosti v lokalnih skupnostih so priložnost za vsakogar, da si pridobi znanja in veščine za varovanje in krepitev zdravja. Torej izkoristimo dane možnosti za boljše zdravje in boljši jutri!

Gordana Toth, univ. dipl. inž. živ. teh.,
Zavod za zdravstveno varstvo Murska Soba

Industrijsko-poslovna cona v Lendavi privabila nove podjetnike

Po urejenosti najboljša

Prihodnje leto komunalno urejenih 16 hektarjev zemljišč

V dobrih časih je delalo v lendavski industrijski coni od tri do štiri tisoč ljudi, saj so tu v sedemdesetih letih in ob davčnih olajšavah za vlagatelje na gospodarsko šibkih območjih svoje obrate odpirala močna podjetja, kot so Lek, Gorenje, Ilirija in drugi. Danes je na tem območju, ki se razprostira na 186 hektarjih, devetnajst podjetij, ki zaposlujejo okoli dva tisoč ljudi, s projektom širitve in razvoja industrijsko-poslovne cone pa bodo pripravili za nove vlagatelje 16 hektarjev komunalno opremljenih površin.

Večina teh je že v lasti občine, z občinskimi sredstvi v višini 40 milijonov tolarjev pa so letos uredili cestno infrastrukturo, 15 milijonov pa je šlo še za postavitev transformatorske postaje. Po načrtu projekta, ki so ga začeli pred dvema letoma pripravljati v okviru Razvojnega sklada Lendava, bodo prihodnje leto dokončno komunalno uredili še preostalih deset hektarjev površin. Do sedaj je prispevala država za izvedbo projekta 20 milijonov tolarjev namenskih sredstev, v prihodnjem letu pa bo za popolno ureditev še sto do dvesto milijonov tolarjev. Lendavska industrijska cona bo tako ena najbolj opremljenih v Sloveniji, saj že ima zgrajeno kanalizacijo, ki je priključena na sodobno čistilno napravo, delno so obnovili vodovodno omrežje, te-

poslovnež James Domínik Donnelly iz Dublina, ki bo v začetku decembra s prvimi dvajsetimi delavci začel proizvodnjo posebnih predpraznikov, s širitvijo obsega proizvodnje pa bi v treh letih tu

delalo že petdeset delavcev. Prihodnje leto naj bi prišla še dva domača podjetnika, po besedah Mihaela Feherja pa se zelo resno pogovarjajo še z enim tujim podjetnikom, tako da bi po optimističnih napovedih v dveh do treh letih v razširjeni industrijski coni na novo zaposlili od sto do dvesto delavcev.

Ponudba lendavske industrijske cone pa bo seveda privlačnejša, če bodo sprejete spremembe zakonodaje glede plačila prispe-

vkov za spremembo namembnosti zemljišč. Po napovedih finančnega ministra Antona Ropa in poslanca Cirila Pucka, ki sta se pred časom sestala z lendavskimi gospodarstveniki, naj bi bila druga obravnava sprememb v državnem zboru že novembra. Po zdajšnji zakonodaji znaša višina prispevka za hektar zemljišča na območju lendavske industrijske cone štirideset milijonov tolarjev.

Znotraj industrijske cone pa je tudi proizvodni objekt Mure, katerega lastnik je postal Razvojni sklad Lendava. V petek je bila namreč podpisana pogodba, po kateri je država, ki je prostore odkupila od Mure, le-te kot kapitalisti vložek prenesla na razvojni sklad. »V njem bomo najverjetneje organizirali podjetniški inkubator, saj imamo že nekaj interesentov,« je še povedal sogovornik.

Majda Horvat ■



Občina Lendava je namenila za ureditev cestne infrastrukture v industrijski coni 40 milijonov tolarjev. Foto: Nataša Juhnov

Obiskali smo Hraščice



Revirni gozdar Igor Koveš z otroki pred gozdarsko kočo v Hraščicah. – Foto: J. Ž.

Gozdarska koča

Mnoge logarnice so nenaseljene, kar pa ne velja za gozdarsko »kočo« v Hraščicah pri Gančanih. Prijazno nas je sprejel revirni gozdar Igor Koveš, ki se je tja preselil pred desetimi leti z ženo in otroki: Janjo, Leonom in Katjo. Obiskujejo OŠ v Turnišču. Igor skrbi za 312-hektarski gozd z drevesi: hrast, gaber, rdeči in zeleni bor ter še z nekaterimi drugimi gozdnimi vrstami.

Hraščiška logarnica je le tisoč metrov od ceste Gančani–Turnišče, do Renkovec pa je le 800 metrov, in torej Koveševi ne stanujejo kje daleč v notranjosti gozda. V koči je zato elektrika, imajo telefon, vodo pa črpajo s hidroforjem iz lastnega zajetja. Sogovornik je ugotavljal, da se v zadnjih letih tudi na tamkajšnjem območju podtalnica vse bolj znižuje.

V hraščiški logarnici seveda ne kurijo z oljem, ampak z drvni in lepimi lončenimi pečeh. Pred logarnico je velika zelenica z otroškim igriščem in raznimi okrasnimi, sadnimi in tudi gozdnimi drevesi, med katerimi je tudi 130 let star hrast.

Koveševi se v svoji logarnici odlično počutijo. Radi prisluhnejo jutranjemu ptičjemu petju, pozimi pa se stanovalcem večkrat približa divjad, ki išče (in dobi) hrano. Ko pa močno zapade sneg, gozdarska koča ni odrezana od bližnjih krajev, saj Renkovčani poskrbijo za pluježje tudi v Hraščicah.

Jože Žerdin ■

Šivilja na vasi

Oblekla je tudi lovce

Najprej je treba pomolzeti

Na obisk k Bagolovim v Beznovce sem prišel ob pravnem času: malo po deveti uri. To pa je neko vmesno obdobje med jutranjo molžo in deseto uro, ko zabrni šivalni stroj mlade gospodinje Gizele, ki je ena redkih šivilj na vasi.

»Imamo štirinajst hektarjev zemlje, v hlevu pa redimo dvajset krav molznic. Kmetija je modernizirana, tako tudi hlev, v katerem imamo mlekovod in lastno zbiralnico, pri molži pa moraš biti seveda zraven,« je povedala Gizela, rojena v bližnjih Vadarcih, ki pa se je pred toliko in toliko leti omožila v Beznovce in vzela za moža kmetijskega tehnika Ferdinanda Bagolo. Imata dva otroka in oba sta letos diplomirala: Gorazd je dipl. inženir agronomije in hortikulture, Tadeja pa je dipl. inženirka tekstilstva. Pri hiši je tudi vdova babica Marija, ki je bila nekoč doma v Vadarcih. Malo smo se (po)šalili, češ da sta druga za drugo prišli za snahi v Beznovce.

Šivilja na vasi! Zakaj pa ne? Nekoč jih je bilo kar veliko, potem pa vse manj, zdaj pa se zdi, da jih bo spet nekaj več. Šivilj namreč ne manjka, ko pa se jih je toliko usposobilo za pomursko tekstilno industrijo; zdaj, ko je ta v težavah, pa marsikatera razmišlja o samozaposlitvi na domu.

»Tudi sama sem štiri leta delala v Muri. Potem, ko sem se poročila in postala mati pa tudi na kmetiji je veliko dela, sem ostala doma in vzela obrtno dovoljenje za šiviljstvo. Od takrat je minilo že dvajset let, kar pomeni, da dolgo vztrajam.«

Gizela je s svojim statusom kar zadovoljna: zjutraj je malo pomočnica možu pri molži krav, potem se uredi in okrog desete ure požene šivalni stroj. Ta teče do 13. ure, ko tašča skuha kosilo; pol ure pozneje pa je že spet za strojem in šiva tja do 18. ure, ko jo že čaka drugo delo, seveda če prav v tistem



Gizela Bagola je ponosna na hčerko Tadejo, saj teoretične izkušnje prenaša v domače šiviljstvo, vedno bolj pa je tudi večja krojenja in šivanja.

času ne pridejo stranke pomerjat oblačil.

»Imam stalne stranke. Tudi nove pribajajo in dela je dovolj. Včasih, ko je »gužva«, pa delavnik močno raztegmem in krojim, šivam ... ves dan. Ob nedeljah pa ne šivam, ampak tedaj – kuham.«

Gizela je lahko srečna, ker ima dobro taščo in ji ni treba vsak dan k štedilniku. Pohvalila pa je tudi svojo hčerkico Tanjo (prav tako sina), ki je zakorakala v tekstilno stroko in ji zdaj že veliko pomaga. Ali bo potem, ko bo končala pripravništvo, ostala doma, ali pa se bo zaposlila kje drugje, ta hip še ni znano. Prva možnost je bolj verjetna. Sicer pa Gizela svoje šiviljstvo počasi seli iz stanovanjske hiše v poseben prostor z neposrednim vhodom z dvorišča, kar bo boljše tako za šiviljo kakor tudi za stranke.

»Šivam pa vse: otroška in ženska oblačila: kostime, krila, bluže, plašče ... Sešila sem

dvodelne obleke za tri pevske zборе in tudi lovške obleke sem sešila.«

Nekoč je šivala tudi ženske poročne obleke, zdaj pa takih naročil ni več, kajti neveste si obleke, ki jih praviloma oblečejo le enkrat (razen tiste, ki se poročijo dvakrat, ali pa – Bog se jih usmili – večkrat), rajši izposodijo. Gizela pa še vedno šiva dekliške obleke za konfirmacijo in tudi za maturantske pleske.

»Šivam samo iz prinesenega blaga,« je dejala, še preden sem jo vprašal, kje dobiiva blago. Delo na kmetiji, šiviljstvo, gospodinjstvo ... Vse to (in ne samo to) je nedvomno velika obremenitev, vendar Gizela ne le, da vse to zmore, ampak najde tudi čas za delo v združenju dejavnem beznovskem turističnem društvu Vrtnica, v katerem je tudi tajnica. To pa še ni vse: poje tudi v skupini ljudskih pevč. Enako hčerka.

Š. Sobočan ■

Jedi, ki pridejo prav ob trgatvi, v naravi ...

Tudi moški znajo kuhati



Vpočitniški hiši Feliksa Dundeka na Račkem Vrhu pri Kapeli je bil tečaj priprave jedi, ki se jedo z žlico in kuhajo v kotlih.

»Rada sem se odzvala povabilu fantov in mož, ki so se odločili na tak način pridobiti večšine in znanje kuhanja. Take jedi pridejo prav ob trgatvi, na srečanjih v naravi ali ob počitniških hišicah. Seveda jih lahko kuhamo tudi doma v kuhinji v loncih. Morda bodo moji tečajniki, ki so bili pridni in zavzeti za kuho, v prihodnje pomagali ženam pri kuhi in jih tako razbremenili vsakodnevnih gospodinjstvih in kuharskih delih,« je povedala znana

upokojena strokovna učiteljica kuharstva Mira Mir, ki je usposabljala nove amaterske kuharje. In kaj je menil organizator tečaja Erik Ivanuš: »Moški smo pač taki, da smo veseli, če nam ženske z jedmi postrežejo. Pa smo si rekli: Zakaj bi tudi mi ne znali česa skuhati in jih včasih razveseliti z jedmi, ki smo jih skuhati. Tasti Feliks Dundek nam je odstopil prostor, učiteljica Ida Mir je bila voljna podati znanje in tako sedaj že jemo jedi, ki smo

jih skuhati z njeno pomočjo.« Kuharsko znanje so na tečaju sprejemali: Erik Ivanuš, Simon Rožanc, Bojan Ficko, Drago Markovič, Tonči Sečko, Martin Škelec, Slavko Grosman in Andrej Gjurač.

Po zaužitih jedeh, ki so jih skuhati sami, so se okrepčali z izvrstnim vinom, s katerim jim je postregel gospodar vikenda Feliks Dundek. Verjetno ni treba posebej poudarjati, da so njihove jedi poskušale in pohvalile tudi njihove žene.

Besedilo in posnetek
Ludvik Kramberger ■

Dejavnost društva Janeza Čuka iz Vučje vasi

Vsklopu kulturnega društva Janeza Čuka iz Vučje vasi delujejo ljudske pevke ter folklorna in tamburaška skupina. Tačas sta aktivni dve sekciji, in sicer ljudske pevke iz Bučočevca in folklorna skupina.

V društvo so vključeni kulturniki iz Vučje vasi, Bučočevca in Stare Nove vasi. V zadnjih nekaj letih so bili člani sekcije nadvse dejavni in so nastopali na raznih prireditvah v občini Križevci, na proslavah v Vučji vasi in v drugih krajih zunaj občine.

Ljudski pevci iz Bučočevca se udeležujejo regijskega srečanja ljudskih pevcev in godcev v Šmartnem na Pohorju.

Lani so nastopali tudi na srečanju Prlekov v Ljubljani, skupno pa so imeli sedem nastopov, vedno z drugačnim izborom pesmi. Slogan dejavnosti društva je Ljubezen do ljudskega petja na vasi.

J. Ž. ■

Velika pridobitev za Bogojino



Čistilno napravo v Bogojini gradijo delavci SGP Pomurgrad. Denar zanjo je namenila občina Moravske Toplice, izdaten pa je tudi prispevek gospodinjstev, in sicer v povprečju 150.000 tolarjev. – Foto: F. Re.

Na kratko

Gančani

Prihodnje leto nameravajo graditi kolesarsko stezo od Gančan proti Beltincem. To bo vsekakor velika pridobitev za večjo varnost udeležencev v cestnem prometu, zlasti pešcev in kolesarjev. M. J.

Beltinci

V beltinski občini namenijo posebno pozornost delovanju številnih društev. Skupno jih je kar okrog petdeset. Med njimi prevladujejo kulturna, športna, turistična in mladinska. Ker se v

njih zbirajo in srečujejo sončni sljeniki, ki imajo precej zaslug za zares razvejeno društveno dejavnost, je prav, da se ta društva, katerih se združujejo tako mladi kot starejši, vedno bolj širijo.

Pričakujejo, da bodo v prihodnjem letu lahko začeli gradnjo hotela z bazenskim kompleksom, ki naj bi jo omogočila odkrita na tople vode. Prav tako gradijo plinifikacijsko omrežje, medtem ko čakajo na projektno dokumentacijo za kanalizacijski sistem.

V boljšo oskrbo z zdravim vodo so vložili letos v beltinski občini že 81 milijonov tolarjev. Čaka jih še gradnja dveh cevovodov, ki bosta obkrožila Beltince od predvidenega zbiralnika vode, ki bo zadostoval za potrebe celotne občine. V ta namen bodo vložili okrog 300 milijonov tolarjev. M. J.

VESTNIK lahko kupite tudi na večini pošt v Pomurju.

Podjetje za informacije, d. d., Ul. s. Novaka 13, Murska Sobota

Znanec s salamiade

Dober mesarjev učenec

Lovec pa ni maral postati



Edi Štanta iz Podgrada je bil dober mesarjev učenec. Morda ga je celo prekosil.

Na letošnjem pomurskem ocenjevanju je pristal vzorec salame, ki jo je dal v ocenjevanje ljubiteljski izdelovalec Edi Štanta iz Podgrada pri Gornji Radgoni, na sedmem mestu. V prejšnjih ocenjevanjih, ko ni bilo toliko izdelovalcev, se je uvrstil še na boljša mesta.

»Se več pa mi pomeni uvrstiti na 29. mesto na vseslovenski salamiadi, saj sta bila pred menoj le dva izdelovalca iz Pomurja, drugi pa iz drugih slovenskih krajev, kjer ima salamarstvo dolgoletno tradicijo. Sicer pa je do vzorca salame prvovrščene 17,75 točke, vzorec moje salame pa 15,58 točke, sodelovalo pa je 68 salamarjev.«

Edi je zaposlen na gornjeradgonski območni enoti Elektra Maribor in opravlja dela pri teh-

ničnih prevzemih hišnih električnih priključkov. Je veliko na terenu. Ko je bil mlajši, je igral v prostem času odbojko za radenski, pozneje pa gornjeradgonski klub.

»Vabili so me tudi v lovsko družino, a se nisem maral vključiti. Sem bolj družinski človek.«

Edi je poročen z Roziko in imata dva odrasla sinova. Živijo v novi hiši, v katero so se vselili pred nekaj meseci.

Osrednja tema kramljanja pa je bila seveda izdelava kakovo-

stnih domačih salam.

»Nekaj let je prihajal k nam poklicni mesar in pomagal sem mu pri delu. Tudi pri izdelavi klobas, krvavic in pozneje tudi salam. Zadnji dve leti pa sem že sam izbiral kose mesa in izdeloval salame. Za dobro salamo je potrebno kakovostno meso prašiča, lahko je tudi čoka, iz domače reje. Seveda je treba dodati tudi ustrezen odstotek mlečnega govejega mesa in narezane koščke slanice.

Tudi nekaj vina in pravnje začimbe je treba vmešati. Zmes sproti posušim in dokler ni po mojem okusu, dodajam začimbe. Včasih zmes tudi spečem in spet posušim. Potem je na vrsti pol-

njenje črev, dimljenje, nato sušenje. Za slednje imam prostor na prepihu v stari hiši.

Edi je lani naredil kakih šestdeset salam. Potem ko se je v vzorcu odlično uvrstil na salamiadi, je nastalo veliko povpraševanje.

»Tako bi jih lahko vse prodal, a tega seveda nisem storil, ampak sem jih nekaj podaril, druge pa smo pojedli doma.«

Ob mojem obisku ni bilo več salam. Letos jih bo naredil več kot lani in znova bo sodeloval na salamiadi. Koline bodo enkrat sredi decembra.

»Ne samo salame, ampak tudi odlično tlačenko zna narediti, je moža pohvalila Rozika.

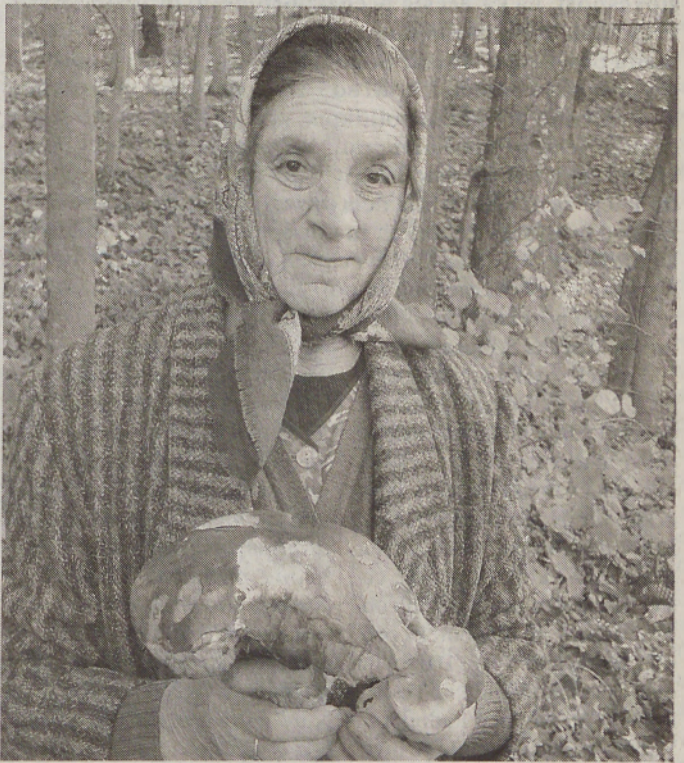
Š. S. ■

Vidi gobe, ki jih drugi ne

Marica Rajšp iz Kunove je na poti v trgovino našla tegale gobana – jurčka. Ker tamladih, ki imajo avto, danes ni doma, sem se v tri kilometre oddaljeno trgovino v Negovo odpravila peš. Lepo mi je, ko grem po poteh, ki peljejo skozi gozd. Ko rastejo gobe, se skoraj nikoli ne vrnem praznih rok. V preteklosti smo si otroci z nabiranjem gob služili denar za šolske potrebščine, včasih pa smo si za tako zaslužen denar tudi kupili cukur.

Danes je gob vse manj, saj jih poberejo tisti, ki se pripeljejo v gozdove z avtomobili. Zdi se mi, da vidim tiste gobe, ki jih drugi ne. Tako sem našla danes ob poti, ki vodi skozi gozd proti Kuglu in Negovi, tega velikega zdravega gobana. Letos je to moj največji. Našla sem tudi nekaj manjših. Vse pa ob poti. Najdenih gob bo dovolj za gobovo smetanovo juho, ki jo imamo vsi radi,« je povedala Marica.

L. Kramberger ■



Martln, Jolanka, Tanja, Damjan Neža

Kmetija v Markovcih

Ob robu gozda v Markovcih je prikupna Štuhečeva hiša, v kateri živijo: zakonca Martin in Jolanka, hčerka Tanja, sin Damjan in babica Neža.

Kamorkoli pogledaš – buče



Štuheci iz Markovca pridelujejo veliko buč. Na dvorišču imajo poštirniško utico oziroma vodnjak. Pred objektom so postavili okrogle buče, na uto pa so obesili jedilne bučke. Buče buče, ki so lahko tudi pripomoček za zajemanje vina iz sode, seveda, ko se posušijo in iz njih odstranimo

Slednja je ob našem obisku trebila buče, ki so jih letos pridelali kar nekaj traktorskih prikolice. Sicer pa redijo deset krav molznic, po dvorišču pa se sprehajajo kokoši, race, purani in pavi.

Trimetrška kača na kmetiji



Na Štuhečevi kmetiji imajo tri metre dolgo kačo. Pred časom jo je kupil sin Damjan. Očitno sta se sprijateljila, marsikoga drugega pa je strah ob pogledu na velikanko, četudi menda ni strupena. Bili smo priča srhljivemu dogodku: kača je ubila, nato pa pojedla 1,5 kilograma težkega zajca. Zadoščal ji bo mesec dni. - Foto: Ernest Škerlak

Naši upokojenci

Živi sama, a ni osamljena

Težko bi brez vnukov

Marta Križan je prijetna sogovornica in dobra gostiteljica, kar sem okusil tudi sam, saj je brž, ko sem sedel za mizo, postavila nanjo genjene rogljiče z zvitički šunke.

Živi sama, kajti mož Feri, po poklicu slikopleskar, je umrl pred dvema letoma. Pa vendarle ni sama, saj stanujeta v sosesčini hčerka Mira z družino in brat Franc z družino in se veliko obiskujejo. Na obisk pa prihajajo tudi drugi sorodniki in znanci. Ne pusti jih ne lačnih ne žejnih.

»Imela sem tudi sestro Marijo, ki je živel v Bakovcih, a je že umrla. Otroci smo rasli predvsem ob materi Ani, saj se je oče ponesrečil na železnici. Potem smo se iz Beltincev, kjer smo stanovali v železničarski hiši, preselili k teti Julijani v Krog in živeli tam, dokler se nismo osamosvojili in zgradili novih domov.«

Marta je naredila po končani nižji gimnaziji knjigovodski tečaj in se zaposlila v okrajni združni zvezi, nato je delala v knjigovodstvu več kmetijskih zadrug. Pozneje je bila daljši čas zaposlena na gozdnem gospodarstvu v Murski Soboti, na Agroservisu, v Potrošniku, nazadnje pa v finančnem knjigovodstvu Dinosa.



Kdor ima rad živali, je dober človek. Taka je vitalna upokojenka Marta Križan iz Kroga.

»Na odpadu,« se je pošalila in dodala, da se je 1988. leta predčasno upokojila.

Torej upokojenka, ki pa je skorajda vedno v akciji: rada kuha za hčerko in njeno družino; veliko se ukvarja s svojo hišno prijateljico psičko Zalo, občasno gre nakrmit konje vnukinje Maje, poklepe ta z vnukom Jernejem; se pridruži upokojencem kolesarjem, ki so poleti kar velikokrat na kolesarskih turah; pozimi se organizirano rekreira v šolski telovadnici, rada pa gre tudi »na kavico« k hčerki in njeni družini oziroma k bratu in njegovim.

»Ves čas pa sem bila tudi društveno aktivna. Vrsto let sem bila poveljnica kroških gasilk, tajnica in blagajničarka rokometnega kluba, osem let sem enaki funkciji opravljala za društvo upokojencev Krog ... Pred petimi leti pa sem se funkcijam odpovedala.

Marta Križan živi v veliki hiši v Plečnikovi ulici v Krogu. Njena usoda je podobna življenju marsikatero druge ženske, ki so zgodaj ovdovele, a se niso (in se niti ne kanijo) »vezati«, ampak živijo za druge. Najprej za svoje otroke, potem za vnuke. Lepo je, ker ti cenijo dobroto babic in dedkov. Tako tudi Martina vnuka: Jernej in Maja, slednja se ukvarja s konjskim športom (preskakovanje ovir), ima veliko pokalov in babica je ponosna, da so shranjeni v vitrinah njene hiše.

Š. S. ■

Promocija zdravja v Dobrovniku

V občini Dobrovnik so začeli z izvajanjem projekta Promocija zdravja. Enkrat tedensko, vsak torek ob 17.30, bo v kulturnem domu izvedenih trinajst delavnic z različnimi temami: delavniki tveganja in zdravja, ocena rizičnosti za kronične nealezljive bolezni udeležencev, tveganje za bolezen srca in ožilja, telesna dejavnost in zdravje, čezmerna teža in debelost, osnove zdrave prehrane, prehranjevanje s pomočjo piramide zdrave prehrane, zdravo kuhanje (demonstracija priprave zdravih jedi, strokovni učitelj kuhanja, zdravnik, višja medicinska sestra, kuhar), pridelava zelenjave v naših razmerah, kontrola ocene rizičnosti za kronično nealezljive bolezni udeležencev, edukativna delavnica za ženske (samopregledovanje dojk) in stojnice o zdravi prehrani. Predavanja bodo vodili strokovnjaki za to področje in strokovni sodelavci. Pilotni projekt je bil uspešno izveden v Beltincih.

Neprestano luščenje koruze



Tale možakar, ki naj bi luščil koruzo, v resnici nepremično sedi pred novo hišo Nataše in Srečka Filipiča iz Pristave pri Ljutomeru. Zakaj nič ne dela? Ker je v resnici lutka. Ideja je bila Natašina, k sodelovanju pa je pritegnila še teto Mileno in sina Petra. - J. G., foto: S. V.

Avtocesta, obvozna in dovozna cesta

Otvoritev za Dars, DDC in izvajalce

Po osmih letih, odkar je Slovenija začela graditi avtoceste in je zgradila 240 kilometrov avtocest in drugih cest, je dobilo Pomurje prve 4 kilometre avtoceste, skupna dolžina kraka od Maribora do Pince pa bo 87,3 km

Nekako na sredini novozgrajenega dela pododseka avtoceste M. Sobota-Lipovci v dolžini 4,2 km in pred nadvožnjakom ceste proti letališču v Rakičanu je v petek potekala slovesnost, na kateri sta predala prometni minister Jakob Presečnik in predsednik uprave Darsa mag. Janez Božič namenu obvoznice Murske Sobote, ki bo mesto razbremenila tovornega prometa. Hkrati so s tem petkovim dogodkom, namenjenim predvsem politikom, predstavnikom izvajalcev in medijem, predali namenu z Darsovim denarjem obnovljeno regionalno cesto R1-230 v dolžini 7,6 km od Radenec do Vučje vasi, kjer so bila dela opravljena še pred januarsko zaporo mostu na Petanjcih in odprtjem obvozne poti mimo Dokležovja, Veržaja, Križevca in Stare Nove vasi. Prometni koridor Kijev-Barcelona za potrebe tovornega prometa EU torej spet poteka po svojih utečenih poteh, le da odslej mimo mesta Murska Sobota.

V petek so tako predali namenu 4,2 km avtoceste (nihče ni pojasnil tehničnih posebnosti te »nove avtoceste«, ki je v resnici okrnjena cenejša varianta avtoceste) ter dvopasovnici: 1,2 km zahodnega kraka južne zbirne ceste in 2,2 km obkanalske ceste. Hkrati so v petek uradno odprli (čeprav po njej poteka promet skoraj leto dni) z Darsovim denarjem rekonstruirano cesto v dolžini 7,6 km med Radenci in Vučjo vasio. Za gradnjo te investicije je bilo sklenjenih pet gra-

tike, izvajalce, načrtovalce in medije pa je minister povedal: ... Pri tem ne bomo pozabili nobene območja, tudi ne tega ob bregovih Mure, ker leži na izredno pomembnem evropskem transportnem koridorju. Okrog plana gradnje avtocest za naslednje leto bo žgoča razprava na decembrski seji državnega zbora. Prepričan sem, da ga bo Državni zbor sprejel, kajti le decembra sprejet plan pomeni, da ga bomo lahko uspešno uresničili. Vsem želim, da bi bili us-



Verjetno smo vsi veseli, da smo se po štirih tednih ponovno zbrali v teh lepih krajih ob Muri, je začel govor slavnostni govornik, prometni minister Jakob Presečnik.



predvidena tudi gradnja obojestranskega oskrbnega centra in avtocestne vzdrževalne baze. Vrednost opravljenih del je nižja od investicijske (11,9 milijarde) in znaša po stalnih cenah 10,5 milijarde tolarjev, od tega je vrednost opravljenih gradbenih del 6,9 milijarde sit, izdelava projektno-tehnične dokumentacije 467 milijonov, izvedba arheoloških izkopavanj 1,064 milijarde in odkupi zemljišč 2 milijardi tolarjev.

Predsednik uprave Darsa mag. Janez Božič (predsednik skupščine Darsa je dr. Janez Drnovšek) je v svojem nagovoru med drugim povedal: ... Prometne razmere v Sloveniji danes bolj kot kdaj opozarjajo, da je treba AC križ čim prej dograditi in prav tako začeti z gradnjo novih odsekov. V tej smeri se nadaljuje gradnja drugega dela avtoceste do Vučje vasi, ki vključuje tudi gradnjo najdaljšega 833 metrov dolgega mostu

čez reko Muro. Ta majhna Slovenija se prevečkrat rada razdeli na tiste v centru in tiste iz drugih slovenskih regij, še posebej potrebuje projekte, ki jo bodo notranje trdneje povezali. In taki so zagotovo projekti avtoceste, saj zmanjšujejo razdalje in odpirajo široke možnosti regionalnega in vsestranskega razvoja.

Bernarda B. Peček
Foto: Jure Zaunker



Glavna zvezda otvoritve je bil vsekakor veleposlanik R Slovenije na Madžarskem Andrej Gerenčer, nekdanji predsednik odbora za infrastrukturo pri državnem zboru.

dhenih pogodb v višini skoraj 7 milijard tolarjev, glavni izvajalci pa so bili Gradis nizke gradnje Maribor, SCT, Primorje, Cestno podjetje Maribor in Elektroservis Maribor. Seveda bo ta košček avtoceste zablestel še z dograditvijo celotnega pododseka Vučja vas-Beltinci, dolgega 11,2 km, kar naj bi se zgodilo do konca drugega leta: pogodbe z izvajalci pa so že podpisane. Takrat bo odprt tudi najdaljši most v Sloveniji v dolžini 833 metrov, to je novi avtocestni most čez reko Muro in čez poplavno območje. Seveda pa bo tudi teh dobrih 11 kilometrov brez pravega pomena in smisla, če ne bo zgrajen celotni krak avtoceste od Maribora do Pince. Čeprav je prometni minister Jakob Presečnik na petkovi otvoritvi poudarjal, da je vlada dan prej sprejela predlog plana za naslednje leto, po katerem je za gradnjo avtoceste namenjenih kar 40 odstotkov več sredstev kot lani, pa je pozbil omeniti, da imajo pri gradnji prednost tisti odseki, kjer je velika prometna obremenitev in kjer bodo lahko takoj začeli pobirati cestnino. Za lokalne poli-

pešni pri uresničevanju tega nacionalnega programa in da smo uspešni tudi na tem področju ob Muri.

Avtocesta od M. Sobote do Lipovca je zgrajena kot štiripasov-

na cesta z odstavnimi nišami in vmesnim ločilnim pasom, vozna in prehitevalna pasova sta široka 3,5 m, srednji ločilni pas 3,2 m, robna pasova 0,3 m in bankini 1,5 m. Na avtocesti je



Letališki hangar je bil v petek popoldne poln dobrot in gostov otvoritve prvih kilometrov prekmurske avtoceste; na slovesnosti sredi ceste jih ni bilo toliko! Je pripravljalec pogostitve opravil izpit za ponudnika gostinskih storitev na prihodnjem počivališču?



Vožnja prvih avtomobilov po novi avtocesti, oznake, ograje, semaforji ... odstavnice namesto odstavnega pasu



Vrnil se je v prazno hišo

S.S. ■

A. N. R. R., foto: I. Z. ■

3. Kupci morajo skleniti pogodbo najkasneje v roku 8 dni od dneva je-
vne dražbe, kupnino pa plačati v roku 15 dni po podpisu pogodbe
oziroma v roku 3 mesecev od dneva sklenitve pogodbe, če 15 dni
po sklenitvi pogodbe predloži nepreklicno bančno garancijo, vno-
vljivo na prvi poziv za znesek kupnine.
4. Izročitev oziroma prenos prodanih stvari se izvrši po popolnem
plačilu kupnine.
5. Vse stroške v zvezi s pogodbo, prenosom nepremičnin ter plačilo
davka na dodano vrednost plača kupec.
6. Prodaja se vrši po načelu videno - kupljeno.
7. Ogled stvari je možen po predhodnem dogovoru na tel. 02 53 11
348.
8. Javna dražba bo dne 9.12.2002 ob 13.00 uri na Okrožnem so-
druju v Murski Soboti, v razpravnih dvorani št. 12.

Nogomet

Nepričakovan polom Mure

Po zmagi nad Korotanom v Fazaneriji in remijem v Ajdovščini so si Sobočani, ki so se otreli zadnjega mesta na lestvici, veliko obetali od tekme s Šmartnom. Toda zgodilo se je povsem drugače, doživeli so visok poraz in zato je bilo razočaranje po tekmi tem večje. Tokrat se je najbolj pokazalo, da je Mura v letošnje prvenstvo štartala s preskromnim igriškim kadrom, saj je bilo treba računati na poškodbe in kartone. Zdesetkana Mura, brez Kožula, Cifra, Erniše in Dominka, je delovala kot razglašen orkester, saj je očitno, da nekateri igralci ne spadajo v prvoligaško konkurenco. Sobočani so sicer tekmo začeli obetavno, saj so večji del prvega polčasa napadali, vendar pa si kljub šestim kotom niso ustvarili omembe vredne priložnosti za gol ali akcije, s katerimi bi lahko premagali zanesljivega vratarja Srago. Nevarnejši so bili redki napadi gostov. Tako je v 27. minuti srednji napadalec Smajlovič v kazenskem prostoru preigral Zemljiča in poslal žogo na pravo mesto mimo nemočnega vratarja Botonjiča. Samo nekaj minut za tem bi lahko Šimundža povišal vodstvo, saj se je po napaki Kraljeviča sam znašel pred vratarjem Botonjičem, ki pa je odlično posredoval in rešil nevarnost. V drugem polčasu je trener Simeunovič namesto Vogrinčiča poslal v igro mladega Vrščiča, ki se je že na začetku izkazal z dobrim strelom od daleč, vendar se Sraga ni dal presenetiti. Potem pa je prišla 58. minuta, ko se je Burčul spozabil, da je na igrišču, in namerno udaril gostujočega igralca Pokleko, za kar ga je sodnik Kandare poslal v slačilnico. Številčno oslabiljena Mura pa zaradi slabe obrambe tekme ni mogla uspešno pripeljati do konca. Nekateri igralci so delali preveč napak in gostom podarjali žogo, na koncu pa jim je tudi zmanjkalo moči in zbranosti, kar so gostje znali izkoristiti in zasluženo zmagali. Sicer pa Mura v prvoligaški konkurenci še ni premagala nogometašev iz Šmartnega. Od dosedanjih petih tekem je le enkrat igrala neodločeno, tako da se tradicija nadaljuje. V nedeljo čaka Sobočane nova preizkušnja, ko v Fazaneriji gostuje dobro moštvo Dravograda.

Ponovnega spodrsllaja si Sobočani ne bi smeli privoščiti, sicer se bodo znašli krepko na zadnjem mestu lestvice, kar bo spomladaj težko popraviti.

V drugi državni nogometni ligi so odigrali petnajsto, zadnje jesensko kolo prvenstva. Lendavska Nafta je gostila Livarja iz Ivančne Gorice in zmagala ter osvojila dragocene točke v boju za obstanek v ligi. Tekma je bila odločena v prvem polčasu, ko so dosegli domačini oba gola. Nafta je prišla v vodstvo po streljanem kotu, ko je prišla odbita žoga do Šooša, ki jo je spretno potisnil v mrežo. Samo dve minuti kasneje so gostje v kazenskem prostoru nepravilno ustavili Šooša in sodnik Brence je dosodil enajstmetrovko, ki jo je Mavriček uspešno realiziral. Gostje so imeli najlepšo priložnost za gol pet minut pred koncem tekme, vendar je Bajraktarevič s petih metrov streljal prek gola. Nogometaši Križevci so gostovali pri drugouvrščenem Grosuplju in izgubili z minimalnim rezultatom. Domačini so tekmo začeli v silovitem tempu, tako da je imela obramba gostov veliko dela. Že v 19. minuti pa je moral vratar Zver pobrati žogo iz mreže, strellec je bil Stojanov. V 30. minuti pa je Bracovič povišal vodstvo. Pričakovati je bilo, da bodo domačini zlahka zmagali, vendar se Križevčani niso predali, temveč so zaigrali boljše in bili v drugem polčasu boljši nasprotnik. Žal pa jim ni uspelo drugega, kot da je tri minute pred koncem tekme Benko dosegel časten gol. Sicer pa je peto mesto Križevci kot novina prijetno presenečenje.

Feri Maučec

Prva MNL Lendava

Renkovci prvak brez poraza

Nogometaši Renkovec, ki so v tekmovalni sezoni 2000/2001 prvič v svoji zgodovini nastopali v drugi državni ligi, so po izpadu preskočili prvo lendavsko medobčinsko nogometno ligo in se vključili v najnižji rang tekmovanja – lendavsko drugo medobčinsko nogometno ligo. Čeprav so nekateri boljši igralci zapustili klub, so se po enoletnem tekmovanju uvrstili v prvo lendavsko medobčinsko nogometno ligo. Z vrnitvijo že uveljavljenega nogometnega delavca Franca Režonje in nekaterih izkušenih igralcev, med katerimi velja

omeniti Stanka Markojo in Romana Nežiča, ter pod vodstvom trenerja Štefana Markoje so uspeli pripraviti solidno moštvo, ki je po jesenskem delu prvenstva brez poraza osvojilo naslov prvaka. Renkovčanom so bili najnevarnejši tekmeč za prvo mesto nogometaši Petišovci, saj sta moštvu končali prvi krog tekmovanja z enakim številom točk, medsebojno srečanje pa se je končalo brez zmagovalca. V nadaljevanju drugega kroga prvenstva pa so Petišovci popustili, doživeli dva poraza s Polano in Veterani iz Turnišča ter

tako zaostali za Renkovci za šest točk. Sicer pa so Petišovci preseletili z osvojenim drugim mestom. Z osvojenimi 26 točkami (dvakrat so igrali neodločeno) so Renkovci dosegli največ golov, 25, prejeli pa najmanj, samo 6. V svojih vrstah imajo tudi najboljšega strelca Damjana Balažiča, ki je dosegel 8 golov. Nogometaši Renkovec pa so bili v jesenskem delu prvenstva tudi najbolj disciplinirano moštvo z 31 kazenskimi točkami pred Čentibo 49, Veterani Turnišča 50, Polano 62, Nedelico 67, Petišovci 68, Mostjem 70 in Dobrovnikom 73 kazenskih točk. Presenečenje predstavlja tudi četrto mesto Veteranov iz Turnišča, ki so kot novinec štartali z dvema porazoma. Razočarali so nogometaši Nedelice, ki so bili zadnji dve leti prvak, ter nekdanja tretjeligaša Dobrovniki, ki je pristal na predzadnjem mestu, in Polana, ki je zadnja. Strelci po jesenskem delu prvenstva v lendavski prvi medobčinski nogometni ligi: Damjan Balažič (Renkovci) in Ladislav Vida (Čentiba) po 8, Emil Pal (Čentiba), 7, Gorazd Varga (Čentiba), 5, Štefan Sobočan (Veterani), Rudolf Bogar (Petišovci), Milja Cara in Kristjan Bojnec (oba Dobrovniki), Ivan Zadravec (Renkovci) in Alen Nedelko (Čentiba) po 4 gole.

Feri Maučec



Nogometaši Renkovec – brez poraza jesenski prvaki v prvi lendavski medobčinski nogometni ligi. Stojijo od leve: Ciril Štams, Štefan Markoja (trener), Tomaž Apalič, Leon Casar, Ladislav Škraban, Damjan Balažič, Roman Nežič, Stanko Markoja, Ales Duh, Štefan Horval (fizioterapevt); čepijo: Ivan Balažič, Bojan Grabar, Boris Balažič, Stanko Horval, Robi Bojnec, Ivan Zadravec, Jože Zadravec. Fotografija: Nataša Juhnov



Murina nogometna šola iz Murske Sobote je pripravila mednarodni turnir v malem nogometu za dečke (U-12). Med 9 ekipami iz Madžarske, Hrvaške in Slovenije je zmagala ekipa Čakovca, ki je v finalu premagala Duplex z 1 : 0. Za tretje mesto je premagal Varleks iz Varaždina Muro II iz Murske Sobote z 2 : 0. Vrstni red: 1. Čakovec, 2. Duplex, 3. Varleks, 4. Mura II, 5. Maribor. (F. M.). Fotografija: Juro Zauneker

Kegljanje

Prepričljiva zmaga Radenske

V sedmem krogu prvenstva v državni moški kegljaški 1. B-ligi je Radenska v Radenci gostila ekipo Calcita (Kamnik-Domžale) in prepričljivo zmagala z rezultatom 6 : 2 (3283 : 3195). Najuspešnejši tekmovalci na srečanju je bil Kovačič, ki je podrl 578 kegljev. Posamezni izidi: Borovič : Stare 1 : 0 (527 : 523), Kučan : Potočnik 1 : 0 (562 : 510), Harc : Zorman 0 : 1 (544 : 554), Emeršič : Tomc 1 : 0 (532 : 507), Šebjanič : Prosen 0 : 1 (540 : 550), Kovačič : Grubar 1 : 0 (578 : 551). (F. M.)

Hidro	7	5	1	1	33:23	11
Gorica	7	5	0	2	32:24	10
Kočevo	7	4	1	2	30:26	9
Radenska	7	4	0	3	30:26	8
Calcit	7	3	1	3	30:24	7
Ljubelj	7	3	1	3	32:26	7
Korotan	7	3	1	3	26:30	7
Jesenice	7	2	0	5	23:33	4
Rudar II	7	2	0	5	22:34	4
Rudnik	7	1	1	5	23:33	3

V sedmem krogu prvenstva v drugi državni moški kegljaški ligi je vodeči Slovenj Gradec prepričljivo premagal Nafto iz Lendave z rezul-

tatom 7 : 1 (3194 : 3111). Posamezni izidi: Felšo : Baljak 0 : 1 (513 : 524), Peric : Skopljakovič 0 : 1 (543 : 551), Matjašič : Korošec 0 : 1 (490 : 512), Horvat : Vrhnjak 1 : 0 (519 : 503), Žalik : Strašek 0 : 1 (525 : 550), Matko : Oder 0 : 1 (521 : 554). (M. Ž.)

Sl. Gradec	7	7	0	0	45:11	14
Konjice	7	6	0	1	39:17	12
Nafta	7	4	0	3	27:30	8
Šoštanj	7	3	1	3	32:24	7
Miklavž	7	3	1	3	30:26	7
Pivovarna	7	2	2	3	27:29	6
Konstruktor II	7	2	1	4	23:33	5
Kograd	7	2	0	5	24:32	4
Litija	7	2	0	5	20:36	4
Žalec Rog.	7	1	1	5	17:39	3

V drugi državni ženski kegljaški ligi so odigrali tretji krog. Miroteks je v Celju premagal Nafto iz Lendave z rezultatom 5 : 3. Posamezni izidi: Mandir : Stanič 0 : 1 (456 : 533), Rogina : Varga 1 : 0 (470 : 457), Petak : Utroša 0 : 1 (465 : 477), Tot : Gomzi 0 : 1 (465 : 465), Lešnik : Ščap 1 : 0 (519 : 467), Kozmos : Sapač 1 : 0 (494 : 435). (M. Ž.)

Nafta	3	2	0	1	16:0	4
Miroteks	3	2	0	1	14:10	4
Impol	3	2	0	1	13:11	4
Šoštanj	3	2	0	1	12:12	4
Komcel	3	1	0	2	12:12	2
Fužinar	3	0	0	3	5:19	0

Šah

Vodi Rokada iz Lendave

V Čateških toplicah poteka državno prvenstvo v prvi slovenski šahovski ligi vzhod, kjer tekmujeta med 10 ekipami tudi ekipi ŠD Rokada iz Lendave in ŠD Radenska Pomgrad II iz M. Sobote. Odigrani so bili štirje krogi. Rezultati – 1. krog: Rokada : Poljskava 4,5 : 1,5 (zmagali Horvath, Ivanec, Vidič in Gerenčer, remiziral Pukl); Radenska Pomgrad II : Celje 3 : 3 (zmagala Radosavljevič in Buzeti, remizirala Režonja in M. Kovač); 2. krog: Rokada : Paloma 4,5 : 1,5 (zmagali Horvath, Vidič in Pukl, remizirali Vida, Ivanec, Gerenčer); Radenska Pomgrad II : Sevnica 4 : 2 (zmagali Radosavljevič,

Nogometna liga Si.mobil

Mura : Šmartno 0 : 3

Murska Sobota – Mestni stadion v Fazaneriji, gledalcev 2.000. Sodnik: Kandare (Ljubljana). Strelci: 0 : 1 Smajlovič (27), 0 : 2 Šimundža (83), 0 : 3 Korun (90).

Mura: Botonjič, Kološa (Vrečič), D. Žilavec, Kraljevič, Zemljič, Bingo, S. Žilavec, Vogrinčič (Vrščič), Remoro, Burčul, Trenevski.

Druga državna nogometna liga

Nafta : Livar 2 : 0

Lendava – Igrišče Nafta, gledalcev 350. Sodnik: Brence (Maribor). Strelci: 1 : 0 Šooš (38), 2 : 0 Mavriček (40 – 11 m).

Nafta: Pečelin, Kulčar (Celcar), Bažika, Novak, Hozjan, Papič, Šooš (Preninger), Mavriček, Gostan (P. Gerenčer), Utroša, B. Gerenčer.

Grosuplje : Križevci 2 : 1

Grosuplje – Stadion Brinje, gledalcev 300. Sodnik: Vozlič (Rogaška Slatina). Strelci: 1 : 0 Stojanov (19), 2 : 0 Bracovič (30), 2 : 1 Benko (87).

Križevci: Zver, Bagola, Šebök, Horvath, Cirkvenčič, Kokaš, Pojbič (Škerlak), Krančič, Benko, Škaper (Časar), Ulen (Malačič).

Mali nogomet

Asfaltna liga MS

Odranci	11	9	1	1	56:18	28
Slovan	11	9	1	1	42:25	28
Turnišče	11	7	2	2	39:18	23
Beltinci	11	5	2	4	40:25	17
Mura Krog	11	5	1	5	43:43	16
Kerenčičeva	11	4	3	4	33:25	15
NK 13	11	4	3	4	27:20	15
Lipovci	11	4	3	4	40:35	15
Park	11	4	0	7	29:65	12
Rakičan	11	3	2	6	26:36	11
Klub mladih	11	1	2	8	23:39	5
Turopolje	11	1	0	10	22:71	3

Travnata liga A MS

Meteor	11	10	0	1	62:22	30
Old boys	11	9	0	2	59:25	27
BTC Nemčavci	11	9	0	2	67:35	27
Gradišče	11	5	2	4	38:24	17
Večeslavci	11	5	2	4	44:32	17
Gerlinci	11	4	3	4	30:36	15
Krog 97	11	4	1	6	24:42	13
ŠD Haminovi	11	4	0	7	19:38	12
Borejci	11	3	2	6	28:38	11
Bodočnost	11	3	2	6	31:48	11
Slaveči	11	3	2	6	28:51	11
Satahovci	11	0	0	11	13:52	0

Travnata liga B MS

Hrabri miški	10	9	0	1	40:29	27
Dobel	10	8	1	1	53:22	25
Bakovci	10	6	1	3	50:26	19
Pertoča	10	5	2	3	35:22	17
Len Sobota	10	4	1	5	30:50	13
Veščica	10	4	0	6	36:41	12
Solina	10	3	3	4	27:37	12
Jezero	10	3	2	5	21:24	11
Aslah	10	3	2	5	24:29	11
Inter Dohč	10	2	1	7	33:52	7
Domajinci	10	0	3	7	17:34	3
Mladost	0	0	0	0	0:0	0

Liga veteranov MS

Old boys	10	8	1	1	43:24	25
Čarda	10	8	0	2	60:26	24
Rakičan	11	8	0	3	60:35	24
Černelavci	11	7	1	3	60:41	22
Tešanovci	10	5	2	3	40:31	17
Noršinci	10	4	1	5	41:42	13
Nemčavci	11	3	3	5	32:44	12
Sebeborci	10	4	0	6	27:44	12
Bakovci	10	3	1	6	29:44	10
Borejci	11	3	1	7	31:58	10
Rogašovci	11	3	0	8	32:42	9
Dokležovje	11	2	0	9	30:54	6

Liga veteranov Beltinci

Beltinci	7	6	0	1	62:23	18
Melinci	7	5	2	0	31:14	17
Odranci	7	4	1	2	28:22	13
Bolero Bistrica	7	4	0	3	38:35	12
Lipa	7	3	2	2	27:26	11
Ižakovci	7	1	1	5	24:43	4
Gančani	7	1	0	6	25:58	3
Bratanci	7	0	2	5	27:41	2

Nogometna liga Si.mobil

Rezultati – 16. krog:

Mura : Šmartno	0 : 3
Rudar : Koper	2 : 1
Gorica : Olimpija	3 : 4
Maribor : Primorje	2 : 0
Ljubljana : Korotan	2 : 0
Dravograd : Publikum	0 : 1
Olimpija	16 10 5 1 30:12 35
Publikum	16 9 5 2 33:17 32
Koper	16 8 4 4 23:17 28
Maribor	16 7 5 4 31:18 26
Šmartno	16 5 8 3 17:19 23
Dravograd	16 5 5 6 15:14 20
Ljubljana	16 5 4 7 20:25 19
Korotan	16 4 4 8 15:20 16
Rudar	16 4 4 8 17:23 16
Gorica	16 3 7 6 17:25 16
Primorje	16 4 3 9 18:30 15
Mura	16 3 4 9 20:25 13

2. SNL

Rezultati – 15. krog:

Nafta : Livar	2 : 0
Goriška brda : Domžale	0 : 3
Krško : Bela krajina	1 : 1
Izola : Jadran	2 : 1
Dravinja : Drava	0 : 2
Grosuplje : Križevci	2 : 1
Triglav : Zagorje	1 : 1
Aluminij : Železničar	3 : 1
Domžale	15 11 4 0 38:15 37
Grosuplje	15 10 4 1 35:14 34
Aluminij	15 9 4 2 30:15 31
Drava	15 7 4 4 31:18 25
Križevci	15 7 2 6 30:22 23
Livar	15 6 3 6 14:15 21
Izola	15 6 3 6 22:26 21
Bela krajina	15 4 7 4 19:22 19
Krško	15 3 9 3 20:24 18
Goriška brda	15 5 3 7 17:22 18
Zagorje	15 4 5 6 29:26 17
Jadran	15 4 4 7 20:24 16
Nafta	15 5 1 9 21:31 16
Triglav	15 3 6 6 16:23 15
Dravinja	15 4 1 10 14:29 13
Železničar	15 1 2 12 11:41 5

1. SNL ženske

Rezultati – 10. krog:

Krka : Velesovo	5 : 0
Domžale : Alrij Odranci	6 : 0
Senožeti Dol : Škale Maribor	1 : 3
Krka	9 8 0 1 50:3 24
Škale	9 8 0 1 51:13 24
Domžale	10 7 0 3 40:21 21
Senožeti	10 3 0 7 19:39 13
Odranci	10 2 0 8 13:48 13
Velesovo	10 1 0 9 8:57 9

Hokej na travi

V Gradcu je bil močan turnir v dvoranskem hokeju. Med 10 moškimi in 5 ženskimi ekipami sta sodelovali tudi ekipi Triglava iz Predanovca in dosegli lep uspeh. Ženska ekipa Triglava je premagala Uhce s 3 : 0, Blau Weiss z 2 : 0 in Wien s 4 : 0 ter izgubila s HCM s 3 : 4 in zasedla prvo mesto. Moška ekipa Triglava je premagala FZK s 6 : 3, Blau Gelb z 8 : 7, izgubila z Roscom s 6 : 8 in zasedla tretje mesto. (F. M.)

Rokoborba

Rokomet

Arcont odvezel prvo točko vodečemu

V sedmem krogu prvenstva v drugi državni moški rokometni ligi je ekipa Arconta iz Radgone v Apačah gostila vodečo in še neporaženo ekipo Sviša in igrala neodločeno 25 : 25 (8 : 12). Radgonačani so tekmo začeli nervozno, tako da so gostje v prvem polčasu vodili s petimi goli prednosti. V končni tekmi pa so domačini, ki jih je bodrila njihova navijaška skupina, in ob dobrem sojenju zaigrali tako, kot znajo in bi na koncu lahko tudi zmagali. Sicer pa je osvojena točka velik uspeh in spodbuda za nadaljnje tekmovanje. **Arcont Radgona:** Bogdanovič, Pučko, Farlek 1, L. Klun, Buzeti 1, Petraš 1, D. Kolmanko, Zorko 3, A. Kolmanko 4, Merica 5, B. Vereš, N. Klun 4, A. Vereš 5, Žinkovič 1. V Ljutomeru pa je Ajdovščina v derbi tekmi zadnjih dveh ekip nepričakovano premagala Razkrižje z rezultatom 29 : 27 (15 : 11). Oslabljeni domačini, brez Perčiča in Makovca, so naredili preveč začetnih napak in zgrešili tri sedmerce ter tako zamudili lepo priložnost za prvo zmago. **Razkrižje:** Roškar, Budriša, Ma. Zajnkovič 4, Ovsenjak 13, Mesarič 1, Kosec, Kocet 1, Kavaš 5, Smodiš, Kreft 1, B. Zajnkovič, M. Zajnkovič 2, Prelec. (N. Š., F. M.)

M. Zajnkovič	7	6	1	0	214:142	13
N. Kocet	7	6	0	1	207:172	12
Arcont Radgona	7	4	1	2	199:184	9
D. Kavaš	7	4	0	3	187:185	8
Radgona	7	4	0	3	170:168	8
Arcont Krško	7	4	0	3	184:192	8
G. Kavaš	7	3	1	3	192:190	7
Smarti	7	3	1	3	191:200	7
Črni	7	3	0	4	200:190	6
Črni	7	2	0	5	169:179	4
Ajdovščina	7	1	0	6	147:209	2
Razkrižje	7	0	0	7	162:211	0

V devetem krogu prvenstva v državni ženski rokometni 1. B-ligi je zagorjovrščeno Zagorje po pričakovanju v Radencih premagalo ekipo Millenniuma od Sv. Jurija z rezultatom 33 : 20 (11 : 8). **Millennium:** A. Neubauer, Peršak, Voršič 4.

Strelstvo

V prvem krogu regijske lige v streljanju s standardno puško v Sebeborcih je zmagala ekipa Ormoža s 1678 krogi, SD Janka Jurčiča Videm je bila s 1617 krogi tretja. Med posamezniki je bil najboljši Somogyi (Coal) s 587 krogi pred Kocbekom (Janko Jurkovič), 572 krogov.

V drugem krogu mednarodne prve lige z zračno pištolo v Lendavi je zmagala ekipa Coala iz Petlovec s 1655 krogi, med posamezniki je bil Aleksander Ciglarič (Coal) s 555 krogi drugi, Dominik Vrhovnik (Turnišče) pa s 553 krogi tretji. (F. B.)

Šah

Na petem Martinovem turnirju v Ivanovcih, ki ga organizirata ŠD Radenska Pomgrad iz Murske Sobote in Društvo vinogradnikov Gornji Rečnjak, je sodelovalo 40 šahistov iz Slovenije, Hrvaške in Madžarske. Zmagal je Boris Kovač (ŠD Radenska Pomgrad) z 8 točkami pred 7. S. Denisom Gjuranom in Štefanom Režonjo, po 6,5, Alojzom Kolom, Leonom Kranjcem, Igorjem Krasom in Božidarjem Bolčičem po 6 točk.

ŠD Radenska Pomgrad iz Murske Sobote je pripravilo novembraški hitropotezni turnir. Med 19 šahistov je zmagal Boris Kovač s 16,5 točkami pred Danilom Harijem, 15,5 točkami pred Radosavljevičem, 13,5 točkami pred Danilom Harijem, 11,5 in Jožem Vučkom, 11 točk. (F. M.)

Košarka

Šesta zmaga Radenske Creative

Soboški košarkarji nadaljujejo z zmagami. V šestem krogu prvenstva v državni moški košarkarski 1. B-ligi so premagali Rudarja iz Trbovelj z rezultatom 68 : 62 (52 : 46, 33 : 31, 14 : 11) in dosegli šesto zaporedno zmago.

Radenska Creativ: Milič 13, Ravnikar 12, Dominko 12, Majc 9, A. Novak 8, Adamović 6, Pok 5, Bratkovič 3. (F. M.)

Banex	6	6	0	603:504	12
Radenska Creativ	6	6	0	519:430	12
Postojna	6	5	1	504:432	11
Radovljica	6	5	1	478:444	11
Loka kava	6	4	2	488:475	10
Rudar	6	4	2	499:475	10
ŽKK Maribor	6	3	3	507:452	9
Hrastnik	6	3	3	490:524	9
Fragmat	6	2	4	468:487	8
Maribor Branik	6	2	4	399:451	8
Krško	6	1	5	471:504	7
Ilirija	6	1	5	444:500	7
Nova Gorica	6	0	6	459:551	6
U. Olimpija ml.	6	0	6	421:516	6

Odbojka

Ljutomerčanke navdušile

V sedmem krogu prvenstva v prvi državni moški odbojkarški ligi Sobočani niso izpolnili pričakovanj, saj so ostali brez načrtovanih točk. Sviti iz Slovenske Bistrice je bil boljši tekmelec in zmagal z rezultatom 3 : 1 (25 : 22, 18 : 25, 25 : 20, 25 : 21). Gostje so bili boljši pri mreži, kar je tudi odločilo tekmo. **Pomurje Galex Rogal:** Tot, Bačvič, Marič, Novitovič, Topovšek, Kovačec, Horvat, A. in B. Grut.

V šestem krogu prvenstva v prvi državni ženski odbojkarški ligi so gostile Ljutomerčanke Novomeščanke in zmagale z rezultatom 3 : 1 (24 : 26, 25 : 20, 25 : 22, 25 :

22). Ljutomerčanke so z dobro igro pri mreži in v obrambi zasluženo zmagale in navdušile gledalce. **Ljutomer ZM:** Kodila, Tretnjak, Praprotnik, Vrbančič, Vrbanjak, Oletič, Pirher, Drevenšek, Jureš. (N. Š., F. M.)

1. SOL moški

Salonit	6	6	0	18:2	18
Fužinar	7	5	2	16:10	15
Svit	7	4	3	16:13	14
Calcit	7	4	3	16:12	12
Maribor	7	3	4	12:12	9
Bled	6	3	3	11:11	9
Trglav	7	3	4	12:17	7
Pomurje GR	7	2	5	10:17	7
Šoštanj Top.	7	2	5	9:18	6
Šempeter	7	2	5	9:17	5

Judo

Na srednješolskem državnem prvenstvu v judu na Jesenicah so sodelovali tudi številni pomurski tekmovalci in tekmovalke ter se lepo odrezali. Najuspešnejša je bila Maja Uršič iz M. Sobote, ki je zmagala v kategoriji do 63 kg in postala srednješolska prvakinja. Druga mesta so zasedli: Tadej Časar iz DŠŠ Lendava, Tadeja Rojko iz Gimnazije MS, Lea Benko iz Srednje Frizerske šole Bakovci in Doris Žunič iz DŠŠ Lendava. Tretji v svojih kategorijah pa so bili: Alen Rogan iz Murske Sobote, Rok Dominko iz Gimnazije Ljutomer in Ruth Hrelja iz DŠŠ Lendava. Peta mesta so zasedli: Katarina Dvoršak iz M. Sobote, Boris Rudaš iz Gimnazije M. Sobota in Marko Milinarič iz Gimnazije Ljutomer. (F. M.)

Ob koncu kasaške sezone

KK Ljutomer in kasači Marka Slaviča

Zaradi številnih nesoglasij in neurejenih zadev v kasaškem športu so letos potekale kasaške dirke pod okriljem Kasaške zveze Slovenije in Zveze društev kasaške centrale Ljubljana. Nekateri klubi so namreč izstopili iz Kasaške zveze Slovenije in ustanovili svojo vrhovno organizacijo. Tako so tekmovali v okviru Kasaške zveze Slovenije le člani KK Ljutomer, KD Kamnica ter posamezniki iz KK Ljubljana, Slovenske gorice, Komenda, Krško in Brdo. Člani zveze so pripravili šestnajst kasaških prireditvev, od tega je bilo v organizaciji KK Ljutomer osem dirk v Ljutomeru in dve v Gornji Radgoni, štiri kasaške prireditve so bile v Kamnici in dve v Ljubljani.

Tudi tokrat so se najbolje izkazali člani Ljutomerskega kluba.

Strelstvo

Maučec četrti, Markoja šesti

V Slivnici pri Mariboru je bilo tradicionalno mednarodno tekmovanje v streljanju z zračno puško. Lep uspeh so dosegli pomurski strelci. V članski konkurenci se je izkazal Robi Markoja (SD Štefan Kovač Turnišče), saj je zasedel med 114 strelci iz 9 držav s 691,5 (593) kroga kot edini slovenski finalist (Rajmond Debevc je bil šele deseti) šesto mesto. Rajko Robnik (Ljutomer) je bil s 590 krogi deseti. V ekipni konkurenci je zasedlo SD Janka Jurkoviča Videm šesto mesto s 1754 krogi, sedmo je bilo SD Kolomana Flisarja Tišina s

1751, deveto pa SD Štefana Kovača Turnišče s 1749 krogi. V mladinski konkurenci se je izkazala SD Štefana Kovača Turnišče (U. Maučec, G. Maučec, Gjerkeš), ki je zasedla med 15 ekipami četrto mesto s 1729 krogi. Med posamezniki je bil najboljši Uroš Maučec (Turnišče), ki je zasedel s 689,1 kroga med 60 tekmovalci četrto mesto, Bojan Babič (Pomurka) je bil s 685,3 šesti, Valter Pajič (Tišina) pa s 685,1 sedmi. Med mladinkami je zasedla Vesna Draškovič s 387 krogi dvanajsto mesto. (F. M.)

dveletniki je bil Dallas z Markom Slavičem, tretji pa Pingi s Slavkom Jurešem. Najhitrejši čas v letošnji sezoni je dosegel na slovenskih hipodromih zmagovalac derbija Den MS na dirki v Gornji Radgoni s kilometriskim časom 1:13,8 (njegov prejšnji rekord je bil 1:14,0). Den MS se je udeležil tudi mednarodne dirke v Badnu v Avstriji in zasedel s kilometriskim časom 1:17,6 odlično drugo mesto.

Letos so se ponovno okrepile prijateljske vezi med KK Ljutomer in klubi iz Zvezne republike Jugoslavije. Štirje jugoslovanski kasači so namreč gostovali v Ljutomeru, šest Ljutomerskih kasačev pa se je udeležilo kasaških dirk v Adi pri Subotici. Tam sta se najbolje odrezala Paterson s Primožem Krislom, ki je bil drugi, in Dali z Jankom Sagajem, ki je zasedel tretje mesto.

Najuspešnejši slovenski voznik v letošnji sezoni je bil Marko Slavič, saj je zabeležil v sedemdesetih nastopih štirideset prvih, štirinajst drugih in štiri tretja mesta. Z nagradami je zaslužil več kot šest milijonov tolarjev. Na drugem mestu med vozniki je bil Jože Sagaj s šestimi prvimi, trinajstimi drugimi in desetimi tretjimi mesti, zaslužil pa je 1,5 milijona tolarjev. Tretji voznik pa je bil Rene Hanžekovič s šestimi prvimi, tremi drugimi in štirimi tretjimi mesti ter zaslužkom devetsto tisoč tolarjev. Člani KK Ljutomer so skupno nastopili 736-krat, dosegli 102 prvi, 97 drugih in 100 tretjih mest, denarne nagrade pa so znašale dobrih 22 milijonov tolarjev. (N. Š.)

Začel se je drugi krog

V sedmem kolu prvenstva v prvi državni ženski košarkarski ligi je ekipa Ilirije v Ljubljani premagala Pomurje Skiny iz Murske Sobote z rezultatom 75 : 49 (57 : 34, 32 : 19, 14 : 12).

Pomurje Skiny: Kolman 13, Horvat 12, Svetina 7, Pušenjak 5, Orban 4, Kerec 4, Kokolj 2, Ficko 1, Makovec 1. (F. M.)

RC Maribor	7	7	0	526:440	14
Jesenice	7	5	2	497:469	12
Ilirija	7	3	4	451:437	10
Odeja	7	3	4	490:484	10
Legrand	6	4	2	410:412	10
Sl. Konjice	7	2	5	458:467	9
Pomurje Skiny	7	0	7	342:467	7

Judo

V avstrijskem Cmureku je bilo mednarodno tekmovanje v judu. Med 284 tekmovalci iz petih držav so sodelovali tudi Sobočani in Ljutomerčani.

Pri Sobočanih so bili najuspešnejši: Uroš Kavčič (33 kg), Tilen Apšner (45 kg), Niko Jankovič (45 kg) in Jože Lepoša (90 kg), ki so zasedli druga mesta. Tretji so bili: Aljaš Bednar (36 kg), Marko Kavaš (36 kg), Črt Bezjak (nad 60 kg) in Karin Kerec (40 kg). Med Ljutomerčani so zasedli tretja mesta: Mojca Vunderl (44 kg), David Mervar (45 kg) in Anja Stajanko (48 kg). (N. Š., F. M.)

Na mednarodnem turnirju za pokal mesta Kutjevo na Hrvaškem so sodelovali med 214 tekmovalci tudi judoisti KBV Lendava.

Najuspešnejša je bila Laura Prendi (44 kg), ki je zasedla drugo mesto.

Tretji pa so bili: Katja Rudaš (32 kg), Gloria Skledar (36 kg), Sebastijan Čirič (nad 50 kg) in Tadej Radojčić (60 kg). (F. B.)

Anketa med bralci Vestnika

Izbiramo športnike Pomurja 2002

Športno uredništvo Vestnika izbira letos že 39. najboljše športnice, športnike in športne kolektive Pomurja za leto 2002.

Poleg pomurskih športnih novinarjev in dopisnikov v anketi lahko sodelujete tudi naši zvesti bralci, zato vas vabimo k sodelovanju. Kriteriji za izbor najboljše športnice, športnika in športnega kolektiva Pomurja so uradna tekmovanja (državna, evropska in svetovna prvenstva ter olimpijske igre in druga tekmovanja).

V izboru upoštevajte športnice in športnike, ki nastopajo za pomurske klube ali za klube zunaj regije in imajo stalno bivališče v Pomurju.

Izpolnjene glasovnice pošljite na naslov: Vestnik, Murska Sobota, Ulica arh. Novaka 13, najpozneje do 25. novembra 2002.

Glasovnica

Športniki Pomurja 2002

- _____
- _____
- _____

Športnice Pomurja 2002

- _____
- _____
- _____

Športni kolektivi Pomurja 2002

- _____
- _____
- _____

Glasoval:

- _____
- _____
- _____

(Ime in priimek in ter naslov)



Šport od tod in tam

Rokomet - Rokometni klub Arcont Radgona organizira 15. tradicionalni rokometni turnir veteranov za memorial Mateja Klopčiča, ki bo v soboto, 23. novembra, ob 13. uri v športni dvorani Apače. Sodelujejo ekipe Branika iz Maribora, Kroga in Arconta Radgona. (F. M.)

Namizni tenis - Na desetem jubilejnem memorialu Antuna Stipančiča v Zagrebu so sodelovali med več kot 200 igralci iz sedmih držav tudi igralci Moravskih Toplic Sobote in Keme iz Puconec ter dosegli lep uspeh. To še posebej velja za soboške kadete in mladince. Pri kadetih je po odlični igri nepričakovano zmagal Tim Fridrih, Tomaž Roudi pa je bil tretji. Med mladinci je bil odličen Bojan Rošar, ki je zasedel drugo mesto. Med člani sta se uvrstila Horvat (Kema) in Koščak (MTS) med šestnajsterico. (M. U.)

Namizni tenis - Na kvalifikacijskem kadetskem turnirju za ekipno državno prvenstvo na Ptuj je ekipa Moravskih Toplic Sobote (Fridrih, Roudi, Nerat, Maček) zanesljivo zasedla prvo mesto in bo branila naslov državnih prvakov. Na podobnem turnirju v Preserju je zasedla ekipa Keme iz Puconec (Kuhar, Škraban, Banko, Horvat) drugo mesto in se tudi uvrstila na državno prvenstvo. (M. U.)

Karate - Na tretji pokalni tekmi v Limbušu za kadete in mladince so sodelovali med 80 tekmovalci iz 16 klubov tudi člani KK Rôfix iz Murske Sobote in dosegli lep uspeh. Med kadeti v borbah je zasedel Robert Žekš (nad 73 kg) prvo mesto. Prvo mesto je zasedla tudi mladinska ekipa Murske Sobote (Trajbarič, Benkič, Novak) v katah. (F. M.)

Badminton - V Lendavi je bil pozivni turnir mladih igralcev v badmintonu. Sodelovalo je 32 igralcev in igralk. Od Lendavčanov sta bila najuspešnejša Bukovec - Kiraly, ki sta zasedla v mešanih dvojicah tretje mesto. (F. B.)

Vaše pesmi

Rada bi

Kako rada bi
čutila tvojo roko
v svoji.
Kako rada bi
čutila tvoj dih
na svojem vratu.
Kako rada bi čutila
tvoje ustnice
na svojih.
Kako rada bi čutila
tvojo ljubezen.

Alenka

Gospod zdravnik

Gospod zdravnik,
dajte mi kapsul,
da presežem bolečine,
napišite mi antibiotike,
aspirine,
in če ne bo pomagalo,
se mi bo kar zmešalo.
Gospod zdravnik,
vi ste moj rešitelj,
le vi in morfijski tolažitelji,
srce ne čuti več bolečine.
Zdaj sem tukaj in spet lebdim,
tja med anjele si želim.
Gospod zdravnik
pa mi tega ne dovoli,
jezi se in me hrabri,
kaže svet v lepši mi luči,
saj na napakah človek se uči.
Sonja Štefko

Bela vrtnica

Uničil sem jo,
ko s plevelom zmerjal sem jo,
bil sem tak kot drugi vsi,
zdaj sam ne vem več,
kaj je in kaj ni,
s trni me bode in se smeji. Kriv
sem za vse,
ker utrgal sem te,
namesto da užival bi
v tvojem dehtanju in popolnosti,
a miru v moji duši ni.

Poet

Napovednik koncertov (izbor)

Ljubljana

21. novembra:
Wire in Appliance, kino Šiška
21. novembra:
Dumbell, Orto
25. novembra:
Gallon Drunk, Orto
28. novembra:
TAV Falco, Orto

Treviso

25. novembra:
The Cranberries, Palaverde
11. decembra:
Supergrass, New Age

Bologna

5. februarja 2003:
Red Hot Chili Peppers,
Pala Malaguti

Gradec

2. marca 2003:
Art Garfunkel, Orpheum

Budimpešta

14. maja 2003:
Mark Knopfler, ?

Dunaj

22. novembra:
Herbert Grönemeyer,
Stadthalle
29. novembra:
Jose Cura, Konzerthaus
23. marca 2003:
Wayne Shorter,
Grosser Musikvereinsaal
28. maja 2003:
Bon Jovi, Ernst Happel Stadion
25. junija 2003:
Bruce Springsteen
& The E Street Band,
Ernst Happel Stadion
4. julija 2003:
Robbie Williams,
Ernst Happel Stadion

Ana Papedan
na Kavaševem
performansu

Člani znane pivške skupine Ana Papedan (na posnetku, op. a.) so obogatili sobotno koncertno-umetniško dogajanje v beltijskem likovnem salonu Gümla oziroma v Ambasadi (najdete jo na naslovu Štefana Kovača 1, op. a.). Začelo se je z otvoritvijo razstave oljnih platen akademskega slikarja Mateja Bizovičarja, ki se je rodil leta 1969 v Ljubljani. Diplomiral je na Akademiji za likovno umetnost pri profesorju Gustavu Gnamušu. Njegovo delovanje je tesno povezano s projektom Metelkova, s katerim se je letos še z drugimi avtorji skupinsko predstavil na mednarodnem bienalu v Sao Paulu. Razstavljal je še v Utrechtu in večkrat v Ljubljani.



Nato je sledil performans Dnija Kavaša, ki je skupaj z Bizovičarjem seciral svojo domnevno sporno sliko (tako mnenje so zapisali v beltijskem župnijskem listu), objavljena pa je bila v eni prejšnjih števil Vestnika, in jo na koncu strukturiral v klerikalno domnevno dovoljene kompozicije (pri tem pa si je pomagal tudi z Enciklopedijo verstev sveta). Za konec sta zaigrali skupini Avantgarda in Ana Papedan. Projekt Društva iniciative mladih in Društva za malomeščansko umetnost (ki se je sicer začel z rahlo zamudo) si je ogledalo okrog sto ljudi, kar je dovolj visoka številka za prvo večjo organizirano prireditev v Ambasadi (ki ima večji prostor kot soboški MIKK). Bilo pa bi jih gotovo še več, če ne bi pred tem »nekdo« v Beltincih s panojev strgal vabil. Očitno se volilna (ne-)kultura še ni polegla. T. K.

Na Malem odru
tokrat prevladovala
dobrodelne poteze

Fanta, ki skrbita za pijačo, sta nam očitala, da nikoli ne kažemo slik iz zalisa koncertnega dogajanja. Imata prav, zato jima tukaj izpolnjujemo željo. Ko boste naslednjo soboto žejni, ta dva sta pravi naslov za vas. Foto: T. K.

Drugi večer tekmovanja na MIKK-ovem Malem velikem odru so nastopile tri skupine: Živi zid iz Žibercev (ki so se prijaviли pozneje), Little Ann iz Gornje Radgone in Outside Down iz Novega mesta. Slednji so pripotovali brez pevca, ki je bil, eee..., zadržan, a so naredili vso dolgo pot od Novega mesta do Murske Sobote, samo da dokažejo organizatorjem, da so res bili pripravljeni igrati. No, na koncu so res zaigrali, ker so jim člani skupine Little Ann posodili svojo opremo, kar je bila samo ena od dobrodelnih potez tega večera. Druga je bila npr. ta, da so se organizatorji odrekli vstopnini in v zameno za to pobirali prostovoljne prispevke za gradnjo azila za zapuščene živali v Murski Soboti (ki je prav tako nujno potreben kot koncertna dvorana). Prva dobrodelna poteza je prinesla naslov – vsaj moralnega – zmagovalca tega večera skupini Little Ann, ki je sicer zbrala 13 točk tako kot skupina Outside Down, bend Živi zid, ki je z vokalistko nadaljeval tradicijo prvega večera, pa je zaostal za točko. Naj

spomnimo, zmagovalna skupina prvega večera, Dogman Star, je zbrala kar 18 točk, na splošno pa je bil ta drugi večer kakovostno slabši kot prvi, kjer so vse skupine zbrale več kot 13 točk. Tule pa je še portret skupine Little Ann: sestavljajo jo Aleš Elbl (vokal), Vasja Golar (bas kitara), Jure Berič (kitara) in Elvis Kurbus (bobni). Ustanovno leto skupine je 1997, čeprav so se od takrat pa do sedaj člani ne menjali. Sedaj igrajo nu-metal, kar je drugačna zvrst od tiste, ki so jo igrali na začetku. »Vadimo na grajskem hribu pod teraso Golarjevih,« pravijo Little Ann in si želijo čimveč nastopov.

Pa še to: skupina Evil Kind, ki je bila napovedana za drugi večer, bo nastopila šele na tretjem, organizatorji pa so dobili prejšnji teden tudi obvestilo domnevnih skupine Se(xq)rci, katere člani so povedali, da se oni v bistvu imenujejo Liberate in da jih je na MIKK-ov Mali veliki oder »nekdo« prijavil brez njihove vednosti. Spet volitveni sindrom! Ali kaj drugega?

T. K.

Se socialni položaj študentov
v Sloveniji res slabša?

Na študentski organizaciji Univerze v Mariboru (ŠOUM) so pripravili v začetku tega tedna oceno proračuna RS Slovenije za leto 2003. Ugotovili so, da se v globalnem pogledu sredstva za šolstvo res vsako leto večajo, kar pa je predvsem posledica inflacije, pa še za to naj povečanje ne bi zadostovalo, kaj šele za povišanje dejanskih postavk, ki se tičejo študentov in izobraževanja nasploh.

Med najzanimivejšimi ugotovitvami ŠOUM omenimo med drugimi to, da je predpostavka za subvencioniranje študentske prehrane prenizka za dobrih dvajset odstotkov, kar pomeni skoraj štiristo milijonov SIT. Čeprav se je postavka v proračunu povečala za sedem in pol odstotka, pa naj to ne bi zadostovalo niti za pokritje inflacije. Za štipendiranje je v letošnjem letu namenjenih 19,8 milijarde SIT. To je skoraj šestodstotna rast v primerjavi z lanskim letom, vendar so sredstva za štipendije realno nižja za okoli štiri odstotke. Najbolj skrb zbujajoča naj bi bila postavka, namenjena investiciji v študentske domove. Projekcija gradnje in prenove študentskih domov, ki je bila izdelana v okviru projektnega sveta za prihodnje leto, predvideva poleg 1,3 milijarde SIT iz proračuna tudi sredstva v višini 1,1 milijarde SIT iz naslova koncesij, ki bodo zagotovo izpadla, saj v okviru šolskega ministrstva

še niso oblikovani kriteriji »koncesionarstva« za študentske domove.

Zaradi tega na ŠOUM načeloma podpirajo povišanje sredstev za določena področja proračuna, a je treba upoštevati tudi letno rast inflacije in vsakoletno večanje števila študentov ter dvig ravni študija, ki pa s takimi vlaganji v visoko šolstvo ni mogoč.

C. K.

O t v o r i t e v
Pavlinjekove
p i s a r n e

Z videoprojeksijo se je začela v torko uradna otvoritev nove pisarne mladega podjetnika Matjaža Pavlinjeka iz M. Sobote. Lokacija pisarne je pri podjetju Roto v Černelavcih, kjer Matjaž opravlja svojo službo. Matjaž prihaja iz podjetniške družine Pavlinjekovih, vodi pa tudi mladinsko sekcijo Kluba podjetnikov in managerjev M. Sobota. »Zelo sem zadovoljen, da je vse končano,« je ob otvoritvi povedal Matjaž Pavlinjek, ki ni mogel navesti točnega zneska investicije, saj je po njegovih besedah »bilo toliko mojstrov, da se zdaj ne ve točne cifre«, pa tudi dela so trajala nekoliko dlje, kot je pričakoval. Najbolj zadovoljen pa je Matjaž prav gotovo z arhitektom Izotkom Zrinskim, ki je zasnoval res sodobno pisarno, v kateri je uporabil moderne materiale, predvsem aluminij, jedkano steklo, češnjev les in svetle barve. Pisarna ima koncept odprtega pogleda na dvorišče in v proizvodnjo.

T. K.

Rock
projekt
bo 6.
decembra

Tako, sedaj je tudi uradno potrjeno: Rock projekt – multivizualni koncertni spektakel – tudi to leto bo. In sicer se bo zgodil v petek, 6. decembra, priporočljivo pa naj bi bila grajska dvorana v Murski Soboti. Program bo takle: najprej bodo nastopili učenci oziroma novi mojstri bobnarske delavnice mentorja Mirana Celeca in kitarske delavnice mentorja Tadeja Ropoše, nato pa bo rockovska vizualna zvočna ura z bendom Deletron. Povejte naprej!

T. K.

POMURSKO DRUŠTVO ZA BOJ
PROTI RAKU M. SOBOTA,
ARR. NOVAKA 28 zbira prostovoljne
prispevke občanov in organizacij
na račun pri Ljubljanski banki:
02340-0019232476.
ZA DAROVANA SREDSTVA
SE ZAHVALJUJEMO!
Vse informacije lahko dobite po tel.:
031 438 342

Sanjal sem, da sem ...

Neke noči se mi je sanjalo, da sem postal ptica.

Letal sem v gozdu, nad cesto in dvoriščem. Gnezdo sem imel na drevesu v gozdu.

Imel sem tudi veliko prijateljev. Vsako jutro sem jedel zrno. Opoldne sem se igral s prijatelji.

Zvečer smo se skrivali, lovili in letali ob hišah. Zjutraj, ko sem se najedel, je priletela k meni neka velika ptica in me hotela požreti. Komaj sem ji ušel. Bilo me je strah.

No, na srečo so bile to le sanje.

Blaž Kolenko, 3. b, Podružnična OŠ Dokležovje

Pohod po Miškovi poti

Na Dvojezični osnovni šoli Lendava smo organizirali v soboto, 26. oktobra, športni dan za vse učence, učitelje in večino drugih zaposlenih. Pridružili smo se pohodnikom po Miškovi poti na relaciji Velika Polana-Lendava. Z avtobusi smo se zjutraj odpeljali do Miškove rojstne hiše, kjer se je zbrala velika množica ljudi iz Slovenije in tujine. Govorili so slovensko nemško, madžarsko

Startali smo ob devetih. Dan je bil sončen in bilo je prijetno toplo. Na začetku smo hodili po asfaltni cesti. Dogajanje so snemali z velikimi kamerami iz avtomobilov, in sicer za oddajo Mostovi-Hidak. Ob naši poti so bila polja lepo zorana, na drevesih skoraj ni bilo več listja. Pred Polanskim logom je zmanjkalo asfaltné ceste in nadaljevala se makadamska. Tu je bilo veliko luž in povsod si stopil v blato. Oddahnili smo se pri Copekovem mlinu. Poleg mli-

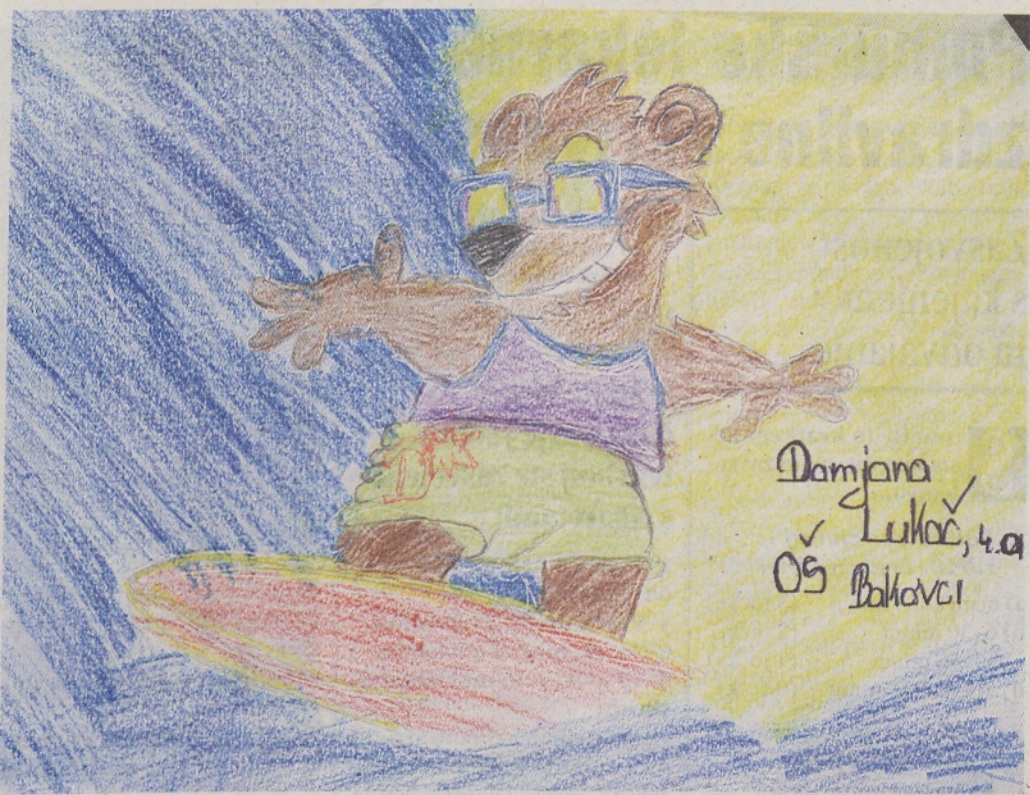
na je tudi lovski dom, ki je v lasti polanskega lovskega društva. Tam smo pojedli svoje malice iz nahrbtnikov. Potem smo spet vzeli pot pod noge in hodili brez počitka do zaporin na Ledavi, kjer smo si malo oddahnili. Privoščili smo si mirovanje, dokler učitelji niso rekli, da gremo naprej. Ob Ledavi smo hodili vse do obvoznice, kjer je policija uspravljala promet in nas v skupinah puščala čez cesto. Nadaljevali smo pot do žage, šli mimo nogometnega stadiona NK Nafta in že smo zagledali šolsko dvorišče. Večina nas je bila utrujenih in bi se najraje po štirih plazili proti domu; nekateri pa bi še nadaljevali.

Razgibani smo se odpravili na novembrske počitnice. Zdaj si pa zamislite, kako utrujen je bil Miško Kranjec, ki je večkrat na mesec prehodil to pot v gorice, če je hotel imeti dobro vino!

Andrej Fordan, 8. e, DOŠ Lendava

Tudi Peter nosi pišto

Še ne triletni Peter Filipič iz Pristave si je pred kratkim nadel otroško brento in nosil, kar je bilo potrebno. To ga je zelo veselilo. J. G., foto: S. V.



Dve prijateljici na enem kolesu

Bile so lanske poletne počitnice. Teh počitnic ni mogoče pozabiti, saj se mi je pripetilo toliko zabavnih, morda tudi bolečih stvari. To so bile počitnice, ko skoraj ni bilo trenutka, ko nisem bila s svojo prijateljico Barbaro.

Nekega jutra sem se prebudila vsa vesela in že komaj čakala, da zazvoni telefon. Pričakovala sem Barbarin klic. Ker ga dolgo nisem dočakala, sem se odločila, da grem z mamo v mesto po nakupih. S sabo sem vzela prenosni telefon, če me bo morda poklicala. Z mamo sem bila kar precej časa v mestu in zelo sva se zabavali.

Ko sem prišla, me še vedno ni poklicala, zato sem se odlo-

čila, da jo pokličem sama. Vtipkam številko in čakam, da kdo dvigne slušalko. Toda dolgo nič, kar naenkrat pa zaslišim tih glas: »Prosim?« »Živijo Barbara, zakaj me nisi poklicala?« In tako sva se zapletli v dolg pogovor. Povedala mi je, da je zaspala, in dogovorili sva se, da greva popoldne malce ven.

In bilo je že popoldne, ko sva se dobili na določenem kraju. Bila je s kolesom, jaz pa peš, zato me je ona peljala zadaj. Sploh še nisva vedeli, kam naj greva, zato sva se na hitro odločili, da si greva pogledat atletski trening. Peljali sva se srednje hitro in se veliko pogovarjali. Ko sva se peljali mimo nekega vrtca z zelo veliko železno ograjo, se mi je vse zdelo zelo nevarno. Dozdevalo se mi je, da Barbara nima več nadzora nad krmilom. In res, kar naenkrat me je vrglo s kolesa in z zadnjico sem pristala na pločniku. Kar obsedela sem, nato pa rekla: »Barbara, ali ti veš, kaj je z mano?« Ko sem pogledala njo, sem videla, da je blede kot stena in da ne more premakniti prsta na roki. Toda kar naenkrat sva planili v smeh. Tako sva se smejala, da je Barbara celo padla na tla. Tudi majhni otroci v vrtcu so se smejala. Čez nekaj časa sva vstali in komaj takrat sem opazila, da imam raztrgane hlače in da ne čutim zadnjice.

Odpravili sva se do najinega cilja in tam naju je čakala prijateljica. Vse sva ji povedali in tudi ona se je nasmejala, ampak ne tako doživeto. To je bil najin pripetljaj, ki ga ni mogoče pozabiti, in ko se vedno znova spomnim nanj, se od srca nasmejim.

Sandra Ošlaj, 9. c, OŠ II M. Sobota



Jurjevske mažoretke

Ste jih že kdaj videli?

Če jih niste, škoda, kajti zares so dobre. Vse so učenke OŠ Sv. Jurij ob Ščavnici, nastopajo v okviru samostojnega društva, njihova mentorica pa je dijakinja gimnazije Katja Peršak.

Na letošnjem državnem tekmovanju v Ljubljani so zasedle v svoji kategoriji 1. mesto.

Besedilo in foto: J. G.



Obiskala sta jih je premier in minister

Učenci OŠ Franceta Prešerna Črenšovci so se na letošnjem sejmu Narava in zdravje predstavili z razstavo o ekološki delavnici na temo Etika v ekologiji in s predstavo turističnega krožka. Obiskal jih tudi minister za okolje in prostor Janez Kopa, z njim so se tudi fotografirali, delavnico in razstavnici prostor pa si je z zanimanjem ogledal tudi sam predsednik vlade dr. Janez Drnovšek.

Marija Horvat, OŠ Franceta Prešerna Črenšovci

HOROSKOP

OVEN



ONA: Srečali boste popolnega neznanca, ki pa bo kaj kmalu našel svoje mesto v vašem zasebnem življenju, saj vas bo povsem očaral. Konec koncev ste si to srečo zaslužili, saj ste bili zadnje čase kar nekoliko prikrajšani. **DN:** V precej čudnih okoliščinah boste spoznali prijetno osebo, ki vam bo polepšala ta teden, vendar nikar ne pričakujte preveč, saj boste lahko kaj hitro razočarani. Lepo počasi in na koncu vam bo zagotovo uspelo.

BIK



ONA: Pristrčno se boste nasmejali nekemu spodrsljaju, ki pa ne bo usoden ne za vas in ne za vašo ljubezen. Priložnost, ki se vam bo s tem ponudila, pa le izkoristite, saj se vam zlepa ne bo več ponovila. **DN:** Kritično obdobje je že zdavnaj za vami, zato se nje nikar ne zapirajte vase. Odidite v družbo, kjer vas že težko pričakujejo. Pozornost posvetite predvsem tistim stvarim, ki ste jih doslej vse preveč zanemarjali.

DVOJČKA



ONA: Pri iskanju resnice boste stopili nekomu na žulj, vendar se nikar ne ustrašite, saj bo sreča in resnica na vaši strani. Vse skupaj se bo končalo na precej nepričakovan način, ki bo za vas več kot ugoden. **DN:** Skesano boste priznali, da vendarle niste imeli prav v poslovni zadevi, od katere ste tako veliko pričakovali. Boste pa tako drugič malce previdnejši pri tveganih odločitvah, ki vas lahko veliko stanejo.

RAK



ONA: Partner vam bo predlagal tisto, kar vi sami že dolgo pripravljate. Tako ne bo iz presenečenja nič, toda vseeno bo prav zabavno. Predvsem pa ne pokažite svojih slabih točk, saj se vam lahko še maščuje ... **DN:** Uspelo vam bo realizirati vaše poslovne načrte, ki ste si jih zadali pred kratkim. To pa bo tudi na neki način začetek izredno pozitivnega obdobja na poslovnem področju, kar ste na neki način pošteno zaslužili.

LEV



ONA: Začnite razmišljati drugače, bolj optimistično, pa bodo tudi rezultati boljši, saj ste zmožni doseči dosti več kot dosegate sedaj. Priložnost vsekakor obstaja, od vas pa bo odvisno, ali jo boste tudi izkoristili. **DN:** Prisiljeni se boste spoprijeti s težavami, ki vam že dalj časa kalijo spanec. Poprosite za nasvet prijatelja, ki vam je že pred časom ponudil svojo pomoč, in videli boste, da se bo rešitev pokazala kar sama od sebe.

DEVICA



ONA: Morda je ravno zdaj pravi čas za avanturo, ki pa bi lahko kaj kmalu začela preraščati v veliko resnejšo zvezo, kot ste predvidevali. Pazite, da se ne boste zapletli tako globoko, da se ne boste uspeli izvleči! **DN:** Poslovna uspešnost vam dviga ugled in položaj, toda ali ni že čas, da poskusite biti uspešni tudi v ljubezni. Verjetno ne boste imeli dovolj moči, da bi se uprli skušnjavi, ki vam jo povzroča vsak poslovni izziv.

TEHTNICA



ONA: Uspelo vam bo, da si boste ustvarili odlične možnosti za ponoven začetek na poslovnem področju, kjer ste nekoč že pogoreli. Naj vas stari neuspehi nikar ne ovirajo, saj bo tokrat povsem drugače - predvsem boljše. **DN:** Spoprijeli se boste z nalogo, ki ste jo že dalj časa prelagali na kasneje, in jo tudi z uspehom rešili. Toda nikar ne počivajte, ampak izkoristite trenutno obdobje, ko so vam planeti več kot naklonjeni.

ŠKORPIJON



ONA: Prijeten dogodek v poslovnem življenju vam bo naznanil začetek obdobja, ko vam bo vse šlo kot po maslu. Zgrabite to enkratno priložnost in videli boste, da si boste kmalu ogromno ustvarili. **DN:** Kritična presoja vaše trenutne situacije na ljubezenskem področju vam bo kar naenkrat odprla povsem novo alternativo, ki pa sploh ne bo tako slaba. Ravno nasprotno - vsem skupaj boste prav prijetno uživali.

STRELEC



ONA: Kritična presoja situacije vam bo omogočila narediti potezo, ki vam bo odprla v prihodnosti marsikatera vrata. Proti koncu tedna lahko pričakujete telefonski klic, ki vam bo le še polepšal že tako dobro razpoloženje. **DN:** S prijatelji se boste podali na potep v naravo, kar vam bo vsestransko koristilo, še predvsem vam bo pomirilo vaše že tako preobremenjene živce. In kdo ve - mogoče se vam tako utrne kakšna prav koristna ideja ...

KOZOROG



ONA: Poiskali boste prijatelja, ki ste ga pred kratkim spoznali, in razvil se bo prav prijeten klepet. Kaj več pa bo odvisno predvsem od vas samih, zato nikar ne omahujte, temveč izkoristite priložnost, ne bo vam žal! **DN:** Pričakujete lahko precejšnja finančna sredstva, ki jih v tem trenutku več kot potrebujete. Je že tako, da se je tudi vam končno splačalo dolgotrajno vlaganje v poslovno zadevo, ki se je sedaj končno realizirala.

VODNAR



ONA: Partner vas bo izredno lepo presenetil, od vas pa je odvisno, ali mu boste to na podoben način tudi vrnili. Povabite ga na prijetno večerjo v dvoje in ponovno obudite tista čustva, ki ste jih zadnje čase malce zanemarjali. **DN:** Zašli ste v manjše poslovne težave in kaj slabo bi se lahko končalo, če vam ne bi na pomoč priskočil prijatelj. Ne pozabite se mu oddolžiti za storjeno uslugo, saj to na neki način tudi pričakuje.

RIBI



ONA: Držite se svojih življenjskih načel in vse se bo končalo na najboljši možni način. To zadeva predvsem vaše ljubezensko življenje, kjer pa se ne da delati kompromisov na račun lastne sreče. **DN:** Na ljubezenskem področju se vam obeta veliko presenečenje, ki bo precej prijetno. Proti večeru se boste znašli v družbi osebe, ki vam je že dalj časa izredno všeč. Izkoristite priložnost!

Pomurske lekarne razkrivajo zdravilne skrivnosti

Zasvojenost s kajenjem in odvajanje

S pomočjo kratkega testa ocenite svojo zasvojenost.

1. Koliko časa zjutraj zdržite brez cigarete?

- a) manj kot 5 minut (3 točke)
b) 6-30 minut (2 točki)
c) 30-60 minut (1 točka)
d) več kot 60 minut (0 točk)

2. Težko zdržite v prostorih, kjer je kajenje prepovedano?

- a) da (1 točka)
b) ne (0 točk)

3. Kateri cigareti bi se najtežje odpovedali?

- a) prvi cigareti zjutraj (1 točka)
b) drugim (0 točk)

4. Koliko cigaret dnevno pokadite?

- a) 31 ali več (3 točke)
b) 21-30 (2 točki)
c) 11-20 (1 točka)
d) 10 ali manj (0 točk)

Združenje potrošnikov Pomurja svetuje

Prodaja voščilnic UNSU

Tako kot prejšnje leto, smo tudi letos že dobili prve pritožbe oz. vprašanja glede voščilnic, ki jih prejema potrošniki od UNSU - ZALOŽBA UMETNIŠKOV, KI SLIKAJO Z USTI ALI NOGAMI, d. o. o. Ljudje nas sprašujejo, ali so dolžni plačati pošiljko (1.850,00 SIT za 6 voščilnic) ali jo morajo vrniti pošiljatelju ali kaj se zgodi, če tega ne storijo?

Že iz naslova je razvidno, da ne gre za dobrodelno organizacijo, ampak za podjetje, ki trži svoje izdelke na nekoliko nenavaden način, ki pa je lahko tudi zelo tvegan.

Takšen način prodaje se potrošnikom zdi zelo vsiljiv, nekateri pa spravlja v zadrego, saj menijo, da se morajo na pošiljko odzvati.

Zakon o varstvu potrošnikov (45. člen) pravi, da se vsaka pošiljka, ki jo je podjetje poslalo potrošniku, ki je ta ni naročil, šteje za reklamno darilo. To pomeni, da prejemnik do pošiljatelja nima nobenih obveznosti in lahko s pošiljko naredi karkoli hoče. Če pa bi podjetje od prejemnika zahtevalo plačilo, pa bi bil takšen način poslovanja zakonsko sporen.

Uradne ure v pisarni v M. Soboti: telefonsko in osebno svetovanje v ponedeljek in sredo od 9. do 12. in od 15. do 17. ure, v petek od 9. do 12. ure. V četrtek osebno svetovanje po predhodnem naročilu in telefonsko od 9. do 12. ure. Tel.: (02) 534 93 90, faks: (02) 534 93 91, Trg zmage 4, p. p. 207, 9101 M. Sobot. **Uradne ure v pisarni v Ljutomeru:** torek - telefonsko in osebno svetovanje od 8. do 16. ure, Vrazova 1 (občina), Ljutomer. Tel.: (02) 584 90 63, faks: (02) 581 16 10.

Andrej Cimer, vodja pisarne

5. Ali kadite tudi tiste dni, ko ste zaradi bolezni prisiljeni ostati v postelji?

- a) da (1 točka)
b) ne (0 točk)

Seštejte točke; čim višja je vsota, tem bolj ste zasvojeni s cigaretami:

1-3 točke: majhna odvisnost od cigaret

4-5 točk: srednja odvisnost

6-7 točk: močna odvisnost

8-10 točk: zelo močna odvisnost

Ne glede na zbrano število točk opustite kajenje že danes. Dejstva v zvezi z opuščanjem so razveseljujoča:

Nikotin se začne izločati iz organizma že po 2 urah, po 6 urah se zmanjšata srčni utrip in krvni tlak.

Po 12 urah se izloči ogljikov monoksid, pljuča pa že nekoliko lažje delujejo.

Po 2 dneh se izboljšata okus in vonj.

Po 12 tednih se izboljšata krvni obtok in telesna zmogljivost, koža dobi lepšo barvo in videz.

Po 3-9 mesecih se zmanjšajo kašelj, piskanje v pljučih in težave z dihanjem.

Po 5 letih se zmanjša tveganje za nastanek srčnega infarkta za polovico.

Po 10 letih se izenači tveganje za nastanek srčnega infarkta s tveganjem tistih, ki niso kadili.

tveganje za nastanek pljučnega raka pa se po teh letih razpolovi.

Nekadilec letno prihrani od 100 do 300 tisoč tolarjev.

Za odvajanje od kajenja sta potrebni predvsem lastna volja in želja, v pomoč so različni priročniki (Kako prenehati kaditi v petih dneh), delavnice CINDI (Da, opuščam kajenje), mednarodno tekmovanje Opusti kajenje - zmagaj (potekalo je letos v maju), refleksologija (mikromasaža refleksnih točk v telesu s posebno aparaturo).

V lekarnah je na voljo nikotinski žvečilni gumi (Nicorette), od maja 2002 pa je na slovenskem tržišču prvo nenikotinsko zdravilo za odvajanje od kajenja (Zyban).

Alenka Frumen, mag. farm.

Manj spanja več zdravja

Kakšna je optimalna količina spanja za zdravje, si znanstveniki očitno še dolgo ne bodo povsem enotni. Z univerze v San Diegu prihaja podatek, da je verjetnost umrljivosti tistih, ki spijo osem ur, v primerjavi z onimi, ki preživijo v postelji uro manj, za dvanajst odstotkov višja.

Poleg tega ljubitelji spanja pogosteje trpijo za depresijo in so večkrat brezposelni. A to ne pomeni, da morate spati čim manj. Idealen čas počitka naj bi bil šest ur in pol, pravijo. Ne smete si ga privoščiti manj kot štiri ure. Takšen ritem ubija dušo in telo, so še zapisali.

Majhne sladkosti, veliko garanja

Vsem, ki si pogosto privoščijo kak posladek, se lahko hitro začne nabirati odvečni kilogrami, predvsem zato, ker se zaužitih kalorij pogosto sploh ne zavedajo in jih seveda tudi ne porabijo. Steklenica piva (svetlega ali temnega) ima okrog 230 kalorij. In če jih želite pokuriti, si morate omisliti 75 minut nepretrgane hitre hoje ali 40 minut plavanja ali 35 minut kolesarjenja ali 20 minut hitrega teka.

Preden sežete po steklenici ali pločevinki piva, premislite, ali ne bi raje segli po mineralni vodi, zelenem ali sadnemčaju, limonadi itd. Če si privoščite tablico čokolade (100 gramov ima približno 530 kalorij), boste kalorije pokurili med triurno nepretrgano hojo, 100-minutnim plavanjem, 80-minutnim kolesarjenjem ali 45-minutnim tekom. Zavitek (100 gramov) praženih arašidov, ki jih mimogrede pojedete na zabavi ali pred televizorjem, ima okrog 630 kalorij, ki jih pokurite s hitro hojo (tri ure in pol), plavanjem (dve uri), kolesarjenjem (uro in pol) ali s hitrim tekom (ena ura). Vredno je premisliti in se zamisliti, saj slastni prigrizki ostanejo v ustih le slabo minuto, v maščobnih oblogah pa lahko ostanejo vse življenje.

Z našega štedilnika

Juha iz rdeče redkvice

Goveja ruladica z bučnim semenom

Štrukelj z rdečim zeljem

Torta iz ananasa in višenj



Branko ČASAR, kuharski mojster v hotelu Diana

Juha iz rdeče redkvice

300 g redkvice z listjem, 60 g masla, 240 g krompirja, 60 g mesnate slanin, 120 cl goveje osnove, sol, poper, muškatni oreh, limonin sok, 10 cl sladke smetane, peteršilj

Redkvice z listjem v hladni vodi operemo, liste odrežemo in vsako posebej sesekljamo. Maslo v kozici razpustimo, dodamo sesekljane gomolje redkvice in na drobne kocke narezan krompir. Vse skupaj malo prepražimo, začínimo in zalijemo z govejo osnovo. Počasi kuhamo, da se sestavine zmehčajo. Na koncu dodamo še sesekljane liste in sladko smetano. Vse skupaj dobro prevremo, začínimo, po želji okisamo z limoninim sokom in pred serviranjem potresemo s sesekljanim peteršiljem.

Goveja ruladica z bučnim semenom

30 g moke, 3 cl olja, 100 g mletega telečjega mesa, 20 g praženih bučnih semen, 20 g rozin, 20 g naribanega sira, 1 beljak, sol, poper, peteršilj, 480 g govejega fileja (4 zrezki), 20 g moke, 5 cl olja, 10 cl belega vina, 30 cl jušne osnove, 10 cl smetane

Moko na olju svetlo prepražimo, odstavimo, primešamo mleto meso, bučno seme, rozine, nariban sir, beljak in začimbe. Vse skupaj dobro premešamo. Goveje zrezke na deski rahlo potolčemo, začínimo in na rob damo nadev, vse skupaj pa zavijemo v goveji file. Robove zašpilimo z zobobreci in povajamo v moki. Olje v kozici segrejemo in na njem opečemo ruladice, ki jih zalijemo z vinom in jušno osnovo. Pokrijemo in dušimo do mehkega. Ko je ruladica mehka, dodamo za popestritev še kislo smetano, za povrh pa še sesekljan peteršilj.

Štrukelj z rdečim zeljem

Sestavine za testo: 150 g moke, 1 jajce, 5 cl kisle smetane, sol

Sestavine za nadev: 400 g rdečega zelja, 60 g čebule, 60 g mesnate slanin, 5 cl olja, 10 cl rdečega vina, 50 g pšeničnega zdroba, 2 jajci, sol, poper, kumina

Iz navedenih sestavin naredimo testo, ki ga pustimo počivati 30 minut, nato ga razvaljamo na noževu konico debelo. Na testo porazdelimo nadev in zvijemo v rulado, ki jo zavijemo v pomaščeno kuhinjsko krpo, krajce zavežemo in kuhamo v slani vodi 40 minut. Kuhan štrukelj vzamemo iz vode, odcedimo, odvijemo in poljubno narežemo.

Priprava nadeva: Rdeče zelje narežemo na rezance. Čebulo očistimo in narežemo na rezance ter na razgreti maščobi posteklenimo, dodamo zelje, na rezance narezano slanino, začínimo in zalijemo z vinom. Pokrijemo in počasi dušimo do mehkega, nato odstavimo z grelne plošče in dodamo zdrob, jajce in po potrebi začimbe.

Torta iz ananasa in višenj

Sestavine za testo: 1 jajce, 180 g moke, 100 g masla, 50 g sladkorja, ščep soli

Sestavine za nadev: 5 jajc, 30 g masla, 150 g sladkorja, 500 g skute, 40 g vanilin pudinga, limonina lupina, 1 vanilin sladkor, 300 g ananasa, 300 g višenj

Navedene sestavine zgnemo v krhko testo. Pokrijemo in pustimo na hladnem počivati 30 minut. Nato testo razvaljamo v velikost tortnega modela ter damo v pomaščen in pomokan model tako, da sega rob 2 do 3 cm visoko. Testo večkrat prebodemo in do polovice spečemo. Vzamemo iz pečice, ananas in višnje odcedimo ter nadevamo na testno dno, nato prekrijemo s skutno maso, poravnamo in damo v ogreto pečico. Pečemo 50 minut pri 180 °C. Ohlajeno torto potresemo s sladkorjem v prahu.

Priprava nadeva: Rumenjake s polovico sladkorja in vanilin sladkorjem penasto umešamo. Dodamo pretlačeno skuto, vanilin puding, raztopljeno maslo in naribano limonino lupino. Gladko razmešamo. Beljake s preostlim sladkorjem stepemo v trd sneg in narahlo premešamo skutni masi.



Za osvetlitev rastlin

Premalo sončne svetlobe in svetlobe nasploh ne vpliva slabo le na ljudi, ampak tudi na rastline. Suh, ogrevan zrak v prostorih, nizka relativna vlažnost in malo svetlobe niso pravi pogoji, v katerih bi sobne rastline bujno rasle, zato moramo v zimskih dneh poskrbeti za umetno osvetlitev rastlin. Navadne žarnice niso najbolj primerne za dodatno osvetljevanje rastlin. Veliko učinkovitejše so fluorescenčne luči v obliki cevi. Tovrstne žarnice sevajo svetlobo tistih valovnih dolžin, ki jih vpijajo listno zelenilo in druga rastlinska barvila. Tako bodo rastline »uživale« v daljšem dnevu, to pa se bo zlasti poznalo na prvi listov in bujnosti rasti. Poleg fluorescentnih svetilk pa v vrtnih centrih lahko kupimo tudi žarnice, ki oddajajo podobno svetlobo, kot je sončna.

Za dobro prebavo

Upočasnjeno prebavo in napenjanje ter občutek napetosti v trebuhu boste zlahka odpravili z ekstraktom papaje in kuminovega olja. Raziskave so pokazale, da že nekajdnevna uporaba omenjenih naravnih sestavin uredi prebavo. Najvažneje pa je, da ne povzročajo nobenih stranskih učinkov.



Za lažje likanje

Likanje je eno od opravil, ki bi se mu pogosto najraje izognili. Varsikateri kos perila lahko sicer potem, ko se posuši, preprosto zložimo, vsega pa le ne moremo zlikati na tak način. Najmanj, kar lahko storimo, da bo likanje vsaj preprostejše, če že ne more biti prijetno, je, da si priskrbimo dober likalnik.

Tistim, ki likanja ne marajo, še tako dober likalnik ne bo pomagal, zato je najbolje, da si kupujejo oblačila, ki jih ni treba likati, za nujne primere pa naj si omislijo dober parni likalnik. Za tiste, ki se likanja ne bojijo, so na voljo tudi nekoliko drugačni likalniki. Profesionalni likalni valji za gospodinjstvo so podobni profesionalnim strojem za likanje, kakšne uporabljajo v pralnicah. Z njimi je preprosto likati posteljino in druge bolj ali manj ravne kose perila, za likanje tistih bolj zapletenih pa bomo potrebovali nekaj vaje.

Likalni valj zavzame precej prostora, zato morda ni najbolj primeren za majhna stanovanja, saj zahteva stalen prostor. Manj prostora zavzame likalna stiskalnica, ki je bolj praktična za likanje manjših kosov oblačil. Bolj ali manj stalen prostor zahtevajo tudi likalniki na parno z ločenim kotličkom, primerni pa so predvsem za tiste, ki se likanja lotijo šele, ko se kup opranega perila že skoraj podira.

Namesto aspirina

Sveže sadje in zelenjava, predvsem jabolka, vsebujejo veliko salicilne kisline. Ta snov je v aspirinu in nekateri srčni bolniki ga vsak dan jemljejo za redčenje krvi. Kdor ima povečano verjetnost za srčni infarkt, naj uživa veliko svežih darov jesenskih vrtov in sadovnjakov.

Toplotna izolacija zgradb

Kdor svojo hišo dobro toplotno izolira, lahko prihrani tudi do 25 odstotkov energije za ogrevanje. Izolacija pa ni pomembna samo zaradi temperature v prostorih. Nepravilno projektirana ali slabo narejena toplotna izolacija lahko povzroča tudi vlago in prepih, zato je najbolje, če se o toplotni izolaciji hiše posvetujemo s strokovnjaki.

Želen učinek je namreč mogoče doseči le s pravilno izbiro in debelino slojev, hkrati pa je treba upoštevati tudi fizikalne in kemične lastnosti uporabljenih materialov. Pomembno je vedeti, kakšna je njihova obstojnost pri visokih in nizkih temperaturah ter vlagi, kako nanje učinkujejo kemikalije, živi organizmi, ali so gorljivi ali ne, kako se stisnejo in podobno.

Med vlaknastimi izolacijskimi materiali pri nas največ uporabljamo kameno in stekleno volno, ki sta kemično nevtralni, nimata vonja, odporni sta proti mikroorganizmom, ne trohnita in se ne starata. Kamena volna zdrži temperature do 700 stopinj Celzija, steklena volna pa do 500 stopinj Celzija. Mineralna vlakna ne gorijo. Prepletenost vlaken in velika količina zraka

med njimi zagotavlja zelo dobro toplotno in zvočno izolacijo. Kameno in stekleno volno uporabljamo za toplotno izolacijo zunanjih sten, stropov proti podstrešju, podov in kot obloge za dušenje zvoka.

Za izolacijo uporabljamo tudi penjeno steklo. Plošče, narejene iz tega materiala, so zelo trdne, zato jih uporabljamo zlasti za toplotno izolacijo nad ogrevanimi prostori, kjer so predvidene večje obremenitve. Penjeno steklo ne prepušča pare. Znana je tudi izolacija s kokosom. Elastična vlakna kokosovega oreha niso občutljiva za vodo in so dokaj odporna tudi proti gnitju. Uporabljamo jih za izolacijo podov pod plavajočimi estrihi, stropov in zunanjih zidov.

Izsušen zrak poškoduje lase

Ogrevani prostori pozimi vsebujejo manj vlage, kot bi bilo idealno za naš organizem, to je 50 do 60 odstotkov.

Tudi lasje postanejo izsušeni, zato jih negujte z lasno kozmetiko, ki vsebuje izvlečke ovsa in pšenice. Drobnih delci se enakomerno razporedijo in varujejo pred škodljivimi zunanjimi vplivi. Koristno je tudi olje iz pšeničnih kalčkov.

Post je lahko nevaren

Kdor prisega na redna obdobja posta, naj se zamisli nad ugotovitvami nemškega inštituta za prehransko medicino in dietetiko: post je lahko za nekatere smrtno nevaren. Ko organizem zaradi pomanjkanja hrane načne rezerve beljakovin v telesu, je ogroženo delovanje srčne mišice. Splošne posledice so tudi boleč napad putike, nizek krvni tlak, glavoboli in utrujenost ter posledična omotičnost.

Zdrava leča

V prehrani se ponovno uveljavlja leča, saj je zdrava in nizkokalorična. Številne sorte so nadvse primerne za solate, enolončnice in zelenjavne jedi. Leča izvira iz Orienta, spada med stročnice in je ena najstarejših kulturnih rastlin.

Vsebuje veliko beljakovin in aminokislin, ki krepijo živčevje in odpravljajo stres, precej železa, potrebnega za nastanek rdečih krvnih teles, in vitamina B, za dobre umske sposobnosti.

V sto gramih kuhane leče je le 87 kalorij, vložena in posušena pa je na voljo 365 dni in je uporabna več let.

Otroci premalo spijo

Spanje mladostnikov, ki se ob koncu tedna zavleče v pozne dopoldanske ure in ga mnogi starši sprejemajo z neodobravanjem, ima svoje pozitivne lastnosti. Strokovnjaki trdijo, da otroci med tednom premalo spijo, zato morajo za uspešno učenje to nadomestiti, ko se pojavi priložnost – sobotna in nedeljska jutra.



Cene (SIT) na tržnicah

Sadje in zelenjava	Murska Sibata	Gornja Radgona	Ljufomer	Maribor
Jabolka	100	130	100	130
Hruške	300-350	300	350	350
Pomaranče	300	300	280	300
Limone	280	280	300	295
Banane	100-250	150	120-180	180
Kivi	500	560	380	560
Solata kristalka	450	370	290	370
Solata puterica	400	400	450	400
Solata endivija	350	250	290	290
Krompir	40	45	49	50
Rdeče zelje	120	150	130	160
Zeleno zelje	40-80	45	70	75
Kislo zelje	250	220	230	240
Kumare	450	450	390	390
Korenček	250	250	190	260
Paradižnik	500	300-450	350	350
Paprika	500	250	150-480	200-450
Čebula	100	75	60-90	100
Fižol (zrnje)		450	500	490
Hren	600	650	580	600
Kaki	200-400	560	380	560
Mango			800	790
Peteršilj	300-500	450	500	510
Cvetača	300	350	430	390
Rdeči radič	350	400	450	420
Česen	200-300	300	400	410
Zelena	350	250	500	450
Por	350	400	450	390
Kitajsko zelje	250			
Jajca	22	25		20-24
Domači med	1.000	1.100	830-1.030	1.100
Ohrovt		200	380	350
Rdeče grozdje			490	450
Belo grozdje	450	450	400	460
Avokado			800	900
Bučke		450	380	450
Maroni	550		500	520
Kostanj	400			
Ananas	600	500	450	450
Grenivke	350	350	280	350
Suhe fige			800	880
Suhe marelice			800	850
Šampinjoni		800	800	900

Zdravila ni, bolje se je cepiti

Cepljenje proti gripi

Visoka temperatura, bolečine v sklepih in mišicah, draženje v žrelu in splošno slabo počutje in izčrpanost, ko pred sabo vidite samo posteljo. Znano? To so glavni simptomi virusnega obolenja zimskih mesecev - gripe.

Proti njej se je težko boriti, saj se hitro prenaša, predvsem pa smo pred njo nemočni v zaprtih skupnih prostorih: v šolah, vrtcih, pisarnah, gledališčih in povsod, kjer je veliko ljudi, med njimi pa tudi bolni, ki kašljajo ali zgolj dihaajo. Prenaša se kapljičasto, zato ji bo oh epidemiji, ki jo pričakujejo še ta mesec ali v začetku decembra, težko uiti, zdravila za že okužene pa ni. Lahko si le lajšate bolečine in odležete ali pa se vnaprej pripravite in se skoraj gotovo zavarujete pred gripo s cepljenjem.

Izčrpanost tudi več kot en mesec

Dr. Ivica Brozović, spec. internist, vodja Dispanzerja za pljučne bolezni in tuberkulozo v mursko-soboškem zdravstvenem domu, tako opiše stanje obolelega za gripo: »Pacient ima na splošno težave s kašljem, visoko vročino, kar traja tri, štiri dni, nato pa se lahko dva, tri dni slabše počuti ter ima bolečine v mišicah in sklepih. Bolnik je izčrpan in slab, to traja približno en teden. Pri tistih, ki so drugače kronično bolni, se bolezen podaljša še v drugi teden. Sama akutna faza traja teden ali dva, potem se počuti pacient slabo, izčrpano še štiri do osem tednov.«

Pravi, da gripo pričakujejo ta mesec ali začetku decembra, tako da se mu zdi dobro, da se pacienti cepijo še zdaj, ko ni epidemije.

Ob okužbi ne moreš veliko pomagati: »Samo blažiš simptome, ki jih pacient že ima, z zdravili proti bolečinam, C-vitaminom in počivanjem.

Priporočamo počitek v postelji ter čim manj gibanja in izpostavljanja fizičnim obremenitvam. Obenem vemo, da je to kapljična infekcija, ki se prenaša s pogovorom z nekom, ki je bolan, s kašljanjem, kihanjem, tudi prek sluznice očesa.« Svetuje, da se izogibamo obolelih in imamo z njimi čim manj stika.

Najbolj ogroženi starejši kronični bolniki

Kronični bolniki do 18 let in nad 65 let za cepljenje odštejejo tisoč tolarjev, drugi pa so samoplačniki in plačajo dva tisoč tolarjev. Prvim polovico poravnava zavarovalnica, saj so bolj ogroženi in je gripa zanje lahko usodna: »Najbolj ogroženi so starejši in mlajši otroci, predvsem starejši od 50, 60 let in vsi, ki že imajo katero kronično obolenje: bolezni srca, pljuč, sladkorno bolezen itd. Ti so že kronični bolniki, ki imajo oslabilen imunski sistem. Pri njih lahko pride do smrti tudi po gripi,« opozarja Brozović.

Cepite se zdravi

Marijana Celec, odgovorna sestra na istem dispanzerju, je povedala, da cepijo le tiste, ki so: »Brez vročine in se dobro počutijo. Če se zdravijo zaradi kakšne kronične bolezni, morajo imeti od svojega izbranega zdravnika potrdilo ali dovolilnico, da se lahko cepijo. Če jemljejo kakršna koli zdravila, če so na kakšni terapiji ali zdravljenju, se morajo posvetovati s svojim zdravnikom ali pa se mi posve-

tujemo z našimi zdravniki, ali jih lahko cepimo. Ne cepimo na lastno odgovornost.« Poudarja še, da ne smemo biti alergični na jajca, ker je to »stroga kontradikcija«, in dodaja: »Cepiti smo začeli v sredo, 6. novembra, in smo svoje že skoraj pocepili. Trajalo pa bo neke dva do tri tedne.«

Dobrih 9 tisoč cepiv na 19 mestih

Teodora Petraš, spec. epidemiolog, vodja enote za nalezljive bolezni pri Zavodu za zdravstveno varstvo Murska Sobota: »Za potrebe Pomurja smo naročili 9256 ampul cepiva, ki smo jih razdelili na 19 mest: med zdravstvene domove, zdravstvene postaje, zasebnike, domove starejših in splošno bolnišnico. Samo v Zavodu imamo 2600 cepiv. Zdaj cepivo je, na voljo pa je ponavadi neke do januarja, februarja.«

Kdo se za cepljenje najpogostejše odloča? »V glavnem se cepijo starejše osebe, ki so kronični bolniki, teh je največ, potem aktivna populacija, redkeje pa se starši odločijo za otroke. Začne se pri 30 letih, največ pa od 60 dalje.«

Je zaščita popolna?

Petraš: »So različna razmišljanja. Če se cepimo proti gripi, potem pričakujemo, da ta oseba, če pride v stik z virusom gripe, ne bo zbolela. Kakšen prehlad, viroza, pljučnica se lahko pojavi, ampak če se cepimo popolnoma zdravi, ko nismo v inkubaciji, potem teoretično pričakujemo zaščito proti gripi.«

Zelo zelo redke reakcije na cepivo

Se lahko pojavi reakcija na cepivo? »Zelo zelo redko. To pomeni, da kakih posebnih stranskih pojavov ni bilo, tu v ambulantni mogoče komu poščane slabo, že zaradi vročine.

Priporočilo je, da se cepimo, ko smo popolnoma zdravi, ni nobenih znakov akutnih bolezni, ni vročine, če smo malo prehlajeni, se lahko vseeno cepimo; če pa je stanje akutno, angina ali prehlad z visoko vročino, pljučnico ali gripo, pa ne,« pravi Petraševa in dodaja, da traja zaščita po cepljenju šest do dvanajst mesecev. »Lahko tudi dlje, ampak potem je zaščita že zelo nizka, zato se priporoča cepljenje vsako leto.«

K zdravniku, če imate vročino tri dni ali več

Lani, tako Petraševa, je bilo v Pomurju prijavljenih skoraj 30 tisoč viroz oz. gripi podobnih obolenj. Opozarja, da to niso le gripe in da vsi oboleli ne obiščejo zdravnika. Po njenem mnenju je priporočljivo iti k zdravniku, če je po treh, štirih dneh vročina še vedno visoka.

Da se ne bi okužili, se moramo izogibati zaprtim prostorom, kjer je veliko ljudi in tako največja možnost okužbe. »Cepljenje je priporočljivo vsem. Nekateri so bolj izpostavljeni, kronični bolniki pa že zaradi zdravstvenega stanja, tudi starosti,« končuje Petraševa.

Vesna Vrabelj ■

Darila že čakajo!

Vključenih
5.000 SIT
pogovorov!



Novo

19.900 SIT

Siemens C45
Zelo majhen, brez antene, WAP, možnost menjave ohišja, vibra zvonjenje, igre, do 200 ur v pripravljenosti, do 300 minut pogovorov, opomnik, koledar



17.900 SIT

Motorola T190
Transparentne barve (modro prozorno ohišje), 3 igrice, datum, ura, alarm, do 300 minut pogovora, do 120 ur v pripravljenosti



+DARILO: sestavljanica

V Prazničnem paketu Simobil Halo boste prejeli tudi kartico za 1.000 SIT. Če boste z njo napolnili račun do 6.1.2003, bo na vašem računu skupaj kar 5.000 tolarjev. Veljajo splošni pogoji in pogoji o polnjenju telefona za tarifo Halo. Telefone lahko uporabljate le s Simobilovo kartico SIM. Vse cene vključujejo DDV.

www.simobil.si 080 40 40

Simobil d.d., Šmartinska 134b, SI-1000 Ljubljana

V Si.mobilu smo poskrbeli, da bodo letošnji prazniki še bolj veseli in še bolj bogati. Praznični Si mobil Halo paketki so idealno darilo za Božič in Novo leto. Izberete lahko med paketom s Siemensom C45 za 19.900 SIT ali paketom z Motorola T190 za 17.900 SIT. Oba vključujeta kar za 5.000 SIT pogovorov in novoletno darilo za krajšanje zimskih večerov - puzzle sestavljanjo. Lični darilni paketi vas že čakajo!

vedno zame.

simobil
halo



nagma

→ Ob grajeni 1, Ptuj, Vrazova ul. 14, Ormož

→ Kranjčeva ul. 74, Lendava

prodajno mesto: Foto Šimonka, Kocljeva ul. 3, Murska Sobota
prodajno mesto: Foto studio Tivadar Marija, Glavni trg 1a, Ljutomer

TV SPORED Petek, 22. 11.

TV SLOVENIJA 1

6.05 teletext tv slovenija - 6.25 tedenski izbor - 6.25 kulturna kronika - 6.30 odmevi - 7.00 dobro jutro - 9.00 poročila - 9.05 tedenski izbor - 9.05 potovanje v empires, kratki igrani film za otroke - 9.20 na liniji, oddaja za mlade - 9.55 dosežki - 10.15 zenit: krajinska arhitektura - 10.45 sveto in svet: (ne)strpnost - 11.40 prvi in drugi - 12.00 klic divjine, kanadska nan. - 13.00 poročila, šport, vreme - 13.30 tedenski izbor - 13.30 slovenski v avstraliji - tasmanija, avstralski otok, kjer živijo ljudi slovenski - 14.25 osmi dan - 14.55 vsakdanjik in praznik - 15.55 - hidak - mostovi - 16.30 - poročila, šport, vreme # - 16.50 - marko, mavrična ribica, - risana nan., 50. epizoda - 17.00 - iz popotne torbe: psička pika tipka pismo - 17.20 - najdeni zaklad, reportaža - o snemanju mladinskega celovečernega filma - 18.05 - zolijin svet, švedska nan., 3/8 - 18.30 - deteljača - 18.45 - risanka - 19.00 - danes # - 19.05 - vaš kraj # - 19.25 - vreme # - 19.30 - tv dnevniki, šport, vreme # - 20.00 - lokalne volitve: soočenje kandidatke za županjo ljubljane - 20.40 - praksa, ameriška nan., 8/22 - 21.25 - cik cak - 21.50 - dobro je vedeti: olimpijski količek - 22.00 - odmevi, kulturna kronika, šport, vreme # - 22.50 - polnočni klub - 0.00 - duh demokracije, - norveška dok. oddaja, 2/6 - 0.35 - mary tyler moore, - ameriška nan., 78. epizoda, pon. - 1.00 - zadnji škorpiljin let, grški film, pon. - 3.20 - svetovni pokal v alpskem smučanju, - veleslalom (m), posnetek iz park cityja - 5.20 - vsakdanjik in praznik, pon. - 6.20 - povabilo na ples, pon. -

TV SLOVENIJA 2

7.25 - teletext tv slovenija do 01.20 - 7.45 - videostrani - vremenska panorama - 8.30 - tedenski izbor - 8.30 hidak - mostovi - 9.05 dobro jutro - 11.05 - tv prodaja - 11.35 - videostrani - vremenska panorama - 15.55 - tv prodaja - 16.25 - hladna vojna, - ameriška dok. serija, 6/12, pon. - 17.15 - mary tyler moore, - ameriška nan., 78. epizoda - 17.50 - park city: - svetovni pokal v alpskem smučanju, - veleslalom (m), prenos 1. vožnje - 19.10 - videospolnice - 19.55 - sloves, angleška dok. serija, 1/7 - 20.50 - park city: - svetovni pokal v alpskem smučanju, - veleslalom (m), prenos 2. vožnje - 21.45 - kraj zločina: tatilci, nemški film - 23.15 - moška liga, angleška nan., 2/12 - 23.45 - iz slovenskih jazz klubov: - ma žnidariček sekstet iz kluba gajo - 0.35 - videospolnice, pon.

POP TV

8.00 TV-prodaja - 8.30 Dragon Ball - 9.00 Mali helikopter - 9.10 Robinson Crusoe, risani film - 10.10 Providence - 11.00 Lepo je biti milijonar, pon. sezone - 12.10 Mladi Indiana Jones: Zgodbe nedolžnosti - 14.00 Formula 1, prenos treninga - 15.05 Bette - 15.35 Družinsko pravo - 16.30 Zahodno krilo - 17.25 Miss Slovenije, reg. izbor - 17.30 Fant sreča dekle - 19.15 24 ur - 20.00 Vikend med zvezdami: - Zmeda na poštnem vlakcu - 22.00 Frankenstein - 0.00 24 ur, pon.

KANAL A

10.50 Izganjalica vampirjev - 11.40 TV prodaja - 12.10 Svilene senice - 13.00 - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake - 15.35 TV prodaja - 16.05 Dragon Ball - 16.30 Super punce - 16.55 Izganjalica vampirjev - 17.45 - 18.15 Veseli rovtarji - 18.45 Družina za umret - 19.15 Sov Jerryja Springerja - 20.00 - 20.50 Mišva z mamom - 21.45 Moške zadeve - 22.40 Mesecniki - 0.15 Rdeče petke

IDEA TV - KANAL 10

8.00 - Dobro jutro Pomurje-pozdrav Prekmurcem in Prlekam - 9.00 Pomurski inf. kažipot - 15.00 Živa-Idea TV, pon. reg. programa - 15.15 Oglasi - 15.20 Kulturno razvedrilo - 15.25 Intervju: Jožef Špindler - 15.40 T & B, mladinska oddaja - 16.00 Pomurski inf. kažipot - 18.00 Živa-Idea TV, reg. program - 18.20 Tedenski komentar -

18.25 Napoved športnih dogodkov - 18.30 Videostik, kontaktna glasbena oddaja z Markom - 19.00 Aktualno, pon. informativne oddaje - 19.15 Pomurski inf. kažipot

TV AS

09.30 Gnes, inf. oddaja, pon. 09.43 Vreme, pon. 09.45 Razvojna razkritja Pomurja, izobraževalno-svetovalna oddaja, pon. 10.30 Vitalis, zdravstvena oddaja, pon. 11.00 Zakaj pa nej, mladinska oddaja, pon. 11.30 Videostrani. 17.25 Vitalis, zdravstvena oddaja, pon. 18.00 Gnes, inf. oddaja, 18.13 Vreme. 18.15 Miš maš, otroška oddaja, iz produkcije ZLTV. 19.15 Zakaj pa nej, mladinska oddaja, pon. 19.45 Ljudje Evrope: Reg. razvoj. 20.00 Gnes, inf. oddaja, pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Teden ob Muri, inf. oddaja. 20.45 Razvojna razkritja Pomurja, predstavitevno-inf. oddaja, pon. 21.30 Odkrito ni skrito, iz produkcije ZLTV. 22.10 Glasbeni spoli. 22.30 Gnes, inf. oddaja, pon. 22.43 Vreme, pon. 22.45 Videostrani.

TV HRVAŠKA 1

7.00 Poročila - 7.05 Dobro jutro, Hrvaška - 9.00 Poročila - 9.05 Plice, risanka - 9.30 Izobraževalni program - 11.00 Program za otroke in mladino - Nemirna čarovnica - 12.00 Poročila - 12.10 TV-koledar - 12.35 Pravica - 12.35 Glasbena TV - 14.15 Program za otroke in mladino - 15.10 Izobraževalni program - 16.00 Poročila - 16.05 Risanka - 16.30 Hugo - 17.00 Zagreb: Obe strani - 17.30 Hrvaška danes - 17.50 Novi način - 18.20 Narava - 18.50 Vem, a ne vem - 19.00 Kriz - 19.12 Risanka - 19.30 Dnevnik - 20.05 TV Bingo show - 20.55 Želja Džerdan in gosti - 21.55 Pol ure kulture - 22.30 Meridian - 23.05 Hladnokrvno - 2.05 Nočni program

TV HRVAŠKA 2

8.10 Risanka - 8.35 Plesna akademija - 9.00 Panorame hrvaških turističnih središč - 10.05 Ponočitve - 11.30 Koncert, glasbena oddaja - 12.20 Zgodba v zgodbi, izobraževalna oddaja - 12.50 Videodrom - 13.35 Dok. oddaja - 14.05 Kulturna oddaja - 14.35 Ameriška drama - 16.10 TV-koledar - 16.20 Planet glasba - 16.50 Poročila za gluhe in naglušne - 16.55 Pod lupo - 17.25 Pravica, mehiška nan. - 18.10 Panorama - 18.40 Zvezde steze - 19.30 Carstvo divjine, poljudnoznanstvena nad. - 20.05 24 ur, ameriška nan. - 20.50 Poročila - 21.00 Trejti kamen od sonca, humoristična nad. - 21.30 Seks v mestu - 22.05 Ameriški film - 00.00 Zvezde steze Sobota

TV HRVAŠKA 3

9.30 Zasedanje Hrvaškega sabora, prenos - ... Čistina, politični magazin - ... Panorame turističnih središč Hrvaške - 17.30 Budimpešta: SP v gimnastiki (ž.), posnetek - 18.45 Barska nadškofija - reliquiae reliquiarum, dok. film - 19.30 Morje in otoki: Živeti na Šipanu - 20.05 Sužnja ljubezni, ameriški film - 21.45 Hrvaški rock - šestdeseta (8/9) - 22.35 Kivladar, oddaja o filmu - 23.05 Šport danes - 23.15 Svet mode - 23.40 Pravi čas - 1.10 Gimnastika (ž.), posnetek

TV MADŽARSKA 1

15.42 Jutranje misli - 5.45 Agrar - 5.50 Sončni vzhod - 9.00 Gustav, risanka - 9.10 Seznam - 11.10 Dediščina družine Guldenburg, tel. ser. - 12.00 Poročila - 13.05 Po ulicah San Francisco, am. krim. ser. - 13.55 Oddaje pokrajinskih postaj - 14.50 Romunska ljudska glasba iz Eleka - 15.15 Zdravje je zaklad - 15.45 Klinika, nemš. nan. - 16.35 Ljubezni v Saint Tropezu - 17.30 Direktno, talk-show o javnem življenju - 18.00 Poročila - 18.30 Navigator - 19.00 Risanka - 19.30 Dnevnik, vreme, šport - 20.05 Velika neroda, am. film - 21.45 Šport - 22.45 V petek zvečer - 23.30 Šport, boks

TV DUNA

5.30 Začenja se dan - 8.40 Manica, bančni mag. - 9.10 Tam, kjer je tekla moja zibelka, Endre Ady - 9.50 Gimnazija zapeljivcev, avstr. nad. - 10.35 Nepal - 11.20 Z očeta na sina - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.25 Svetniki tisočletja - 12.55 Rhasody in blue - 13.10 Zakaj - 13.40 Zgodovinski portreti - 14.10 Pot svile, japonska

serija - 15.00 Ljudstva, jeziki, kulture, skupnosti v Evropi - 15.55 Znanstvena zakladnica - 16.30 Koledar - 18.00 Poročila, šport - 18.30 Koledar, dodatek - 19.00 Risanka - 19.25 Hotel Waczak, ang. ser. - 20.00 Kdo me je videl?, madž. film - 21.30 Zakladi svetovne dediščine - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Kraj zločina

TV AVSTRIJA 1

6.20 Otroški program - 9.50 Starmania - 11.20 Močna družina - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.20 Superman - 16.10 Dawsonov potok - 17.00 Čudovite čarovnice - 17.50 Veleslalom, prenos 1. teka iz Park Cityja - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Milijonski šov - 21.05 Veleslalom, prenos 2. teka - 22.00 Terminator II, akcijski film - 0.15 Deep Core, film katastrofe

TV AVSTRIJA 2

9.00 Poročila - 9.05 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 9.30 Bogati in lepi - 9.50 Policijska inšpekcija 1 - 10.15 Maševanje Rožnatega pante- rja, komedija - 12.05 Soočenje pred volitvami 2002 - 13.45 Čas v sliki - 14.00 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 14.25 Policijska inšpekcija 1 - 14.50 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Šov Barbare Karlich - 17.05 Dobrodošli v Avstriji - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Primer za dva - 21.20 Otto von Habsburg - cesarski sin brez krone, intervju - 22.10 Čas v sliki - 22.35 Moderni časi - 23.10 Komsarka

TV SPORED Sobota, 23. 11.

TV SLOVENIJA 1

7.25 tedenski izbor - 7.25 kulturna kronika - 7.30 odmevi - 8.00 zgodbe iz školjke - 8.30 slovenske izstevanke z melito osojnik. črni maček se pris- smuka - 8.35 potovanje v empires, kratki igrani film za otroke - 8.50 arčibal, risana nan. - 9.00 male sive celice, kviz - 9.50 na liniji, oddaja za mlade - 10.30 kino kekec: nove prigode loma sawyerja, ameriški film - 12.00 tednik, pon. - 13.00 poročila, šport, vreme - 13.15 študentska ulica, oddaja za študente - 13.45 hidak - mostovi - 14.15 sledi, oddaja o ljubiteljski kulturi, tv mari- bor - 14.50 steze slave, ameriški č.b. film - 15.30 poročila, šport, vreme - 16.50 alpe-donava-jadrn, podobe iz srednje evrope - 17.20 ozare - 17.25 na vrtu, oddaja tv maribor - 17.50 vulkan pod le- dom, danska dok. oddaja - 18.15 murnini, risana nan. - 18.45 risanka - 19.00 danes - 19.05 eu in mi - 19.10 sobotna tema - 19.25 vreme - 19.30 tv dnevnik, šport, vreme - 20.00 glasbena oglica - 21.05 naša družinica, angleška nan. - 21.35 parada plesa - 21.55 sicilija, sončni otok: eolski otoki - 22.30 poročila, šport, vreme - 23.05 pod rušo, ameriška nad. - 0.05 škilavec, nemški film - 1.35 vulkan pod ledom, danska dok. oddaja, pon. - 2.00 alpe - donava - jadrn, podobe iz sre- dnje evrope, pon. - 2.30 ne zalubi se, ko si že mrtev, ameriški film, pon. - 4.40 kvalifikacije za ep v košarki (m.), slovenija - anglija, posnetek iz litije - 6.10 marjo, nedeljski večer v živo, pon.

TV SLOVENIJA 2

7.40 teletext tv slovenija do 01.15 - 8.00 tv-prodaja - 8.30 tedenski izbor - 8.30 hidak - mostovi - 9.00 rastignac, francoska nad. - 9.45 alica, mala mojstrica flamenka iz španije, kratki igrani film za otroke - 10.00 velika otročaja, angleška nad. - 10.25 štafeta mladosti - 11.15 lokalne volitve - župani - 11.55 tv-prodaja - 12.25 tisoč in ena noč, ameriška nad. - 13.55 umetnost violinske igre - 14.55 sp v gimnastiki (m. in ž.) posnetek iz debrecena - 15.50 litija: kvalifikacije za ep v ko- šarki slovenija - anglija, prenos - 17.50 park city: svetovni pokal v alpskem smučanju, slalom (ž.), prenos 1. vožnje - 19.00 sp v gimnastiki (m. in ž.), posnetek iz debrecena - 20.50 park city: sve- tovní pokal v alpskem smučanju, slalom (ž.), prenos 2. vožnje - 21.45 rastignac, francoska nad. - 22.30 sobotna noč - 0.30 videospolnice

POP TV

8.00 TV-prodaja - 8.30 Dragon Ball - 9.00 Mali helikopter - 9.10 Robinson Crusoe, pon. risanege fil-

ma - 10.10 Providence - 11.00 Lepo je biti milijonar, pon. sezone - 12.30 Zahodno krilo - 13.30 Formula 1. Silverstone, prenos dirke za VN Velike Britanije - 15.00 Smola pa taka - 16.30 Zahodno krilo - 17.30 Policijska zgodba: Preutrujena - 19.15 24 ur - 20.00 Vikend med zvezdami: Driblerja pod košem - 22.00 Slovenski teden golfa, reportaža - 22.15 Poročil sem se z morilko - 0.00 24 ur, pon.

KANAL A

10.20 TV-prodaja - 10.50 Obala ljubezni - 11.40 Obala ljubezni - 12.30 Obala ljubezni - 13.20 Obala ljubezni - 14.10 Obala ljubezni - 15.00 Ledeno hla- dni - 15.45 Film stoletja: Recept: umor - 17.30 Xena - 18.20 Herkul - 19.10 Na sever - 20.00 TV- kriminalca: Šesti sin - 21.45 Sheena, kraljica džungle - 22.40 Erotični izbor 3 - 0.20 Ekstra ma- gazin, pon.

IDEA TV - KANAL 10

8.00 - Pomurski inf. kažipot - 10.00 Živa-Idea TV, pon. reg. programa - 10.15 Oglasi - 10.20 Teden- ski komentar - 10.25 Napoved športnih dogo- dkov - 10.30 Videostik, glasbena oddaja z Markom - 11.00 - Pregled dogodkov tedna - 12.15 Posnetek modne revije oblek za močnejše postavne skupine zale v Diani, modne oblikovalne scene - MOS

TV AS

09.30 Gnes, inf. oddaja, pon. 09.43 Vreme, pon. 09.45 Teden ob Muri, inf. oddaja. 10.15 S Seba- stjanom v posteljo, prod TV Pika. 10.45 Miš maš, otroška oddaja iz produkcije ZLTV. 11.45 Video- strani. 17.30 Teden ob Muri, inf. oddaja. 18.00 Gnes, inf. oddaja. 18.13 Vreme. 18.15 Adam in Eva z napako, produkcija TV Pika. 19.45 Glasbeni spoli. 20.00 Gnes, inf. oddaja, pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Videostrani

TV HRVAŠKA 1

8.00 Poročila - 8.05 Naravni mladiči, poljudnoznanstvena nan. - 9.00 Animirani kaj, risanka - 9.25 Risanka - 10.00 Poročila - 10.05 Kaj se mi do- gaja - 11.05 Felicit, ameriška nan. - 11.50 Ri- sanka - 12.00 Poročila - 12.10 TV-koledar - 12.20 Sveto pismo - 12.35 Prizma, magazin - 13.30 Glas domovine - 14.00 Fenomeni za upo- kojence - 14.30 Besede in življenje - 15.30 Po- ročila - 15.40 Veter v hrbet, kanadska nan. - 16.25 Ciklus bande - 18.05 Rad imam svoje me- sto - 18.25 Hruške in jabolka - 18.55 Anima- nijaki, risanka - 19.15 Risanka - 19.30 Dnevnik - 20.05 Ameriški film - 22.00 Hit HTV - 22.55 Po- ročila - 23.10 Ameriški film - 00.55 Nočni pro- gram

TV HRVAŠKA 2

9.55 TV-koledar - 10.10 Ponovitve - 10.40 Naša mesta - 11.10 Svet mode - 11.35 Pol ure kulture - 12.10 Neugledno dekle, mini nad. - 14.45 Hišni ljubljenci - 15.30 Iz antologije dramskega pro- grama HTV - 16.30 Zlata dekleta - 17.00 Melrose Place - 17.50 Beverly Hills - 18.40 Briljantin - 19.30 Cesarstvo divjine - 20.05 Visoka stava - 21.00 Zabavna oddaja - 22.45 Žene in hčerke - 00.05 Ponovitve, ameriška nan. Nedelja

TV HRVAŠKA 3

9.00 Panorame turističnih središč Hrvaške - 13.25 Hit-depo - 14.55 Budimpešta: SP v gimna- stiki, prenos - 17.25 Podsused: Hrvaška - Irška,



O NAS ZA NAS

Vsak dan
ob 1830 in 2000:
GNES - inform. odd.

sreda: liga prvakov v nogometu – 6.00 video-spoltnice

POP TV

9.10 Newyorška policija - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Tri sestre - 11.50 Esmeralda - 12.40 TV-prodaja - 13.10 Nikita - 14.10 Odpadnik - 15.00 TV-prodaja - 15.30 Newyorška policija - 16.25 Esmeralda - 17.20 Tri sestre - 18.15 Močno me objemi - 19.15 24 ur - 20.00 Romantični film, Danielle Steel: Spomini - 21.40 Bolnišnica upanja - 22.30 Odpadnik - 23.20 Prijatelji - 23.50 24 ur, pon.

KANAL A

10.40 Izganjalca vampirjev - 11.30 TV-prodaja - 12.00 Dannyjeve zvezde, posnetek - 13.00 Mladi in nemirni - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake, pogovorna oddaja - 15.35 TV-prodaja - 16.05 Dragon Ball - 16.30 Super punce - 16.55 Izganjalca vampirjev - 17.45 Korak za korakom - 18.15 Veseli rovtarji - 18.45 Družina za umret - 19.15 Šov Jerryja Springerja, pogovorna oddaja - 20.00 Svilene sence - 21.00 Ekstra magazin - 21.50 Dharma in Greg - 22.20 Ned in Stacey - 22.50 Noro zaljubljena - 23.20 Šov Jerryja Springerja, pon. - 0.10 Rdeče petke

IDEA TV – KANAL 10

8.00 - Dobro jutro Pomurje-pozdrav Prekmurcem in Prilekom - vreme Živa-Idea TV, pon. reg. programa - 9.00 Pomurski inf. kašipot - 15.00 Živa-idea tv, pon. reg. programa 15.15 Oglasi - 15.20 Iz našega studia - 15.50 NK Mura - NK Dravograd, reportažni posnetek - 16.00 Pomurski inf. kašipot - 18.00 Živa-idea tv, reg. program - 18.15 Oglasi - 18.20 Eko šola kot način življenja, druga iz serije petnajstih oddaj v živo - 18.40 Hodil po zemlji sem naši, turistična oddaja Martinov pohod po občinah Puconci in Grad - 19.00 Aktualno, pon. informativne oddaje - 19.15 Orfam-moč polnega življenja: učinek simbola moči na migrenske glavobole, šesta iz ciklusa oddaj o življenjski energiji - 19.45 Pomurski inf. kašipot

TV AS

09.30 Gnes, pon. 09.43 Vreme, pon. 09.45 Viva Turistica, pon. 10.15 Kako biti zdrav in zmogovati? oddaja Rudija Klariča - 10.45 Miha Vodebnik, kandidat za župana občine Gornja Radgona - 11.15 Videostrani - 17.30 Viva Turistica, pon. 18.00 Gnes, inf. oddaja - 18.13 Vreme - 18.15 Moji mali prijatelji, oddaja o živalih - 19.00 Miha Vodebnik, kandidat za župana občine Gornja Radgona - 19.30 Viva Turistica, pon. 20.00 Gnes, pon. 20.13 Vreme - 20.15 AS-intervju - 20.45 Glasbena skrinja, glasbena oddaja v živo - 21.30 Odprta tema, kontaktna oddaja v živo - 22.30 Gnes, pon. 22.43 Vreme, pon. 22.45 Videostrani.

TV HRVAŠKA 1

7.00 Poročila - 7.05 Dobro jutro Hrvaška - 9.00 Poročila - 9.05 Risanka - 9.30 Izobraževalni program - 10.45 Učilnica, kviz - 11.00 Program za otroke in mladino - 12.00 Poročila - 12.10 TV-koledar - 12.35 Pravica, mehiška nan. - 13.25 Glasbena TV - 14.15 Program za otroke in mladino - 15.10 Izobraževalni program - 15.00 Poročila - 16.05 Likovni portreti - 16.35 Hugo - 17.00 Obe strani - 17.30 Hrvaška danes - 17.50 Svet podjetništva - 18.20 Dok. oddaja - 18.50 Vem, a ne vem - 19.00 Kviz - 19.12 Risanka - 19.30 Dnevnik - 20.05 Kontaktna oddaja - 21.00 Popolni svet - 22.30 M magazin 22.30 Meridijan 16 - 23.00 Poslovni klub - 23.30 Jazz - 0.30 Nočni program

TV HRVAŠKA 2

8.10 Domači kino - 8.35 Plesna akademija - 9.05 Ponovitev - 9.50 Plodovi zemlje - 10.25 Na morju in kraju - 11.00 Mir in dobro - 12.35 Kulturna oddaja - 13.30 Govorimo o zdravju - 14.00 Znanjopolitični magazin - 14.30 Glasbena oddaja - 15.00 Drama - 16.30 Slička - 16.40 Poročila za gluhe in naglušne - 16.45 TV-koledar - 16.55 Planet glasba - 17.25 Pravica, mehiška nan. - 18.10 Panorama - 18.45 Zvezdne steze - 19.30 Cesarstvo divjine - 20.05 Urgenca - 20.55 Poročila - 21.00 Ameriška humo-

ristična nan. - 21.30 Nikita - 22.20 Alo, alo - 22.50 Komedija, film - 00.25 Zvezdne steze

TV HRVAŠKA 3

9.30 Zasedanje Hrvaškega sabora, prenos - ... Forum - ... Panorame turističnih središč Hrvaške - 17.40 Liga prvakov, posnetek - 19.30 Morje in otoki: Hvarska družina Masadija - 20.15 Nogomet, prenos tekme Lige prvakov - 22.50 Šport danes - 23.00 Planetarni zvok - 23.30 Liga prvakov, posnetki

TV MADŽARSKA 1

5.35 Jutranje misli - 5.38 Agrar - 5.50 Sončni vzhod - 9.00 Borš, madž. nan. - 9.55 Chaplin v filmskem studiu - 10.15 Muhasti letni časi - 11.10 Dediščina družine Guldenburg, nem. nad - 12.00 Poročila, vreme - 13.00 Po ulicah San Francisca, nan. - 13.55 Hrvatska kronika - 14.25 Ecranul nostru - 14.50 Jaz ne bi imel domovine? - 15.05 Pomagajmo! - 15.45 Klinika, nad - 16.30 Verska skupnost - 16.50 Reformatorska mladinska oddaja 17.00 Zvon »podaj mi roko« - 17.30 Direktno - 18.00 Poročila - 18.15 Poročila reg.h postaj - 18.25 Navigator - 18.55 Risanka - 19.30 Dnevnik, šport, vreme - 20.05 Telev. čestitke - 20.40 Liga prvakov - 22.45 V sredo zvečer - 23.30 Liga prvakov

TV DUNA

5.30 Začenja se dan - 8.40 Smeri neba - 9.10 Anziki - 9.30 Gimnazija zapeljivcev, avstr. film - 10.15 Snežni plaz, madž. film - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.25 Živa cerkev - 12.55 Ob Donavi - 13.25 Leto madž. kulture v Italiji - 14.10 Equator klub - 14.50 Od besede do besede - 15.15 Madž. zgodovinski portreti - 15.45 Multimedijški izobraževalni program - 15.55 Spomin revolucije, madž. dok. film - 16.25 Julija (Basti) in duhovi - 17.00 Sherlock Holmes - 18.00 Poročila, šport - 18.30 Menica, bančni mag - 19.00 Risanka - 19.25 Gimnazija zapeljivcev, avstralska nad - 20.00 Belissima, polj. film 21.10 Oto von Habsburg - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Interference - 22.50 Pripogniti se skozi okna je nevarno, rom. film

TV AVSTRIJA 1

6.20 Otroški program - 9.55 Veselo ločena, komedija - 11.20 25. magazin - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.10 Superman - 16.00 Dawsonov potok - 16.50 X-faktor - 17.35 Glej, kdo tam razbija - 18.05 Varuška - 18.30 25. magazin - 19.00 Malcolm na sredi - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Nogomet, prenos tekme Lige prvakov - 22.50 Liga prvakov, posnetki - 23.35 Bolnišnica v strahu, srhljivka

TV AVSTRIJA 2

9.00 Poročila - 9.05 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 9.30 Bogati in lepi - 9.50 Policijska inspekcija 1 - 10.15 Geierwally, film - 12.00 Poročila - 12.05 Tema - 13.00 Čas v sliki - 13.15 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 13.40 Policijska inspekcija 1 - 14.05 Dr. Quinova - 14.50 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Šov Barbara Karlich - 17.00 Poročila - 17.05 Dobrodošli v Avstriji - 18.48 Loto - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Help TV - 22.00 Čas v sliki - 22.30 Svetovni dnevnik - 23.15 Dokumenti - 0.00 Čas v sliki

TV SPOROD
Četrtek, 28. 11.

TV SLOVENIJA 1

6.05 teletext tv slovenija do 06.20 - 6.25 tedenski izbor - 6.25 kulturna kronika - 6.30 odmevi - 7.00 dobro jutro - 9.00 poročila - 9.05 tedenski izbor - 9.05 pod klobukom - 9.40 zgodbe iz školjke - 10.10 oddaja za otroke - 10.35 alpe - donava - jadran - 11.05 mario, nedeljski večer v živo - 13.00 poročila, šport, vreme - 13.40 tedenski izbor - 13.40 parada plesa - 14.00 cik cak - 14.20 glasbena ogleda - 15.25 v meni raste drevo - 15.55 hidak - mostovi - 16.30 poročila, šport, vreme - 16.50 enajsta šola, oddaja za radovedneže - 17.20 deček s kačo in grad iz pe-

ska - 17.50 dosežki, pon. - 18.10 modro - 18.45 risanka - 19.00 danes - 19.05 vaš kraj - 19.25 vreme - 19.30 tv dnevnik, šport, vreme - 20.00 tednik - 21.00 prvi in drugi - 21.20 osmi dan - 22.00 odmevi, kulturna kronika, šport, vreme - 22.50 zgodbe o knjigah - 23.00 city folk, ljudje evropskih mest: nürnberg - 23.25 režiserji: joel schumacher - 0.30 modro, pon. - 1.00 osmi dan, pon. - 1.30 tednik, pon. - 2.25 prvi in drugi, pon. - 2.45 mary tyler moore - 3.10 mesto, egiptanski film, pon. - 5.20 šport

TV SLOVENIJA 2

7.25 teletext tv slovenija do 00.30 - 7.45 videostrani - vremenska panorama - 8.30 tedenski izbor - 8.30 hidak - mostovi - 9.05 dobro jutro - 12.00 tv-prodaja - 16.35 tv-prodaja - 17.05 mary tyler moore - 17.40 zelena goščava, nemški film - 19.15 videospotnice - 20.00 en svet - eno upanje, posnetek - 22.00 poseben pogled - 23.45 videospotnice, pon.

POP TV

9.10 Newyorška policija - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Tri sestre - 11.50 Esmeralda - 12.40 TV-prodaja - 13.10 Bolnišnica upanja - 14.10 Odpadnik - 15.00 TV-prodaja - 15.30 Newyorška policija - 16.25 Esmeralda - 17.20 Tri sestre - 18.15 Močno me objemi - 19.15 24 ur - 20.00 Mladi Indiana Jones: Maske zla - 21.45 Privid zločina - 22.40 Odpadnik - 23.30 Prijatelji - 0.00 24 ur, pon.

KANAL A

10.50 Izganjalca vampirjev - 11.40 TV-prodaja - 12.10 Čarovnice - 13.00 Mladi in nemirni - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake, pogovorna oddaja - 15.35 TV-prodaja - 16.05 Dragon Ball - 16.30 Super punce - 16.55 Izganjalca vampirjev - 17.45 Korak za korakom - 18.15 Veseli rovtarji - 18.45 Družina za umret - 19.15 Šov Jerryja Springerja, pogovorna oddaja - 20.00 Krimif: Slab dan v naši četrti - 21.40 Dharma in Greg - 22.10 Ned in Stacey - 22.40 Noro zaljubljena - 23.10 Šov Jerryja Springerja, pon. pogovorne oddaje - 0.00 Rdeče petke

IDEA TV – KANAL 10

8.00 - Dobro jutro Pomurje-pozdrav Prekmurcem in Prilekom Živa-Idea TV, pon. reg. programa - 9.30 Pomurski inf. kašipot - 15.00 Živa-Idea TV, pon. reg. programa aktualno, inf. oddaja dogodek dneva - 15.15 Oglasi - 15.20 Eko šola kot način življenja, druga iz serije petnajstih oddaj v živo - 15.40 Hodil po zemlji sem naši, turistična oddaja Martinov pohod po občinah Puconci in Grad - 16.00 Orfam-moč polnega življenja: učinek simbola moči na migrenske glavobole, šesta iz ciklusa oddaj o življenjski energiji 16.30 Pomurski inf. kašipot - 18.00 Živa-idea tv, reg. program aktualno, inf. oddaja dogodek dneva - 18.15 Oglasi - 18.20 Kulturno razvedrilno navigator (film, kultura, prosti čas) - 18.25 Intervju: Franc Laj - 18.40 Poročne in svatovski ljudske pesmi, reportažni posnetek iz Odranec - 19.00 Aktualno, pon. informativne oddaje dogodek dneva - 19.15 Pomurski inf. kašipot

TV AS

09.30 Gnes, pon. 09.43 Vreme, pon. 09.45 Glasbena skrinja, glasbena oddaja, pon. 10.30 Moji mali prijatelji, oddaja o živalih, pon. 11.15 Videostrani - 17.00 Za vas in mesto, kmetijska oddaja - 18.00 Gnes, inf. oddaja - 18.13 Vreme - 18.15 Zakaj pa nej, mladinska oddaja - 18.45 Glasbena skrinja, glasbena oddaja, pon. 19.30 Glasbeni spoti - 20.00 Gnes, inf. oddaja, pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Razvojna razkritja Pomurja, izobraževalno-svetovalna oddaja v živo - 21.00 Vitalis, zdravstvena oddaja, pon. 21.30 Bell piano, glasbena oddaja - 22.45 Gnes, inf. oddaja, pon. 22.58 Vreme, pon. 23.00 Videostrani

TV HRVAŠKA 1

7.00 Poročila - 7.05 Dobro jutro, Hrvaška - 9.00 Poročila - 9.05 Risanka - 9.30 Izobraževalni program - 10.45 Učilnica, kviz - 11.00 Program za otroke in mladino - 12.00 Poročila - 12.10 TV-koledar - 12.35 Pravica, mehiška nan. - 13.25 Glasbena TV - 14.15 Program za otroke in

mladino - 15.10 Izobraževalni program - 16.00 Poročila - 16.05 Risanka - 16.30 Hugo - 17.00 Obe strani - 17.30 Hrvaška danes - 17.50 Matiča, dok. nan. - 18.20 Kulturna oddaja - 18.50 Vem, a ne vem - 19.00 Kviz - 19.12 Risanka - 19.30 Dnevnik - 20.05 Lepo je biti milijonar, kviz - 21.10 Politični magazin - 22.00 Izobraževalna oddaja - 22.30 Meridijan - 23.00 Videodrom - 0.00 Nočni program

TV HRVAŠKA 2

8.10 Risanka - 8.35 Horace in Tina - 9.20 Panorame hrvaških turističnih središč - 9.35 Čas je za jazz - 10.35 Svet podjetništva - 11.05 Likovni portreti - 11.35 Kaj se mi dogaja - 12.35 Popolni svet, oddaja o filmu - 13.05 Poslovni klub - 13.35 M. Magazin - 14.35 Planetarni zvok - 15.00 Otroški film - 16.30 Slička - 16.40 Poročila za gluhe in naglušne - 16.45 TV-koledar - 16.55 Planet glasba - 17.25 Pravica, mehiška nan. - 18.10 Panorama - 18.45 Zvezdne steze - 19.30 Cesarstvo divjine - 20.05 Ameriška družina, nan. - 20.55 Poročila - 21.00 Ameriška humoristična nan. - 21.30 Zakon in red, ameriška nan. - 22.20 Črni gad - 22.45 Ameriški film - 00.45 Zvezdne steze

TV HRVAŠKA 3

9.30 Zasedanje hrvaškega sabora, prenos - ... Znaki časa - ... Panorame turističnih središč Hrvaške - 16.20 Nogomet, posnetek tekme Lige prvakov - 18.10 Liga prvakov, posnetki - 19.30 Dobri duhi močvirja, dok. oddaja - 20.05 Meja ljubezni in sovraštva, ameriški film - 21.50 Šport danes - 22.00 Hit-depo

TV MADŽARSKA 1

5.35 Jutranje misli - 5.38 Agrar - 5.50 Sončni vzhod - 9.10 Borš, madž. nan. - 10.55 Chaplin drsa - 10.15 Prosliti se, ogledite si - 11.10 Dediščina družine Guldenburg, nemš. nad - 12.00 Poročila - 13.05 Po ulicah San Francisca, am. krim. serija - 13.55 Rondo - 14.50 Kraljeve družine - 15.00 Ombudsman - 15.30 Brez strahu - 15.45 Klinika, nemš. nad - 16.35 Ljubezni v Saint Tropezu - 17.30 Direktno - 18.00 Poročila - 18.15 Poročila pokrajinskih studijev - 18.25 Navigator - 18.55 Risanka - 19.30 Dnevnik, vreme, šport - 20.05 Janos Koots, 65-letnik - 21.40 Od Latabarja do Latabarja - 22.35 V četrtek zvečer - 23.45 Francoski operni film

TV DUNA

5.30 Začenja se dan - 8.40 Talent - 9.10 Gimnazija zapeljivcev - 9.55 Zakladi madžarske - 10.00 Velika generacije, madž. film - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.30 Pozor - 13.00 Obvezna je večerna obleka, madž. film - 14.35 Snežna kepa - 14.45 Fakulteta vsega znanja - 16.05 Ali obstaja prihodnost? - 16.30 Koledar - 18.00 Poročila, šport - 18.30 Koledar - 19.00 Risanka - 19.10 Gimnazija zapeljivcev, avstr. nan. - 20.00 Na tisti dan, it. film - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Zakaj? - 22.40 ... in ni bilo ... dok. - 23.40 Skupna slika

TV AVSTRIJA 1

6.00 Otroški program - 9.50 Policist iz Tolza - 11.20 25. magazin - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.10 Superman - 16.00 Dawsonov potok - 16.50 X-faktor - 17.35 Glej, kdo tam razbija - 18.05 Varuška - 18.30 25. magazin - 19.00 Malcolm na sredi - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Nogomet: Sturm - Lazio, prenos iz Gradca - 22.50 De Luca - 23.20 Wickle, Slim in Papier XL, 6. del - 23.45 Oddaja brez imena - 0.10 Goli šef

TV AVSTRIJA 2

9.00 Poročila - 9.05 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 9.30 Bogati in lepi - 9.50 Policijska inspekcija 1 - 10.15 Lili z oblinami, film - 12.00 Poročila - 12.05 Moderni časi - 12.30 Alpe - Donava - Jadran - 13.00 Čas v sliki - 13.15 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 13.40 Policijska inspekcija 1 - 14.05 Dr. Quinova - 14.50 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Šov Barbara Karlich - 17.05 Dobrodošli v Avstriji - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Univerza - 21.05 Vera - 22.00 Čas v sliki - 22.30 Co, gospodarski magazin - 23.00 Primer za dva

Televizijski spored od 22. do 28. novembra 2002

prenos košarkarske kvalifikacijske tekme - 19.15 Sportni program - 20.00 Hrvaška nogometna liga - 20.55 Sportni program - 22.50 Note, novice - 23.20 Šport danes - 23.35 Ujetniki lastne preteklosti, dok. film (opomba: španska nogometna liga: Barcelona - Real, prenos)

TV MADŽARSKA 1

5.35 Jutranje misli - 5.38 Oddaja za kmetovalce - 5.50 Danes jutraj - 9.00 Stanovanci dežele sadja - 9.05 Dogodovščine poredneže, avstr. nan. - 9.35 Ciganjsko kolo - 10.05 Prijatelji - 10.35 Kavarna za najstnike - 11.05 Nepričakovano potovanje, kan. nad. - 12.00 Poročila, vreme - 12.10 Tedenski mozaik - 13.00 Popotnica, prometni mag. - 13.20 Raziskovalec ljudske glasbe, L. Lajtha - 13.45 Razred, pozori! - 14.15 Delta-plus - 14.45 O čem pripovedujejo izveški? - 15.20 Naše stotletje - 15.45 Tega naši vnuki ne bodo videli - 16.15 Končno je tu poletje, mlad. nan. - 16.45 Ko umrejo legende, am. film - 18.35 Luxor Loto Show - 19.30 Dnevnik, šport, vreme - 20.05 Muhasti letni časi - 20.55 Pravi show - 21.05 Štiriročno igranje na brzostrelko, am. film

TV DUNA

5.30 Začenja se dan - 7.10 Zmaj iz papirja, za majhne in velike - 9.10 Svet s ptičje perspektive - 10.10 Avla - 10.40 Skrivnosti Rima - 11.15 Razred na visokih petah, polj. mlad. film - 11.50 Poročila - 12.10 V božjih rokah - 12.40 Plesna hiša - 13.10 Fakulteta vsega znanja - 14.20 Pot svile na morju - 15.10 Mgritte - 16.00 Brezmeje - 16.30 Ob Donavi - 17.00 Začaranost, it. nad. - 18.00 Poročila - 18.30 Lepe madž. novele - 19.05 Risanka - 19.30 Halo, halo!, ang. burleska - 20.00 Neumen tujec, fr. film - 21.45 Poročila, šport - 22.05 Angel Baby, avstralski film

TV AVSTRIJA 1

6.20 Otroški program - 11.55 Šalijvec Carey - 12.20 Čisto mimo, čisto v življenju - 13.00 Življenje in jaz - 13.25 Princ iz Bel Aira - 13.45 Brez idej - 14.10 03 Austria Top 40 - 15.05 Dawsonov potok - 15.55 Ally McBeal - 16.40 Srček - 17.30 V živo na ulici - 17.45 Nogomet - 18.00 Slalom (ž.), prenos 1. teka iz Park Cityja - 18.45 Nogomet - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Milijonski kviz - 21.00 Slalom (ž.), prenos 2. teka - 21.55 Dež za ubijanje, akcijska shiljivka - 23.30 Event Horizon, znanstvenofantastična shiljivka

TV AVSTRIJA 2

9.00 Poročila - 9.05 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 9.35 Ko se gre človek kopat na Tenerife, film - 11.05 Franz in Anna, TV-film - 12.30 Schlemmerjevo potovanje: Avstrija - Madžarska - Švica - 13.00 Poročila - 13.10 Dunaška krl, komedija - 14.55 Brez kriminalke Mimi ne gre v posteljo, komedija, film - 16.10 Podobe Avstrije - 16.25 Alpe - Donava - Jadran - 16.55 Religije sveta - 17.00 Poročila - 17.05 Doživljaj Avstrija - 17.45 Ljudski odvetnik - 18.20 Bingo - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Belo modre zgodbe - 21.05 Rainhard Fendrich: Skok čez plot - 22.30 Veselo ločena, komedija - 0.05 Desiree, film

TV SPOROD
Nedelja, 24. 11.

TV SLOVENIJA 1

7.40 teletekst tv slovenija do 06.15 - 8.00 živ zav: Čebelica maja, risana nan. roli poti oli, risana nan. - 8.00 cofko col, risana nan. - 10.10 promenade koncert v spomin bojanu adamiču - 10.40 kongresni trg pripoveduje - 11.00 prvaki divljine, francoska dok. serija - 11.25 ozare, pon. - 11.30 obzorja duha - 12.00 ljudje in zemlja, oddaja tv maribor - 13.00 poročila, šport, vreme - 13.15 listega lepega popoldneva - 13.20 predmet poželjena - 13.30 kulinarika - 13.45 kultura bivanja - 14.05 motor - 14.15 avantura: osamljeni planet - 15.05 nedeljsko oko - 15.10 privlačna nasproja - 15.30 kisljo jabolko - 15.55 šampioni - 16.00 raymonda imajo vsi radi, ameriška humoristična nan. - 16.30 poročila, šport, vreme - 16.45 tistega lepega popoldneva - 16.50 popoldne - 17.00 glasbeni

dvojboj - 17.20 družabna kronika - 17.30 vsakdanjik in praznik - 18.35 žrebanje lota - 18.45 risanka - 19.00 danes - 19.05 žrebanje lota - 19.25 vreme - 19.30 tv dnevnik - 20.00 mario, nedeljski večer v živo - 21.50 v meni raste drevo, zgodba o zaščitniku gozdnega parka snežnik, dok. fejtton - 22.20 poročila, šport, vreme - 22.55 sence in megla, ameriški č.b. film - 0.20 moška liga, angleška - 0.60 pokvarjena dekleta, angleška nad. - 1.40 vsakdanjik in praznik, pon. - 2.40 liga prvakov v rokometu, montpellier - mobilnet prule - 3.55 sp v gimnastiki (m. in ž.), posnetek

TV SLOVENIJA 2

7.45 videostrani - vremenska panorama - 10.15 tv-prodaja - 10.45 tedenski izbor - 10.45 rad imam lucy, ameriška č.b. nan. - 11.10 bogataš in revež, ameriška nad. - 11.55 slovenski ljudski plesi: razkrijež iz okolice - 12.30 tv-prodaja - 13.00 tisoč in ena noč, ameriška nad. - 14.30 umetnost violinske igre, francoska glasbeno-dok. oddaja - 16.55 montpellier: liga prvakov v rokometu (m.), montpellier - mobilnet prule - 18.30 sp v gimnastiki (m. in ž.), posnetek iz debrecena - 20.00 svetovni pokal v alpskem smučanju, slalom (m.), 1. vožnja, posnetek iz park cityja - 20.50 park city: svetovni pokal v alpskem smučanju, slalom (m.), prenos 2. vožnje - 21.45 homo turisticus - 22.05 pokvarjena dekleta, angleška nad. - 22.55 slovenski sodobni koreografi: trilogija - zadnje dejanje, koreografija m. farič, vrtloga - vi ptič, koreografija i. kovač - 0.05 videospotnice

POP TV

9.10 Newyorška policija - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Tri sestre - 11.50 Esmeralda - 12.40 TV-prodaja - 13.10 Zahodno krilo - 14.05 Odpadnik - 15.00 TV-prodaja - 15.30 Newyorška policija - 16.25 Esmeralda - 17.20 Tri sestre - 18.15 Močno me objemi - 19.15 24 ur - 20.00 Prvi vitez - 22.20 Sedma nebesa - 23.10 Odpadnik - 0.00 Prijatelji - 0.30 24 ur, pon.

KANAL A

10.20 TV-prodaja - 10.50 - 14.10 Mladi in nemirni - 15.00 Begunec - 15.50 Film stoletja: Odkupnina za mrtveca - 17.30 Beverly Hills - 18.20 Melrose Place - 19.10 Čarovnice - 20.00 Družinski film: Maska - 21.50 Odvetnik z ulice - 22.45 Harrison Bergeron - 0.30 Dannyjeve zvezde, pon.

IDEA TV - KANAL 10

8.00 - pomurski inf. kažipot - 10.00 Živa-idea TV, reg. program - 10.10 Športna ideja z Mirjano, nagradna igrila - 10.30 iz našega studia: priprava avtomobilov na zimске razmere, pogovor z Marjanom Horvatom, Janezom Kučanom in Sonjo Počič - Karakatic - 10.50 NK Mura - NK Era Šmartno, posnetek - 11.00 Eko šola kot način življenja, prva iz serije oddaj v živo - 11.20 S starimi obrtni v današnje dni: izdelovalka rož - 11.40 Orfarni moč polnega življenja: simbol moči kot naš učitelj ravnesoja in nosilec pomoči ljudem tudi izven meja Slovenije, peta iz serije oddaj o življenjski energiji - 12.10 Intervju: Jožef Špindler - 12.25 R & B, mladinska oddaja - 12.45 Tedenski komentar - 12.50 Pregled dogodkov tedna

TV AS

09.30 Teden ob Muri, inf. oddaja - 10.30 Za vas in mesto, kmetijska oddaja - 11.25 Na domači grudi, kmetijska oddaja - 11.45 Vitalis, zdravstvena oddaja, pon. 12.15 Glasbena skrinja, glasbena oddaja, pon. 13.00 Viva Turistica, turistična oddaja, pon. 13.30 Razvojna razkritja Pomurja, izobraževalno-svetovna oddaja, pon. 14.15 Dan koruze, reportaža - 14.35 Videostrani.

TV HRVAŠKA 1

7.55 Poročila - 8.00 Risanka - 8.25 Baltazar - 9.00 Dvigalo - 10.00 Leteči medvedki - 10.25 Gumijasti Tarzan - 12.00 Poročila - 12.10 TV-koledar - 12.25 Plodovi zemlje - 13.15 Mir in dobro - 13.45 TV-razstava - 14.00 V nedeljo ob dveh - 15.00 Poročila - 15.10 Oprah show - 15.00 In to je bilo nekakšno življenje, nan. - 16.50 Hruška in jabolka - 16.45 Živi zid - 19.30 Dnevnik - 20.05 Lepo je biti milijonar - 21.10 Dramski program - 22.00 Glamour kafee - 23.05 Poročila - 23.20 Dvojboj, francoska drama - 1.15 Nočni program

TV HRVAŠKA 2

9.50 TV-koledar - 10.00 Sveto pismo - 10.15 Po Kristusovih stopinjah - 10.45 Portret mesta in cerkve - 11.00 Prenos maše iz Baške - 12.05 Ksena - 12.50 Pleme, risanka - 13.45 Družinski vrtjak - 14.15 Opera box - 17.15 Človeštvo: Lepota - 17.55 Ameriška drama - 19.30 Cesarstvo divjine - 20.05 Preživetje - 20.55 Poročila - 21.05 Koncert - 22.00 Komedija nedeljske večera - 23.40 Ameriški film

TV HRVAŠKA 3

10.00 Panorame turističnih središč Hrvaške - 10.15 Pravica do rojstva - 13.55 Hrvaška nogometna liga, prenos tekme - 15.50 Budimpešta: SP v gimnastiki, prenos - 17.55 Rokometna Liga prvakov: Zagreb - Kiel, prenos - 19.30 Liga prvakov - 20.25 Nogomet: Lazio - Modena, prenos tekme italijanske lige - 22.20 Šport danes - 22.35 Pesmi Podravine in Podravja - Pitomača 2002., posnetek - 0.15 V nedeljo ob 2^h

TV MADŽARSKA 1

5.35 Oddaja za kmetovalce - 5.50 Sončni vzhod - 9.00 Galerija - 10.05 Glavni trg - 11.00 Katoliška sv. maša - 12.00 Poročila, vreme - 12.05 Eu-talk-show - 12.35 Delta - 13.00 Fakulteta vsega znanja - 13.55 Nedotaknjena Avstralija, fr. ser. - 14.45 Radostna novica - 15.15 Potepanje po svetoštetfiansko - 15.50 Trabant - 16.10 Iz prve roke - 16.45 Dotakni se me in pojdi, am. komedija - 18.25 Poročila, šport - 18.55 Tednik - 19.50 Glavo gor!, madž. kom. - 21.25 Pravi show - 21.35 Srečanje z zvezdniki - 22.05 Gol - 23.15 Intervju - 24.00 Na razvalinah cesarstva

TV DUNA

5.30 Za kmetovalce, izbor - 5.55 Koledar - 7.10 Zmaj iz papirja, za male in velike - 8.50 Madžarska-Anglija 6:3 - 9.45 Skrivnosti Rima - 10.15 Minute s Kalmenom Latabarjem - 10.30 Ene hlače, eno krilo, madž. film - 11.50 Poročila - 12.10 Živa cerkev - 12.40 Madž. nar. glasba - 13.10 Učiteljica - 14.35 Izginili so - iščemo jih! - 14.55 Nekdanji dnevniki - 15.15 zamenjava skoka - 15.45 Ljudstva, kulture, jeziki, skupnosti v Evropi - 17.00 Dogodovščine Sherlocka Holmesa - 18.00 Poročila, šport - 18.20 Tednik - 19.10 Risanka - 19.20 Halo, halo - 20.05 Velika generacija, madž. film - 21.55 Dunašport - 22.05 Zaoh Klara, gledališki prenos

TV AVSTRIJA 1

6.00 Otroški program - 10.00 Trije amigosi, komedija - 11.35 Šport - 12.05 Avto-moto magazin - 12.35 Liga prvakov, magazin - 13.10 Tequila in Bonetti - 13.55 18 ur do večnosti, film katastrofe - 15.45 Nogomet: Austria Memphis - Sturm, prenos z Dunaja - 17.50 Slalom, prenos 1. teka iz Park Cityja - 19.17 Loto - 19.30 Nacionalne volitve 2002 - 20.15 Načrtovanka porok, komedija - 22.00 Slalom, prenos 2. teka - 22.45 Kraj dejanja - 0.15 Sence umora, kriminalka

TV AVSTRIJA 2

9.00 Poročila - 9.05 Zgodovinske jedi - 9.30 Katoliška maša, prenos iz Lienz - 10.15 Sočlovek in sovset - 10.30 Teden kulture - 11.00 Poročila - 11.05 Novinarska ura - 12.00 Orientacija - 13.00 Poročila - 13.05 Tednik - 13.30 Domovina, tuja domovina - 14.00 Pogledi s strani - 14.10 Univerzum - 14.55 Geierwalli, film - 16.25 Brez pošte, šov - 16.50 Nacionalne volitve 2002 - 23.00 Telesni akordi, balet - 0.10 Tujci, film

TV SPOROD
Nedeljek, 25. 11.

TV SLOVENIJA 1

6.05 teletekst tv slovenija do 06.15 - 6.25 tedenski izbor - 6.25 eu in mi - 6.30 sobotna tema - 6.40 zrcalo tedna - 7.00 dobro jutro - 9.00 poročila # - 9.05 tedenski izbor - 9.05 iz popotne torbe: - psička pika tipka pismo - 9.25 marko, mavična ribica, - risana nan. - 50.epizoda - 9.35 najdeni zaklad, reportaža - o snemanju

mladinskega celovečernega - filma - 10.05 prvaki divjine, - francoska dok. serija, 5/13 # - 10.30 na vrtu, oddaja tv maribor - 11.00 listega lepega popoldneva - 13.00 poročila, šport, vreme # - 13.20 tedenski izbor - 13.20 listega lepega popoldneva - 15.25 vulkan pod ledom, - danska dok. oddaja # - 15.55 dober dan, koroška - 16.30 poročila, šport, vreme # - 16.50 radovedni taček: polž - 17.05 pipsi, risana nan., 20/26 - 17.40 vem - veš - 18.30 žrebanje 3x3 plus 6 - 18.45 risanka - 19.00 danes # - 19.05 vaš kraj # - 19.25 vreme # - 19.30 tv dnevnik, šport, vreme # - 20.00 hujšajmo!, angleška nad. 2/6 - 20.55 svetovni izzivi - 21.25 opus - 22.00 odmevi, kulturna kronika, šport, vreme # - 22.50 knjiga mene briga - henty miller: knjige v mojem življenju - 23.05 dosežki - 23.35 vem - veš, pon. - 0.25 opus, pon. - 0.50 svetovni izzivi, pon. - 1.20 parada plesa, pon. - 1.40 homo turisticus, pon. - 2.00 studio city, pon. - 3.15 končnica, pon. - 4.15 šport

TV SLOVENIJA 2

- 7.25 teletekst tv slovenija do 01.05 - 8.00 tv prodaja - 8.30 tedenski izbor - 8.30 sledi, - oddaja o ljubiteljski kulturi tv maribor - 9.05 dobro jutro - 11.30 tv prodaja - 12.00 tedenski izbor - 12.00 sloves, - angleška dok. serija, 1/7 - 12.50 sobotna noč - 15.00 poslanske pobude in vprašanja, - prenos iz državnega zbora - 18.00 velika otročaja, angleška nad., 12/13 - 18.25 jasno in glasno: - kariera? kako se potegovati za službo? - kontaktna oddaja - 19.15 videospotnice - 20.00 končnica - 21.05 studio city - 22.00 hladna vojna, - ameriška dok. serija, 7/12 - 22.50 brane rončel izza odra - 0.20 videospotnice, pon.

POP TV

9.10 Newyorška policija - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Tri sestre - 11.50 Esmeralda - 12.40 TV-prodaja - 13.10 Sedma nebesa - 14.05 Odpadnik - 15.00 TV-prodaja - 15.30 Newyorška policija - 16.25 Esmeralda - 17.20 Tri sestre - 18.15 Močno me objemi - 19.15 24 ur - 20.00 Preverjeno - 20.45 Resnične zgodbe: Črno in modro - 22.30 Odpadnik - 23.30 Prijatelji - 0.00 24 ur, pon.

KANAL A

10.40 Izganjalna vampirjev - 11.30 TV-prodaja - 12.00 Dannyjeve zvezde, v živo - 13.00 Mladi in nemirni - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake, pogovorna oddaja - 15.35 TV-prodaja - 16.05 Dragon Ball - 16.30 Super punce - 16.55 izganjalna vampirjev - 17.45 Korak za korakom - 18.15 Veseli rovtarji - 18.45 Družina za umret - 19.15 Šov Jerryja Springerja, pogovorna oddaja - 20.00 Superfilm: Patriotske igre - 22.05 Dharma in Greg - 22.35 Ned in Stacey - 23.05 Noro zaljubljena - 23.35 Šov Jerryja Springerja, pon. pogovorne oddaje - 0.20 Adece petke

IDEA TV - KANAL 10

8.00 - Posnetek modne revije oblek za močnejše postave skupine zale v Diani, modne oblikovalne scene - MOS - 9.00 Pomurski inf. kažipot - 15.00 Posnetek modne revije oblek za močnejše postave skupine zale v Diani, modne oblikovalne scene - MOS - 6.00 Pomurski inf. kažipot - 18.00 Živa-idea TV, reg. program - 18.15 Oglasi - 18.20 Kronika - 18.25 Pregled športnih dogodkov - 18.30 Športna ideja z Mirjano, nagradna igrila v živo - 19.00 Aktualno, pon. informativne oddaje - dogodek dneva - 19.15 Pomurski inf. kažipot

idea tv
POMURSKA
REGIONALNA
televizija
kanal 10
38 UHF

TV AS

09.30 Teden ob Muri, inf. oddaja, pon. 10.30 Za vas in mesto, kmetijska oddaja, 10.25 Na domači grudi, kmetijska oddaja, pon. 11.40 Videostrani, 17.00 Teden ob Muri, inf. oddaja, pon. 18.00 Gnes, inf. oddaja, 18.13 Vreme, 18.15 Nato in mi, pogovorna oddaja, prod. TV Pika, 18.45 Na domači grudi, kmetijska oddaja, pon. 19.00 Za vas in mesto, kmetijska oddaja, 20.00 Gnes, inf. oddaja, pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Šport plus, športna oddaja v živo, 20.45 NK Mura: NK Dravograd, posnetek nogometne tekme, 22.30 Gnes, inf. oddaja, pon. 22.43 Vreme, pon. 22.45 Videostrani.

TV HRVAŠKA 1

7.00 Poročila - 7.05 Dobro jutro Hrvaška - 9.00 Poročila - 9.05 Pustolovščine iz knjige - 9.30 Izobraževalni program - 10.45 Učilnica, kviz - 11.00 Program za otroke in mladino - 12.00 Poročila - 12.10 TV-koledar - 12.35 Pravica, mehiška nan. - 13.25 Glasbena TV - 14.15 Program za otroke in mladino - 15.10 Izobraževalni program - 16.00 Poročila - 16.05 Pustolovščine iz knjige vrlin - 16.30 Hugo - 17.00 Zagreb, obe strani - 17.30 Hrvaška danes - 17.50 Alpe - Donava - Jadran - 18.20 Mali antikvariat - 18.50 Vem, a ne vem - 19.00 Kviz - 19.12 Risanka - 19.30 Dnevnik - 20.05 Črni biser, dok. oddaja - 20.45 Latinica, Sisak - 22.30 Meridian - 23.00 Stanje stvari - 0.00 Nočni program

TV HRVAŠKA 2

8.10 Samove pustolovščine - 8.35 Horace in Tina - 9.20 Ponovljive - 9.50 Dok. film - 10.35 Fenomeni - 11.00 Po kristlovih stopinjah - 11.35 Družinski vrtiljak - 12.05 Iz jezikovne zakladnice - 12.35 Hruške in jabolka - 13.05 Glamour kafe - 14.35 Želja Ogresta in gosti - 15.00 Drama - 16.30 Sličica - 16.40 Poročila za gluhe in naglušne - 16.45 TV-koledar - 16.55 Planet glasba - 17.25 Pravica, mehiška nan. - 18.10 Panorama - 18.45 Zvezdne steze - 19.30 Cesarstvo divljine - 20.05 Zahodno krilo - 20.55 Poročila - 21.00 Ameriška humoristična nan. - 21.30 Siska 2, nemška nad. - 22.30 Alo, alo - 23.00 Težka tarča, ameriški triler - 00.35 Zvezdne steze Torex

TV HRVAŠKA 3

9.25 Panorame turističnih središč Hrvaške - 9.55 Dvojni zapeljivec, ameriški film - 11.50 Živi zid, športno-zabavna oddaja - 13.40 Italijanska nogometna liga, posnetek tekme - 15.30 Hrvaška nogometna liga, posnetek tekme - 17.20 Ciklus brazilskega filma: Sladka moč - 19.00 Planet Internet - 19.30 Morje in otoki: Romeo iz Duboke Ljute - 20.10 Petica, evropski nogomet - 21.25 Živeti s Picassom, film - 23.25 Šport danes - 23.35 Kvartet Ulrich v Dubrovniku 1974. leta

TV MADŽARSKA 1

5.35 Jutranje misli - 5.38 Agrar - 5.50 Sončni vzhod - 9.00 Čez eno uro se vrnem, madž. nan. - 10.35 Srečanje z zvezdniki - 11.10 Dediščina družine Guldenburg - 12.00 Poročila, vreme - 13.05 Po ulicah San Franciscu, am. krim. nan. - 13.55 Romske mag. - 14.25 Slovaški mag. - 15.05 Arboret - 15.10 Madžarska hiša - 15.45 Klinika, nemš. nad. - 16.35 Ljubezni v Saint Tropezu - 17.30 Direktno, talk-show o javnih vprašanjih - 18.00 Poročila - 18.15 Poročila iz pokrajinskih studijev - 18.30 Navigator - 18.55 Risanka - 19.30 Dnevnik, šport, vreme - 20.05 Modra luč - 21.00 Pustolovec, am. film - 22.35 V ponedeljek zvečer - 23.20 Liga prvakov

TV DUNA

5.30 Začenja se dan - 8.40 Tedenska poročila - 9.25 O čem pripovedujejo kamni? - 9.45 Madžarska - Anglija 6: 3, dok. - 10.20 Dolgi galop, madž. film - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.25 V božjih rokah - 12.55 Nekdanji dnevniki - 13.15 Znanstvena zakladnica - 13.45 Pridi, pomagaj! - 14.05 Silsi, Izrael - 14.45 Od pravilice do pravilice - 15.15 Heureka - 15.50 Multimedijski izobraževalni pog. - 16.00 7:1, dok. film - 16.25 Spomin revolucije dok. ser. - 17.00 Halo, halo! - 17.40 Pred stoletni leti - 18.00 Poročila, šport - 18.30 Nad mejami - 19.15 Gimnazija osvajačev, ser. - 20.00 Narodna knjižnica -

20.40 Zakladi svetovne dediščine - 20.55 Po vrhu Nata v Pragi - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Leto madžarske kulture v Italiji - 22.50 Cigand, madžarska vas, dok. film

TV AVSTRIJA 1

6.20 Otroški program - 9.40 Načrtovanka porok, komedija - 11.20 Močna družina - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.10 Superman - 15.00 Dawsonov potok - 16.50 X-faktor - 17.35 Glej, kdo tam razbija - 18.05 Varuška - 18.30 25. magazin - 19.00 Malcolm na sredi - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Milijonski šov - 21.10 Starmania - Kvalifikacije - 22.20 Starmania - Volitve - 22.40 Odvečna prtljaga, komedija - 0.15 Agencija

TV AVSTRIJA 2

9.00 Poročila - 9.30 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 9.55 Bogati in lepi - 10.15 Dunajska kri - 12.00 Poročila - 13.15 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 13.40 Policijska inspekcija 1 - 14.05 Dr. Quinova - 14.50 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Šov Barbare Karlich - 17.05 Dobrodošli v Avstriji - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Grajski hotel Orth - 21.05 Reportaža - 22.00 Čas v sliki - 22.30 Oddaja o kulturi - 0.00 Čas v sliki - 0.30 Chungking Express, film

TV SPORED
Torek, 26. 11.

TV SLOVENIJA 1

6.25 tedenski izbor - 6.25 kulturna kronika - 6.30 odmevi - 7.00 dobro jutro - 9.00 poročila - 9.05 tedenski izbor - 9.05 radevedni taček: polž - 9.20 pipsi, risana nan., - 9.40 filiper in lopaka, risana nan. - 10.05 študentska ulica, oddaja za študente - 10.35 vem - veš - 11.25 obzorja duha - 11.55 hujšajmo!, angleška nad. - 13.00 poročila, šport, vreme - 13.20 tedenski izbor - 13.20 ljudje in zemlja, oddaja tv maribor - 14.15 sprehod po slovenskih muzejih: splošni muzeji - 14.40 polnočni klub - 15.55 prisluslunimo tišini - 16.30 poročila, šport, vreme - 16.50 slovenske izštevavke z melito osojnik: dve pšenički, dve potički - 16.55 sprehodi v naravo: v družbi paglavcev - 17.10 knjiga mene briga - henry miller: knjige v mojem življenju, pon. - 17.35 orel in sifinga, francoska dok. oddaja - 18.25 zakladi sveta, nemška dok. serija - 18.45 risanka - 19.00 danes - 19.05 vaš kraj - 19.25 vreme - 19.30 tv dnevnik, šport, vreme - 20.00 skale kot odprta knjiga: o kamninah in ljudeh okoli mangarta - 20.55 aktualno - 22.00 odmevi, kulturna kronika, šport, vreme - 22.50 konec nedolžnosti, nemška drama - 0.25 orel in sifinga, francoska dok. oddaja, pon. - 1.15 zakladi sveta, nemška dok. serija, pon. - 1.30 skale kot odprta knjiga: o kamninah in ljudeh okoli mangarta - 2.20 aktualno, pon. - 3.15 mary tyler moore - 3.40 konec nedolžnosti, nemška drama -

TV SLOVENIJA 2

- 7.25 teletext tv slovenija do 00.50 - 7.45 videostrani - vremenska panorama - 8.30 tedenski izbor - 8.30 dober dan, koroška - 9.05 dobro jutro - 11.20 videostrani - vremenska panorama - 12.00 tv prodaja - 12.30 videostrani - vremenska panorama - 14.40 tv prodaja - 15.10 tedenski izbor - 15.10 studio city - 16.05 končnica - 17.05 mary tyler moore, - ameriška nan. 79. epizoda - 17.45 blues poročnih zvonov, ameriški film - 19.20 videospotnice - 20.10 normal, ohio, - ameriška humoristična nan. - 20.35 liga prvakov v nogometu, prenos - 22.35 kravi blues, ameriški film - 0.05 videospotnice, pon.

POP TV

9.10 Newyorška policija - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Tri sestre - 11.50 Esmeralda - 12.40 TV prodaja - 13.15 Preverjeno, pon. - 14.05 Odpadnik - 15.00 TV prodaja - 15.30 Newyorška policija - 16.25 Esmeralda - 17.20 Tri sestre - 18.15 Močno me objemi - 19.15 24 ur - 20.00 TV kriminalka: Popolna varuška - 21.45 Nikita - 22.40 Odpadnik - 23.30 Prijatelji - 0.00 24 ur, pon.

KANAL A

10.50 Izganjalna vampirjev - 11.40 TV prodaja -

12.10 Na sever - 13.00 Mladi in nemirni - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake, pogovorna oddaja - 15.35 TV prodaja - 16.05 Dragon Bali - 16.30 Super punce - 16.55 Izganjalna vampirjev - 17.45 Korak za korakom - 18.15 Veseli rovtarji - 18.45 Družina za umret - 19.15 Šov Jerryja Springerja, pogovorna oddaja - 20.00 Akcija: Popoln pobeg - 21.40 Dharma in Greg - 22.10 Ned in Stacey - 22.40 Noro zaljubljena - 23.10 Šov Jerryja Springerja, pon. pogovorne oddaje - 0.00 Rdeče petke

IDEA TV - KANAL 10

8.00 - Dobro jutro Pomurje-pozdrav Prekmurcem, in Priekom Živa-Idea TV, pon. reg. programa - 9.00 Pomurski inf. kažipot - 15.00 Živa-Idea TV, pon. reg. programa - 15.20 Kronika - 15.25 Pregled športnih dogodkov - 15.30 Športna idea z Mirjano, nagradna igra - 16.00 Pomurski inf. kažipot - 18.00 Živa-Idea TV, reg. program - 18.15 Oglasi - 18.20 Iz našega studia - 18.50 NK Mura: NK Dravograd, reportažni posnetek - 19.00 Aktualno, pon. informativne oddaje dogodek dneva - 19.15 Pomurski inf. kažipot

TV AS

09.30 Gnes, inf. oddaja, pon. 09.43 Vreme, pon. 09.45 Šport plus, športna oddaja, pon. 10.15 NK Mura: NK Dravograd, posnetek nogometne tekme, 12.10 Nato in mi, pogovorna oddaja, prod. TV Pika, 12.40 Videostrani, 17.25 Šport plus, športna oddaja, pon. 18.00 Gnes, inf. oddaja, 18.13 Vreme, 18.15 NK Mura: NK Dravograd, posnetek nogometne tekme, 20.00 Gnes, inf. oddaja, pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Miha Vodenik, kandidat za župana občine Gornja Radgona, 20.45 Glasbeni spoli, 21.00 Viva Turistica, turistična oddaja, 21.30 Romske razgledj/Romano Dikhipe, oddaja o Romih, 22.00 Iz produkcije ZLTV, dok. oddaja, 22.30 Gnes, inf. oddaja, pon. 22.43 Vreme, pon. 22.45 Videostrani.

TV HRVAŠKA 1

7.00 Poročila - 7.05 Dobro jutro Hrvaška - 9.00 Poročila - 9.05 Ninda želve - 9.30 Izobraževalni program - 10.45 Učilnica, kviz - 11.00 Program za otroke in mladino - 12.00 Poročila - 12.10 TV-koledar - 12.35 Pravica, mehiška nan. - 13.25 Glasbena TV - 14.15 Program za otroke in mladino - 15.10 Izobraževalni program - 15.00 Poročila - 16.05 Ninda želve - 16.30 Hugo - 17.00 Zagreb, obe strani - 17.30 Hrvaška danes - 17.50 Govorimo o zdravju - 18.20 Kulturna oddaja - 18.50 Vem, a ne vem - 19.00 Kviz - 19.12 Risanka - 19.30 Dnevnik - 20.45 Mestni ritim, glasbena oddaja - 21.05 Forum - 22.30 Meridian - 23.00 Zunanje politični magazin - 23.30 Nočni program

TV HRVAŠKA 2

8.10 Betmen, risanka - 8.35 Potniki skozi čas - 9.20 Ponovljive - 10.35 Dok. film - 10.55 Ornobelo v barvi - 11.40 Briljantin - 12.35 Hruške in jabolka - 13.05 Alpe - Donava - Jadran - 13.30 Mali antikvariat - 14.00 Izobraževalna oddaja - 15.00 Film - 16.00 Poročila za gluhe in naglušne - 16.45 TV-koledar - 16.55 Planet glasba - 17.25 Pravica, mehiška nan. - 18.10 Panorama - 18.45 Zvezdne steze - 19.30 Cesarstvo divljine - 20.05 Še enkrat od začetka - 20.55 Poročila - 21.00 Ameriška humoristična nan. - 21.30 Praksa, ameriška nan. - 22.30 Alo, alo - 22.50 Drama - 00.35 Zvezdne steze Sreda

TV HRVAŠKA 3

9.25 Panorame turističnih središč Hrvaške - 11.30 Film - 13.30 Lalnica. Kako se krađejo avtomobili - 15.10 Panorame turističnih središč Hrvaške - 17.20 Petica - 18.35 Nogomet: Magazin Lige prvakov - 19.30 Morje in otoki: Optimist iz Kota - 20.15 Ponovitve - 20.35 Nogomet, prenos tekme Lige prvakov - 22.40 Šport danes - 22.50 37. Vinkovške jeseni - Državni pregled folklorne - 23.35 Liga prvakov, posnetki - 0.15 Glamour Cafe

TV MADŽARSKA 1

1 5.35 Jutranje misli - 5.38 Agrar - 5.50 Sončni vzhod - 9.05 Borš, madž. nan. - 10.10 Oddaja Györgya Nádas - 11.10 Dediščina družine Guldenburg, nemš. nad. - 12.00 Poročila, vreme - 13.05 Dnevnik iz parlamenta - 13.55 Srbski

ekran - 14.25 Unsern Bildschirm - 14.55 Madžarska hiša - 15.20 Kraljevske družine - 15.45 Klinika, nemš. nad. - 16.30 Današnji poklici - 16.50 Ostani z nami - 17.00 Katoliška kronika - 17.30 Direktno - 18.00 Poročila - 18.25 Navigator - 18.55 Risanka - 19.30 Poročila, šport, vreme - 20.15 QUO VADIS, it. nad. - 22.00 Kje? Kaj? Koliko? - 22.30 V torek zvečer - 23.15 Panorama - 23.50 Športna oddaja

TV DUNA

5.30 Začenja se dan - 8.40 Nad mejami - 9.10 Po sledih prednikov - 10.10 Gimnazija zapeljivcev, avstr. nan. - 10.55 Bilo je nekoč ... - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.25 Semper reformanda, dok. ser. - 12.55 Heureka - 13.30 Zamenjava skoka - 14.00 Cigand - 15.00 Bog naj blagoslovi poštno obit - 15.20 Hungaria Literata - 16.00 Multimedijski izobraževalni program - 16.10 Mihaly, rep. - 16.15 Dežela tišine - 17.00 Halo, halo - 17.30 Bilo je nekoč ... - 18.00 Poročila, šport - 18.30 Smeri neba - 19.00 Risanka - 19.15 Gimnazija zapeljivcev - 20.00 Srečna leta mojega očeta, madž. film - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Talentum - 22.40 Gijblive slike - 23.20 Soočanje

TV AVSTRIJA 1

6.10 Otroški program - 9.35 18 ur do večnosti, film katastrofe - 11.20 25. magazin - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.10 Superman - 16.00 Dawsonov potok - 16.50 X-faktor - 17.35 Glej, kdo tam razbija - 18.05 Varuška - 18.30 25. magazin - 19.00 Malcolm na sredi - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Soko Kitzbühel - 21.10 Policist iz Tolza - 22.45 Seks v mestu - 23.15 Liga prvakov, posnetki

TV AVSTRIJA 2

9.00 Poročila - 9.05 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 9.30 Bogati in lepi - 9.55 Policijska inspekcija 1 - 10.20 Brez kriminalke Mimi ne gre v posteljo, komedija - 12.00 Poročila - 12.05 Co - 12.35 Tednik - 13.00 Čas v sliki - 13.15 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 13.40 Policijska inspekcija 1 - 14.05 Dr. Quinova - 14.50 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Šov Barbare Karlich - 17.00 Poročila - 17.05 Dobrodošli v Avstriji - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.00 Pogledi s strani - 20.15 Univerzum - 21.05 Tema - 22.00 Čas v sliki - 22.30 Ogled - 23.05 Krížem kražem

TV SPORED
Sreda, 27. 11.

TV SLOVENIJA 1

5.25 tedenski izbor - 6.25 kulturna kronika - 6.30 odmevi - 7.00 dobro jutro - 9.00 poročila - 9.05 tedenski izbor - 9.05 slovenske izštevavke z melito osojnik: 9.10 risanka - 9.15 grdi raček tine, risana nan. - 9.40 sprehodi v naravo: v družbi paglavcev - 10.00 knjiga mene briga - 10.20 sprehod po slovenskih muzejih - 10.50 zakladi sveta - 11.05 orel in sifinga - 11.55 skrivnost - 13.00 poročila, šport, vreme - 13.15 tedenski izbor - 13.15 opus - 13.40 skale kot odprta knjiga - 14.30 svetovni izzivi - 15.00 aktualno - 15.55 hidak - mostovi - 16.30 poročila, šport, vreme - 16.50 pod klubokom - 17.25 oddaja za otroke - 17.50 divja indonezija - 18.45 risanka - 19.00 danes - 19.05 vaš kraj - 19.25 vreme - 19.30 tv dnevnik, šport, vreme - 20.05 klic dobrote, prenos iz celja - 22.00 odmevi, kulturna kronika, šport, vreme - 22.55 kontrapunkt - 23.55 ravelovo trpljenje, kanadski glasbeni film - 0.55 divja indonezija - 1.45 mary tyler moore - 2.10 fanta od fare, nemški film, pon. - 4.05 šport

TV SLOVENIJA 2

7.45 videostrani - vremenska panorama - 8.30 tedenski izbor - 8.30 hidak - mostovi - 9.05 dobro jutro - 15.40 tv prodaja - 16.10 slovenski ljudski ples: razkrižje z okolico - 18.45 homo iuriscus - 17.10 mary tyler moore, ameriška nan. - 17.45 maribor: kvalifikacije za ep v košarki (m.), slovenija - rusija, prenos - 20.00 športna



*Je mesec dni premalo,
da bi se pretehtalo,
kdo naj v prihodnje hodi po svetu naokoli.*

motorna vozila

KARAMBOLIRANO VOZILO kupim. Tel.: 040 256 963. m14371

KOMBI HYUNDAI H 100, letnik 1996, prodam. Tel.: 031 671 010 ali 546 10 59. m14707

ŠKODO FAVORIT, GLX, letnik 1993, prodam. Tel.: 041 879 730. m14716

AUDI 80, letnik 1993, odlično ohranjen, prodam. Tel.: 031 543 365. m14742

RENAULT 5, letnik 1993, **RENAULT Expres**, letnik 1997, lepo ohranjena, prodam. Tel.: 031 709 887. m14743

živali

SLOVENSKO TOPLOKRVNO ŽREBIČKO, staro 8 mesecev, prodam. Tel.: 02 553 10 46. m14704

PUJSKE prodam. Tel.: 031 570 856. m14710

PUJSKE, težke od 25 do 35 kg, prodam. Tel.: 041 934 608. m14717

BERNSKE PLANŠARJE IN NEMŠKE OVČARJE, čistokrvne, brez rodovnika, prodam. Tel.: 571 13 45. m14719

SVINJO, domače reje, prodam. Tel.: 527 12 88. m14728

ČRNO-BELE TELIČKE, stare do 3 mesece, plemenske, prodamo. Tel.: 571 10 60. m14730

TELICO, brejo 5 mesecev, in mlado kravo s teletom, dobro mlekarico, kontrola A, prodam. Bobič, Križevci 156, tel.: 554 12 10. m14695

posesti

POSLOVNO-STANOVANJSKI OBJEKT v M. Soboti, pri avtobusni postaji, nujno prodam. Tel.: 041 793 221. m14652

ODDAMO V NAJEM ali prodamo lokal v središču Lendave. Glavna ulica 35 (nasproti cerkve), površine 100 m². Atraktivna lokacija. Tel.: 041 650 121. Vseljivo v začetku leta 2003. m14683

V MURSKI SOBOTO prodamo manjšo vrstno hišo z vsemi priključki. Tel.: 031 640 163. m14688

V NAJEM ODDAM 1,5-sobno stanovanje v središču MS od decembra naprej. Tel.: 031 888 163.

SOBO, opremljeno, s souporabo kopalnice, dam v najem. Tel.: 532 10 92, 041 464 689. m14697

HIŠO NA GORIČKEM, takoj vseljivo, možnost plačila na obroke, prodam. Tel.: 041 611 327. m14712

ENOSOBNI IN DVOSOBNI APARTMA v centru Beltincev dam v najem. Tel.: 541 23 07.

DVOSOBNO IN TRISOBNOSTANOVANJE v Beltincih prodam. Tel.: 541 23 07, 0049 172 856 9832. m14722

ENO-ALI DVOSOBNO STANOVANJE v G. Radgoni vzamem v najem. Tel.: 041 318 201. m14731

DVOSOBNO STANOVANJE v okolici M. Sobote dam v najem. Tel.: 521 18 28. m14735

ENOSOBNO STANOVANJE, 30 m², oddam, prodam, zamenjam za večje. Tel.: 031 609 142 popoldan. m14738

delo

KUHARJA-ICO takoj zaposlimo. Dom na Pesku - Rogla, hrana, stanovanje zagotovljeno. Tel.: 041 664 674. m14739

kmetijska mehanizacija

TRAKTOR URSUS C 355, letnik 1976, in enosono prikolico ter drugo opremo prodam. Tel.: 02 578 92 70 po 19. uri. m14686

TRAKTOR IMT 539, letnik 1975, prodam. Kupim traktor IMT 4 x 4. Murski Petrovci 15, tel.: 546 15 23. m14698

TRAKTOR UNIVERZAL ŠTAJERC, tribrzdni obračalni plug in trosilnik hlevskega gnoja Tehnostroj prodam. Tel.: 041 357 368. m14705

TRIBRAZDNI OBRACALNI PLUG (2 + 1) in 4-brzdni obračalni plug (3 + 1), s predplužniki, diski in podpornim kolesom, visok klirens, ter sejalnico za žito in travo, širine 2,3 m, malo rabljeno, ugodno prodam. Tel.: 041 293 074. m14718

PREKUCNO PRIKOLICO in cisterne za gnojvko Creina, 1700 ali 2200 l, kupim. Tel.: 041 970 782. m14729

TRAKTOR IMT 539, lahko v okvari, kupim. Tel.: 041 816 269. m14733

VILE ZA OKROGLE BALE in podrahljalnik prodam. GSM: 041 596 234. m14736

KOSILNICO BCS, lahko v okvari, kupim. Tel.: 031 201 825. m14737

razno

TRDA SUHA DRVA prodam. Tel.: 562 13 92. m14678

JOGI POSTELJO, sedežno garnituro in pohištvo ugodno prodam. Tel.: 041 282 478. m14699

SEDEŽNO GARNITURO, lepo ohranjeno, ugodno prodam. Tel.: 526 80 32. m14708

TOPLO GREDO in steklokeramično ploščo prodam. Tel.: 523 19 17. m14727

srečanja

Ženitna posredovalnica »VITA« v Lendavi - pridružite se nam in vaše osamljenosti bo konec. Tel.: 575 17 29. GSM: 031 438 496. m14721

ŽELIM SPOZNATI DEKLE od 18 let dalje. Tel.: 02 523 18 76. m14690

storitve

NEMŠČINO USPEŠNO INŠTRUIRAM ZA VSE ŠOLE, pripravljam na maturo, popravni in zaključni izpit ter prevajam. Prof. Tanja Huber, s. p., Kardoševa 4 M. Sobota, tel.: 541 14 56. m14689

MONTAŽA SATELITSKIH IN ZEMELJSKIH ANTEN. TAF, s. p., Trnje 61, 9232 Črenšovci. Telefon 031 637 327. m14709

TRGOVINA, SERVIS in IZDELAVA DIATONIČNIH HARMONIK in odkup rabljenih glasbil. Trgovina Zvok, Gančani 115c, tel.: 541 11 11 ali 031 862 097. m14720

MONTAŽA satelitskih in zemeljskih anten. TAF, s. p., Trnje 61, 9232 Črenšovci, telefon: 031 637 327

Mama, jaz bi pico! Tudi za domov. Trezika Sobočan, s. p., Osmica, Hotiza, Ložič 37, tel.: 576 10 08. m14732

Upravna enota Lendava, Oddelek za okolje in prostor ter promet in zveze po pooblastilu načelnika Štefana Gjerkeša, št. 002/95 z dne 20.09.1995, na podlagi 2. odstavka 60. čl. Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, št. 32/93 in 1/96) in 159. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 80/99, 70/00 in 52/02) v postopku izdaje lokacijskega dovoljenja za gradnjo prizidka k skladišču surovin, postavitve dveh silosov in gradnja dopolnilnega objekta za kalijev klorid, skladiščni kontejner dipeda klorid, dopolnjen biofilter, hladilna voda - zaprti krogi, priprava demi vode, hladilni stolpi in prizidek k izolaciji I. v Lendavi, s tem

JAVNIM NAZNANILOM OBVEŠČA JAVNOST

da bodo osnutek lokacijskega dovoljenja za gradnjo prizidka k skladišču surovin, postavitve dveh silosov in gradnja dopolnilnega objekta za kalijev klorid, skladiščni kontejner dipeda klorid, dopolnjen biofilter, hladilna voda - zaprti krogi, priprava demi vode, hladilni stolpi in prizidek k izolaciji I. v Lendavi, Poročilo o vplivih na okolje, št. PVO-3/02, ki ga je izdelala septembra 2002 ENVITA, storitve in svetovanje, d. o. o. Ljubljana, in lokacijska dokumentacija, št. DL 29/02, ki jo je izdelala julija 2002 ZEU - družba za načrtovanje in inženiring, d. o. o., Murska Sobota, javno predstavljeni oziroma dani javnosti na vpogled in seznanitev

1. v prostorih Upravne enote Lendava, Oddelek za okolje in prostor ter promet in zveze (soba št. 18), Trg Ljudske pravice 5, Lendava, od 21. 11. 2002 do 09. 12. 2002 v ponedeljek in petek od 8.00 do 13.30 in v sredo od 8.00 do 16.30,

da bo javna obravnava z zaslišanjem investitorja LEK, farmacevtska družba, d. d., Ljubljana, Verovškova ul. 57, v ponedeljek 2. 12. 2002 ob 13.00 v veliki seji sobi Občine Lendava, Trg ljudske pravice 5, 9220 Lendava, 3. da se mnenje in pripombe lahko vpišejo v knjigo pripomb, ki je v času javne predstavitve v sobi št. 18 Upravne enote Lendava ali v pisni obliki posredujejo upravnemu organu Upravne enote Lendava do konca javne predstavitve ali tudi podajo na zapisnik na javni obravnavi.

Vodja Oddelka za okolje in prostor ter promet in zveze Upravne enote Lendava Zdenka TADINA

POVZETEK POROČILA IN SKLEPNA OCENA SPREJEMLJIVOSTI

Namen posega so dopolnitve in preureditve proizvodnje kalijevega klorida (K-klorid) v okviru sedanjih kapacitet. Proizvodnja K-klorida, skupne kapacitete 50 t/leto, že poteka v sklopu industrijskega kompleksa Lek Lendava, za kar so pridobljena vsa potrebna dovoljenja. Cilj sedanjega posega je, povečati delež proizvodnje sterilnega K-klorida s sedanjih 3 t/leto na 20 t/leto, za kar so potrebni nekateri gradbeni posegi in dopolnitev opreme v skladu z zahtevami dobre proizvodne prakse za sterilno proizvodnjo farmacevtskih učinkovin. Poleg tega je v sklop nameranih aktivnosti vključen tudi nekaj investicijskih posegov, ki dodatno izboljšujejo tehnološki nivo in obratovanje stabilnost v okviru sedanje kapacitete ali so namenjeni zmanjšanju vplivov na okolje. Zgrajen bo nov objekt, v katerem bodo potekale zaključne faze proizvodnje sterilnega K-klorida, in adaptirani nekateri obstoječi objekti na lokaciji in dopolnjena tehnološka oprema. V pogledu vplivov na okolje ni pričakovati sprememb sedanjega stanja, saj gre za nebiostveno dopolnitev sedanje dejavnosti, zato so za oceno relevantni sedanjí rezultati monitoringa na lokaciji, ki opredeljujejo vplive dejavnosti na posamezne sestavine okolja:

- emisija topli v zrak iz novega objekta za proizvodnjo sterilnega K-klorida je ocenjena kot neznatna, emisija trdnih delcev pa kot zanemarljiva; zaradi dopolnitve zmogljivosti biofiltera se bo zmanjšala emisija vonjav;
- emisija snovi v vodo se ne bo spremenila; z izvedbo zaprtih krogotokov hladilne vode se bo zmanjšala poraba sveže tehnološke vode in zmanjšala emisija toplote v vodo;
- pri realizaciji predvidenega projekta bo deloma vgrajena nova oprema, ki bo pretežno instalirana v zaprtih prostorih in bo tako predstavljala neznaten do zmeren vir hrupa na lokaciji;
- vrsta in količina odpadkov se s posegom ne bosta spremenili; sedanjí način ravnanja z njimi ustreza veljavnim predpisom in stanju tehnike na tem področju.

Tveganja za okolje se s predvidenimi investicijskimi posegi ne bodo spremenila in bodo ostala majhna. Vplivi na okolje v času gradnje glede hrupa bodo zmerni, glede drugih vplivov pa neznatni. Zaradi posegov ne bo prišlo do razrednotenja ali poškodb okolja.

Monitoring emisije snovi v zrak je treba prilagoditi uredbi o emisiji hlapnih organskih spojin iz naprav, ki uporabljajo organska topila (Uradni list RS, št. 48/02), in po začetku obratovanja novega objekta izvesti prve meritve. Monitoring snovi v vodo se izvaja na CCN Lendava, za meritve hrupa pa ustreza redni monitoring.

Na podlagi navedenih dejstev ocenjujemo, da je predvideni poseg, katerega namen je dopolnitev in preureditev proizvodnje K-klorida, za okolje v celoti sprejemljiv.

Izdelovalec poročila o vplivih na okolje dr. Anton GANTAR

Oči zapremo,
v spominu znova te uzremo.
Nikjer te ni in to boli.

DEJAN

pogrešamo te!

Sestrična Simona ter bratranca Robi in Rok



Vse odhaja kakor reka,
le spomini vedno spremljajo
človeka.

Tako tiho si živel in tudi
tiho si umrl.

ZAHVALA

V 67. letu starosti nas je za vedno
zapustil naš brat in sorodnik

Kalman Vútek

iz Dankovec

Ob boleči izgubi se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem, sosedom in znancem za ustno sožalje, darovano cvetje in sveče ter vsem, ki ste ga pospremili na njegovi zadnji poti.

Posebej hvala g. duhovniku za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke, sosedu Ludviku Kutošu za nesebično pomoč in pogrebništvu Banfi.

*Žalujoča sestra Vilma z možem Viktorjem
in drugo sorodstvo*



Ko zaželimo tvoje si bližine,
gremo tja v mirni kraj tišine.
Tam srce se tiho zjoče, da te ni,
še vedno verjeti noče.

V SPOMIN

Boleč in žalosten je spomin na 18. november, ko mineva 10 let od takrat, ko nas je zapustila naša ljubeča žena, mama, babica in tašča

Etelka Kolmanko

iz Korovec

Hvala za vsako lepo misel na njo, podarjen cvet in prižgano svečko.
Zelo te pogrešamo!

Vsi tvoji najdražji



Na hribu stoji cerkvena,
v dolino se sliši glas zvona,
ki nežno vabi je k počitku,
a mesec blede na nebu -
te zvalil je v dolino
in usoda kruta te zvalila je tja,
kjer mir, tišina je doma.

ZAHVALA

V 24. letu nas je tragično zapustil
naš dragi sin in brat

Dejan Lenarčič

iz Ropoče 51

V tihi žalosti se z bolečino v srcu iskreno zahvaljujemo sorodnikom, sosedom in znancem, ki ste ga v tako velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti ter darovali vence, sveče, za svete maše in izrekli sožalje.

Posebej hvala policistom, preiskovalcem in reševalcem, lovskim tovarišem LD Cankova, pobratenim lovcom LD Križevci ter drugim lovcom, gasilcem, govornikom za izrečene sočutne besede, Itru, d. o. o., PE Ljubljana, SI-JA, d. o. o., iz Ljubljane, njegovim sošolkam in sošolcem, učencem 7. in 8. razredu OŠ Sveti Jurij z razredniki.

Iskrena hvala župnikom g. Vinkoviču in g. Šipošu za pogrebni obred in sveto mašo, pevcem za odpete žalostinke in pogrebništvu Banfi.

Žalujoči:

oče Stanislav, brat Stanislav in sestra Helena



Kogar imaš rad,
nikoli ne umre -
le daleč je

ZAHVALA

Ob tragični izgubi dragega sina, brata
in vnuka

Dejana Lenarčiča

iz Ropoče

se iskreno zahvaljujemo vsem za udeležbo ob zadnjem slovesu

*Žalujoči: oče Stanislav, brat Stanislav, sestra Helena,
neutolažljiva stara mama Kristina,
teta Marija in stric Franc*

KOMPLETNE POGREBNE STORITVE, VZDRŽEVANJE POKOPALIŠČ IN ZELENIC, BREZPLAČNI PREVOZI KRST NA DOM, BREZPLAČNI PREVOZI DO 25 KM. PLAČILO TUDI NA VEČ OBROKOV BREZ OBRESTI.

DAMIR BANFI s. p., VEŠČICA 17,

TEL.: (02) 53 48 960, FAX: (02) 52 51 170, 9000 MURSKA SOBOTA

KOMPLETNE POGREBNE STORITVE UREJANJE POKOPALIŠČ IN ZELENIC Brezplačni prevozi opreme na dom, brezplačni prevozi do 40 km, plačilo na več obrokov brez obresti.

Vladimir Hozjan s. p. Šulinci 87/a

Tel.: (02) 55 69 046, GSM: 041 712 586



*Prazen dom je in dvorišče,
naše oko zaman te išče.
Ni več tvojega smehljaja,
utihnili je tvoj glas,
bolečina in samota sta pri nas.
Zato pot nas vodi tja,
kjer sredi tišine mirno spiš,
a v naših srcih ti živiš.*

ZAHVALA

V 85. letu starosti nas je zapustil dragi mož, oče, dedek, pradedek, tast in brat

Janez Sever

iz Poznanovec 67

Ob boleči izgubi se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, botrini, prijateljem in znancem, ki ste ga v tako velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti, mu darovali vence, cvetje, sveče, za svete maše in mrliško vežico, nam pa izrekli ustna in pisna sožalja.

Zahvaljujemo se Stankovemu sodelavcu in Jožetovim sodelavcem ter predstavnikom Občine Grad. Iskrena hvala g. župniku za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke, govornici in pogrebništvu Banfi.

Žalujoci vsi tvoji najdražji!

DRAGI DEDEK

Dobrota tvojega srca nikdar ne bo pozabljena!

Tvoji vnuki in pravnuki



ZAHVALA

V sto drugem letu starosti nas je zapustila draga mama, babica in prababica

Marija Horvat

roj. Gruškovnjak
iz Beltinec

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem za izrečeno sožalje, cvetje, sveče, darove za cerkev in svete maše.

Posebej se zahvaljujemo osebju Doma starejših v Rakičanu za nesebično nego drage pokojnice.

Zahvaljujemo se tudi g. župniku za opravljen pogrebni obred in pevcem za zapete pesmi.

Hvala vsem, ki ste jo pospremili na njeni zadnji poti!

Vsi njeni



*Ko zaželim tvoje si bližine,
gremo tja v mirni kraj tišine.
Tam srce se tiho zjoče, da te ni,
še vedno verjeti noče.*

V SPOMIN

19. novembra mineva leto žalosti od takrat, ko nas je za vedno zapustila draga žena, mama, stara mama in tašča

Gizela Luthar

iz Vučje Gomile

Hvala vsem, ki z lepo mislijo stojite ob njenem preranem grobu ter ji prinašate cvetje in prižigate sveče.

Pogrešamo te - tvoji najdražji!



*Ni hujše bolečine,
kot so srečnih dni spomini.*

V SPOMIN

23. novembra mineva 5 let nepopisne žalosti, odkar nas je zapustil naš najdražji

Kristijan Filo

Najlepša hvala vsem, ki ga nosite v lepem spominu in mu prižigate sveče.

Vsi tvoji najdražji



*Prazen je dom in dvorišče,
naše oko zaman te išče.
Srce je omagalo, dih je zastal,
a spomin nate bo vedno ostal.*

ZAHVALA

V 75. letu je umrl dragi oče, tast, dedek in stric

Ernest Vidonja

iz Bodonec 9

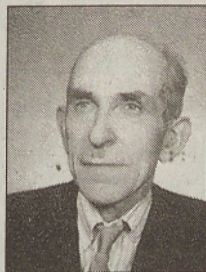
Ob boleči izgubi dragega pokojnika se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, znancem in prijateljem, sinovim sodelavcem, gasilcem in Zvezi borcev, govornikom Ediju in Heleni za besede slovesa, g. duhovniku Jošarju za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke in pogrebništvu Banfi. Hvala vsem, ki ste pokojniku v spomin darovali vence, sveče ali dali denar v druge namene, nam pa izrekli sožalje.

Vsem iskrena hvala!

Žalujoci vsi, ki te imamo radi!

Dragi dedi - pogrešale te bomo vnukinje

Everina, Karmen, Vanja in Monika



*Skromno, tiho si živel,
za nas si delal in trpel.
Spočij si žuljave dlani,
za vse še enkrat hvala ti.*

ZAHVALA

V 79. letu starosti nas je za vedno zapustil naš dragi mož in oče

Zoltan Jonaš

iz Strukovec 32

Ob boleči izgubi se iskreno zahvaljujemo sorodnikom, sosedom, znancem in prijateljem, ki ste nam izrekli sožalje ter darovali vence, sveče in denarne prispevke.

Hvala g. duhovniku za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke, pogrebništvu Banfi, godbeniku za odigrano Tišino in vsem, ki ste pri pogrebu sodelovali.

*Žalujoci
vsi tvoji najdražji!*



*Skromno, tiho si živela,
za nas si delala, trpela.
zdaj prazen dom je in dvorišče,
zaman oko te naše išče.*

ZAHVALA

V 71. letu nas je zavedno zapustila draga žena, mama, babica in tašča

Marija Časar

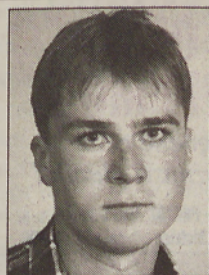
iz Čepinec

Ob boleči izgubi se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki so jo pospremili na njeni zadnji poti, darovali za vence, sveče, svete maše, dobrodelne namene in nam izrekli sožalje.

Hvala gospodu župniku za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke, govorniku za besede slovesa in pogrebništvu Banfi.

Vsem še enkrat - iskrena hvala!

Vsi, ki smo te imeli in te imamo še radi



*Kogar imaš rad,
nikoli ne umre,
le daleč je ...*

V SPOMIN

Mineva leto dni žalosti in spomina od takrat, ko nas je v 20. letu tragično zapustil dragi

Andrej Štefanec

Hvala vsem, ki se z lepo mislijo ustavite ob njegovem grobu ter s cvetjem in prižgano svečko počastite spomin nanj. Vsi, ki te pogrešamo.

Vsi tvoji najdražji

*Kjerkoli si,
povsod smo mi s teboj,
in kjer smo mi,
si tudi ti z nami.*

V SPOMIN

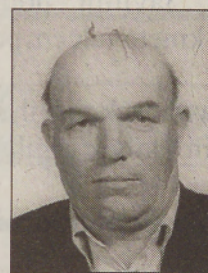
18. novembra mineva leto dni od takrat, ko nas je zapustila

Gizela Gergek

iz Borejec

Hvala vsem, ki z lepo mislijo stojite ob njenem grobu, ohranjate spomin nanjo in ji prižgnete svečo.

Tvoji najdražji



*Ni večje bolečine
kot v dneh žalosti
nositi v srcu srečnih
dni spomine.*

ZAHVALA

Po dolgotrajni bolezni nas je v 78. letu zapustil naš dragi mož, oče, dedek, brat in stric

Anton Toplak - Tonči

iz Renkovec

Ob boleči izgubi se iskreno zahvaljujemo sorodnikom, sosedom in prijateljem, ki so ga pospremili na zadnji poti, darovali cvetje, sveče, za svete maše, nam pa izrazili pisno in ustno sožalje. Hvala g. kaplanu za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke in pogrebništvu Banfi. Posebna hvala sodelavcem Mure transporta in sindikatu Mure ter osebju internega oddelka bolnišnice v Rakičanu za vso pomoč. Vsem še enkrat - iskrena hvala!

Žalujoci vsi njegovi



*Ljubezen, delo in trpljenje
bilo tvoje je življenje.
Nam ostaja zdaj praznina
in velika bolečina.
Le srce in duša ve,
kako boli, ko več te ni.*

V SPOMIN

Tiha bolečina spremlja spomin na 23. november 2001, ko nas je za vedno zapustil naš dragi mož, oče, dedek in brat

Franc Škodnik

iz Vučje Gomile 56

Kruta usoda ti je prekrizala pot in si nas mnogo prezgodaj, nepričakovano in brez slovesa zapustil. Prisrčna hvala vsem, ki se z lepo mislijo spomnite nanj, stojite ob njegovem preranem grobu, prižigate sveče in prinašate cvetje.

Vsi, ki smo te imeli radi

Dragi dedi - pogrešajo te tvoji vnuki - Mitja, Nino in Tilen

*Ni večje bolečine
kot v dneh žalosti
nositi v srcu srečnih
dni spomine.*

ZAHVALA

V 60. letu starosti nas je zapustil naš dragi

Franc Gerlec

iz Krašče

Iskrena hvala vsem, ki ste ga v tako velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti, darovali sveče, cvetje, za svete maše, nam pa izrekli sožalje.

Hvala g. župniku in g. dekanu Šipošu za pogrebni obred in pevcem ter pogrebništvu Banfi.

Vsem še enkrat - prisrčna hvala!

Žalujoci vsi njegovi najdražji

V 79. letu je umrla naša draga

Anica Klepec

Od nje smo se poslovili v najožjem krogu dne 15. novembra 2002.

*Njeni najdražji:
sinova, snahi, vnuki in pravnuki*

Poštna banka Slovenije v Murski Soboti

Da bi se približali pomurskemu gospodarstvu in omogočili hitrejšo opravljanje storitev na enem mestu, imamo v Poštni banki Slovenije odprto predstavništvo v Murski Soboti.

Gospodarskim družbam, javnim podjetjem, samostojnim podjetnikom, obrtnikom in kmetovalcem ponujamo:

- upravljanje s sredstvi na transakcijskih računih,
- vezavo kratkoročnih in dolgoročnih tolarskih in deviznih depozitov,
- odobravanje kratkoročnih in dolgoročnih kreditov,
- izdajanje garancij,
- poslovne kartice,
- opravljanje domačega in tujega plačilnega prometa (nakazila iz tujine, plačila v tujino, nakup in prodaja deviz, vnovčevanje čekov, akreditivi)...

Skupaj s strokovnim bančnim svetovalcem boste lahko poiskali rešitve za vašo finančna vprašanja.

Vabimo vas, da se oglasite v našem predstavništvu v Murski Soboti, Trg zmage 6 ali nas pokličete na telefon 02/53 79 790.

Veselimo se sodelovanja z vami.

10 **PBS.** let

POŠTNA BANKA SLOVENIJE, d.d.
Lj. Vita Kraigherja 5, 2000 Maribor

VESTNIK lahko kupite tudi na večini pošt v Pomurju.

Podjetje za informiranje, d. d., Bl. z. Novaka 13, Murska Soba

KURILNO OLJE
KURILKO
Tel: 54 59 280
POSREDOVANJE
KONKURENČNE CENE - ČEKI
POSREDOVANJE
Brezovci 910
9201 Pucanci

NOVO - LAŽJE IN HITREJE
DO POSOJILA!

BONAFIN, d. o. o.
ZASTAVLJALNICA

UGODNA
GOTOVINSKA POSOJILA

GARANCIJE: PLAČILNE KARTICE,
OSEBNI DOHODEK, POKOJNINA

MS, Staneta Rozmana 16
Tel.: 02/ 524 16 30
LJ, Slovenska 27
Tel.: 01/ 425 20 75



vabijo v fitnes, savne in bazene
Kopanje pa 16. uri z 20-odstotnim (s
tem kuponom) popustom že za 650 sit
za odrasle in 400 sit za otroke

Kupon za nagradno žrebanje
za sezonsko vstopnico
v Termah Lendava

Ime in priimek _____

Naslov _____

Kupon pošljite na Terme Lendava, d. d.,
Tomšičeva 2a, 9220 Lendava

POGLEJ IN ODPOTUJ

DUNAJ, 1+2

8.490

23.11., 1., 2., 13., 14., 15., 20., 21., 22.12.,
enodnevni izlet, plača avsa - gotujeta dva

PORTOROŽ, 1+2

17.990

22.11.02 - 30.03.03, 3* hotel Lucija, Sonček
klub, 3/4D, NZ, izleti, šport, animacija

OTVORITVENA SMUKA

27.900

5. - 8.12., Tra Vaili - Folcade, apartma/oc.,
smučarska vozovnica, zabava, šola carvinga

RIMINI ZA MLADE

37.900

30.12. - 1.1., avioobiski izlet, silvestrovanje
v diskoteki, PDL, odhodi: MB, CE, LJ

UMAG, Sonček klub

že za 37.990

29.12., 3* Sipar, 3/4D, PDL, silvestrska
večerja, bogat program, gosti Matjaž Javšnik

TOSKANA

64.900

31.12. - 1.1., avioobiski izlet, 3* hotel, 3D,
PDL, silvestrska večerja, slovensko vodenje

ČRNA GORA, Sonček klub

66.900

27.12. - 4.1., smučanje na Bjelašci, 9D, PDL,
bus, 7-dnevna smuč. vozovnica, silv. večerja

www.soncek.com

SONČEK
M. SOBOTA, Slovenska 52, 02/521 41 92

TUI potovalni center

Mercator Center

Pleše 1, Murska Soba

PRIDRŽITE V NOVEMBRU 2002

sobota, 23. november ob 11.00 uri

LUMPIJADA- LUMPI V RITMU PLESNE GLASBE

Lumpki in lumpike,
ne zamudite
najboljše žurke
za male in velike,
zaplešite z
Lumpijem
in ansamblom
12.nasprotje!

Mercator najbližji sosed

VESTNIK

RA d.o.o. M. Sobota
TRGOVINA ZA DOM-OBRT
9000 M. Sobota, Gregorčičeva 9
Tel.: (02) 530 40 44
GSM: 041 504 999
E-mail: rhdoo@stol.net

VSI DODATNI ELEMENTI ZA
STREHE, OPREMA ZA STROJNE
OMETE IN GRADBENIKE,
OPEKA POROTHERM
VSE ZA STREHO!

TRIDOM
Robert Slana, GSM: 031 290 226
včeraj



Si.mobilni Senior?

500 SIT
MESEČNA NAROČNINA

1 SIT

NOKIA 3310

- pregleden ekran
- velike tipke
- vibra zvonjenje
- glasovno izbiranje
- igre
- slikovni SMS



DARILO
(copatki)
med 1. in 5. v
meseči

3 SIT/MIN
DRUŽINSKI POGOVORI

Pri Si.mobilu smo posebej za upokoence pripravili poskočni Senior paket, ki vas bo navdušil z nizko mesečno naročnino, odličnim telefonom in izredno ugodnimi pogovori! S svojimi najbližjimi in prijatelji se boste lahko odslej pogovarjali ure in ure, saj se cene klicev tekoma dneva ne spreminjajo. Čez vikend so vaši pogovori še ugodnejši. Z izbiro Družinske tarife (3 SIT/MIN) ali Prijateljev (5,5 SIT/MIN) pa si lahko svoje klice še dodatno pocenite. Kako torej ... ste mobilni Senior?

Mesečna naročnina	500 SIT
Pogovori v Si.mobilnem omrežju	3 SIT/MIN*
Klici v druga omrežja v Sloveniji	20 SIT/MIN**

Minimalna mesečna poraba znaša 2000 tolarjev in vključuje vse storitve v Sloveniji. Ponudba telefonov velja za nove naročnike Senior paketa ob sklenitvi naročniškega razmerja za 24 mesecev in traja do razprodaje zaloga. Po želji si lahko izberete tudi katerikoli drug model telefona iz Si.mobilove ponudbe. Ob sklenitvi naročniškega razmerja s seboj prinesite odrezek pokojnine. Dodatne informacije dobite na www.simobil.si ali na 080 40 40.

*Cena velja za Družinsko tarifo.
**Cena velja za klice med vikendi in prazniki.

vedno zame.

simobil

www.simobil.si 080 40 40

Si.mobil d.d., Šmartinska 134b, SI-1000 Ljubljana

VEDEŽEVANJE
090 42 84
PIMA, s. p. 186 sit/min.

**KURILNO
OLJE,
PREMOG**

Ugodne cene in
možnosti plačila!

KURIVO - PREVOZ, Bojan Jakšič, s. p.,
Gornja Bistrica 51, tel.: 57 88 200

**Ekstra lahko
kurilno olje
Petrol**



**Kurilno olje
evropske kakovosti**

Najhitrejša dostava
ekstra lahkega
kurilnega olja!

080 22 66
brezplačna številka
za hitra in enostavna
naročila!

Možnost plačila na
6 obrokov in
prihranek pri plačilu z
Magna kartico!

PETROL

AHAT
Kocljeva 12a, M. Sobota

- kristali za vašo nebesna znamenja
- ogrlice, zapestnice, obeski, uhani, prstanji, brnelke
- kristali za srečo, zdravje in kot zaščita pred sovražniki
- nihala, piramide, kroglice, obeliski ...

Napoved kulturnih prireditev

KONCERT

MURSKA SOBOTA

V soboto, 23. novembra, ob 21. uri bodo nastopile v MIKK-u v okviru ciklusa Mali veliki oder skupine Evil Kind (Nemčavci), Rae Mikkelsen (Murska Sobota), Manuf (Murska Sobota) in Serijska napaka (Gornja Radgona). Glasbo vrtil DJ GT Oblivious.

LEDAVA

V soboto, 23. novembra, ob 19. uri bo nastopil v sinagogi na večernem koncertu Drago Ivanuš s prijatelji.

KODRIČEVO

Petek, 22. novembra, ob 18. uri bo nastopila v tovarni Talum skupina D'Kwaschen Retashy.

DOGODEK

MURSKA SOBOTA

V petek, 22. novembra, ob 19. uri bo salonu Murska republika predstavil knjige Ne Nato - Mir nam dajte, ki jo je spisalo več avtorjev, in Državlanskega priročnika ZA in PROTI Natu.

PREDAVANJE

MURSKA SOBOTA

V četrtek, 21. novembra, ob 17. uri bo v Galeriji strokovno vodstvo po razstavi skulptur akademskega kiparja Vasilija Četkovića - Vaska.

V četrtek, 21. novembra, ob 18. uri bo v MIKK-u polipisno predavanje japonske avtorja Imreeta Cikajla.

V sredo, 27. novembra, ob 18. uri bo v sejni dvorani v prostorih pošte (v zgradbi 6) predavanje mag. Zmaga Godine Dobra novica v svetu slabih novic.

V petek, 22. novembra, ob 17. uri bo v MIKK-u bobnarska glasbena delavnica, ki jo vodi Miran Celec.

V torek, 26. novembra, ob 19. uri bo v MIKK-u glasbena delavnica za kitaro, ki jo vodi Tadej Roposa.

GLEDALIŠČE

LEDAVA

V soboto, 23. novembra, ob 18. uri bo v kinodvorani dramsko-literarni program v režiji Matyasa Uszlicsa.

FILM

V sredo, 27. novembra, ob 18. uri bo v MIKK-u Filmska sredo.

RAZSTAVE

MURSKA SOBOTA

V muzeju je na ogled stalna muzejska razstava. V knjižnici Pokrajinskega muzeja si lahko ogledate razstavo Znamke prekmurskih in medmurskih

izdaj leta 1919. Na ogled je tudi razstava Neznano Prekmurje avtorja Branka Kemana.

V Galeriji si lahko do 8. decembra ogledate pregledno razstavo skulptur Vasilija Četkovića - Vaska iz Ljubljane.

V prostorih kluba PAC je do konca novembra na ogled razstava del 8. slikarske kolonije Primoža Trubarja v Pomurju. Umetniški vodja kolonije je bil Nikolaj Beer, organiziralo pa jo je Slovensko protestantsko društvo Primoža Trubarja. Sodelovali so še: Herman Gvardjančič, Suzanne Kiraly Moss, Bojan Klančar, Goce Kalajžičski, Boni Čeh in Martina Koritnik - Fajtl. V poslovnih prostorih pri piceriji hotela Diana si do 27. novembra lahko ogledate Svetopisemsko razstavo.

V kavarni Jelša je na ogled razstava fotografij avtorja Draga Miliča.

V Art Caffeju si lahko ogledate razstavo fotografij Deana Dubokovića z naslovom Full Moon Cuba Libre.

V izložbenih prostorih podjetja Feining, d. o. o., v Slovenski ulici razstavlja svoja najnovejša dela prof. Evgen Titan iz Murske Sobotne.

LEDAVA

V obnovljeni sinagogi je na ogled stalna razstava Zgodovina dolinela- vskih Židov.

V hotelu Elizabeta je na ogled razstava Obisk v mojem ateljeju, kjer razstavlja Susanne Kortan Gimbel, Helmut Kortan in Suzanne Kiraly - Moss.

LJUTOMER

V galeriji Anteja Trstenjaka je do 30. novembra na ogled razstava del II. Bienala slik malega formata.

PUCONCI

V občinski zgradbi je na ogled razstava umetnikov iz madžarskega Torda- sa.

SV. JURIJ

V novi osnovni šoli razstavlja do 30. novembra Janez Bošnjak in Vlado Sagadin.

BELTINCI

V likovnem salonu Gümila je na ogled razstava oljnih platen akademskega slikarja Mateja Bizovičarja iz Ljubljane.

LAUFELD/POTANA

V Pavlovi hiši si lahko do 7. decembra ogledate razstavo Hidak/Brücken/ Mostovi, kjer razstavlja Laszlo Gyiugyi, Istvan Hagymas, Melinda Kovacs, Istvan Kónosi, Laszlo Nemeth, Gabor Rudai, Karoly Istvan Selenyi in Janos Valko.

ŠKOFJA LOKA

V prodajno-razstavnici galeriji Fara (Cesta talcev 2) je na ogled razstava del akademskega slikarja Ignaca Medena iz Murske Sobotne.

kino • kino

Murska Sobota

Četrtek, 21. novembra: ob 18.00 ameriška psihološka srhljivka Rdeči zmaj, ob 20.00 slovenska akcijska drama Zvenenje v glavi

Petek, 22. novembra: ob 18.00 Zvenenje v glavi, ob 20.00 Rdeči zmaj

Sobota, 23. novembra: ob 18.00 Rdeči zmaj, ob 20.00 Zvenenje v glavi

Nedelja, 24. novembra: ob 18.00 in 20.00 Rdeči zmaj

Sreda, 27. novembra: ob 20.00 ameriška vojna drama Bili smo vojaki

Ljutomer

Sobota, 23. novembra: ob 19.30 ameriški akcijski spektakel XXX - Trojni X

Nedelja, 24. novembra: ob 17.30 ameriška romantična komedija To sladko bitje, ob 19.30 XXX - Trojni X

Gornja Radgona

Petek, 22. novembra: ob 19.00 ameriška akcijska drama XXX - Trojni X, ob 21.00 ameriška psihološka kriminalna Insomnia

Nedelja, 24. novembra: ob 17.30 XXX - Trojni X, ob 19.30 Insomnia

kino • kino

02; SKLAD REPUBLIKE SLOVENIJE ZA LJUBITELJSKE KULTUR. DEJAV. LJ. SLKD OBMOČNA IZPOSTAVA LJUTOMER, GLAVNI TRG 1, LJUTOMER

MAISTER FARMACIJE

STROKOVNI SODELAVEC V LEKARNI; nedoločen čas; 1 l. delovnih izkušenj; jezik: nemški jezik - govorno; drugi pogoji: opravljen strokovni izpit iz farmacije; do 04.12.02; PAVLINJEK BRIGITA, MAG. FARMACIJE, CANKOVA 65A, CANKOVA

DIPLOMIRANI EKONOMIST

PROJEKTNJA PRODAJA NERJAVEČIH MATERIALOV; določen čas 12 mes.; 2 l. delovnih izkušenj; drugi pogoji: 3 m. poskusno delo, možnost podaljšanja zaposlitve, volja do dela, inovativnost; po tel. 041 681 728 se dogovoriti za razgovor; do 04.12.02; PAVLINJEK JOŽE, S. P., ČER., GORIČKA 150, MURSKA SOBOTA

UNIVERZITETNI DIPLOMIRANI VARNOSTNI INŽENIR

UNIV. DIPL. VARNOSTNI INŽENIR S STROKOVNIM IZPITOM; nedoločen čas; jezik: angleški jezik - govorno in pisno, nemški jezik - govorno in pisno; vozniki izpit kategorije: B; drugi pogoji: strok. izpit iz varstva in zdravja pri delu, dobro obvladovanje dela z merilnimi instrumenti; do 29.11.02; Perić Miladin, S. P., Ekoviz, P. P.72, CIRIL-METODOVA 50, M. SOBOTA

UNIVERZITETNI DIPLOMIRANI PRAVNIK

STROKOVNI SODELAVEC; nedoločen čas; 3 l. delovnih izkušenj; znanje programskih orodij: urejevalnik besedil - osnovno; drugi pogoji: PRAVNIŠKI DRŽAVNI IZPIT; do 14.12.02; REPUBLIKA SLOVENIJA, SODNIK ZA PREKRŠKE, KERENČIČEVA ULICA 3, GORNJA RADGONA

STROKOVNI SODELAVEC III; nedoločen čas; 2 l. delovnih izkušenj; jezik: slovenski jezik - govorno in pisno; znanje programskih orodij: delo z bazami podatkov - osnovno, delo s preglednicami - osnovno; drugi pogoji: pravniški državni izpit, poznavanje dela z računalnikom, znanje tujega jezika, poskusno delo 3 mesece; do 26.11.02; OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V M. SOBOTO, SLOMŠKOVA 1, M. SOBOTA

UNIVERZITETNI DIPLOMIRANI INŽENIR ARHITEKTURE

PROJEKTANT URBANIST; nedoločen čas; 1 l. delovnih izkušenj; jezik: slovenski jezik - govorno in pisno; vozniki izpit kategorije: B; drugi pogoji: STROKOVNI IZPIT INŽENIRSKO ZBORNICE SLOV.; do 29.11.02; RATNIK OTO, S. P., Rating M. Sobota, Šerčerjevo naselje 18, M. Sobota

UNIVERZITETNI DIPLOMIRANI SANITARNI INŽENIR

DIPLOMIRANI ALI SANITARNI INŽENIR; nedoločen čas; jezik: nemški jezik - govorno in pisno, angleški jezik - govorno in pisno; vozniki izpit kategorije: B; drugi pogoji: alternativni poklic: sanitarni inž.; POSK. DELO 3 MESECE; do 29.11.02; PERIĆ MILADIN, S. P., EKOVIZ, P. P.72, CIRIL-METODOVA 50, MURSKA SOBOTA

Delimo vstopnice za kino

Partnerka Matta Damona v filmu Kdo je Bourne? je nemška filmska igralka Franka Potente, našo nagrado pa prejme Jerica Pozderezec, Renkovci 101, 9000 Murska Sobota. Čestitamo! Naše naslednje nagradno vprašanje pa se glasi:

Kaj je Franka Potente predvsem morala delati v nemški uspešnici Teci, Lola, teci?

Odgovor:

Kupon št. 47

Odgovore pošljite lokral do točka, 26. novembra, na naš naslov: Vesnik, Ulica arhitekta Novaka 13, 9000 Murska Sobota.

Glasbene lestvice

NAJBOLJŠIH SEDEM TUJIN SKLADB NA MURSKEM VALU: N S T S N M V

1. LOST CAUSE - Beck
2. DON'T STOP - The Rolling Stones
3. MAKEDO - Darko Rundek
4. COMPLICATED - Avril Lavigne
5. THE GAME OF LOVE - Santana & Michelle Branch
6. AUTOBAHN 66 - Primal Scream
7. DREAMER - Ozzy Osbourne

PREDLOGI:

WHY AYE MAN - Mark Knopfler
MENI JE LJETO - Tina & The Band
YOU GOT TO MY HEAD - Rod Stewart

LESTVICA SLOVENSKE ZABAVNE GLASBE: 7 VELIČASTNIH

1. TAK KAK RIBA BREZ VODE - Vlado Kreslin
2. ANGEL - Tabu LATINA BAMBINA - Sestre
3. GOR PA DOL - Yuhubanda
4. TRIKAT ME POLJUBI - Jan Plestenjak
5. V MOJEM TELESU - Mambo Kings
6. NI ME STRAH - Alenka Godec
7. MINE LETO - Gušti & Polona Kasal

PREDLOGI:

PREPOZNO - Anja Rupel
PEŠKADOR - Faraoni
ŠAL ZA ZALJUBLJENE - Zoran Predin

LESTVICA NARODNOZABAVNE GLASBE: GLASBA NAŠEGA SRCA

1. LJUBEZEN NAJ ŽIVI - Krjavelj
2. NA ŠTAJERSKO GREMO - Vesele Štajerke
3. KJE JE TISTO POLETJE - Ans. Braneta Klavžarja
4. ZGUBA SEM KLARINET - Kvintet Dori
5. PO PAMETI RAVNAJ - Rosa
6. NIČ NAJ VEČ KUT VČASIH - Fantje izpod Rogle
7. KAMEN NA SRCU - Vasovalci

PREDLOGI:

TOBAK JE ŽLAHTNA TRAVCA - Šentjurski muzikanti
PRISMUKNjeni KLOPOTEC - Špik
PRVI SNeg - Mladi Dolenjci

LESTVICA OBMOVSKE ZABAVNE GLASBE: DOMAČA PLOŠČA

1. LJUDJE SO POKVARJENA RASA - Halicanum
2. KRŮ S KRŮŠNE PEČI - Casanova
3. ČE KLIČE DOM - Karmen
4. NE MOREM - Šarm
5. VOLIMO - D'Kwaschen Retashy
6. MODRINA LJUBEZNI - Avantura
7. GORIČKO KOLO - Gnita jajca

PREDLOGI:

VESELA JESEN - Metulj
KER TI MI KAŽEŠ NEBESA - Marina Huber
VIAGRA - Nova Legija

Izpolnjene kupone pošljite do četrta, 28. novembra 2002, na naslov: Murski val, Ulica arhitekta Novaka 13, 9000 Murska Sobota, za glasbene lestvice.

Kupon št. 47- glasujem za skladbo

NSTSNMV:

7 VELIČASTNIH:

GLASBA

NAŠEGA SRCA:

LESTVICA OBMOVSKE ZABAVNE

GLASBE »DOMAČA PLOŠČA«

Ime in priimek ter naslov:

KUPON za brezplačno čestitko v Vestniku

Besedilo:

Naslov pošiljatelja:

4

Republiški zavod za zaposlovanje, Območna enota Murska Sobota

PROSTA DELOVNA MESTA

S pogoji za zasedbo

LESARSKI DELAVEC

RAZREDOVALEC HLODOVINE - ŽAGAR; določen čas 3 mes.; 2 l. delovnih izkušenj; drugi pogoji: DEL. IZKUŠ. PRI DELU TRAJNIMI ŽAGAMI ZA RAZREZ HLODOVINE; do 18.12.02; TOTH DRAGO, S. P., ŽAGARSTVO, OČESLAVCI 22, SPO- DOLNI IVANJCI; št. del. mest: 2

PRIMOŽNI GOSTINSKI DELAVEC

DELAVKA ZA STREŽBO; določen čas 3 mes.; do 27.11.02; MACUN SLAVKO, S. P., BAR MACUN, STROČJA VAS 20, LJUTOMER

OLJČAVNIČAR

OPREMA V REŠEVALNA IN VARNOSTNA SPEC. VOZILA; nedoločen čas; 3 l. delovnih izkušenj; vozniki izpit kategorije: B; do 28.11.02; MEDICOP, MEDICINSKA OPREMA, D. O. O., OBRATNA ULICA 43, MURSKA SOBOTA

OLJČAVNALEK KOVIN

REZKALEC KOVIN; nedoločen čas; 3 l. delovnih izkušenj; vozniki izpit kategorije: B; do 28.11.02; MEDICOP MEDICINSKA OPREMA, D. O. O., OBRATNA ULICA 43, MURSKA SOBOTA

TRUBAR

TRUBAR - CNC STRUŽENJE; nedoločen čas; 6 mes. delovnih izkušenj; jezik: slovenski jezik - govorno in pisno; drugi pogoji: 6-MESEČNO POSKUSNO DELO; do 22.11.02; KODBA FRANJO, S. P., TOLERANS, D. BISTRICA 72, ČRENŠOVCI

BRISLEC

BRISLEC ORODIJ; nedoločen čas; 6 mes. delovnih izkušenj; jezik: slovenski jezik - govorno in pisno; drugi pogoji: 6-MESEČNO POSKUSNO DELO; do 22.11.02; KODBA FRANJO, S. P., TOLERANS, D. BISTRICA 72, ČRENŠOVCI

INTER PLINSKI NAPRAV

INTER PLINSKE NAPELJAVE (BAKULI); nedoločen čas; 2 l. delovnih izkušenj; vozniki izpit kategorije: B; drugi pogoji: TERENSKO DELO (SLOVENIJA), DELA PO IZPOLNJEVANJU, NATAN- JENOST, GOVORNO ZNANJE NEMŠKEGA JEZIKA; do 28.11.02; MEDICOP, MEDICINSKA OPREMA, D. O. O., OBRATNA ULICA 43, M. SOBOTA

AVTOMEHANIČAR

AVTOMEHANIČAR - STROJNI TEHNIK; določen čas 6 mes.; vozniki izpit kategorije: B; drugi pogoji: DRUGI POKLIC: STROJNI TEHNIK; do 22.11.02; KOVAČ JOŽE, S. P., AVTOMEHANIKA - AVTOV- RSKA, SEGOVCI 44C, APAČE

IZMETIK

IZMETIČARKA; določen čas 24 mes.; 3

Območje	PROSTA DELOVNA MESTA NA OBMOČJU					SKUPAJ
	I-II	III-IV	V	VI	VII-VIII	
Murska Sobota	3	16	6	2	7	34

I. delovnih izkušenj; jezik: nemški jezik - govorno; do 14.12.02; SEVER SLAŠA- NA, S. P., VRATJI VRH 3B, APAČE

VOZNIK AVTOMEHANIČAR

VOZNIK TOVORNJAKA V MEDNAROD- NEM PROMETU (NEMČIJA, FRANCIJA, NIZOZEMSKA); nedoločen čas; jezik: nemški jezik - govorno; vozniki izpit kategorije: C, E; drugi pogoji: zaposli se lahko kandid. druge smeri, iv. st. izobr., posk. doba 3 m.; po tel. se dogovor. za razgo- vor, 539 17 70, ALI POSLATI PROŠNJO; do 23.11.02; ČAGRAN MILAN, S. P., TROPOVCI, MEJNA ULICA 13, TIŠINA

NATAKAR

NATAKAR; nedoločen čas; jezik: nemški jezik - govorno; drugi pogoji: poskusna doba 3 mesece; lahko se zaposli priprav- niki; po tel. se dogovoriti za razgovor, 542 28 20 ALI 041 751 827; do 18.12.02; POREDOŠ MIRKO, S. P., PREKMUR- SKA IŽA, IŽAKOVCI 151A, BELTINCI

NATAKARICA/KUHARICA ZA DIFE V NEBOVI; do- ločen čas 6 mes.; 12 mes. delovnih izku- šenj; drugi pogoji: DRUGI POKLIC: KUHA- RICA; do 27.11.02; FEHR, TRGOVINA IN STORITVE, D. O. O., CESTA NA STADION 1A, GORNJA RADGONA

NATAKARICA; določen čas 12 mes.; drugi pogoji: MOŽNOST ZAPOSLOTITVE ZA NE- DOLOČEN ČAS, ŽENSKI SPOL, PO TELE- FONU SE DOGOVORITI ZA RAZGOVOR (041 747 562); do 21.11.02; SUKIČ JOŽE, BISTRO, TRDKOVA 54A, KUZMA

NATAKARICA; določen čas 12 mes.; drugi pogoji: ZAPOSLO SE LAHKO DEKLE Z DRUGO POKLICNO ALI SREDNJO ŠOLO Z VESELJEM DO STREŽBE; do 22.11.02; FIRST DARKO, S.P., OKREPČEVALNI- CA JAHAC, JANŽEV VRH 68, RADENCI

NATAKAR/JCA; določen čas 3 mes.; drugi pogoji: ZAPOSLO SE LAHKO TUDI PRI PRAVNIK; MOŽNOST PODALJŠANJA ZAPOSLOTITVE; INF. PO TEL. 02 543 11 09; do 11.12.02; MEDIC ZVER DARJA, S. P., OKREPČEVALNICA DADA, BAKO- VCI, SOBOŠKA UL. 6, MURSKA SOBOTA

NATAKAR I.; določen čas 6 mes.; 2 l. delov- nih izkušenj; drugi pogoji: drugi poklic: gostinski tehnik; znanje 2 tujih jezikov pasivno, enega po prilagojenem progra- mu; OPRAVLJEN TEČAJ VO IN HM; do 22.11.02; RADENSKA - ZDRAVILIŠČE, D. O. O., RADENCI, RADENCI; št. del. mest: 2

NATAKAR V PE GOSTILNA PRI GRAJSKIH KO- NJIH, RAKIČAN; nedoločen čas; vozniki

izpit kategorije: B; drugi pogoji: spre- jemajo prošnje z dokazili in delov. izku- šnjami; do 22.11.02; S. R. P., D. O. O., DOBROVNIK 160, DOBROVNIK - DOBRO- NAK

STROJNI TEHNIK

UPRAVLJALEC STROJA ZA IZDELAVO HIDRAVLICNIH CEVI; določen čas 12 mes.; 1 l. delovnih izkušenj; drugi pogoji: 3 m. poskusno delo, možnost podaljšanja zaposlitve, volja do dela, inovativ- nost; po tel. 041 681 728 se dogovoriti za razgovor; do 04.12.02; PAVLINJEK JOŽE, S. P., ČER., GORIČKA 150, M. SO- BOTA

EKONOMSKI TEHNIK

ZAVAROVALNIŠKI ZASTOPNIK; določen čas 6 mes.; vozniki izpit kategorije: B; do 23.11.02; KASKO, D. O. O., UZIŠKA 18, LJUTOMER

TAJNIK/CA PRIPAVNIK/CA; nedoločen čas; jezik: angleški jezik - govorno in pisno, nemški jezik - govorno in pisno; znanje programskih orodij: urejevalnik besedil - zahtevno, delo s preglednicami - osnovno; vozniki izpit kategorije: B; drugi pogoji: po telefonu se dogovoriti za razgovor in prinesiti življenjepis; do 22.11.02; ABAK.NET, D. O. O., MIKLOŠA KUZIČIČA 4, M. SOBOTA

ZAVAROVALNI ZASTOPNIK; določen čas 12 mes.; 2 l. delovnih izkušenj; znanje pro- gramskih orodij: delo z bazami podatkov - osnovno; vozniki izpit kategorije: B; drugi pogoji: drugi poklic: trgovski posl., druga ustrežna smer; poskusno delo 3 mese- ce, lasten prevoz; do 14.12.02; ADRIA- TIC ZAVAROVALNA DRUŽBA, D. D., KO- PER, PE M. SOBOTA, ARHITEKTA NO- VAKA 13, M. SOBOTA; št. del. mest: 3

INŽENIR ELEKTROTEHNIKE

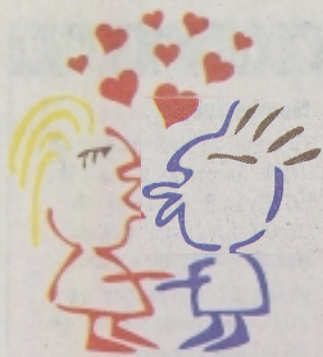
Menjalniški tečaji za tolar Banke Slovenije 20. novembra 2002

država	ozn. val.	šifra	enota	nakupni	srednji	prodajni
EMU	EUR	978	1	228,7314	229,4197	230,1080
Hrvaška	HRK	191	1	30,7724	30,8650	30,9576
Madž.	HUF	348	1	0,9692	0,9721	0,9750
Švica	CHF	756	1	155,7798	156,2485	156,7172
V. Brit.	GBP	826	1	358,9070	359,9870	361,0670
ZDA	USD	840	1	225,7293	226,4085	227,0877

Denis iz Murske Sobotne ...



... se je s starši podal na izlet na Goričko. Šli so tudi nabirat gobe. Imeli so srečen dan, zlasti Denis, ki je nabral večino od tega kupčka slastnih (gobar-skih) dobrot. Tega, kaj so naredili z njimi, pa seveda ni treba posebej omenjati.



V dvoje je lepše

Kakšno naključje! Spoznala sta se 1. septembra 1991, 1. dan novega šolskega leta in v 1. razredu ekonomske srednje šole v Murski Soboti!

Nevesta je Brigita Bohinec s Cvena, ženin pa Bojan Zdravec iz Križevca pri Ljutomeru. Dolgo sta bila le prijatelja in skupaj sta se občasno tudi učila. Druženje je bilo koristno, saj sta oba 1995. leta končala šolo in postala ekonomska tehnika. Je pa bil odločilen maturantski ples, na katerem je Bojan sicer imel svojo plesalko; lepa, oblečena v slovesna oblačila, pa je bila tudi šolska prijateljica Brigita. Iskrica je, kot pravimo, preskočila in kmalu zatem je prijateljstvo preraslo v nekaj več: ljubezen. In ker človeku ni dobro biti sam, je Bojan nekega dne kar ostal pri Bohinčevih na Cvenu.

Ne, v zunajzakonski skupnosti nista čakala usodnih sedem let, ampak sta se že po šestih odločila za zakonsko zvezo. Poročila sta se na matičnem uradu v Ljutomeru, nato pa še v tamkaj-



šnji cerkvi. Brigita se še zdaj spominja župnikovega nagovora, ki je dejal nekako takole: *Bojan, rojen v marcu, ko začne vse cveteti; Brigita septembra, ko grozdje zori in vsi se veselijo.* Vesela sta bila mladoporočenca in vsi svatje, tudi nevestina priča, krstna in birmanska botra Alojzija Rožnik z Vrhnike in ženinov priča, brat Marjan Zdravec iz Biserjan. Gostija je bila

v lastni režiji v dvorani na Moti in je trajala dva dni; potem, ko so pospravljali, pa je bila še en dan pogostija. Mladoporočenca Brigita Bohinec Zdravec in Bojan Zdravec sta se imela nepozabno lepo na poporočnem dopustovanju v Termah Čatež. Seveda jima je lepo tudi zdaj. Živita pri Bohinčevih na Cvenu, naraščaja pa še nimata.

Š. S., foto: M. Tivadar ■



Anju Mariška si je vzela nekaj časa za volilno bazo. Zaradi stagnacije okolja naj bi imela štiri najst dni parlamentarnega dopusta. Tega ne bo izkoristila za zasebne namene, ampak si ga je rezervirala za posnetek stanja na terenu. Ker se leto preveša h koncu, bo dopust namenila za obiske na domovih ter voščila oživilkam in državljanom. Akcijo dobre volje namerava končati do drugega kroga volitev. Ali bo ob teh obiskih delila tudi irske predpraznike, še ni znano.

Ko je za to izvedel Ciril Pucko - Levi bočni, se je tudi sam odločil, da bo namenil nekaj več pozornosti lendavski občini. Tako bo poselil iz Nafte gospodinjstva obdaroval z litrom geometrične vode in litrom biodizla, na novo razvitega produktoma Nafte.

Vse stranke v Radgoni - ne glede na barvo - so pripravile slovesen sprejem radgonskega župana Mihi Vodeniku. Sprejeli so ga na nikogaršnji zemlji s pozdravnim panojem: »Gospod, duha nam daj!«

Pri Sv. Juriju so občani v pone-deljek ponoči opazovali meteorski dež na Stari Gori, vendar po dežu opazovanja niso prekinili. Pozornost so namenili svojemu mladu na veter in čakajo, po katerem vetru se bo mlin obrnil prvega decembra.

Vsega spoštovanja vredna kulturna institucija PAC (Prekmurški akademski center) naj bi bila v fazi preimenovanja. V prihodnje naj bi postala SAC (Slovenski akademski center). Tako naj bi se zmeraj bolj govorilo v Ljubljani.

Vojislav Simke - Venki motivator na zadnji tekmi soboške Mure ni uspel ohraniti treh golov plusa, ki mu jih je dala na voljo uprava, ampak je pridelal tri gole minusa in pristal na zadnjem mestu.

Sadamu tretjemu - Francu Štihu huberju je v nedeljo v Grosuplju zmanjkalo nekaj svežega rastlinskega olja, zato je Manchester zaškrilpal.

Največji dosežek policističnega razvoja beleži brez dvoma mura-vska občina. V drugem najboljšem tednem in najbolj razvitem centru Prosenjakovcih so po umiku glavnega investitorja v novo poslovno središče končno zloščili temeljni kamen.

Jožef Štefko je podpisal pogodbo o dolgoročnem poslovno-tehničnem sodelovanju z Mesnopridelovalno industrijo Pomurka.

Štefan Prša - Pršek se pripravlja na novo službo. Pri evropski komisiji bo postal svetnik za medkulturno sodelovanje. Postal naj bi namreč kontrolor zračnih koridorjev za prelet štokelji mod Afriko in Evropo.

KESEDA NI KONJ

Glavna slovenska vzrejna razstava nemških ovčarjev 2002

Pri rakičanskem dvorcu je bila glavna slovenska vzrejna razstava za nemške ovčarje. Organizacijo te prireditve je Kinološkemu društvu M. Sobotna zaupala Državna vzrejna komisija za nemške ovčarje pri Kinološki zvezi Slovenije.

To je bila po vrsti že 16. tradicionalna specialna razstava nemških ovčarjev v organizaciji soboškega kinološkega društva. Prijavljenih je bilo 111 psov iz osmih držav, med njimi iz Nemčije, Zvezne Republike Jugoslavije in Velike Britanije. Prvi dan je bilo na programu ocenjevanje v razredih do 12 mesecev starosti, drugi dan pa vsi preostali razredi.

Na prireditvi so sodili Erich Orschler iz Nemčije ter Rado Pliberešek in Vladimir Drol iz Slovenije. Erich Orschler je sodil razrede samcev in razred delov-

nih psic, Rado Pliberešek samice do razreda delovnih, psarne in skupine potomcev pa sta sodila Erich Orschler in Vladimir Drol. Markerja sta bila Jože Gjerkeš in Štefan Kolman. Organizatorji so bili zadovoljni tako z udeležbo na razstavi, kot tudi z obiskom. Člani kinološkega društva Murska Sobotna so prepričani, da je bila razstava dobra promocija kinološke dejavnosti v domačem kraju in upamo, da bo to prispevalo tudi k večjemu razumevanju in uspehu pri iskanju nove lokacije za vadbišče društva.

Š. C. ■

Soboška razstava malih živali



Soboško društvo gojiteljev pasemskih malih živali je organiziralo konec tedna v prostorih prve osemletke v Murski Soboti že 16. društveno razstavo kuncev, golobov, okrasne perutnine, morskih prašičkov in indijskih skakalcev. Obiskovalci, med katerimi so prevladovali mladi, so si lahko ogledali blizu petsto malih živali. Ob tej priložnosti so malčki iz otroškega vrtca razstavili risbice iz živalskega sveta.

M. J., foto: J. Z. ■

Š. S. ■

Slovensko okno prihodnosti

Kozjak nad Pesnico 2a, 2211 Pesnica

Tel.: 02/656 61 01, Fax: 02/656 16 11

PE Murska Sobotna, Markišavska 10

NAROČAM VESTNIK (najmanj za eno leto)

Ime in priimek:

Ulica:

Kraj:

Pošta:

Podpis:

Datum naročila:



**VESTNIK podarja
vsakemu novemu
naročniku majico!**

Podjetje za informiranje d. d., Ul. arhitekta Novaka 13, M. Sobotna

VESTNIKOV KOLEDAR

21. november, četrtek,	MARIJA
22. november, petek,	CILKA
23. november, sobota,	KLEMEN
24. november, nedelja,	CVETKA
25. november, ponedeljek,	KATARINA
26. november, torek,	KONRAD
27. november, sredo,	VIRGIL

21. novembra bo sonce vzšlo ob 7. uri in 11 minut, zašlo pa ob 16. uri in 24 minut. Dan bo tako že krajši od 9 ur in četrt. 27. novembra ob 16. uri in 47 minut bo na nebu nastopil zadnji krajec.